THE HONG KONG JUNIOR CHAMBER

AWARD BID BOOK

Name of Submitting NOM:	**Hong Kong Junior Chamber**
Name & Postal Address:	**Hong Kong Junior Chamber** **1/F Bonham Strand East** **Sheung Wan, Hong Kong**
Name & Group no. of Award:	**II.C.4.2** PUBLIC RELATIONS
Year of Convention	**ASPAC 2002, SENDAI JAPAN**

Junior Chamber International

GROUP II ENTRY FORM

AWARDS FOR NOMS

INSTRUCTIONS:

- Refer to the Awards Manual.
- Complete this form and attach five copies to your scrapbook as instructed in the Awards Manual.
- Attachments to this form are not permitted.
- Any financial information must be accompanied by the exchange rate into United States dollars (US$) at the date of completion of this entry form.
- Scrapbooks for Group II Awards are restricted to 30 pages.
- Please include a photograph relevant to the project or activity described in the entry form.

NATIONAL ORGANIZATION: Hong Kong Junior Chamber

CERTIFICATION OF NATIONAL PRESIDENT:

I hereby certify that the information in this entry form is true to the best of my knowledge.

Signature:_____ Date: **May 17, 2002**

Name (print): **Tony Chan**

AWARD NUMBER:	NAME, ADDRESS, FAX NUMBER AND E-MAIL OF SUBMITTING NATIONAL ORGANIZATION:
II.C.4.2 **AWARD NAME:** **Public Relations Award**	**Hong Kong Junior Chamber** **1/F., 60 Bonham Strand East** **Sheung Wan, Hong Kong** **Fax : (852) 2543 6271** **Email :** hkjc@hkjc.org
CURRENT DECLARED NUMBER OF MEMBERS: **1,310**	**CURRENT DECLARED NUMBER OF CHAPTERS:** **18**

BUDGET AND FINANCIAL STATEMENT:

In the space provided below, fill in the applicable amounts in local and U.S. currency. The "Proposed Budget" column reflects the project's anticipated income and expenses at the planning stage. The "Actual Budget" column reflects actual income and expenses.

CONVERSION RATE: 7.8 = US$ 1.00	**PROPOSED BUDGET**	**ACTUAL BUDGET**
INCOME:		
Membership Dues:	US$: Nil	US$: Nil

I hereby certify that the information in this entry form is true to the best of my knowledge.

Signature: _____ Date: **May 17, 2002**

Name (print): **Tony Chan**

AWARD NUMBER:	NAME, ADDRESS, FAX NUMBER AND E-MAIL OF SUBMITTING NATIONAL ORGANIZATION:
II.C.4.2 **AWARD NAME:** **Public Relations Award**	**Hong Kong Junior Chamber** **1/F., 60 Bonham Strand East** **Sheung Wan, Hong Kong** **Fax : (852) 2543 6271** **Email :** hkjc@hkjc.org
CURRENT DECLARED NUMBER OF MEMBERS: **1,310**	**CURRENT DECLARED NUMBER OF CHAPTERS:** **18**

BUDGET AND FINANCIAL STATEMENT:

In the space provided below, fill in the applicable amounts in local and U.S. currency. The "Proposed Budget" column reflects the project's anticipated income and expenses at the planning stage. The "Actual Budget" column reflects actual income and expenses.

CONVERSION RATE: 7.8 = US$ 1.00	**PROPOSED BUDGET**	**ACTUAL BUDGET**
INCOME:		
Membership Dues:	US$: Nil	US$: Nil
Other:	US$:10,500.00	US$: 11,000
TOTAL INCOME:	US$:10,500.00	US$: 11,000
TOTAL EXPENSES:	US$: 10,500.00	US$: 10,700.00
TOTAL PROFIT/DEFICIT:	US$: NIL	US$: 300.00

ROUP II ENTRY FORM-2

NAME OF PROJECT: P.R. in Action

DESCRIPTION OF PROJECT OR ACTIVITY:

1. Support Government policy and in turn Hong Kong Junior Chamber promoted as a prominent youth leadership development organization.
2. Utilize all the resources & mobilizing all members to actively participate in promotion of Hong Kong Junior Chamber.
3. Build a strong social & commercial networking via co-organizing projects.
4. Project a positive & healthy image via mass media.

NAME OF THE NATIONAL ORGANIZATION: Hong Kong Junior Chamber

PLAN OF ACTION SUMMARIZED

OBJECTIVES	ACTIONS TAKEN	RESULTS ACHIEVED
1. Strengthen the linkage with People's Republic of China, Hong Kong Government and other organizations	1.1 Invited HK Productivity Council, local leading newspaper Ming Pao Daily News & Information Technology Services Dept to organize "Digital 21 Power for Youth".	1.1 JC image as a prominent youth organization strengthened as a result of the "Digital 21 Power for Youth" project.
	1.2 Invited prominent government officials to officiate programs.	1.2 Members being invited to sit in government commissions/ advisory boards.
	1.3 Maintained good relationship with TOYPA, LIONS, ROTARY, AIESEC and ACYF.	1.3 Invited to events hosted by prominent local organizations and connections are further enhanced.
	1.4 Consolidated JC members' opinions to make an immediate response to government policies for the betterment of HK development.	1.4 Relationship with the Hong Kong Government strengthened.
2. Strengthen corporate identity and positioning	2.1 Appointed 1998 World Outstanding Young Person Mr. Benny Cheung as JC Ambassador.	2.1 A positive and healthy image built up.
	2.2 Launched a HKJC affinity VISA credit card.	2.2 Organization image further upgraded.
	2.3 Issued membership card as identification.	2.3 Members promote the organization to friends.
	2.4 Produce premium & souvenirs with HKJC logo.	2.4 Organization image promoted widely to the public.
	2.5 Invited reputable speakers to conduct seminars.	2.5 Members introduced friends to attend seminars.
	2.6 Continued to organize well-known programs, such as TOYP selection.	2.6 Provide high quality training to members and upgrade the image of Hong Kong Junior Chamber in the eyes of the public.
3. Enhance social commitment	3.1 Delivered "Right Decision Program" to advocate positive concepts to youth.	3.1 Highly appreciated by the teachers, students and parents.
	3.2 Reflected public opinion to government for betterment of society.	3.2 Reinforced to the public that HKJC is a prominent youth leadership development organization.
4. Expand promotion	3.1 Light box advertisement in Mass Transit Railway.	4.1 JC movement penetrated in all walks of life.
	3.2 Arranged interviews & press release on Hong Kong Junior Chamber.	4.2 Our image was effective promoted via the mass media.
	3.3 Extensive membership recruitment program.	4.3 Publicity enhanced.
	3.4 Newsletter to corporations and government.	4.4 Arouse the public awareness.
	3.5 Strategic alliance with different commercial companies.	4.5 Jayceeism spead to commercial corporations effectively.
	4.6 Constantly updated JC Web site.	4.6 More people in the HK community being informed of HKJC.

BRIEF STATEMENT ON BENEFITS OF THE PROJECT OR ACTIVITY:

BENEFIT TO NOM / LOMs:

1. Being highly recognized by Hong Kong community.
2. Reinforced the loyalty and participation of members.
3. Projected positive & healthy image of JC.
4. Being supported by government and business corporations.
5. Extended member involvement in promoting Hong Kong Junior Chamber.
6. Invited by Government to participate in C...

	1.4 Consolidated JC members' opinion to make an immediate response to government policies for the betterment of HK development.	
	2.1 Appointed 1998 World Outstanding Young Person Mr. Benny Cheung as JC Ambassador.	2.1 A positive and healthy image built up.
2. Strengthen corporate identity and positioning	2.2 Launched a HKJC affinity VISA credit card. 2.3 Issued membership card as identification. 2.4 Produce premium & souvenirs with HKJC logo. 2.5 Invited reputable speakers to conduct seminars. 2.6 Continued to organize well-known programs, such as TOYP selection.	2.2 Organization image further upgraded. 2.3 Members promote the organization to friends. 2.4 Organization image promoted widely to the public. 2.5 Members introduced friends to attend seminars. 2.6 Provide high quality training to members and upgrade the image of Hong Kong Junior Chamber in the eyes of the public.
3. Enhance social commitment	3.1 Delivered "Right Decision Program" to advocate positive concepts to youth. 3.2 Reflected public opinion to government for betterment of society.	3.1 Highly appreciated by the teachers, students and parents. 3.2 Reinforced to the public that HKJC is a prominent youth leadership development organization.
4. Expand promotion	3.1 Light box advertisement in Mass Transit Railway. 3.2 Arranged interviews & press release on Hong Kong Junior Chamber. 3.3 Extensive membership recruitment program. 3.4 Newsletter to corporations and government. 3.5 Strategic alliance with different commercial companies. 4.6 Constantly updated JC Web site.	4.1 JC movement penetrated in all walks of life. 4.2 Our image was effective promoted via the mass media. 4.3 Publicity enhanced. 4.4 Arouse the public awareness. 4.5 Jayceeism spead to commercial corporations effectively. 4.6 More people in the HK community being informed of HKJC.

BRIEF STATEMENT ON BENEFITS OF THE PROJECT OR ACTIVITY:

BENEFIT TO NOM / LOMs:

1. Being highly recognized by Hong Kong community.
2. Reinforced the loyalty and participation of members.
3. Projected positive & healthy image of JC.
4. Being supported by government and business corporations.
5. Extended member involvement in promoting Hong Kong Junior Chamber.
6. Invited by Government to participate in Government project.
7. Received recognition from Government Official (Education Department on our "Right Decision Program", Information Services Department on our "Digital 21 Power for Youth").

RECOMMENDATIONS:

1. Co-organize projects with outside organizations to upgrade the image of JC.
2. Concerted public relations efforts needed to build up positive image.
3. Useful to build up strong networking with Government and other non-governmental organizations.

BEGINNING DATE : April 16 2001	ENDING DATE: April 15 2002	NUMBER OF COMMITTEE MEMBERS: 10	NUMBER OF OTHER VOLUNTEERS: 30
TOTAL PROJECTED INCOME US$: 10,500	TOTAL ACTUAL INCOME US$: 11,000	TOTAL PROJECTED EXPENDITURE US$: 10,500	TOTAL ACTUAL EXPENDITURE US$: 10,700

Hong Kong Junior Chamber

Content	Page	Multiple Page
Entry Form	1	
Table of Content	2	
Hong Kong Vision, JC Vision	3	
Originality of program		
Business Week - Entrepreneurship for Small & Medium Business	4	
IT Week - Digital 21	5	
Bring JC to China	6	
A Pioneer Project - Certificate Program in Entrepreneurship	7	
Break Guinness Record, Again - Hand in Hand for Tomorrow	8	
Training Development in Action	9	
Special Means makes a BIG DIFFERENCE	10	
Planning and Execution		
Strategy Platform	11	
Commission in Action	12	
Media Force	13	
Harbour Lights & Info xPress	14	MP1
PR Tools - HKJC 50th Anniversary Album	15	MP2
Courtesy Visit	16	
Promotion Through Big Events	17	
Press Coverage	18	MP3
Internal Benefits to NOM		
International Ambassador	19	
Training & Networking	20	
Build Image, Extension & Retention	21	

Training Development in Action	9	
Special Means makes a BIG DIFFERENCE	10	
Planning and Execution		
Strategy Platform	11	
Commission in Action	12	
Media Force	13	
Harbour Lights & Info xPress	14	MP1
PR Tools - HKJC 50th Anniversary Album	15	MP2
Courtesy Visit	16	
Promotion Through Big Events	17	
Press Coverage	18	MP3
Internal Benefits to NOM		
International Ambassador	19	
Training & Networking	20	
Build Image, Extension & Retention	21	
All in a Family Closer Bonding with Local Chapter	22	
External Benefits to NOM		
Establish Solid Relationship		
- With China Government	23	
- With Hong Kong Government	24	
- With Non-Government Organization	25	
Sponsorship	26	
Participation of LOMs		
100% Participant form 18 Local Chapters	27	
Wholeheartedly Involvement	28	
High Attendance	29	
Harmony Link	30	

PR in ACTION
HKJC

Entrepreneurship for Positive Change

"Entrepreneurship for Positive Change" is the National Presidential Theme in Hong Kong for this year. With the increasing interests of investing in China, Hong Kong serves as a important window to bring business to China.

As a pioneering youth organization in our beloved city, Hong Kong Junior Chamber takes the lead to echo and support the government policy by bringing JC to China, resulted with proactive & constructive responses and generated a huge public awareness.

Bring JC to China! 200 Youth visit China





Great National Convention Opening



Symposium for small and medium enterprises







Visit to China Youth Federation



Great National Convention Opening



Symposium for small and medium enterprises





Tight relationship with Rotary



Visit to China Youth Federation



Celebrate China Cultural Day



Break Guinness Record with the Handicapped **80,000** paper flowers!



NP Tony Chan & NIPP Michelle Tang Attended the National Day Celebration Show

Originality of Program

"In echo to our presidential theme "Entrepreneurship in Action", a business project namely "Entrepreneurship for Small & Medium Business" was organised to enhance the knowledge & network of Small & Medium Business in HK. The project included 3 seminars, workshops & 2 business visits to China

Big sponsors as IBM & other well-known big corporates greatly contributed to success of the project by generating huge publicity & high attendance.



Large number of **Sponsors & Co-organizers** in Kick-off ceremony



Leverage great support from Large co-organizer list

3 seminars, workshop & 2 China Visits



Business visit to Guangzhou, **China**



Visit to Shanghai Foreign Investment Board





3 seminars, workshop & 2 China Visits



Business visit to Guangzhou, China



Visit to Shanghai Foreign Investment Board



Program for small & medium enterprises



Business Visit to Shenzen, China



Full House attendance in Business Seminar

PR in ACTION
HKJC

Originality of Program

In response to the Hong Kong Government's strategy in promoting the IT among the communities, HKJC has invited Hong Kong Productivity Council, Radio HK, Innovation & Technology Association & jointed with HK Government – Information Technology Services Department to organize the 3rd "Digital 21 – Power for Youth" Project.

This project aims to provide an informative, educational message to the public on this new trend. It is hoped that we can develop the young generation to become entrepreneurs in employing information technology & build a prominent future for Hong Kong.

"Ten Outstanding Young Digi Persons Selection" was arranged to recognize the outstanding professionals in the IT Field.



「傑出數碼青年」昨起提名

由香港青年商會、香港生產力促進局及創新科技協會主辦的「十大傑出數碼青年選舉」昨日開始接受提名。這已是第三屆的「十大傑出數碼青年選舉」，有關活動旨在表揚對應用及推廣資訊科技有貢獻，甚或在資訊科技上有所創新的本地年輕人。

凡年齡介乎21至40歲的本地青年，均可由一位提名人推薦參加。而評選準則則包括：在資訊科技行業內的成就及貢獻，原創意念、公眾認知及迴響，以及對社會的貢獻等。截止提名日期爲11月23日，而頒獎禮則定於12月21日舉行。

Official Guests at the Press Conference



Awardees & co-organisers



「傑出數碼青年」昨起接受提名

由香港青年商會、香港生產力促進局及創新科技協會主辦的「十大傑出數碼青年選舉」昨日開始接受提名。這已是第三屆的「十大傑出數碼青年選舉」，有關活動旨在表揚對應用及推廣資訊科技有貢獻，甚或在資訊科技上有所創新的本地年輕人。

凡年齡介乎21至40歲的本地青年均可由一位提名人推薦參加。而評選準則則包括：在資訊科技行業內的成就及貢獻、原創意念、公眾認知及迴響，以及對社會的貢獻等。截止提名日期爲11月23日，而頒獎禮則定於12月21日舉行。

Official Guests at the Press Conference



多家機構合辦的「十大傑出數碼青年選舉」已踏入第三屆，主辦機構希望能藉此在港鼓勵創新科技的風氣。



Awardees & co-organisers





Sponsors & Co-ograniser



Wide media coverage on the Presentation Ceremony

PR in ACTION
HKJC

Originality of Program

HK is the Window to China. HKJC Brings JC to China & take the LEAD to organise "Visit our Mother Land by Tram" with other 4 China youth organisations. In total more than 200 of youth & students travelled to different cities as Beijing & Shanghai in China occupying 10 cabins.

Participants were well received by The Youth Federation of China, Governmental Chief Officers & China key corporates. Through the Variety Night in the Tram, participants fully enjoyed the spirits of JC International Opportunity. China Government also well recognised the JC effort.



Youth enjoy the **FUN** in tram



Past National President George thanks the support Of China Officer in Tram arrangement



China's Secretary for Foreign Affairs
Mr. Qian Qiqen meets our Past NP George









China's Secretary for Foreign Affairs
Mr. Qian Qiqen meets our Past NP George



Past National President George thanks the support
Of China Officer in Tram arrangement



People's Liberation **Army** in Action!



Meet with **8 China Youth Organizations** in Beijing

When **China & Taiwan** are talking about the **Politcal issue.**

200 Youth from **HK, Taiwan, Macau & China** meet together!





PR in ACTION
HKJC

A Pioneer Project! It is the first time for HKJC to partner with a well-known academic institution, The HK Polytechnic University, in launching a pioneer educational program "Certificate Program in Entrepreneurship" targeted for HK managers, executives and businessmen.

Senior members of JC were invited to share their expertise in job together with Polytechnic's experienced lecturers through 6 workshops. Topics include "Strategic Planning for Business Development", " Effective Communication with Media", "Leadership Essentials".

A launching ceremony was held generated lot of press attendance. This partnership strongly strengthens JC image as a Leading Youth Leadership Development Organisation in HK. It also enhances our relationship with a professional academic institution.



Alexander Tzang, PolyU Deputy President & President Tony Officiating the Launching Ceremony





Alexander Tzang, PolyU Deputy President & President Tony Officiating the Launching Ceremony





Lot of presses attending the Press Conference



JC Mike Chan – a guest speaker for the workshop "Leadership Essentials"

PR in ACTION
HKJC

Originality of Program

Guinness Record Breaking !!! Our Spirit of Entrepreneurship is NOT limited to healthy people only, through the Ten Outstanding Young Person (TOYP) Community Services Day - "Hand in Hand for Tomorrow", HKJC has shown our concern to the Handicapped people.

With the joint efforts of HK TOYP Awardees and HK Federation of Handicapped Youth, we have completed a puzzle made by 80,000 paper flowers. This gimmick has made a new Guinness record & was well reported by Press, Radio & in TV & drawn high attendance.



HKJC, TOYP awardees & the handicapped join Hand in Hand



HK Government's key figure, President of the **Legislative Council** Mrs. Rita Fan as our **GOH**





Mrs. Rita Fan also assists us to break the **Guinness Record**



HKJC, TOYP awardees & the handicapped join Hand in Hand



HK Government's key figure, President of the **Legislative Council** Mrs. Rita Fan as our **GOH**





Mrs. Rita Fan also assists us to break the **Guinness Record**





Attracts Great attendance in shopping mall



Break Guinness Record! 80,000 Paper Flowers!

PR in ACTION
HKJC

Originality of Program

Align with our theme "Entrepreneurship for Positive Change", this year's Training & Development Commission actively joins outside JC circle & provide training to different BIG CORPORATIONS such as insurance companies, schools, banks. This shows that our JC image as a Leadership Development organization is well recognized by the PUBLIC. Training covering selling skills, project management skills and team building.



Present training to Bankers


Insurance Agent! Task Management!



Project Management for Students





Present training to Bankers



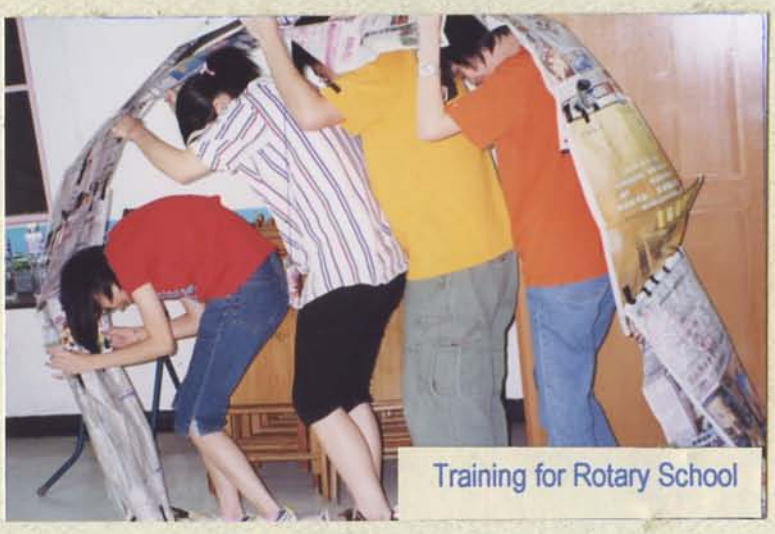
Insurance Agent! Task Management!



Build PR network through Team Building games

Project Management for Students





Training for Rotary School

PR in ACTION
HKJC

Originality of Program

To enhance a clear image to the HK general pubic, HKJC has launched a "ONE NAME ONE LOGO" concept. 18 local chapters came under one united logo demonstrated our strength & established a strong identity. Publicity in MTR stations further promote our image.

The launch of a JC Visa Card with a bank enhance member loyalty. The 50th anniversary Album acts as a good PR tool to promote JC movement in past 50 years. Elegant souvenir items such as ball pens, key chains, pins, watches and umbrellas has made a great difference in raising HK general public's awareness to us.



50th Anniversary Album as PR tool



HKJC co-band visa card with SC Bank







50th Anniversary Album as PR tool





Member privilege plan with IBM



JC souvenirs build loyalty



JC logo well promoted in HK





JC light board in Metro station

PR in ACTION
HKJC

Planning and Execution

A comprehensive strategy to promote the image of Hong Kong Junior Chamber was one of the main tasks of the year. The "PR in Action" program covers both external and internal public relations. The main objective are to create public awareness of the HKJC, to foster goodwill with the media and to strengthen in the PR skill for the members.

With the joint efforts of the Public Relations Commission, the China Affairs Commission, National Business Network, International Affairs Commission & the Community Concern Group, our relationship with other organizations has enormous improvement locally and international. To accomplish these objectives, setting up a thorough plan of action and standard of performance to individual commission is very important.



China Affairs Commission takes lead
To visit China Youth Organization



PR Commission assists in TOYP public promotion



Community Concern Group reflects to HK policy









Community Concern Group reflects to HK policy



National Business Network business seminar



IA Commission arranges HK Night in ASPAC



Training Development Commission conducted
A training for the University of Macau.

PR in ACTION
HKJC

Planning and Execution

Hong Kong is a BRIDGE to CHINA and JCI.

- **China Affairs Commission** was formed to have an effective communication with the Chinese Government and liaise with all NGOs in Mainland China.
- In order, the **Community Concern Group** was formed to relate our comment to Hong Kong Government policy.

These 2 newly formed commissions have worked hand in hand with **PR Commission** to generate more powerful impact in organizing press conferences.





















PR in ACTION
HKJC

Planning and Execution

Hong Kong Junior Chamber has established a very strong relationship with the mass media including Press, TV, Radio, Magazine and marketing agency of Mass Transit Railway Station's Light Box Panels. Through this linkage and good will, we have secured quite a lot of favourable corporate rate or FREE ADVERTISEMENT. This is a valuable intangible asset.

- **In "Digital 21 Power For Youth", Radio Television HK is our co-organiser.**
- **In "Ten Outstanding Young Persons' Award", Radio Television HK and Metro Radio were both our media sponsors.**





Radio Television HK conducts a special program for TOYP











Radio Television HK conducts a special program for TOYP





▲ Tram Promotion.



Light Box in **Metro Station**



HKJC

HARBOUR LIGHTS

THE OFFICIAL PUBLICATION OF HONG KONG JUNIOR CHAMBER

http://www.hkjc.org

ISSUE 1 2002

Highlights

- Inaugural Ball Highlights
- "Certificate Programme in Entrepreneurship" organized with PolyU
- Hong Kong Focus
- Why we need a New JC Credit Card ?
- Training & Development Council
- New Year Wishes from NOM Board
- Sendai ASPAC 2002



A LEADERSHIP TRAINING ORGANIZATION CHARTERED IN 1950

OUTSTANDING NOM OF THE WORLD AWARDS IN 2000, 1999, 1997

Affiliated Chapters

Victoria Junior Chamber
Kowloon Junior Chamber
Island Junior Chamber
Peninsula Junior Chamber
Hong Kong Jayceettes Junior Chamber
Lion Rock Junior Chamber
Harbour Junior Chamber
Yuen Long Junior Chamber
Tai Ping Shan Junior Chamber
Bauhinia Junior Chamber
Dragon Junior Chamber
East Kowloon Junior Chamber
City Junior Chamber
Queensway Junior Chamber
North District Junior Chamber
Ocean Junior Chamber
Sha Tin Junior Chamber
Apex Junior Chamber

Articles & Photos Wanted

If you have any fond memory or experience to share, please write an article of not more than 200 words with photo and email to National Publication Director Wimi Lam at lamwimi@hotmail.com. If selected, you may win the Awards for the **"Most Inspiring Article of the Year"** or/and **"Best Action Photo of the Year"** which will be presented at the end of this year.

(Please send the photo to P.O. Box 23536, Wanchai Post Office, Hong Kong).

Editorial Message

We would like to thank and acknowledge the support and assistance to those who had provided articles, photos and useful information to **HARBOUR LIGHTS**. We apologize for any errors and omission. Email to NPD **lamwimi@hotmail.com** for enquiries. Enjoy your reading.

The JCI Creed

We believe:

That faith in God gives meaning and purpose to human life;

That the brotherhood of man transcends the sovereignty of nations;

That economic justice can best be won by free men through free enterprise;

That Government should be of laws rather than of men;

That earth's great treasure lies in human personality; and

That service to humanity is the best work of life.

History of the Creed

The year was 1946; the place, Milwaukee, Wisconsin, U.S.A.; the event, the United States Junior Chamber National Convention, Visitors came form Canada, Mexico, South america, Europe and the Philippine Islands. It was here that the idea of a JCI Creed was born.

Past President of the Phio Junior Chamber and National Vice President of the United States Junior Chamber C. William Brownfield realized at this convention that the organization did not have a Creed. He was inspired by the devotion of Junior Chamber members "to the purpose of serving mankind in a thousand different ways, right down at the grass roots where freedom lives or dies."

Brownfield saw Junior Chamber as "the potential for a new force in the world, one capable of changing the balance between victory or defeat for our chosen way of life i a time of crisis."

The actual writing of the Creed took place in July 1946 during a drive from Brownfield's hometown of Columbus, Phio, to his coal mine in New Lexington, a journey of about 75 minutes. He Started that journey with a firm conviction in his mind to work on the Creed. It was during that trip that the following words came to mind and were put on paper:

The brotherhood of man transcends the sovereignty of nations.

Economic justice can best be won by free men through free enterprise.

Government should be of laws rather than of men.

Earth's great treasure lies in human personality.

Service to humanity is the best work of life.

In 1950 the first line, "We believe that faith in God gives meaning and purposes to human life." was added.

Since it was written, Junior Chamber members all over the world recite the Creed at local, national and internationl meetings and functions. During that time there has been much discussion of the interpretation of the Creed. The author himself said, "Every Member is free to interpret the Creed in the light of his own conscience."

Views & Responsibilities

1. Articles represent only the personal views of authors and interviewees.
2. The editorial committee reserves the right to reject article or make necessary editorial alterations.

Publisher 香港青年商會 **Hong Kong Junior Chamber**
1/F., 60 Bonham Strand East, Sheung Wan, Hong Kong
Tel : (852) 2543 8913 **Fax :** (852) 2543 6271 **Email :** hkjc@hkjc.org **Web site :** http://www.hkjc.org
Enquiry : NPD Wimi Lam **Supervising Officer :** NEVP Sen. Alice Liu

Message from National President Senator Tony Chan



Presidential Theme :
Entrepreneurship for Positive Change

As a member of the HKJC since 1989, I have witnessed twelve times the inauguration ceremonies. Every year a group of young people would commit to serve the organization for one year. Sometimes I was one of those officers sometimes I was an audience. Nevertheless every time I felt very moved because if you have been an officer you would understand how much courage and determination it takes to commit to one full year of service. And it was due to the same courage and determination of members that have kept the organization thriving.



Attended the Kyoto Conference of Japan JC (NP Tony and NP Matsumoto of Japan JC)

Let's check out what's cooking during past couple of months. On the traveling side, I have attended the Kyoto Conference and have witnessed again the grandiosity of the Japan JC functions. I have also visited our dear neighbour - the Inauguration Ceremony of Macau Junior Chamber and have enjoyed their warm atmosphere.

On the business side, we have lots of excitements. The first issue we would tackle is membership retention. According to our statistics, members who are of one-year experience are those with "high risk" of leaving HKJC. After the excitement as Prospective Members, these members will become disoriented easily if there were insufficient motivation for them to stay and move on.



Attended the dinner meeting of Rotary Clubs of Kwun Tong on 10 Jan, 2002 & Introduce HKJC to the participants

A "Mentoring Program" will be delivered in the second quarter. We propose that members of one full year be assigned with a mentor, and that the latter would guide, motivate or counsel where and when necessary. The program will be on a one to one basis, and right now, Senators are invited to join and later, will be assigned with his/her mentee. We encourage the mentors to communicate with his/her mentee on a pro-active basis. Our members are our cheese and we must move and move quickly to make sure that we keep always the best of them.

On membership extension, a large-scale seminar is planned on 9 Mar 2002 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. We have invited Legislative Councilor the Hon Ma Fung Kwok and Past JCI EVP Senator George Lung as speakers, to enlighten us some tips for handling challenges. We trust the program will have impact on boosting image and membership size.

It is the same exciting on our Leadership Development area. Besides jointly organized a Certificate Program in Entrepreneurship with the Hong Kong Polytechnic University for the general public, we would be also delivering training programs to students of the University of Macau. Topics would include Negotiation Skills, Creative Thinking, Time Management, just to name a few. Six of our most seasoned JCI coaches together with six assistant coaches have enrolled for this program (which will be separated into two parts, each part will be a two-day one-night session).

Meanwhile, JCI Sendai ASPAC will be held on May 17-20. The Conference Director Senator Dave and his committee members are working hard to prepare the best ever conference for us. Certainly, we should take this opportunity to promote Hong Kong to delegates from other countries. We are going to host, jointly with Macau JC, a Special Administrative Regions Night during the Conference. Don't miss this chance to show our warm hospitality, to join various training programs, to participate in General Assembly and to meet with our World President and JCI Officers.

The above are just a small part of our action plan. Fellow members, please stay alert on your chairs and get ready to join in our variety of programs. Remember to "Live By the Creed" and keep up your spirit to support.



District Sports Day of Rotary Club-HK 13 Jan, 2002



"Ladies Invitation Relay" 1st Runners-up



The Recognition Ceremony of 2001 year of Valunteers organized by 義工發展局 on 20 Jan, 2002.

Yours in Jayceeism
Tony Chan
National President

Congratulations to the HKJC officers installed at Inaugural Ball

The 2002 HKJC Inauguration was held on 19 Jan, 2002 at the Hong Kong Convention & Exhibition Centre

香港青年商會2002年度就職典禮已於1月19日假香港會議展覽中心舉行。在國際青年商會副會長Anwar Kashif Mumtaz的見證下，總會會長陳國民、總會職員、十八個分會會長及分會各職員分別宣誓就職，以示在本年盡全力發展青年商會，以達致「服務社會，訓練自己」的目的。



總會各職員一員宣誓為各會員服務。

出席就職典禮的其他嘉賓尚包括中華人民共和國駐香港特別行政區聯絡辦公室代表及日本青年商會和澳門青年商會的一眾會友。



2002年度總會會長陳國民在JCI VP Anwar手上接受會長錄。

當晚，為表揚會員努力會務，對青年商會貢獻良多，大會頒發了參議員榮譽與五位會員。除此之外，當晚亦舉行了新會員入會儀式，十一位新會員正式宣誓加入青商這個大家庭。

青年商會為一非牟利的領袖才能訓練組織，日常經費亦有賴各會員支持。在就職典禮當晚同時進行了一籌募經費的環詳。前青年商會總會會長黃清蔚參議員聯同經緯青年商會前會長梁愛梅為大家演唱粵曲《鳳閣恩仇未了情》及《帝女花》，一新各人耳目，大受現場觀眾歡迎。各會友在努力捐輸之餘，紛紛大讚二人腔喉了得，有大老倌的風範。



兩位前會長為大家表演粵曲，
在為總會籌募經費之餘，同時一展才華。



十八分會會長及職員一同宣誓就任。



十一位準會員在眾多會員見證下宣誓入會。



總會會長陳國民致送感謝狀給白金贊助人
Mr. Henry Chan, B.B.S.

PolyU and Hong Kong Junior Chamber jointly launch Certificate Programme in Entrepreneurship

理大與香港青年商會首辦「營商創富證書課程」

The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學

Hong Kong Junior Chamber
香港青年商會

The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) and the Hong Kong Junior Chamber (HKJC) jointly organised a launching ceremony on 19 January to introduce a new Certificate Programme in Entrepreneurship. Officiating at the ceremony were Mr Tony Chan, National President of HKJC, and Mr Alexander Tzang, PolyU Deputy President.



The programme, co-ordinated by PolyU's Management and Executive Development Centre* (MEDC), is designed for managers, executives and businessmen to develop their management competencies. It will be offered from March till September 2002.

Addressing the ceremony, Mr Chan said, "The working theme for HKJC this year is 'Entrepreneurship for Positive Change' We hope that, through offering this programme, participants will be provided with an opportunity to further equip themselves to face future challenges, especially now that Hong Kong is having such a difficult time."

Mr Tzang remarked, "PolyU has maintained close relationships with business and industries, and has always supported their development. This Certificate Programme in Entrepreneurship, co-organised with HKJC, comes really timely in meeting the demand for skill upgrade and enhancement in the current economy. Through this collaborative effort, we also hope to promote lifelong leaning."

Introducing the programme, Mr Sidney Wong, Head of MEDC, and Mr Mike Chan, Founder of Direct Marketing of Asia Limited, said that participants are expected to be well equipped in coping with the challenges in the increasingly competitive society and be socially responsible leaders and entrepreneurs after completing the programme.

Apart from studying the relevant theories, the programme also places emphasis on the sharing of practical experiences, and practice of the acquired skills. It is characterised by its comprehensive coverage of the 4Cs, namely, capability, creativity, capital and competitiveness. Senior members of HKJC will be invited to speak in seminars and the workshops will be conducted by experienced lecturers.

The Certificate Programme in Entrepreneurship comprises three blocks of workshops which include a total of six courses, namely, Strategic planning for business development; Financing and financial decisions; Leadership essentials; Change management; Business and professional ethics; and Effective communication with the media. Participants who have successfully completed all six courses will be awarded a Certificate of Completion jointly issued by HKJC and MEDC. Participants who have successfully completed individual blocks of the workshops will be awarded a Certificate of Attainment for the block.

* *MEDC is a business unit of PolyU's Institute for Enterprise, which makes use of PolyU's intellectual capital and knowledge base to support corporations and enterprises to achieve sustainable growth. MEDC provides professional services in management consultancy, customised training and executive development.*

The Prospective Members Orientation 2002 (I)

The PMO 2002 (I), hosted by North District Junior Chamber, was successfully held on 2 Feb 2002 at the Chamber Office Seminar Room with an attendance of over 60.

This PMO possessed a unique characteristic in its own sense - held in the Chamber Office rather than an outside venue. This allowed our "new" members to visit our home base and enhance their sense of belonging to the JC family.



Through the enlightening and informative sharing from our two honourable guest speakers, Past National President Senator Justin Lui and National Executive Vice President Senator Alice Liu, all our new members acquired a deeper understanding of our beloved organization and their JC development path from this half-day program.

It was really a great honour to be the chairman of this important and meaningful NOM activity. Although the project itself was small in scale, the process did gave me a very good learning process in leadership and project management. Heartfelt acknowledgement goes to a number of parties including all NOM and LOM officers, National Executive Vice President Senator Alice Liu, National Membership Director Frankie Mak, NDJC President Shirley Lau, NDJC Immediate Past President Fiona Fok, and my committee members, Joan Chan, Linda Lee and Michelle Chan, for their tremendous support and contribution throughout the preparation process.

One of the crucial aspects for participation in JC activities is the learning element - I trust that we, both the participants and the organizing committee, all benefited from the PMO.

Alfred Fung
Project Chairman

Self-directedness — a quality for Lifelong Learning

– by Rose Mao

I was asked to give advice on life long learning when interviewed by the East Asia Satellite T.V. in a career talk program last month. As my previous research topic was about self directed learning, I shared on how self directedness relates to life long learning - the buzz words in these two years.

Life long learning appears to be a solution helping to transform the workforce into multi-skilled, flexible and knowledge workers that adapt to the rapid changing economic situation, to maintain the competitiveness of the workforce with limited resources - a matter of survival. No wonder the Hong Kong Government pledged to continuously inject resources in the education investment despite of the economic crisis, budgeted over 55 billion dollars in 2001-2. 5 billion dollars of which were specially allocated to 'subsidise those with learning aspirations to pursue continuing education and training programmes' and 'thereby preparing Hong Kong for the knowledge-based economy' The education and manpower policy promote the concept of life long learning.

It is obvious that the responsibility of providing training has already shifted from employer to employee through advocating life long learning. Surely, the change had already taken placed a few years ago when a number of global enterprises like the Motorola or Federal Express replaced classroom training with e-learning. The renowned training policy of Motorola Corporation that every employee was entitled to have 40 training days per year gave way to a series of self learning initiatives, namely the web based learning. It was expected that by year 2002, 55 percent of their corporate training will be delivered via technology, which was up from 20 percent of year 2000.

Other the other hand, trainers commonly refer to the Self-directed Learning Readiness Scale of Dr Lucy Guglielmino to measure a person's willingness and ability to engage in self-directed learning, so as to adjust course design under self directed learning mode. Another application of which is for selection (appointment or promotion). The aptitude for learning gradually becomes the basic criteria for employee. A survey of Pedler et al indicated that successful managers had balanced learning habits and skills that they are more independent as learners; they take responsibility for the "rightness" of what is learned, rather than depending passively and uncritically, on an authority figure. Sounds similar? Yes, this is the self-actualizing learner according to the Marslow's hierarchy of needs.

Hence, if we are about to pursue life long learning, we may need to get acquaint with self directed learning, as it is time for us to take charge of our own learning. So, what is self-directed learning? Self directed learning means learners decide what to learn and how to learn. Self directed learners have:

- ability to identify their own learning needs;
- a positive view of their own learning capability based on past experience;
- ability to set appropriate goals;
- expertise in selecting learning strategies, or even devising new strategies for a particular situation;
- ability to be self-motivated and to be self-disciplined;
- flexibility in setting objectives and choosing learning strategies;
- awareness of how they learn, and their own learning strengths and weaknesses
- knowledge and skill in learning.



Having identified the above attributes, are you ready to start the life long learning journey? Or, would you prefer to start up by learning how to acquire these capabilities? No matter what your preference is, I would like to remind that learning should be a liberal and enjoyable journey toward wisdom and freedom. The context and content of learning far exceed the scope of our job skills. Other life skills, for instance, parenting, facing with retirement, or learning about our physical, mental and spiritual health are of equal importance in our life long journey. Bon voyage!

(Further discussion on the topic is welcomed by email to rosemao@hongkong.com)

References:

The Chief Executive (2001), Policy Address 2001Hong Kong Government

Pedler, M, Boydell, T and Burgoyne, J (1986) A Manager's Guide to Self-development. McGraw-Hill

Robotham, David (1995) 'Self-directed learning - the ultimate learning style? ' Journal of European Industrial Training Volume 19 Number 7 1995 pp. 3-7

Premier Business Training Program for SMEs 2002

This Certificate Program will be held from April to November 2002. It is designed for working managers, executives, and businessmen to develop their management competencies through studying relevant theories, sharing the practical experience, and practicing and acquired skills. We are most honored to have top enterprise leader and management guru to be the guest speaker. The enrolment deadline will be 25 March. Charges will be HK$120 for one seminar and HK$400 for four. Early birds who register before March 10 are entitled to a 20% discount. For more information on the seminar, please contact National Business Director Amos Shek at 6076 6102.

Amos Shek
National Business Director

Series	Topics	Date	Time
1	Accounting and Finance for SMEs	Apr 4, 2002	7:30-9:30 pm
	Information Technology applied in office	May 2, 2002	7:30-9:30 pm
	Sales & Marketing for SMEs	Jun 6, 2002	7:30-9:30 pm
	Management Skills Tailored for China Market	Jul 4, 2002	7:30-9:30 pm

National Business Network

Mission

With the primary aim of linking up our members to external business opportunities within and outside Hong Kong, National Business Network (NBN) will continue its mission to explore more channels for our members to promote their business to external organizations, particularly in PRC after accession to WTO.

Year Plan

1. Build up NBN website for enhancing communication, updating business information as well as promoting business within and outside JC circle.
2. Establish and maintain alliance with ACYF and other organizations in the mainland to facilitate business opportunities with PRC and act as a bridge to China for foreign countries.

Let us be your working partner. Come and join us! For registration, please contact our Vice President — Membership Esther Ng on 9103 9976 or me on 9107 9898.

Bowen Wong
Chairman of National Business Network

Senior Members Club

In the past years, the Senior Members Club had organized different kinds of activities, both indoor and outdoor for the senior members. These activities were tea gathering, happy hour/karaoke gathering, hiking, annual dinner reception, etc. The main purpose of the establishment of Senior Members Club is to gather all senior members seeking for their continuous support to the Hong Kong Junior Chamber. Senior members may take this opportunity to exchange past JC experience as well as to maintain their friendship. It is observed that the attendance rate has been gradually increased and participants enjoyed very much in the gatherings.

This year, the Senior Members Club will continue the efforts in the past in organizing various kinds of activities for senior members. The plan for this year is as follows:

March 22-23, Visit to Guangzhou

April 20-21, Tour to Zhuhai and Zhongshan

May 17-20, On-to-Sendai ASPAC

May, Karaoke & Mahjong

June, 2nd Tea Gathering

July, Interest Group Gathering

Aug, 3rd Tea Gathering

September, Happy Hour and Karaoke

September 28-29, 37th National Convention

October, Golf

November, TOYP Award Presentation

November, 4th Tea Gathering

November 23-28, On-to-Las Vegas World Congress

December, Annual Dinner



SMC 1st Tea Gathering hosted by JCI Foundation Chairman Past NP Senator Sonny Yu

You are most welcome to join our activities. If you require further information in respect of the Senior Members Club, please contact your LOM Liaison Officer or any executive members of Senior Members Club.

Hong Kong Junior Chamber 2002 National Board

General Assembly

National Board



National Immediate Past President
Senator Michelle Tang



National President
Senator Tony Chan



National Presidential Advisor
Senator Eddy Wong



National Executive Vice President
Senator Alice Liu



National General Legal Counsel
Peter Pang



National Exevutive Vice President
Senator Annie Lo



National
Vice President
Senator Emily Au Yeung



National
Vice President
Judith Tam



National
Secretary General
Rose Mao



National
Honorary Treasurer
William Kwan



National
Vice President
Christina Ng



National
Vice President
Jimmy Bonds Lam



National
Vice President
William Wong



National
Publication Director
Wimi Lam



National
Membership Director
Frankie Mak



National
Administration Director
Louisa Ng



National
Business Director
Amos Shek



National Records &
Recognition Director
Elaine Tai



National Leadership
Development Director
Anna Tam



National International
Affairs Director
Jonathan de la Cruz

Hong Kong Junior Chamber 2002 Year Plan

Area/Month	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
General Legal Counsel	Constitutional Review and Legal Compliance											
	Policy Manual & NOM Directory											
Treasury	Inaugural Ball Membership Dues			Membership Dues			Membership Dues		Membership Dues			
Secretariat	Joint Board			Joint Board		Mid Year Evaluation	Joint Board		Joint Board National Convention			Joint Board
Administration		Joint Directors Meeting										Joint Directors Meeting
		Chamber Office Administration and Service Enhancement, Staff Development, Membership Supplies										
Business		Visit from ACYF	Business Series								Visit to ACYF	
Public Relations	Press Supplement		Corporate Flyer							Press Supplements		
Publication		Info X'press	Harbour Lights	Info X'press	Info X'press	Harbour Lights	Info X'press	Info X'press		Harbour Lights	Info X'press	Harbour Lights
Membership		PMO	Recruitment Seminar		PMO		Recruitment Seminar	PMO			PMO	
Training			PRIME	Public Speaking Training & Contest		Vanguard Leader	Presidents Academy					
	Basic Training											
			Certificate in Entrepreneurial Training jointly offer with Polytechnics									
Records & Recognition	LOM Efficiency Program		Bid Book Workshop			Mid Year Evaluation		Bid Book Workshop	Award Judging	Bid Book Workshop		
International Affairs					Sendai ASPAC						Las Vegas World Congress	
Ten Outstanding Young Persons Selection						Press Conference				Press Conference	TOYP Awards Presentation	

New Year Wishes from NOM BOARD

The 3E Service

Secretariat is a function that is very crucial to the maintenance of an organization. Especially for nonprofit making organization where most of the service and contributed by members or volunteer in part-time basis, with limited finance in staffing. Thus, the mission of the Secretariat team of HKJC is to seeks ways and means to reduce cost in providing the essential and concurrent services (for example, through out-sourcing of mailing service). We plan to provide more value adding service to members, for example, digitization of past files procuring equipment for sharing, and to offer training to chapter secretaries. In short, we provide the 3E service - Efficient, Effective and Economic.

Let me give you 2 things from my toolbox - a creative mind and an attitude of continuous improvement. By the end of the year, you will see all the things are in order and how effective the organization is.

Rose Mao

My wish is to help our members feel a sense of unity and brotherhood among the other chapters of the world.

As Henry Giessenbier founded Junior Chamber to promote peace in this world, I hope to gather our members to meet and share with those members of different colors and cultures in a spirit of friendship and love.

To this end, I would like to extend all JC members to join us in celebrating this unity at the two international gatherings, namely the ASPAC in Sendai, Japan and the World Congress in Las Vegas, USA.

Jonathan de la Cruz

"It is my wish to let more people in Hong Kong know about what a good learning ground Hong Kong Junior Chamber is. We can do it through the efforts of the Public Relations Area, Publication Area, Information Technology Area and Membership Area."

Alice Liu

It's indeed my privilege to serve you as one of the NEVPs this year so as to have the opportunities to work with the members who desire to learn and maximize their potentials. Though every individual has his/her unique way to learn, one thing for sure is that experience is the basis of a person's growth and development. Thus, I treasure every single moment with members to polish learnt skills, learn new things, and explore potentials. Just for the last three months, I can see myself having improvement on analytical thinking! The more we drill on particular skill, the better we could master it. Junior Chamber is a wonderful place where gives members uncountable opportunities to learn and grow. It's really a lifelong learning organization. I hope you can grasp all of the opportunities that provide and create your own positive change.

Annie Lo

Under the current economic situation, some members tend to decrease their JC activities because of time and money. In order to stimulate the "JC economy" and to benefit chapters and members, NOM runs a deficit budget by investing in IT infrastructure and reducing postage. I believe the above measures will make JC life a more productive and enjoyable one with alleviated financial commitment and thereby, increase members' participation.
I look forward to seeing you more in coming JC functions!

William Kwan

1. Encourage & support LOMs to organize Business Development Projects
   - "2002 HKJC Business Opportunities Series" will act as an umbrella to include all business projects organized by all chapters in 2002.
   - NOM will support each chapter in processing of business projects
2. Arrange Business Training Programs to JC members
   - Eight sessions of business training course will be hosted during April to November 2002 to provide our JC members easy-to-get & cost effective information & materials, that useful for business management and development

Amos Shek

"Horse" signifies "Fast, Energetic, and Go Ahead". As National Vice President, I hope we will fully utilize our resources and work hand in hand to make our organization one step forward. With the ever changing of the world situation, let's grasp every opportunity to equip ourselves to meet challenges with flexibility. So, "CHEER UP", and please be reminded to "TAKE ACTION" to achieve your goals!

May I wish all of us good health throughout the year!

Emily Au Yeung

I am willing to share my JC experience, to serve and to help Chapters whenever they are in need.

As a National Vice President this year, my mission is:

- To ensure an effective and thorough communication between NOM and LOM.
- I am going to assist Chapters in gaining strengths and minimizing weaknesses.
- I would try my best to understand each Chapter's uniqueness, concerns and requirements and help them to develop a balanced perspective on the four areas of opportunities.
- I would like to work with you hand in hand to have a happy, healthy and prosperous year 2002.

Christina Ng

Gain and Deliver are excellent partners. You gain more, you deliver better. The more you deliver, the more you gain. I heard lots of intelligent people told me this wisdom. I wish all of us cherished GAIN and DELIVER.

Anna Tam

To synchronize the awards manual of ASPAC & World Congress, some changes of the bidding criteria and the judging points have been made in the Awards Manuel 2002 of Hong Kong. Dear LOMs, please get ready to study the Awards Manuel and prepare your bid book. I wish you all would receive many awards in HK & JCI in the year of HORSE.

Elaine Tai

Entrepreneurship for personal change! There will be a lot to be done for the year of Horse. Health and good human relationship are necessary to lead my life in colorful way. I will definitely take the great opportunities in JC with time management to do more exercises and share experience & ideas with others. Lastly I wish you all "Strong and powerful as Horse "!

Jimmy Bonds Lam

"Keep our working place (JC Office) tidy and work happier"
"Do not keep the room if you are no longer using, release room to others."
"Do not leave valuable items in JC Office"

Louisa Ng

TRAINING AND DEVELOPMENT COUNCIL

We are pleased to advise that effective January 1, 2002, TDC have been renamed as Training and Development Council.

Mission

To stimulate Hong Kong Junior Chamber in delivering needs-based and professional

training programs, as well as providing JC trainers the opportunity to develop high quality programs and enhance their coaching skills.

Objectives

- To study the training needs of Hong Kong Junior Chamber and recommend training direction to NOM & LOM;
- To provide high quality leadership training programs to HKJC members;
- To promote TDC and provide training services to the external organizations;
- To develop HKJC trainers' coaching skills;
- To act as the resources and skills centre for coordinating the training programs, materials and facilities.
- To be the bridge of JCI and HKJC in relations to leadership development and training areas.

Organization Structure

Chairman: Senator Joanne Li (HKJTT)

Members : Senator Roberta Law (BJC), Senator Tony Tsang (DJC), Senator Iris Ip (SJC), Hanson So (HJC), Scarlett Wong (EKJC) and Ocean Wong (SJC)

Supervising Officer : NEVP Senator Annie Lo

2002 Year Plan

- To study the training needs of HKJC and make recommendation;
- To communicate with HKJC coaches through monthly e-message from Chairman;
- To update web site, coaches directory and library directory quarterly;
- To organize Trainers Circle Gathering in April, July, September and November.
- Trainers' Circle Gathering cum 10 anniversary celebration will be held on April 13 (Saturday) at 7:00 pm.



Web site : http://www.hkjc.org/tdc
Email : hkjc-tdc@hongkong.com

Joanne Li
Chairman Training and Development Council

A Golden Opportunity for Training and Adult Learning

PRIME
The JCI Coaching Course

PRIME, The JCI Coaching Course, is the first level training course for Junior Chamber International coaches. This two-and-a-half day course can be your practical guide to implementing sound personal and leadership development programs to create positive change.

PRIME is designed to present new and interesting challenges to those who want to develop coaching skills for use in your chapter, community, and workplace.

PRIME build your confidence in presenting complex information in an understandable and interesting way, and increases your ability to motivate others, which benefit you and your company.

Additionally, PRIME develops your communication skills and organization skills, and assists you to look at new situations with an open and positive mindset.

This year, 28 participants (23 from Hong Kong and 5 from Macau) will experience this golden opportunity for training and adult learning.

- Date: 29-31 March 2002 (during Easter Holiday)
- Venue: Jockey Club Beas Lodge (上水賽馬會碧溪莊)
- Head Coach: IG Senator Joseph Ho
- Registration Fee: $2,100.00 per person (including training & accommodation)
- Requirement: a. Full Member with at least one year membership
  b. Nominated by Chapter President
- Hosting Chapter: East Kowloon Junior Chamber
- Enquiry: Chairman Anthony Cheng 92333464 antcheng@hongkong.com
  NLDD Anna Tam 90920938 annatam3312@hotmail.com

Remark:
1. Training is delivered by Cantonese.
2. Each Chapter can nominate max 2 members
3. Participants list is subject to the approval of NOM.

Anthony Cheng
Project Chairman

CONGRATULATIONS

TO

SHELINA CHUNG

For

PROMOTION

TO

BRANCH MANAGER

宏利
Manulife

GEORGE LUNG
District Manger

Entrepreneurs in Action
Happiness SENDAI!

On-to-Sendai ASPAC 2002

Have you registered yet?

Where is Sendai?



Sendai is located about 300 kilometers (180 miles) north of Tokyo in Japan and is ranked as one of the most comfortable cities in Japan for stay.



In Sendai, forested hills and natural coastline have been well preserved. Trees are everywhere in parks and along the avenues, with the rows of zelkova trees on the city's main street being considered the finest throughout Japan.



The Sendai City Government has given its full support to our ASPAC Conference, and we ensure you will enjoy a once-in-a-lifetime experience at the 52nd JCI-ASPAC in Sendai, a city of great natural beauty.

The 52nd JCI-ASPAC Area B Conference
May 17, 2002 (Friday) —
May 20, 2002 (Monday, Public Holiday)

Conference Registration
HK$1,600.00 on or before **March 11, 2002** &
HK$2,000.00 thereafter
Flights, meals and accommodation
Cost is estimated at about ~HK$7,000.00
(to be confirmed)

Visit us on the Internet NOW
for latest information!
http://www.hkjc.org/IAC/2002/aspac



For Enquiry, please contact our promotion team:



Migi To 9189-9047 Eric Wai 8206-7677
or email us at: aspac@hkjc.org

Change of JCI Headquarters

An amendment was approved to relocate the principal office of JCI to the State of Missouri, U.S.A. from the present one at Coral Gables, Florida. The committee members felt the relocation would be a return to Junior Chamber's roots, as Henry Giessenbier founded the U.S. Jaycees in St Louis in 1915.

Know your .....



WP Salvi Domenech

2002 World President

Salvador (Salvi) Batle Domenech and is a native of Catalonia, Spain. He was first from Spain to be elected.

Area B Supervisors:

JCI has assigned to Area B Marcelo Fernan Jr of the Philippines as JCI Executive Vice President and Anwar Kashif Mumtaz of Pakistan as JCI Vice President.



Anwar Kashif Mumtaz



Marcelo Fernan Jr

Why we need a New JC Credit Card?



- Perpetual annual fee full waiver
- 0.5% of every dollar you spent with the card will be donated automatically to your LOM
- Member's title can be embossed on the card face
- Successful Applicant can get a "Hong Kong Junior Chamber Luggage Bag"
- Octopus Automatic Add value service
- Cardholder can select "Bonus Point Reward Scheme" (2 years validity) or Cash Bonus automatically)

上海商業銀行
SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.



The National Board would like to thank all sponsors for their generous support to the Hong Kong Junior Chamber

Platinum Sponsor

Mr. Henry Chan, B.B.S.

Gold Sponsors

Efatar Engineering Co Ltd
Miss Alice Liu
Mr. Tony Chan
Queensway Junior Chamber
Wei Lun Foundation Limited

Silver Sponsors

Dragon Junior Chamber
Mr. Frederick Lynn
Mr. Henry U
Mr. J. S. Lee
Mr. Joseph Ho
Mr. Justin Lui
Mr. William Kwan
North District Junior Chamber Past & Present Presidents
Yuen Long Junior Chamber
Daniel S.C.Koo

HONG KONG JUNIOR CHAMBER

Harbour Lights Advertisement Placement Form

Advertisement Rates (4 colors)

Page	Size	Non-member	Please fill-in Issue(s)	Discounted Price for JC	Please fill-in Issue(s)
Inside Page	Semi Quarter	—		$300	
Inside Page	Quarter Page	600		$500	
Inside Page	Half Page	1,000		$800	
Inside Page	Full Page	1,800		$1,500	
Inside Back Page	Full Page	2,500		$2,000	
Back Page	Full Page	3,000		$2,500	

$$$ PLACE MORE GET MORE $$$

Enjoy **5%** discount on placing advertisement in any 3 issues, and **10%** discount for 4 issues. *(Mar., Jun., Oct., & Dec.).*

Publication Issue Schedule

Harbour Lights	Deadline for Advertisement placement	Harbour Lights	Deadline for Advertisement placement
1st Issue in Mar	5th February, 2002	3rd Issue in Oct	10th September, 2002
2nd Issue in Jun	10th May, 2002	4th Issue in Dec	15th November, 2002

Please fill in the following details to confirm your placement.

Name of Advertiser: _____

Contact Person: _____ Email: _____

Tel: _____ Fax: _____

Business Nature: _____

Address: _____

Advertisement Amount: _____ Bank: _____ CQ No. _____

For advertising, please contact NPD Wimi Lam Mobile: 9106 7878, Email: lamwimi@hotmail.com

Terms:
1. The placement form, file of advertisement and cheque should send to Hong Kong Junior Chamber on or before the advertisement placement deadline.
2. Cheque payable: Hong Kong Junior Chamber Ltd.
3. Mailing address: Hong Kong Junior Chamber, 1/F., 60 Bonham Strand East, Sheung Wan, Hong Kong. Attention: National Publication Director Wimi Lam

"Digital 21 Power for Youth — Ten Outstanding Young Digi Persons Selection 2001"

Award Presentation Ceremony of the "Digital 21 Power for Youth - Ten Outstanding Young Digi Persons Selection 2001" has been successfully held on 20 December 2001 at Inter-continental Hotel, Kowloon.

Seven winners of the "Ten Outstanding Young Digi Persons Selection 2001" were honoured at the presentation ceremony

Mr MOK Siu Cheung	General Manager of Display Research Laboratory
Mr SHE Pei Man	Chief Technical Officer of SinoCDN Ltd
Mr WONG Tin Cheung	Chief Executive Officer of VHSoft Technology Company Ltd
Mr YEUNG Wai Cheun	Technical Director of QSM Systems (HK) Limited
Ms Elizabeth QUAT	General Manager, Sales & Marketing, Asia Logistics Technologies Ltd
Dr TANG Shuk Ming	General Manager of ESRI Hong Kong Limited
Mr TAM Wai Keung	Founder & Chief Executive Officer of iLink Holdings Limited.

The officiating guests at the ceremony included Mr Stephen MAK, Deputy Director of Information Technology Services Department, HKSAR Government; Ms Michelle TANG, National President of Hong Kong Junior Chamber 2001; Dr W C KEUNG,



Branch Director of Hong Kong Productivity Council; Mr Spencer LI, President of Innovation and Technology Association; and JC Benny LAM, Chairman of Ten Outstanding Young Digi Persons Selection 2001.

As the Chairman Benny said at the Presentation Ceremony, *hopefully the new born of the seven winners will lead and push Hong Kong to be "Another Peak in IT".*

Benny Lam
Project Chairman

Public Speaking 2001 VCD Give-Away!

Donated by the co-organizers, Island JC and Tai Ping Shan JC, 10 sets of complimentary VCD of filmed seminar, workshop and contest are now available at JC Office. Get your free copy today or borrow it from the JC Library.

For enquiry, please contact NAD Louisa Ng at 9038-8017 or Louisa@hkplanet.com.

Upcoming Events

The 37th National Convention

Welcome to the 2002 National Convention of Hong Kong Junior Chamber
Kowloon Shangri-La Hotel
28 - 29 September, 2002.

(Hosted by Apex Junior Chamber)

Convention Director	John Chan	(9101 0855)
Registration & Sponsor	Michael Chan	(9488 7689)
Promotion	Mandy Lo	(9279 2932)

e-mail : 2002nc_oc@ajc.org.hk

Early Bird registration HK$1,000 latest on 30 Apr 02



Don't miss the chance to enjoy the early bird fee. Through a series of training seminars, you will get benefit from this great event.

REGISTER NOW !



Bid Book Workshop (1)

Date : 21 Mar, 2002 (Thursday)
Time : 7:30 - 9:30pm
Place : Seminar Room, Chamber Office
Speaker : Francesca Ng
Topic : How to compile an outstanding Bid Book to win AWARD in ASPAC

As some of the winning bid books will be circulated during the workshop, do grasp this golden opportunity to have a look and get some creative ideas. Enquiry: NRRD Elaine Tai Mobile: 9350 8619

APPLICATION FORM

To : National Membership Director
Hong Kong Junior Chamber
1/F., 60 Bonham Strand East
Sheung Wan, Hong Kong

Please use block letters and tick where appropriate

Surname: _____ First Name: _____

Chinese Name: _____

Sex: ❑ Male ❑ Female

Birthday: ____ / ____ / ____ Marital Status: _____
DD MM YYYY

Nationality: _____ I.D. Card No.: _____

Education: ❑ Secondary ❑ Post-secondary ❑ University

Residential Address: _____

_____

_____

Company Name & Address: _____

_____

_____

Nature of Business: _____ Position: _____

Language Used: ❑ English ❑ Chinese ❑ Both

Tel: Home _____ Office _____

Fax: Home _____ Office _____

Pager/Mobile: _____ E-mail _____

I prefer to join ❑ English speaking chapter

❑ Cantonese speaking chapter ❑ Either

❑ Putonghua _____ Chapter

Source of knowing Junior Chamber

❑ Harbour Lights ❑ Friend ❑ Promotion Pamphlet

❑ Internet ❑ Newspaper ❑ MTR

❑ Others _____

Signature: _____ Date: _____

Note: *Please submit this application form together with you I.D. Card copy and a cheque Of HK$500 payable to **Hong Kong Junior Chamber Limited** has your initiation fee for 6 months. As the initiation fee is the administration cost for your application. It is Non-Refundable in the event of your application for membership being unsuccessful.*

The Applicant agree(s) that Hong Kong Junior Chamber may transfer the data collected herein "Data" outside Hong Kong, conduct matching procedures (as defined in the Personal Data (Privacy Ordinance), Utilize the Data and such other personal data and information relating to the Applicant for non-commercial purpose(s) of the Chamber.

(cut here)

Hong Kong Junior Chamber (HKJC)

With more than 1,500 JC members from all walks of life in Hong Kong, the Hong Kong Junior Chamber is a non-profit making organization dedicated to developing leadership potentials among young people. HKJC represents a network of highly-motivated and forward-looking young people between the ages of 21 and 40 who come together to under a common mission: to contribute to the advancement of the global community by providing the opportunity for young people to develop the leadership skills, social responsibility, entrepreneurship and fellowship necessary to create positive change"

Since its establishment in 1950, HKJC has proactively responded to challenges in the community, helping to generate awareness on important social and economic issues which have an impact on our daily lives. The organization's objectives are carried out through the "Four Areas of Opportunity namely Individual; Community; International and Business.

香港青年商會簡介

香港青年商會為一非牟利之青年組織，隸屬於國際青年商會，本會之宗旨是為年青人提供發展領導才能，培育社會責任感，提供商務發展及增進友誼之機會，冀能藉此締創建設性之改進，為全球社會發展作出貢獻。自一九五零年成立後，本會依循青商四大發展會 — 個人發展、社會發展、國際關係及商務發展等方面，無間斷地推出各類型之工作計劃。至今青商員人數已達一千五百人，年齡均介乎二十一至四十間，分佈於十八個分會。

How to become a JC ?

If you are HK citizen & age between 21-40, I would like to invite you to join us to excel yourselves. Please fill in the application form and send by mail including HK$500 application fee to Hong Kong Junior Chamber.

Tel: 2543 8913 Fax: 2543 6271
Email: hkjc@hkjc.org
http: //www.hkjc.org

HARBOUR LIGHTS

The Official Publication of Hong Kong Junior Chamber http://www.hkjc.org

MAJOR EMPHASIS THEME: "DEVELOP OUR FUTURE LEADERS, EXCEL TO NEW MILLENNIUM" ISSUE 3 • 2001

Hong Kong Junior Chamber

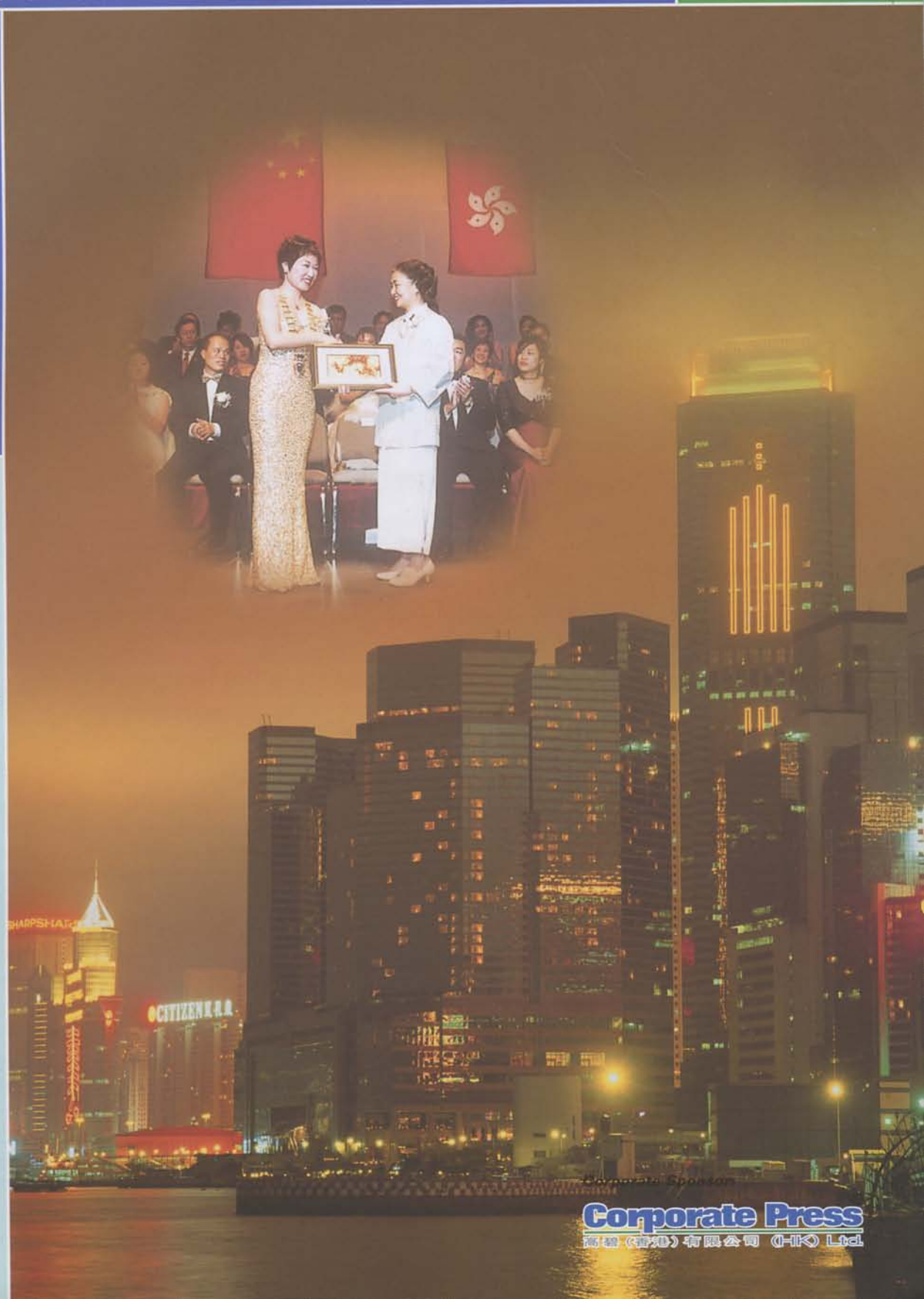
1/F., 60 Bonham Strand East,
Sheung Wan, Hong Kong.
Tel : (852) 2543 8913
Fax : (852) 2543 6271
Email : hkjc@hkjc.org

A Leadership Training Organization Chartered in 1950

Outstanding NOM of the World Awards in 2000, 1999, 1997

Affiliated Chapters:

- Victoria Junior Chamber
- Kowloon Junior Chamber
- Island Junior Chamber
- Peninsula Junior Chamber
- Hong Kong Jayceettes Junior Chamber
- Lion Rock Junior Chamber
- Harbour Junior Chamber
- Yuen Long Junior Chamber
- Tai Ping Shan Junior Chamber
- Bauhinia Junior Chamber
- Dragon Junior Chamber
- East Kowloon Junior Chamber
- City Junior Chamber
- Queensway Junior Chamber
- North District Junior Chamber
- Ocean Junior Chamber
- Sha Tin Junior Chamber
- Apex Junior Chamber



Corporate Press
高銀(香港)有限公司 (HK) Ltd.

JCI Mission

To contribute to the advancement of the global community by providing the opportunity for young people to develop the leadership skills, social responsibility, fellowship, and entrepreneurship necessary to create positive change.

The JCI Creed

We believe:

That faith in God gives meaning and purpose to human life;

That the brotherhood of man transcends the sovereignty of nations;

That economic justice can best be won by free men through free enterprise;

That Government should be of laws rather than of men;

That earth's great treasure lies in human personality; and

That service to humanity is the best work of life.

Editorial Message

We would like to thank and acknowledge the support and assistance to those who had rendered articles, photos and useful information to **HARBOUR LIGHTS**. We apologize for any errors and omission. Email to NPD **wai-chu-judithchau@hotmail.com** for enquiries. Enjoy your reading.

Editorial Board :

Members

Judith Chau, National Publication Director
Wong Ngai Wa, Chief Editor

Supervising Officer

Senator Andrea Suen, National Executive Vice President

Message From National President Senator Michelle Tang

Presidential Theme : Entrepreneurship for Positive Change



National President
Senator Michelle Tang



NP with HKSAR CE,
Mr. Tung Chee Hwa

The 911 terrorist attacks to US recapped some of my memory when I attended the JCI 12th Academy in Hiroshima, Japan in 1999. Let me share with you all here.

Since the beginning of the 20th century, there had not been a day without an ongoing war in some corners of the world. On 6th August 1945, the greatest destruction ever brought on man by himself occurred when the atomic bomb was dropped on Hiroshima, Japan.

Our earth is a miracle globe where all kinds of creature live together and where all life depends on the fragile balance between nature and civilization. Peace between individuals and nations is the key requirement to allow us to focus our energy on a sustainable and efficient use of our earth's limited resources. Very often we think that peace equals no war. Peace means much more: respect of each other; acceptance of different cultures, religions, opinions; distribution in a fair way of economic wealth; no abuse of economic power; respect for our valuable resources and our environment.

We anticipated that the "Lasting Peace" would only be achieved:

- When purely material desires are replaced with new desires more in harmony with nature.
- When technological advances are primarily used to realize sustainable and equitable development, which progresses only with the agreement of all mankind.
- When individuals, communities, for-profit and non-profit organizations and governments work fully together as partners, on lateral as well as on multi-lateral levels.
- When mankind realizes that peace is much more than the absence of conflict or war.
- When families and communities are focused on building characters that are responsible and tolerant of diversity.
- When our global society practices a culture of sharing and providing information openly and accurately.

Therefore we should commit ourselves:

- To promote the Junior Chamber International values (such as integrity, selflessness, respect and equality) as guiding values for peaceful co-existence and co-operation.
- To work as individuals, local chapters and national organizations to contribute to an educational systems which provides opportunities to all children and adults which focuses on promoting peaceful co-operation, cultural acceptance and improvement of human rights and the rights of our children as global citizens.
- We encourage our members to promote actively the concept of socially responsible corporate citizens that make clear contributions to society by adding social responsibility, ecological awareness and fairness.
- To promote the continuous decrease of weapons of mass destructions that threatens peace on earth.

We, as leaders in Junior Chamber and future leaders in our community, have to look ahead to the future, define our values and work on the lasting peace for the 21st century. Our fast changing world is at the brink of some important but difficult choices. Economic interests, some religious and ethnic wars had to certain extent dominated the last decade of the 20th century. Leaders of the future need to find in their actions balance between economic development, employment, sharing of wealth, social well-being and environment.

Lastly, I sincerely hope that all of us would take initiatives and action towards world peace and extend it in the various parts of the world.

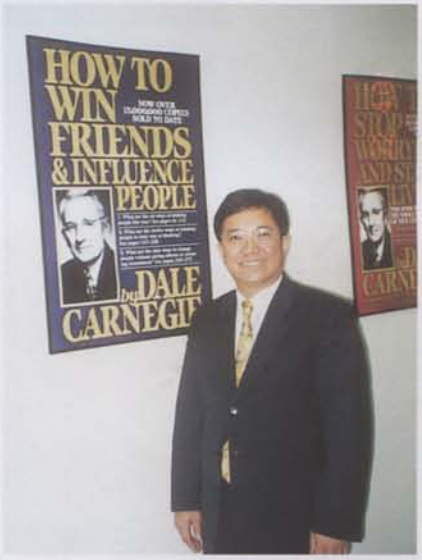
Michelle Tang
National President

A Heart-to-Heart Chat with Senator Paul Chan

Can you imagine that one who has been a social worker before are now a successful trainer?

Have you ever thought of one, who has been engaging in washing machine trading for many years, decided to terminate his business and joined the training professional?

The Editorial Team (including NEVP Senator Andrea Suen, NPD Judith Chau and Chief Editor Wong Ngai-wa) had a heart-to-heart chat with Senator Paul Chan who shared with us his success story and feeling upon being recognized as IG (International Graduate) in the JCI Training Institute.



Senator Paul Chan,
International Graduate 2001.

Senator Paul Chan recalled that he was a social worker many many years ago. By that time, his work was to talk to the youngsters who were in trouble, and tried to help them. "Those cases should not have happened. I discovered that I could do only little to help, too remedial and it was not effective" said Paul.

Then Senator Paul started his own business and involved in different kinds of business for over 18 years. It was not until he joined PRIME course in 1991 did he come across training. "It is JC that inspired me to take part in training" said Paul. "After completing the PRIME course in 1991 ASPAC, most of the time I helped to conduct the Officers' Training School for my mother Chapter (East Kowloon JC)"

In Oct 1993, Senator Paul Chan was invited to be the speaker for the PMO. "I felt that I was finally recognized by NOM as a trainer." laughed Paul. "So in following years 1993, 94, and 95, I also talked in EDP training programmes."



Senator Paul Chan shared with us a plaque given by his coashing partners.

Senator Paul said that talking in an NOM-wide training programme is somewhat different from that in a LOM event. "You need to ACT. You need to master the atmosphere of the whole audience, the gesture ought to be more expressive. At the same time, it should be creating big impacts." explained Paul. "In fact, my involvement in 1995 President Academy was a good experience for me to brush up my training skill."

Deepest Impression

Being invited by Malaysia Junior Chamber to be the assistant coach for the PRIME course in 1996 Malaysia National Convention, Senator Paul felt that it was one of the deepest impression he had. "By that time, I felt so privileged being invited by overseas NOM to conduct training."

International Graduate status in 2001

After the continuing effort in training development, Senator Paul is nominated and earns the status of IG (International Graduate) in 2001.

"I felt very much honoured that our National President Senator Michelle announced in our Chapter's anniversary that I was recognized as IG." appreciated Paul. "It's a good recognition and motivation for me. I think I'll have more responsibility to help members develop. Training is a good area that our Chapter could develop more. The good news is that there will be at least 4 PRIME graduates from EKJC this year. They've done a good job."

"Well, it's not important that whether I get IG or not." commented Paul. "In fact, I've already obtained sufficient

training hours from 1994 to 1996. It is ironical that there has been no result ever since the 1997 nomination."

Senator Paul added that the most important thing was to create positive change. "It is JC that provides opportunities to members to create positive change through some ways. It is my goal."

"The status of IG is an encouragement, but it's not my target indeed. I'm thinking of what type of training programme is suitable for our members right now."

When asked if he will apply for ITF (International Training Fellow), Senator Paul said "Surely I will. The requirement is to submit a training program with manuals to the JCI Training Institute. That's what I have been doing. Probably I'll compile the manuals of the "Success Training and Success Dynamic" But it's not my goal. I'll get most satisfaction and recognition if my fellow members grow."

Acknowledgment

Senator Paul showed us a plaque which was presented by his coaching partners during a trainers gathering in 1996. He feels very happy with this souvenir. He also kept a lot of cards in which the participants wrote some feedback for him. "It is a great acknowledgment and I feel encouraged."

A Successful Coach

Senator Paul then shared with us his opinion about how to be a successful coach. "The most important factors are to earn credibility and trust from others, to respect others, and to trust others. We should not have some pre-conception that the coach is at a higher level than the trainees. We're all learners of life. That creates mutual respect."

"Besides, we must need to allow some space for them to explore. Let them build up their confidence and let them give suggestions. If the outcome is successful, they will feel much satisfied."

"Another thing is '**Walk the talk**'. Set yourself as an example. People are not convinced by what we say, but by what we do." emphasized Paul.

Training is a Mission

Senator Paul gives some advice to those who are considering Training as their career. "They should ask themselves why





they like it. If you think that it will make much money through training, I'll suggest you ponder it again. It's not that difficult to obtain training qualification and become an instructor. Nevertheless, the next question is how you are going to position yourself and to continue your career? Training is not just a job, nor just a career; it is a mission. We have to bear it in mind."

"Training is my life-long mission because I am interested in getting along with people. I like helping others through helping them set their goals. There are always fresh ideas. In the process of helping others, I can always keep on advancing myself, 'walk the talk', and have an open-mind."

Senator Paul said that JC training is not enough for improving his presentation skill. When he first started off, he once joined a two-week training course for tourist guides offered by Hong Kong Tourist Association, just to learn the skill of presentation.

Walk the Talk

'Walk the Talk' is the maxim that Senator Paul would like to share with the member who wants to be a coach. "Don't just talk. Do it yourself" Senator Paul stressed this main point.

For JC members, Senator Paul reminds them to ask what is the reason why they join JC. Ask what your goal is. JC is a learning institute, and you will always benefit something from it.

"I like Entrepreneurship : the keyword of the theme this year." pointed out by Senator Paul. "It means enthusiastic, positive attitude, action oriented, and creating something. That's exactly the JC spirit. I think that NOM could elaborate it more this year. We may adopt a new strategy, i. e. allowing new members to initiate new projects, to get more exposure, rather than waiting for opportunities in projects. In this way, members will own the participation more, and become more empowered. It helps recruit and retain more members."

Reported by
Wong Ngai Wa
Chief Editor

JCI World Congress Barcelona 2001

4th - 9th November

Welcome to join the 56th JCI World Congress Barcelona 2001.

The 56th JCI World Congress Barcelona 2001 will be launched during the period of November 4 - 9. Barcelona is a city where you will be able to combine meetings and a holiday, giving value for your money and time. There are lots of reasons to come and get to know Barcelona as there are plenty of things to be enjoyed; business, culture, history, tradition, astronomy, and above all, its people. Our town offers you high-quality services such as advanced tourist facilities and many beautiful spots. Its exceptional location makes the rest of Catalonia easily accessible by road or train.

The Opening Ceremony and The Gala Dinner will be held at Palau de Sant Jordi, a magnificent sports pavilion built by the Japanese architect, Arata Isozaki, situated at the heart of the Olympic Ring. These, like other grand Congress events, will be showing the very best of Catalan traditions.

Fira de Barcelona is hosting us for the General Assembly, the Seminars and the Trade Show, where we will be piloting the Euro as currency of transaction just two months before Euro notes and coins are commonly used.



Barcelona Congress

The Barcelona Congress will devote its five days to discuss five topics of global interest. Delegates will be able to participate in the different activities scheduled for each day.



- **Monday, 5:** *EURO DAY*
- **Tuesday, 6:** *SPORTS DAY*
- **Wednesday, 7:** *NEW TECHNOLOGIES DAY*
- **Thursday, 8:** *BUSINESS DAY*
- **Friday, 9:** *CULTURE DAY*

National Parties

The National Parties will be unforgettable thanks to your participation. We have booked several places around Barcelona so that you can have a real taste of Barcelona's Nightlife.

Day	Party	Venue
11/5/2001	European Night	Plaza Mayor
11/5/2001	Korean Night	Carpa Pequena
11/6/2001	Denmark Night	Plaza Mayor
11/6/2001	Indian Night	Vallderrobles
11/7/2001	Japan Night	Plaza Mayor
11/7/2001	Belgium Night	Small Tent
11/8/2001	U.S.A. Night	Plaza Mayor

Know more about Barcelona .....

Barcelona, the capital of Catalonia, is situated on the Mediterranean Coast. Bounded by the Collserola mountain range, on the north, and The Rivers Besos and Llobregat, on the east and west respectively, Barcelona is located at 150 km south-east from The Pyrenees.



Barcelona's location on the shores of the Mediterranean means that it enjoys a warm and welcoming climate. Temperatures are pleasant all year round. Between the Barceloneta District and The River Besos, the city has over 4km kilometres of perfectly equipped beaches which, are frequented by Barcelonans during most part of the year. In addition to this, Barcelona's olympic harbour is provided with excellent facilities for any kind of for water sport.



In any season of the year, Barcelona basks in the sun. One can eat in open-air restaurants or have a drink on a terrace by the shores of the Mediterranean Sea.



In Barcelona, as in the rest of Catalonia, there are two official languages: Catalan, the original language of the country, and Spanish, the official language of Spain.



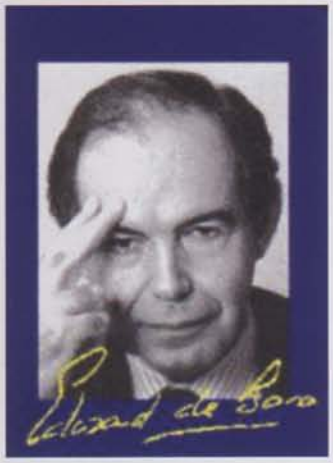
The peseta is the currency in use. Banknotes are as follows: 1,000; 2,000; 5,000 and 10,000 pesetas, and coins are minted in the following forms: 1, 5,10, 25, 50, 100, 200 and 500 pesetas. Spain's membership of the European Union will bring the introduction of the single currency, the EURO, from 1st January 2002.



Outstanding Congress Training

Top quality, professional training in English, Spanish, French and Japanese will be provided in Barcelona. Seminars such as The Personal Efficiency Program by Kerry Gleeson; Leadership by Hilary Owen; Empowerment, Team Building and Communication Skills by Mary Kay Mueller will be conducted. Exceptional, world-renowned speakers addressing the Barcelona Congress will include:

Dr. Edward de Bono



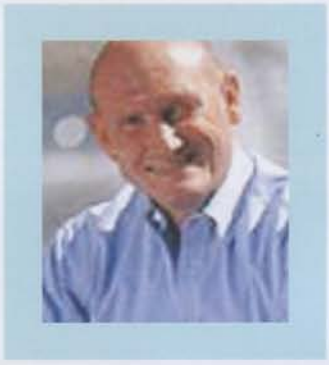
Regarded by many as the leading world authority in the field of creative thinking, Dr. Edward Bono has written 62 books, which have been translated into 37 languages, and has been invited to lecture in 54 countries. He is the originator of concepts such as lateral thinking, which treats creativity as the behavior of information in a self-organizing information system. His topics include Motivation and Winning, Human Behavior, and Breaking Barriers.

Bertrand Piccard



A fascinating Scientist-Adventurer, Bertrand Piccard will captivate Congress delegates. On March 21, 1999, Bertrand Piccard and his co-pilot Brian Jones landed the Breitling Orbiter 3 in the Egyptian desert outside the Oasis town of Mut, and completed the last great feat in aviation: to circumnavigate the globe non-stop in a hot air balloon. Human behavior and the effects of extreme atmospheres on levels of consciousness have long fascinated Bertrand Piccard. To improve his knowledge of the human 'inner world' he studied medicine, specializing in psychotherapy. He is also qualified in hypnosis.

Hyrum Smith



Known throughout the world for his energy, wisdom, wit, and ability to connect with audiences, Hyrum Smith is the author of "The 10 Natural Laws of Successful Time and Life Management" and "What Matters Most." Smith combines his enthusiasm with his years of experience as the "father of time management" to bring thousands of individuals face-to-face with what matters most to them. His greatest passion is to train and motivate people to become more effective. In 1992, Smith was admitted into the S.R.I. Gallup Hall of Fame and presented The Man of the Year Award. TimeQuest, Abundance Mentality, Reality Model, and the Eight Secrets of a Successful Business are his most requested speech topics.

Colin Hall

Admired Leader in Europe and Africa, Colin Hall is the Executive Chairman of Wooltru Limited, South Africa. He became a lawyer, joined a brewing company, and became its CEO. He then joined Wooltru, an institution that aspires to be the core of an African uMphakath (community). To be part of an uMphakathi, you have to work with others on the inside. You have to "play music of the soul." You have to have agonized with others of diverse, focused, interdependent trading enterprises, striving toward global effectiveness through leadership. Colin Hall is a great speaker and an admired leader in Europe and Africa.

National Convention Awards

Category	Award	Cert. Of Merit
Outstanding LOM (with over 75 members)	City Junior Chamber	Hong Kong Jayceettes and Peninsula Junior Chamber
Outstanding LOM (with up to 75 members)	Harbour Junior Chamber	Apex Junior Chamber
Outstanding LOM President Award (with over 75 members)	Joanne Li, Hong Kong Jayceettes	Amos Shek, City Junior Chamber
Outstanding LOM President Award (with up to 75 members)	Judith Tam, Harbour Junior Chamber	–
Outstanding NOM Excom Member	NVP Annie Lo	–
Outstanding NOM Director	NLDD Scarlett Wong	NRRD Henrietta Tsang and NMD Patrick Au Yeung
Presidential Award of Excellence	NEVP James Tsui	–
Presidential Award of Excellence	NVP Peter Pang	–
Presidential Award of Excellence	TDCC Rose Mao	–
Presidential Award of Excellence	ITCC Paul Wong	–
Presidential Award of Excellence	ME Ambassador Benny Lam	–
Presidential Award of Excellence	Island Junior Chamber	–
Special Award to his continued support to HKJC Activities	Alex To	–
Token of Appreciation	NPA Larry Lau	–
Leadership Development Award	Ocean Junior Chamber	–
Economic Affairs Award	City Junior Chamber	–
Community Development Award	Harbour Junior Chamber	–
Youth Activities Award	Harbour Junior Chamber	–
Civic Involvement Program Award	Bauhinia Junior Chamber	–
Public Health Award	Hong Kong Jayceettes	–
Fund Raising Award	Hong Kong Jayceettes	North District Junior Chamber
Publication Award	Bauhinia Junior Chamber	City Junior Chamber
World Wide Web Award	Apex Junior Chamber	–
Special Project Award	Island Junior Chamber	–
Membership Extension Award	Apex Junior Chamber	–
Award for Joint Project Between Two or More LOMs	Tai Ping Shan Junior Chamber, Dragon Junior Chamber, Sha Tin Junior Chamber, Apex Junior Chamber	–



Fun! Fun! Fun!



Another proof of mutual benefit that we can get from JC – the birth of the new JC credit card issued in connection with our biggest & greatest sponsor Shanghai Commercial Bank.



The future leaders who will lead us to develop our future leaders – the newly elected 2002 NOM ex-com. From left to right: Jimmy, Senator Emily, Senator Alice, Senator Tony, Senator Annie, Christina, Judith & William.



Moment for the man behind to become the man beside. NP Michelle and Alex.

Letter from 2001 National Convention Director

Touch, Excitement & Glory

Thank you, thank you & thank you! The heart that you all gave to the 36th National Convention made it a successful, fruitful & memorable event!

The Convention started on a happy tone where all delegates enjoyed the talent of the St Clare Primary School choir, continued on the second day when you benefit from the experience of guest speakers of seminars, and ended on the third day with exciting moments, touching moments, and glorious moments.

From deep in my heart, I want to thank all of you who gave us the chance to fulfill our dreams and the support we need to continue. A big thank to friends and advisors who shared their invaluable experience and resources, and to committee members and helpers who gave everything, everything that made it a useful, fruitful and unique Convention, a Convention with difference.

To give names will be a long list, but I need to specially thank National President Senator Michelle for her continuous motivation, JCI Foundation Director Senator Sonny for his care, and Past National President and advisor Senator Edmond for his sound advises and guidance. And lastly, my kisses to my committee members to be so understanding all along. God bless you all!

Ellen
Convention Director



The "strongest" link. Promotion campaign from 2002 National Convention hosting chapter Apex JC.



G.I. Joe? No, it is IG Joe. Our dedicated trainer Joseph Ho was honored with International Graduate status.



To light a fire that works, what else other than fireworks? The fireworks at the Opening Ceremony.



How far can teamwork go? Look at this! Delegates playing games at the Lion Rock Night.



Boy I did it boys! President Amos from the all-boy chapter City JC.



When two outstanding women meet, they..... NP Michelle & HKJTT President Joanne.



They did not just give us an outstanding performance at the Opening Ceremony, they gave us hope and inspiration – the school choir of St Clare Primary School.

Ten Outstanding Young Persons Selection 2001

Visit our Web Site www.hkjc.org/toyp

新世紀使命 青年雙手 創造未來

2001 Outstanding Young Persons



Awardee Name: Dr. Cheung Kin Leung 張建良醫生

Category: Professionals

Proposer: Ms. Chea Suk Mui



Ms. Fok Ka Mun 霍嘉敏女士

Entertainment/Sports/ Culture and Arts

Mr. Chan Wing Wah



Ms. Lee Lai Fan 李麗芬小姐 (藝名：蓋鳴暉)

Entertainment/Sports/ Culture and Arts

Mr. Chow Chun Kay



Mr. Poon Kin Lui 潘健侶先生

Entertainment/Sports/ Culture and Arts

Mr. Yu Kwok Tung



Ms. Quat Elizabeth 葛珮帆女士

Civil and Social Services

Ms. Shelley Lee

Result Announcement Press Conference & Dinner Reception



Mr. Ernesto Ng, Director & Assistant General Manager of Shanghai Commercial Bank Ltd., Mr. Paul Go, Partner of Ernst & Young, National President Senator Michell Tang and Project Chairperson Peggy Yen took picture with the five awardees



Five awardees shared their 3-year wishes in the 「傑青願望樹」



Over 40 guests attended the dinner reception, which was dedicated to the 2001 TOYP awardees

Community Service Day「傑青傷青　手創前路」

Guest of Honour:
The Honourable Rita Fan, GBS, JP
– President of Legislative Council



Preparation work done by organizing committee members for the floral sculpture with 75,000 paper flowers to challenge the Guinness World Records.



Physically handicapped are learning flower arrangement techniques.

Donate HK$10 for a paper flower
Bring hope to the handicapped

With your generous support, you can help physically handicapped participate fully in and contribute to society! The fund raised, upon deduction of necessary expenses, will be donated to the Hong Kong Federation of Handicapped Youth [HKFHY] for setting up the first self-financed floral workshop, which can provide more working opportunities for people with disabilities.

LOM with highest donation will receive a souvenir and Certificate of Appreciation at the Community Service Day on October 28.

Thank you



Promotion counter was set up at the National Convention.

Awards Presentation Ceremony

Free Admission

We think you will agree that it is both exciting and educational to meet the 2001 Outstanding Young Persons. We are very honoured to have the Honourable Leung Chun Ying, JP, Convenor of the Executive Council to be our Guest of Honour at the Awards Presentation Ceremony.

Please reserve admission tickets through email toyp@hkjc.org / web site www.hkjc.org/toyp or simply return the following reply slip to the organizing committee:

TO: Organizing Committee of TOYP Selection 2001 (Fax no. : 2628-1226)
1/F 60 Bonham Strand East, Sheung Wan, Hong Kong

Name: _____ LOM/organization: _____

Telephone no.: _____ Email address: _____

Number of admission tickets requested: ☐

☐ I will collect the admission ticket(s) from Chamber Secretary during office hours.

☐ Please send the admission ticket(s) to (address: _____). A self-stamped envelope is attached.

☐ I will collect the admission ticket(s) at the reception counter on November 17, 2001 before 6:45 p.m. at the Jockey Club Auditorium, Hong Kong Polytechnic University.

*Please tick ✓ the appropriate box

Final Judging

We would like to thank the fellow judges, who not only took time from their busy schedules, but who were presented with an arduous task. It was very difficult to select just honorees when the contributions made by all of the nominees are so monumental. The nominees and the proposers deserve kudos for taking part in this exceptional program.



Members of Judging panel:
- Dr The Honourable Rosanna Wong, JP (Chief Judge)
- Miss Denise Yue, GBS, JP
- Professor Arthur Li, GBS, JP
- Mr. K.Y. Yeung, CBE, JP
- Mr. Andrew Sheng, SBS, JP (not pictured)

UPCOMING EVENTS

October 28, 2001 (Sunday)
~ 2:00 p.m. ~
Community Service Day – 社會服務日
"Hand in hand for Tomorrow 傑青傷青 手創前路"
East Point City 將軍澳東港城, Tseung Kwan O

November 17, 2001 (Saturday)
~ 7:00 p.m. ~
Awards Presentation Ceremony
Jockey Club Auditorium 賽馬會綜藝館
Hong Kong Polytechnic University, Hung Hom

You may know more about the five awardees through the programs of Metro Broadcasts, the official Radio Station of 2001 TOYP Selection.

得獎者	訪問節目	播出日期及時間
Dr. Cheung Kin Leung	友情無敵	Nov 5, 2001 (Mon) 00:00-01:00am
Ms. Fok Ka Mun	時事相對論	Oct 15, 2001 (Mon) 06:00-07:00pm
Ms. Lee Lai Fan	瑪莉會客室	Oct 21, 2001 (Sun) 04:00-06:00pm
Mr. Poon Kin Lui	友情無敵	Oct 29 2001 (Mon) 00:00-01:00am
	香樹輝 King King 頃	Oct 19, 2001 (Fri) 09:00-09:30am
Ms. Quat Elizabeth	香樹輝 King King 頃	Oct 18, 2001 (Thu) 07:30-10:00am

【請留意】
電視特輯
「傑青滙眾創明天」
將於十二月二十三日
(星期日)
晚上十一時在無線翡翠台
播放，萬勿錯過！

NOM Activities

President Academy 2001
(Back to Basic; Lead by Our Creed)

With the theme "Back to Basic; Lead by Our Creed", President Academy was successfully held on July 28-29 at Sports Institute, Shatin. A total of 32 participants from different chapters joined the program. Indeed, the program had started before the event day as each of the participants had to complete a pre-course assignment in expressing his/her feelings on JCI Creed. Throughout the 2-day program, the topics mainly covered the nature and strategic planning of voluntary organization and how to become a visionary leader. JCI Foundation Director PNP Senator Sonny Yu was also invited to share with us on democracy and stability in Junior Chamber.

Teamwork was an essential ingredient as each team was required to do a team project during night time and to give presentation on the 2nd day. Participants had time to rethink the meaning of JCI Creed in the project and to discuss how the Creed can be applied in JC administration and activities. The presentation session was both interesting and useful.

At the end of the program, each of the coaches and participants had a sharing time to reflect their feelings and aspirations.

Thanks to coaching team which consisted of Head Coach IG Joseph Ho, Coaches PNP Senator Eddy Wong, Senator Petrus Yung, and Senator Amy Leung; Assistant Coaches Senator Tony Tsang, Rebecca To; and Coaching Assistants Ocean Wong and Wimi Lam.



I appreciate the teamwork of Organizing Committee and the sincere help of supervising officers NEVP Senator Andrea Suen and NLDD Scarlett Wong, especially I must thank OC Daniel Chow who acted on me at the time I was the participant in the program.

The ending of President Academy 2001 marks the beginning of preparatory works in 2002. Fellow Graduates, work hard and all the best in Year 2002.

Benjamin Chan
Project Chairman

PMO IV.....Great!

PMO IV, jointly hosted by Harbour Junior Chamber and City Junior Chamber, was successfully held on August 15 at Tsim Sha Tsui YMCA. Although this was my second time as the chairman, I was not confident at the very beginning. Thanks to the supports of the Vice Presidents and the Directors from both Chapters, I began to have a clear direction and became more efficient to complete the tasks.



Meanwhile, I really appreciated my OC's enthusiasm, positive attitude, and energetic exuberance. Through their efforts, over 199 participants attended this function and over 22 PMs were recruited at that time. We also thank for the support of our guest speakers, NOM Advisor Senator Caroline Au-Yeung and PNP Senator Henry U.

The priceless experience benefits me a lot in my future.

Simpson Ng (City Junior Chamber)
Project Chairman



How to be a good leader and build a winning team?

Every year we have different leaders to lead our organization. Are you a good leader? Do you want to be an excellent leader in the coming year? Now it is the time to enrich your leadership skills. In November, there is the 2nd intake of 'Vanguard Leaders' Training Camp. In this training, you can get more knowledge in leadership and you can practise the learnt skills to build a winning team in the camp. Don't miss this golden opportunity to put your knowledge into practice!

The detailed information is as follow:

Date : 24-25 November, 2001
Time : 15:00 (24/11) to 14:00 (25/11)
Venue : Woo Kai Sha Holiday Camp

Fee :
$ 320 (current and next year Board members)
$ 350 (members)
$ 500 (non-members)

Coaches :
Senator Tony Tsang, Senator Petrus Yung, Senator Andrea Suen and TDC member Iris Ip

Enquiry :
NLDD Scarlett Wong
(93132100 or email : scarlett_wong@yahoo.com)

JC Quiz 2001



Champion from Yuen Long Junior Chamber

JC Quiz 2001 was held on Sunday July 22, 2001 at the Hong Kong Central Library's Lecture Theatre. The aim of this event was to enhance the JC knowledge of our members as well as issues arising from everyday life. Contestants are required to answer questions about JC history, Parliamentary Procedure, JCI, Protocol, world history, and general knowledge in forms of compulsory and competitive questions. We were honored to have NGLC Senator Tony Chan as our event judge and Senator Duncan Tai as our Master of Ceremony.

Being a Champion-of-Champions event and part of Island JC's 9-week 35th Anniversary Celebration program, a total of 11 teams had participated. All teams contested in the first 2 rounds and then 6 teams with the highest scores, namely City, Ocean, Shatin, Victoria, and 2 teams from Yuen Long, had successfully entered our final round. Although the other 5 teams had lost the chance for championship but their scores did come very close to the 6 final contestants. Finally the team led by President Shirley Lai from Yuen Long Junior Chamber won the championship, followed by City Junior Chamber and again Yuen Long Junior Chamber as the 2nd Runner-up, followed by Victoria Junior Chamber as the 3rd Runner-up. Congratulations to Yuen Long Junior Chamber being our big winner. In addition, to further increase the excitement of our event, we put an extra bonus game at the end where 3 audiences were selected to play with the 3 winning teams. A total of 12 people competed for the Best Individual Award.

With the great help from our OC team, the event was carried through smoothly with positive feedbacks and compliments. Everyone enjoyed the afternoon with excitements and joy. Last but not all, without the support and cooperation from participants and audiences, this event would not be as successful as it was. We hope JC Quiz 2002, having the experience from this year and previous years, will make bigger success with more support from everyone.



1st Runner-up from City Junior Chamber

Andy Ong
Project Chairman
Island Junior Chamber

COMMUNITY DEVELOPMENT PROJECT – BEAUTIFUL LIFE 2001

This project was jointly organized by Sha Tin Junior Chamber and HK Sheng Kung Hui, Ma On Shan Children and Youth Intergrated Service Centre. The theme of the project was to show concern to the target group, single families, to help them understand they could enjoy a beautiful life and how they could achieve it. The project lasted approximately for two months, from July to August 2001, and it consisted of 6 sessions. The first session was **warm up Gathering** with the single families, to get familiarizing with them. The second session was a **Career Talk**, we invited Mr. Nelson Chan, a professional HR personnel, to give a talk to the single parents, to equip them to look for job confidently. A **Camp** was then held in mid August, and over 70 families enjoyed two lovely days with lots of fun. August 18 was another big day, in the afternoon, the single families were arranged to learn update computer skills in the **Cyber Van** provided by PCCW; and in the evening, they were invited to attend a **Single Parent Advisory Seminar** given by Mr. Ronald Fung (馮兩努) and Miss Rico Siu. In the seminar, they shared their own experience of single family childhood and how it affected their life. The last session, which was most impressive one, the **Project Presentation Night**, the families spent a memorial evening with us to refresh and share the happiness of previous five sessions and ended with a karaoke singing encouraging songs.

Tony Wong
President
Sha Tin Junior Chamber



An interview on Grand Parents Day by ATV



On September 4, Victoria JC organized a large group of members and guests for the interview by ATV's "Lady.COME" and tour around the production unit. During the interview, President Jimmy was asked about the idea for Grand Parents Day and the series of programs this year. Then he explained the objectives of Grand Parents Day on the second Sunday in October are :

1. Arouse the care for the grandparents
2. Promote family harmony
3. appreciate the effort of grandparents

We also highlighted the coming events such as Bookmark Competition, Exemplary Grand Parents Selection and Award Presentation to the public.

Taking the opportunities two awardees of Exemplary Grand Parents last year were interviewed and shared their views on family and community services. This gave valuable experience on better life for the elderly and younger generations as well.

Lastly we all enjoyed the tour and we had a chance to look around the set-up of ATV's programme – "Who wants to be a Millionaire" and take photos.



Jimmy Bonds Lam
President
Victoria Junior Chamber



HARBOUR LIGHTS ADVERTISEMENT PLACEMENT FORM

Harbour Lights is the official publication of Hong Kong Junior Chamber. HKJC publishes 4 issues annually. They are distributed to over one thousand Hong Kong Junior Chamber members. In addition, overseas JC members, universities, leadership organizations and leading companies receive our publication periodically. Therefore if you like to introduce and promote your products and service to them, here is the golden opportunity. **We offer you a very attractive rate listed as follows.** Don't miss the chance. Contact us now.

ADVERTISEMENT RATES

Page	Color	Size	Rate	Issue* (indicate here)
Back Page	4 colors	Full page (210mm x 290mm)	$2,400	
Inside Back page	4 colors	Half page (200mm x 135mm)	$1,000	
Inside Page	4 colors	Full page (210mm x 290mm)	$1,500	
Inside Page	4 colors	Half page (200mm x 135mm)	$ 800	
Inside Page	4 colors	Quarter page (95mm x 135mm)	$ 500	
Inside Page	4 colors	Semi quarter page (95mm x 65mm)	$ 300	

$$$ PLACE MORE GET MORE $$$

Enjoy 5% discount on placing any 3 issues, and 10% discount on placing all 4 issues.

*** Publication Issue Schedule**

→ 1st issue	Publish in March 2001	Deadline for Advertisement placement: March 12, 2001
→ 2nd issue	Publish in June 2001	Deadline for Advertisement placement: May 25, 2001
→ 3rd issue	Publish in Sept 2001	Deadline for Advertisement placement: Aug 24, 2001
→ 4th issue	Publish in Dec 2001	Deadline for Advertisement placement: Nov 30, 2001

~~~Offer valid till November 2001~~~

Please fill in the following details to confirm your placement.

Name of Advertiser: _____

Contact Person: _____ Business Nature: _____

Address: _____

Tel No.: _____ Fax No.: _____

Advertisement Amount: _____ Cheque Banker Name & No.: _____

TERMS:
1. The placement form, film of advertisement and cheque should send to Hong Kong Junior Chamber on or before the advertisement placement deadline.
2. Mailing address: Hong Kong Junior Chamber, 1/F., 60 Bonham Strand East, Sheung Wan, Hong Kong. Attention: National Publication Director.
3. Cheque payable: Hong Kong Junior Chamber Ltd.

Authorized signature with company chop

_____ Name: _____

Date: _____ Title: _____

ENQUIRY: HKJC National Publication Director Judith Chau (Tel: 92722802 or 25438913 Fax: 25436271)

Souvenirs available in chamber office

Items	Price
Medal Plate with JC logo for Car-head	$180
A set of three - JC Anniversary Album + JC Watch + TOYP Phone Card	$150
JC Song CD	$35
TOYP Phone Card	$30
JC PVC Card Holder	$30
JC Leather Card Holder	$30
White T-shirt with JC logo	$70
Pen with JC logo	$8
JC Paper Folder	$8
Book – 晉言集	$25
Book – 逆境自強	$60

JC supplies available in chamber office

Items	Price
Cloth Badge with JC logo for uniform	$15
Blue medal Badge with JC logo	$20
Bid Book Cover	$135
Member Pins	$15
LOM Pins	$70
JC Flag	$25
JC Logo 2" (paper)	$3
JC Logo 7" (paper)	$5
JC Logo 17" (paper)	$7
Paper Stand	$2



Famous NetVideo 成明網上影視制作有限公司
Famous NetVideo Production Ltd.

Tel: 2420 4083 marketing@hknetvideo.com

COME AND JOIN US

I would like to know/join Hong Kong Junior Chamber, please send me information/contact me.

Name: _____

Tel: _____

Email: _____

Address: _____

_____

_____

_____

Fax to: 25436271 or Email to: hkjc@hkjc.org
Or Mail to: 1/F, 60 Bonham Strand East,
Sheung Wan, HK
Attention: National Membership Director



伊騰

ITO BEDDING









ITO BEDDING

G/F., 64-66 Wellington st., Central, H.K. Tel: (852) 2845 1138 Fax: (852) 2845 1880 Website: www

HARBOUR LIGHTS

The Official Publication of Hong Kong Junior Chamber http://www.hkjc.org

MAJOR EMPHASIS THEME: "DEVELOP OUR FUTURE LEADERS, EXCEL TO NEW MILLENNIUM" ISSUE 2 • 2001

Hong Kong Junior Chamber
1/F., 60 Bonham Strand East,
Sheung Wan, Hong Kong.
Tel : (852) 2543 8913
Fax : (852) 2543 6271
Email : hkjc@hkjc.org

A Leadership Training Organization Chartered in 1950

Outstanding NOM of the World Awards in 2000, 1999, 1997

Affiliated Chapters:

- Victoria Junior Chamber
- Kowloon Junior Chamber
- Island Junior Chamber
- Peninsula Junior Chamber
- Hong Kong Jayceettes Junior Chamber
- Lion Rock Junior Chamber
- Harbour Junior Chamber
- Yuen Long Junior Chamber
- Tai Ping Shan Junior Chamber
- Bauhinia Junior Chamber
- Dragon Junior Chamber
- East Kowloon Junior Chamber
- City Junior Chamber
- Queensway Junior Chamber
- North District Junior Chamber
- Ocean Junior Chamber
- Sha Tin Junior Chamber
- Apex Junior Chamber

Getting to know more about JCI Foundation





ASPAC Awards

TOYP : Light On Ceremony



Corporate Sponsor:
Corporate Press
高登(香港)有限公司 (HK) Ltd.

JCI Mission

To contribute to the advancement of the global community by providing the opportunity for young people to develop the leadership skills, social responsibility, fellowship, and entrepreneurship necessary to create positive change.

The JCI Creed

We believe:

That faith in God gives meaning and purpose to human life;

That the brotherhood of man transcends the sovereignty of nations;

That economic justice can best be won by free men through free enterprise;

That Government should be of laws rather than of men;

That earth's great treasure lies in human personality; and

That service to humanity is the best work of life.

Editorial Message

We would like to thank and acknowledge the support and assistance to those who had rendered articles, photos and useful information to **HARBOUR LIGHTS**. We apologize for any errors and omission. Email to NPD **wai-chu-judithchau@hotmail.com** for enquiries. Enjoy your reading.

Editorial Board :

Members

Judith Chau, National Publication Director
Wong Ngai Wa, Chief Editor

Supervising Officer

Senator Andrea Suen, National Executive Vice President

Message From National President Senator Michelle Tang

Presidential Theme : Entrepreneurship for Positive Change



National President
Senator Michelle Tang

It was my privilege to represent HKJC to participate in the May Fourth Young Executive Trip (香港青年領袖才俊五四京滬訪問團). In the entire trip, it was fascinating to see the improvement in people's walk of life and infrastructure in China. As your leader, I would encourage you to take the initiatives to study how Hong Kong could continuously contribute to the future success of China and take the lead to evaluate our corporate position so as to echo our major emphasis theme "Develop our Future Leader, Excel to New Millennium"

On May 21-23, we have total 83 delegates participated in Asia Pacific Conference (ASPAC) in Daegu, Korea. It was one of the most memorable ASPACs in my life. While HKJC won five awards namely Individual Development Program, Publication, Economic Affairs, NOM-to-NOM Assistance, and Membership, LOMs (HJC, BJC, and OJC) also won four awards. It was the great recognition of achievements. The honor surely went to our dedicated NOM Officers, LOM Presidents, and JC members. Other than awards, I would also like to announce that Senator Shirley Chan was elected as Senate Director and I was elected as the 2002 Chairperson of Asia Pacific Development Council during the ASPAC.

In order to devise and formulate policies on the complete re-engineering of our membership and development, a JCI Membership Strategy Forum will be held on June 20-23 at JCI Headquarters in Coral Gables, Florida. I shall represent HKJC to propose our recommendations and walk through five plenary sessions with other representatives from eight countries for generating a final report to JCI. The discussion topics will cover the design of new JCI membership strategy & policy, recruitment module, a blueprint for LOMs, and guidelines for NOMs & LOMs that would be expected to ensure an increase in terms of number and quality of members worldwide.

Fellow Board Members of NOM and LOMs, we have gone through half of the journey of managing our beloved organization. It is a good time for us to review our plans and goals of the year. If necessary, we may adjust our priorities for achieving those goals. Let's be more creative as entrepreneurs could be! Make things happen! Do not forget the presidential theme – Entrepreneurship for Positive Change. We all have the ability to create positive things not only for ourselves but also for others.

Wishing you a wonderful and beautiful life!

National President
Michelle Tang

Getting to Know More about JCI Foundation

While every JC member knows the four areas of opportunity through which one benefits a lot from Junior Chamber, have we ever thought of repaying the organization for all that it has given to you? Contributing to the JCI Foundation is one of the ways that we should consider.

In order to let our members know more about JCI Foundation, NP Senator Michelle Tang, NEVP Senator Andrea Suen and Chief Editor Wong Ngai-wa paid visit to JCI Foundation Director PNP Senator Sonny Yu who has been active in assisting the JCI Foundation for many years.

Senator Sonny has given us an introduction of the JCI Foundation history, its board of directors, its financial status, fund allocation strategy, the latest contribution categories, the aim of the Foundation, and the future work of the Foundation.



Question:

Senator Sonny, would you give us a brief introduction of JCI Foundation?

Senator Sonny:

The JCI Foundation has a long history. Its Board of Directors consists of 10 members. JCI President as the Chairman. Secretary General, GLC, Treasurer, and IPP as the ex-officio members. There are currently 5 elected directors who are Ernest Buttikofer from Switzerland, Karel Dierick from Belgium, Charlie Madsen from the USA, David Hide Oji from Japan, and me. The term of the office is 3 years.



JCI Foundation Director Senator Sonny Yu.

As of March 2001, the Foundation amounts to about US$3.2 million. Since the majority of the investment is in bank deposit, the main return is in the form of interest that is rather stable. The generated interest will be put into a fund which will be allocated to subsidize several project areas like Development, Training, Marketing, and Internet.

Question:

What is the role of the JCI Foundation Director?

Senator Sonny:

As you can see in the Foundation's web page, our goal is mainly to promote the Foundation and to recruit more contribution. There are five categories of contribution:

1. David Chua-Unsu Patron (US$20,000)
2. Henry Giessenbier Fellow (US$10,000)
3. Phil Pugsley Patron (US$1,000 – 5,000)
4. John Armbruster Donor (US$500)
5. Foundation Donor (US$100)

In HK, there are 80 contributors so far up to this moment, of which I and 1995 JCI EVP Senator George Lung are the David Chua-Unsu Patrons, and three Henry Giessenbier Fellows are 1988 World President Senator Jennifer Yu, 1984 National President Senator John Chan and 1986 National President Ng Leung-Yau. I am quite satisfied with this contribution when comparing to other regions.

I can quote you two good examples. There is one Japanese member called Clyde Unno who contributes to JCI Foundation by donating the dividend from his own foundation. Another contribution was from a JC member who made donation after his death.

Question:

Do you have any opinion about the Foundation?

Senator Sonny:

We have about US$3.2 million in the Foundation, so there are a lot of projects we can do. From JCI point of view, every dollar should be spent in every JC member so that every member can benefit from it.

Although the JCI Foundation is sponsoring various JC projects, it is not our purpose to advocate by this means. Instead, our main goal is to motivate the members to make contribution after realizing that they have benefited from the organization so much, and it is time to grant it back to JC.

Reported by
Wong Ngai-wa
Chief Editor



NP Michelle, NEVP Andrea and Chief Editor Wong Ngai Wa on Senator Sonny's Office.

Facts of JCI Foundation

What is the Jaycees International (JCI) Foundation?

The Jaycees International (JCI) Foundation, Inc. is a trust, created to provide financial support for programs and activities of Junior Chamber International (JCI). Through the Foundation, JCI has been able to conduct needed supplemental programs that have assisted community leaders around the world and have helped to develop tomorrow's leaders. Donations to the Foundation remain in an interest-bearing account; the interest generated on such gifts is utilized for JCI programs. Any member, former member, JCI Senator, chapter, national organization, friend or corporation is invited to make a donation to the Jaycees International (JCI) Foundation.

Why should you support the Jaycees International (JCI) Foundation?

Contributing to this fund gives you the opportunity to actively support the programs of Junior Chamber International, and in so doing, repay the organization for all that it has given to you. Participation in the Foundation brings deep personal satisfaction that comes from the knowledge that you have done your part to better our world.

Many individuals contribute to the Foundation, but chapters are also eligible to participate, perhaps by honoring an outgoing president with a Phil Pugsley Patron donation, for example. The honoree receives the same recognition that an individual donor would. Such a gift is an excellent way to thank an outstanding chapter president with a tribute to last a lifetime.

It is through programs sponsored by the Foundation's development fund that Junior Chamber members are encouraged to identify their ambitions and convert them into realistic goals for personal and community development. It is up to individual members to prove day by day, hour by hour, that they are the leaders of tomorrow. The Foundation is dedicated to ensuring that every member have that chance.

History of the Foundation

Jaycees International (JCI) Foundation, Inc., was incorporated in 1955 as a not-for-profit organization with the purpose of furthering the charitable aims and objectives of Junior Chamber International. Since its establishment, more than 1,300 members, friends and corporate sponsors have joined the Foundation from more than 60 countries, and donations have well surpassed the US$2.5 million mark. Such contributions not only ensure JCI's financial viability, but also guarantee the existence of many valuable international projects each year.

JCI Foundation Programs

Since its establishment, the Foundation has funded numerous international projects that have provided assistance in training and development around the world. Each year the Foundation makes a development grant to Junior Chamber International from the interest earned on the foundation's cash assets. Assistance provided by the JCI Foundation in 1997 was devoted to publications, funding for the JCI Development Fund, JCI web site improvement, and grants used to conduct JCI-sponsored training courses.

David Chua-Unsu Patron

This new foundation level is established in memory of Chairman Emeritus of the Jaycees International Foundation and 1975 JCI Vice President David Chua-Unsu, for his extensive contributions to the organization. To become a David Chua-Unsu Patron, a contribution of US$20,000 is required. David Chua-Unsu Patrons receive the following recognition:

- A plaque with the Patron's photograph displayed at JCI Headquarters
- An engraved wooden plaque designed exclusively for David Chua-Unsu Memorial Patrons
- A special pin, which may be worn at formal Junior Chamber functions
- VIP status at all JCI functions

Henry Giessenbier Fellow

This distinction is named after the founder of Junior Chamber movement. To become a Henry Giessenbier Fellow requires a contribution of US$10,000. Fellows receive the following recognition:

- A plaque with the Fellow's photograph displayed in the JCI World Headquarters boardroom
- An engraved wooden plaque designed exclusively for Henry Giessenbier Fellow
- A special pin, which may be worn at formal Junior Chamber functions
- A subscription to the JCI Foundation newsletter

Phil Pugsley Patron

This distinction is named after the 1951-52 JCI President and founder of the JCI Senate. To become a Phil Pugsley Patron, a contribution of US$1,000 is required. Patrons receive the following recognition:

- A gold, engraved panel with the Patron's name on a plaque listing the Phil Pugsley Patrons at the JCI World Headquarters
- An engraved wooden plaque designed exclusively for Phil Pugsley Patrons
- A special pin, which may be worn at formal Junior Chamber functions
- A subscription to the JCI Foundation newsletter

Phil Pugsley Patrons wishing to increase their donation from US$1,000 to US$5,000 will receive the following recognition:

- A plaque with the Patron's photograph displayed in the Phil Pugsley Library at the JCI World Headquarters
- An engraved wooden plaque designed exclusively for Phil Pugsley Patrons at the $5,000 level
- A special pin, which may be worn at formal Junior Chamber functions
- A subscription to the JCI Foundation newsletter

John Armbruster Donor

This honor was named after the JCI historian who was instrumental in the formation of Junior Chamber International. To become a John Armbruster Donor, a contribution of US$500 is required. Donors receive the following recognition:

- A certificate indicating donorship
- A subscription to the JCI Foundation newsletter

Foundation Donor

To become a Foundation Donor, a contribution of US$100 is required. The donor receives an attractive certificate from JCI recognizing donorship and a subscription to the JCI Foundation newsletter. A list of all donors is kept at the JCI World Headquarters.

ASPAC Awards

ASPAC ON-TO-DAEGU



NOM Individual Development Program Award

NOM Special Membership Growth
– NOMs to 1000 – 5000 Individual Members Award

NOM Economic Affairs Award

NOM NOM Publication Award

NOM NOM-to-NOM Assistance Award

HJC Outstanding LOM President of the Asia Pacific Area LOM with up to 46-75 individual members
– Elaine Tai

BJC Civic Involvement Program Award

OJC Leadership Development Award

OJC APDC Training Award

Election/Appointment:

1. NP Michelle has been elected as 2002 JCI APDC Chairman.
2. Senator Shirley M.K. Chan has been appointed as JCI Senate Director 2001-2002.

List of Contributors to JCI Foundation from HK

David Chua-Unsu Patron	US$
Yu, Sonny	$ 20,000
Lung, George	$ 20,000

Henry Giessenbier Fellow	US$
Yu, Jennifer	$ 10,000
Chan, John	$ 10,000
Ng, Leung-Yau	$ 10,000

Phil Pugsley Patron	US$
Au-Yeung Caroline	$ 1,000
Chan, Louise	$ 1,000
Chan, Tony Kwok Man	$ 1,000
Chan, Shirley M.K.	$ 1,000
Chan, Henry Hay	$ 1,000
Chen, Wen Jan	$ 1,000
Cheung, Paul K.P	$ 1,000
Chiu, Connie	$ 1,000
Chiu, Lydia	$ 1,000
Chu, Patrick	$ 1,000
De Oliveira Sales, Arnaldo	$ 1,000
Hong Kong Jayceettes	$ 1,000
Hsu, Fin	$ 1,000
Hung, Wen Hsiung	$ 1,000
Hwang, J.L.	$ 1,000
Hwang, T.	$ 1,000
Jeng, Yung Nan	$ 1,000
Kaye, Ira D.	$ 1,000
Keung, Caroline	$ 1,000
Kunisada, Itaru	$ 1,000
Lam, Hon Mo	$ 1,000
Lee, J.S.	$ 1,000
Lee, Q.W.	$ 1,000
Leung, Roy Cheung Wai	$ 1,000
Leung Mak Kwok	$ 1,000
Li, Spencer	$ 2,000
Li, Allan H.C.	$ 1,000
Lin, You-chi	$ 1,000
Liou, C.N.	$ 1,000
Lo, Peter	$ 1,000
Lo, Jong	$ 1,000
Ma, Peter Siu Lam	$ 1,000
Ma Ka Chong, John	$ 1,000
Mak, Vincent	$ 1,000
Mo, Lam-Hon	$ 1,000
Ng, David	$ 1,000
Pang, Eliza	$ 1,000
Pang, Joseph	$ 1,000
Shaio, Y.F.	$ 1,000
Sheu, Ming Tenn	$ 1,000
Song, H.L.	$ 1,000
Suen, Spencer	$ 1,000
Tai, Duncan	$ 2,000
Tang, Major	$ 1,000
Tang, Michelle	$ 2,000
Tong Tang, Siu	$ 1,000
Tsang, Peter C.	$ 1,000
Tsang, Ellen	$ 1,000
Tsui, James	$ 1,000
U, Henry Kwok Hung	$ 1,000
Wing, Chow Kee	$ 1,000
Wong, Victor	$ 1,000
Wu, Margaret	$ 1,000
Yang, C.H.	$ 1,000
Yeung, Charles	$ 1,000
Yip, Tang Ying	$ 1,000
Yuen, Wallace	$ 1,000

Contributor	US$
Cham, Daniel	$ 100
Chan, Rosa	$ 100
Cheng, Jennifer	$ 100
Cheung, W.I.	$ 500
Hui, C.Y.	$ 100
Ip, K.M.	$ 100
Kam, Peter	$ 100
Lam, Flavia	$ 100
Lee Po-chu, Sylvia	$ 100
Li, Peter	$ 100
Li, Wilfred	$ 100
Lui, Rebecca	$ 100
Pang, William Man Lung	$ 100
Sun, Francois	$ 100
Tsang, Peter	$ 100
Wong, King	$ 100
Wong Manfai, Ivan	$ 100
Yip, Vico C.H.	$ 100

ASPAC Photo Album



ASPAC Opening Cermony.

Distinguished quests attending "Hong Kong Night".





ASPAC Senator Presidential Ball.



Donation to India JC.



Coaching Quartet was organised by HKJC.



Meeting the World President.



NP as a speaker of "Symposium – Peace Through Harmony".



NP was elected as 2002 APDC Chairman.

Feedback from Delegates of Daegu ASPAC

"**ASPAC 2001** was my first time to any international conference of JC. I find ASPAC exciting and worth participating. ASPAC 2001 was loaded with inspiring talks and interactive activities. But what was most unique about it is that I got to see my dear friends in the JC circle spent the effort and actually went up to the stage to organize sessions for people from all over Asia. I was impressed by their seriousness and dedication. As for what I enjoyed most in the conference, it was no doubt the fellowship. ASPAC is a golden opportunity for us to leave all the work, to have in-depth chat with our good friends."

Ronald Chung, QJC President

"I appreciated JCI and HKJC for the resources arranged. It's tough to work overnights, but the HKJC secretariat delegates worked abreast with synergy that we really experienced 'learning by doing' effectively! I've also learnt from the JCI VP Michelle Fernando in a seminar of 'Chamber Management' that the most important roles of excellent leaders are 'Facilitating Open Communications.... Leading and Coaching abreast.... Getting close to members as much as possible'. As the JCI President Georges Bouverat said: 'JCs share experiences ..... Good performance to be moved to great height'!"

I trust the HKJC will strive for more excellence!

Warrick Mak, CJC (Secretariat)

"This is the first time to attend ASPAC in Daegu. I really felt the JC team spirit, including smart, helpful, hard-working, emergency arrangement and durability.... For me, this is a very special and fantastic experience. Thank you Hong Kong Junior Chamber."

Monic Choi, YLJC

JCI Upcoming Events

Barcelona World Congress 2001

Barcelona is waiting for you! Vamonos! (Let's go!)

The 56th JCI World Congress will be held in Barcelona, Spain from Nov 4 to 9, 2001. The hosting chapter, Joves Cambres de Catalunya, is expecting to welcome more than 8,000 delegates from all over the world.

While the Opening Ceremony and the Gala Dinner will be held at Palau de Sant Jordi, a famous sports pavilion built by Arata Isozaki, where located at the heart of the Olympic Ring; the General Assembly, seminars, and trade show will be held at Fira de Barcelona where JC members will pilot the Euro as currency of transaction two months before Euro notes and coins are widely used.

More details will be informed by following circulars. For questions, please feel free to contact NIAD William Wong.

2003 ASPAC will be held in Cebu, Philippines

See you There !

Public Speaking Contest



Open Class Champion : Patrick Lau, Apex JC.



JC Class Champion : Benjamin Chan, Ocean JC.

Time is too short to enjoy in the past three months! The Public Speaking 2001 project has given us a lot of challenges. What I can say is, we got a perfect partnership between Island JC and Tai Ping Shan JC.

What our OC had in mind when we first met in early February this year was to create something different, from what people think it might be in a standard format. Finally we have completed all events, and got lots of positive feedbacks. We have also become record breakers:

Attendance	Seminar	86
	Workshop	38
	Contest	132
Participating Contestants	JC Class	7
	Open Class	18

And here I would like to congratulate all prize winners:

JC Class	Champion	Ocean JC	Benjamin CHAN
	1st Runner Up	Victoria JC	Cherrie CHEUNG
Open Class	Champion	Apex JC	Patrick LAU
	1st Runner Up	Victoria JC	MAK Cheuk Wah

Our guests are exceptional! With their participation, our events were held with bright colours! They include: Mr SUNG Li Young, Mrs Susan LEUNG, Mrs Josephina Anna LEE, Mr Talis WONG and NP Senator Michelle TANG. What we have had from them was a high quality public speaking showcase and a learning experience with useful information.

Special thanks to everyone who supported us in the events. I am lucky to have a high quality OC who made my life easy. Everyone has contributed really a lot, and with their new ideas which made impossibilities possible!

Stanley CHEN
Project Chairman
Public Speaking 2001

Public Speaking – A Memorable Journey

Through the contests in Hong Kong and in ASPAC, I learnt a lot about the art of public speaking and I enjoyed very much in this learning process.

In the ASPAC Contest, there were other 5 contestants from other NOMs in Area B, including Korea, Japan, Malaysia, Australia and India. The winner is Mette Nielsen from Australia and she will represent Area B to participate in World Speaking Contest in World Congress.

I have got tremendous support from many HKJC members. I would like to take the chance here to thank President of Kowloon Toastmaster Club and PJC member Talis Wong, NOM Adviser Senator Caroline Au-Yeung, APDC Councillor Joseph Ho, and NVP Annie Lo for their kind advice on my speech. Special thanks to NP Senator Michelle Tang who came to support in the contest despite her busy schedule in ASPAC. Salute to LD team NEVP Senator Andrea Suen, NVP William Kwan, NLDD Scarlett Wong and Organizing Committee of the contest in Hong Kong for their full support. And also many thanks to my mother chapter OJC members, Hong Kong Delegates, TOYP OC and my 2001 Prime-mates for all their encouragement.

It's an enjoyable journey from preparation to delivery on stage and it gave me precious life experiences. Let's grasp the opportunities to participate in the contest next year. I'm sure you will also enjoy these experiences, and that's the purpose of being a JC member.

Benjamin Chan
Champion of Public Speaking 2001

NOM Activities

BID WIN 全面睇

Bid Book Workshop

Jointly hosted by Hong Kong Jayceettes Junior Chamber & Sha Tin Junior Chamber

"The Winner is Hong Kong ... !" during Bid Book Award Ceremony.

This year, we have:

Bid Book Showcase

"Win-Win" Tool kit.



Chairlady Wimi Lam with all OCs, Supervising officers & Three Speakers.

Three best Coaches, namely, JCI APDC Councilor Joseph Ho, Senator Duncan Tai and Senator Ellen Tsang. They designed the best-ever interactive program including video interviews with different prominent awardees in recent years, bid book in action (for instance, strategy & tactic, pre-requisites and materials for the compilation of a bid book, award manual review & materials checklist, etc.) and DIY methodology.

It was very encouraging that we had more than 100 participants at the seminar who were interested in the Bid Book compilation for the coming ASPAC, World Congress and National Convention.

Congratulations to City Junior Chamber and Harbour Junior Chamber for winning the LOM Highest Attendance Awards for chapter over 75 members category and chapter under 75 members category respectively. Thanks to all the chapters for their support and participation.

"Win-Win" is always the BEST!

Wimi Lam
Project Chairlady

NOM Prospective Member Orientation II



NOM PMO II hosted by Hong Kong Jayceettes Junior Chamber on 11 Apr, 2001.

You might or might not be there. The PMO II, hosted by the Hong Kong Jayceettes Junior Chamber, was held on 11 April 2001 with 156 people attended. We are excited about this achievement of having good attendance of members, prospective members and potential prospective members from different chapters. Most importantly, thanks to the enlightening and inspiring presentations by our guest speakers, namely, Past National President Senator Justin Lui and Past President of Hong Kong Jayceettes Junior Chamber Senator Caroline Keung, this event had successfully attained its goal of introducing a positive JC career to the audience.

Taking this opportunity, I have to thank all the organizing Committee members, our supervising officers as well as all the participants of the function. Without their support, we could never achieve this high level of performance.

Betty Li
Project Chairman

VANGUARD LEADERS 2001

It is my pleasure to announce that one of the highlighted events of Hong Kong Junior Chamber – Vanguard Leaders 2001 – has come to a successful end.



Held on 2nd to 3rd of June 2001 at Sai Kung Pak Tam Chung Holiday Camp, the Vanguard Leaders 2001 should be one of the most memorable events for those who participated, whether they be coaches, participants, the supervising or the organizing committee.

Amongst the 40 participants who attended this training camp, nearly half of them were JC members from our 18 chapters. The remaining half, who might be new to us, were from all walks of life, ranging from the professionals, management, insurance and a lot more. With the view of enhancing the relationship and interaction with universities, we also invited two representatives from AIESEC of the University of Hong Kong to join us in the camp.

Thanks to our coaches who have specifically designed so many intensive programmes and exercises, participants did learn about the criteria of being a leader, the importance and essence of developing a vision for themselves as well as the different roles one should play in a team. Through various practical exercises designed by our coaches, they also knew the secrets of communication skills. All of these are what a leader should know about. On top of all these, they did experience and treasure the friendship that had developed amongst themselves. It is the high spirit, enthusiasm and dynamics inside them that were and are the most influencing.

Here, I would also like to express my deepest thanks to all the coaches and the organizing committee who had made the best training camp of all. Without their efforts and endeavours, the Vanguard Leaders 2001 would not be such a success!

For those who did not have the opportunity to join us this time, do not get disappointed! Just watch out for our circulars and I hope to see you soon!

Josephine Tang
Project Chairman
Vanguard Leaders 2001

TDC Activities



Training & Development Committee Trainers' Circle Gathering on 9 March, 2001.



Leadership Training Camp for the Interact Club of Shau Kei Wan East Government Secondary School.

PRIME Course 2001

"Hong Kong – Macau 01, Best in Life, PRIME, PRIME, PRIME!!!". This is the slogan created by PRIME Graduates during the PRIME Course which has been surrounding me till now.



In a sunny afternoon, twenty-nine new coaches were born from PRIME Course 2001, which were launched by Hong Kong Junior Chamber at Macau Tourism College on April 13-15. This program made the dreams of 29 JC members including 3 from Macau Junior Chamber come true. Participants spent their valuable three days, which are Easter Holidays to achieve their goal – being a coach.

We were delighted to have IG Senator Paul Chan to be the head coach, APDC Chairman Joseph Ho, NGLC Senator Tony Chan, Senator Carrie Siu Tai and Senator Flora Cheong from Macau Junior Chamber being coaches for this three-day event. With coaches' professionalism, fruitful content, comfortable environment and delicious meal, all participants were very energetic and enjoyed the program very much during the event days. I was highly motivated by participants' enthusiasm and commitment. I strongly feel that our coaching team will be more dynamic and energetic.

One of the most memorable things in my JC life is being the Chairman of PRIME Course 2001. It developed my leadership skill and trained my time management skill. Being the project chairman of PRIME Course 2001 and a PRIME Graduate 1999, I had another feeling regarding PRIME, I can see PRIME Course from different angles. I enjoyed so much to take up this challenge as I got another big reward – building up the friendship with JC members.

Last but not the least, many thanks to my organizing committee, my supervising officers – NEVP Senator Andrea Suen and NLDD Scarlett Wong who contributed a lot of valuable advice and my beloved chapter President – Judith who is willing to release me to serve National project. Without their support, the project cannot be a successful one.

Karen Fong
Project Chairman
PRIME Course 2001

『皇者之皇』寶齡球皇大比併之世紀之戰

5月20日是星期日大清早，來自各分會的會友陸續齊集于黃埔花園的保齡場館，準備爭奪一年一度的COC「球皇」寶座。

戰果在手，出現前所未見的局面：有3隊同分，結果應由抽簽決定？抑或三雄再戰一局？驚動了NGLC等總會委員，商議之下，結果是：全場總冠軍共有3隊，他們是(排名按年紀)：港島青商、獅子山青商及城市青商。



現將各項賽果公佈于下：

	冠軍	亞軍	季軍	盃
1. 啦啦隊盃：得主為沙田青商				
2. 青商分會盃	港島 隊員：Duncan Tai Wilfred Chiu Brian Cheung 得分：1372	獅子山 隊員：Kelly To Leo Lee Ronney Chan 得分：1338	城市 隊員：Henry Yu Hung Chun Hing Hui Wah Tai 得分：1260	共9個
3. 青商董事盃	城市 隊員：Hui Wah Tai 得分：202	獅子山 隊員：Leo Lee 得分：184	港島 隊員：Stanley Chen 得分：169	共3個
4. 女子個人最高一局獎	半島 隊員：Jasie Chan 得分：171			共1個
男子個人最高一局獎	港島 隊員：Wilfred Chiu 得分：193			共1個
5. 個人超霸盃	港島 隊員：Duncan Tai 得分：178			共1個
6. 全場總冠軍*	港島 得分：16 獅子山 得分：16 城市 得分：16			共3個 總冠軍

* 備註：全場總冠軍由青商分會盃及董事盃產生：
冠軍可得：10分 / 亞軍可得：8分 / 季軍可得：6分

青商分會盃參賽隊伍：共21隊　　**青商董事盃參賽隊伍**：共22隊　　**獎盃**：共19個

今年的持色：

出席人數眾多：超過100人　　**出席分會多**：共11分會

影相大合照，才慢慢離場（捨不得走）！

藉此，謹向所有出席及參賽之分會致謝，並恭賀各得獎分會及得獎者。

明年再見！

Wendy Shing
Vice President - LRJC

NOM Upcoming Events

President Academy 2001

Towards the middle of the year, it's time for the chapters and members to plan ahead for next year. If you have joined JC for some time, will you consider to take up an important yet more challenging position in your chapter next year?

A training program called President Academy will be held in end July. It is intended for President Candidates and potential Excom members for next year to get themselves better prepared for future challenges and opportunities.

Date : July 28-29, 2001
Venue : Sports Institute, Shatin

The coaching team will consist of Head Coach APDC Councillor Joseph Ho, PNP Senator Eddy Wong, Senator Petrus Yung, and Senator Shelina Chung.

Nomination forms will be sent to LOM Presidents from NLDD Scarlett Wong. Nominations shall be submitted by LOM Presidents. If you are interested in this Academy, please contact your Chapter President.

Benjamin Chan
Project Chairman
President Academy 2001

Ten Outstanding Young Persons [TOYP] Selection 2001



The light on ceremony was officiated by National President Senator Michelle Tang, Project Chairperson Senator Peggy Yen, Mr. Ernesto Ng, Director and Deputy General Manager of Shanghai Commercial Bank and Mr. Paul Go, Partner of Ernst & Young.



We are honored to have the Honourable Donald Tsang, JP, Chief Secretary for Administration as our Honorary Patron while Ernst & Young as the Selection Consultant of this Selection. We are very pleased to have the generous support from Shanghai Commercial Bank Ltd. as our Sole Sponsor again this year.

The Nomination period of TOYP Selection 2001 is from June 10 to July 31. The 1st press conference was successfully held on June 10, 2001 and was well attended with over 100 attendees. Wide media coverage was earned which include TVB, Oriental Press, Apple Daily, Ming Pao Daily, Hong Kong Economic Times, Wen Wei Pao, Ta Kung Pao and Roadshow Media.

To start off, there was a light-on ceremony by putting the theme [新世紀、新使命] onto the TOYP symbol "Hands of Young Person" The slogan competition of this year also opens to the university students as well as youth organizations and the winner was Mr. So Wai Kit, a year II student from The Hong Kong Polytechnic University, of which the winning slogan was [傑青精神薪火傳　攜手共創新紀元].

During the press conference, five past TOYP awardees were invited to share their new missions in the new era. Their sharing demonstrated living examples of young persons: "Our beliefs should not be affected by past failures", "Tomorrow's achievements will depend on today's actions", "We should by all means do our best and never give up our visions" The audience was inspired by the sharing session and the press conference was ended up with cheerful atmosphere in the photo sessions.

A series of extensive promotion will be launched through newspapers, magazines, web sites, light boxes at MTR/KCR/tram stations and electronic media from June to December. This year, we are pleased to appoint Metro Broadcast as the Official Radio Station. Also, there will be a series of programs [傑青心聲] which will be broadcasted on KMB/City buses with the support from Roadshow Media. Moreover, a special program with the title of [傑青匯聚創明天] will be broadcasted in TVB in December.

A community service day will be incorporated in the program of TOYP Selection 2001. This is the first time ever in the TOYP Selection. The co-organizer of the event named [傑青傷青　手創前路] will be the Hong Kong Federation of Handicapped Youth (HKFHY). It will be held on October 28 and a challenge of the Guinness World Record of the largest



The awardee of slogan competition, Mr. So Wai Kit at the winning slogan presentation.



Mr. Samuel Yung, Mr. Cheung Wai Leung, Dr. Margaret Chung, Rev. Yeung Hok Ming and Mr. Chan Siu Cheuk shared their missions in the new era with us.





Promotion through tram/MTR/KCR light boxes, Road Show and electronic media.

paper flower sculpture will be the highlight. Through this event, we hope to bring the message that the awardees of TOYP Selection will take the lead on serving the community with special concern on the handicapped people. Fund will also be raised for the proposed floral workshop of the HKFHY, which can provide more working opportunities for them.

We appreciate very much if members could encourage suitable candidates to take part in this Selection. The results of the Selection will be announced at the 2nd press conference which will be held on October 14, 2001.

Benjamin Chan
Nomination & Judging
Sub-Committee Chairman
TOYP Selection 2001



Organizing committee members committed with high team spirits.

Please visit TOYP web site : www.hkjc.org/toyp

National Convention

Hong Kong Junior Chamber
36th National Convention
(hosted by Lion Rock Junior Chamber)
21-23 September, 2001
Regal Airport Hotel, Chek Lap Kok
E-Ship for *e*-Wave

Congratulations to

Apex Junior Chamber

winner of

Early Bird Award for LOMs

with 56% registration rate

3•6

To celebrate the 36th National Convention and meet the demand of our dear fellow members who missed the early bird deadline, Convention OC is pleased to announce this new discount program: -

A package price of HK$6,600 for 6 registrations

For any queries, feel free to contact DCD Jacky Chan at 90181103 or jc@lionrockjc.org.hk

Senior Member Club



Right after Chinese New Year, we had traditional delicious 盆菜 in Yuen Long. We also paid a visit to Yuen Long Junior Chamber Office.

During March, we had three tables of members to enjoy the lunch. PNP Senator Sonny Yu specially made himself available to attend the Lunch Gathering. We also have both PWP Senator Jennifer Yu and NP Michelle to be our honorable guests.

In April, Vice Chairman Senator Peter Lo organized a successful Happy Hour Gathering at Ali-ba Bar. We have enjoyable Karaoke, Dart, Bingo, and a lead talk of Past Chairman Senator K.M. Ip.

At several occasions, we made contacts with members of Federation of Youth from different Provinces. We would like to have more members to join us to make more social connection with the Federation of Youth members for better understanding.

One of the purposes that Senior Member Club wants to achieve is to connect those senior members who have long been absent from JC activities. We wish to reunion them together to the JC family. Please contact me at any time so that we can send you updated activity information. We welcome all members to join our activities. My phone number is 90901888 and my e-mail address is eric.poon@gunzetal.com



Eric Poon
SMC Chairman

LOM Activities

"SUCCESS" Training Camp

The Leadership Training Camp "Success" held on April 7 & 8 is a wonderful and fruitful experience to me. Satisfaction can best describe my feeling to this project.

I had once felt frustrated and depressed when the first proposed date and venue of camp was amended and the camp was postponed until the event date. However, under the sincere guidance of experienced coaches and supervisors, we could finally achieve our goal and organized a "Success" training camp.

The most precious thing I gained from this project is that I found out and understand my weakness by taking the chairmanship of this project. I will be aware of it and make improvement when I participate in the future projects.

Finally, I am grateful to my committee members who are so diligent and self-motivated. It is really an innovative committee. Besides sending circulars via NOM mailings, we also placed advertisements on several newspapers and promotional leaflets in many outlets. These channels were proven to be very effective as we received many enquiries when our extensive promotional campaign was launched.

Thanks to the super coaches including IG Senator Paul Chan, PP Senator Shelina Chung, JCI APDC Councillor Joseph Ho, and TCC Senator Rebecca To, supervising officers President Joanne, EVP Polly, VP Betty, LDD Alice and all Jayceettees for their full support.

If you miss the training this time, do come to join us in our July program!

Chelsea Tam
Project Chairman
Hong Kong Jayceettes Junior Chamber

NOM Stock on Sales

Look! Nicer price for nice items available in Chamber Office!!

	Original price	New Price
晉言集	$ 32	↓ $25
PVC Card Holder	$ 50	↓ $30
JC CD	$ 50	↓ $35
Ball Pen	$ 12	↓ $ 8
TOYP Phone Card	$ 50	↓ $30

Down to $0.2/copy.!! New charge for the new copying machine in Chamber Office!! We only charge you with $0.2 per copy if your chapter makes a total of 1000 copies in a month!. Only $0.3/copy, if your total copy is less than 1000 copy within a month.

A New LCD projector is ready in chamber office ready to service you.

If you need to borrow it, just call the staff of chamber office. Hire charge is only $180 per day!

Friday Focus

Login to JCI Home Page at

www.juniorchamber.org

Register your email address and you will get JCI news on every Friday.

HARBOUR LIGHTS ADVERTISEMENT PLACEMENT FORM

Harbour Lights is the official publication of Hong Kong Junior Chamber. HKJC publishes 4 issues annually. They are distributed to over one thousand Hong Kong Junior Chamber members. In addition, overseas JC members, universities, leadership organizations and leading companies receive our publication periodically. Therefore if you like to introduce and promote your products and service to them, here is the golden opportunity. **We offer you a very attractive rate listed as follows.** Don't miss the chance. Contact us now.

ADVERTISEMENT RATES

Page	Color	Size	Rate	Issue* (indicate here)
Back Page	4 colors	Full page (210mm x 290mm)	$2,400	
Inside Back page	4 colors	Half page (200mm x 135mm)	$1,000	
Inside Page	4 colors	Full page (210mm x 290mm)	$1,500	
Inside Page	4 colors	Half page (200mm x 135mm)	$ 800	
Inside Page	4 colors	Quarter page (95mm x 135mm)	$ 500	
Inside Page	4 colors	Semi quarter page (95mm x 65mm)	$ 300	

$$$ PLACE MORE GET MORE $$$

Enjoy 5% discount on placing any 3 issues, and 10% discount on placing all 4 issues.

* Publication Issue Schedule

→ 1st issue	Publish in March 2001	Deadline for Advertisement placement: March 12, 2001
→ 2nd issue	Publish in June 2001	Deadline for Advertisement placement: May 25, 2001
→ 3rd issue	Publish in Sept 2001	Deadline for Advertisement placement: Aug 24, 2001
→ 4th issue	Publish in Dec 2001	Deadline for Advertisement placement: Nov 30, 2001

~~~Offer valid till November 2001~~~

Please fill in the following details to confirm your placement.

Name of Advertiser: _____

Contact Person: _____ Business Nature: _____

Address: _____

Tel No.: _____ Fax No.: _____

Advertisement Amount: _____ Cheque Banker Name & No.: _____

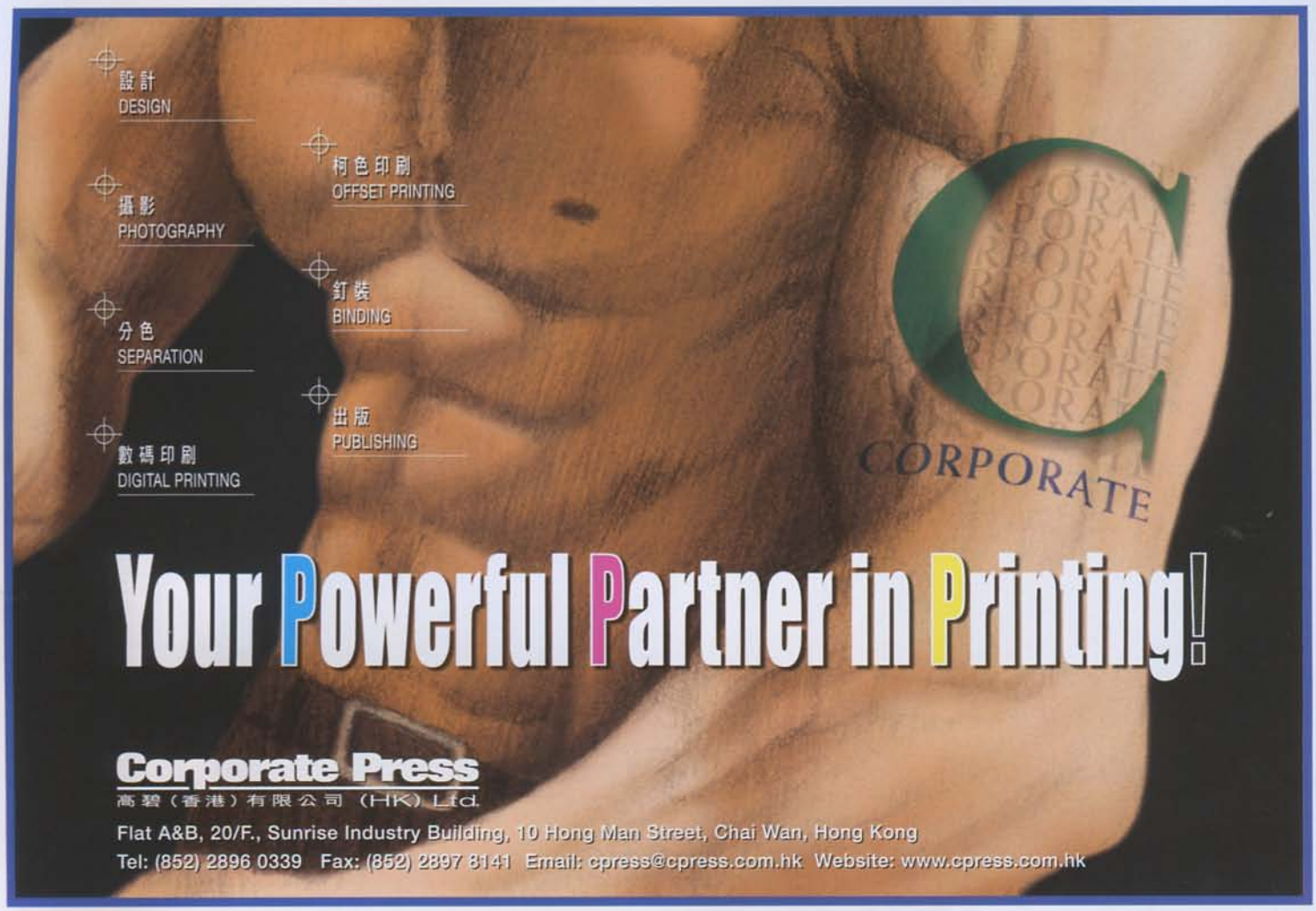
TERMS:
1. The placement form, film of advertisement and cheque should send to Hong Kong Junior Chamber on or before the advertisement placement deadline.
2. Mailing address: Hong Kong Junior Chamber, 1/F., 60 Bonham Strand East, Sheung Wan, Hong Kong. Attention: National Publication Director.
3. Cheque payable: Hong Kong Junior Chamber Ltd.

Authorized signature with company chop

_____ Name: _____

Date: _____ Title: _____

ENQUIRY: HKJC National Publication Director Judith Chau (Tel: 92722802 or 25438913 Fax: 25436271)





COME AND JOIN US

I would like to know/join Hong Kong Junior Chamber, please send me information/contact me.

Name: _____

Tel: _____

Email: _____

Address: _____

_____

_____

_____

Fax to: 25436271 or Email to: hkjc@hkjc.org
Or Mail to: 1/F, 60 Bonham Strand East,
Sheung Wan, HK
Attention: National Membership Director

伊騰

ITO BEDDING









ITO BEDDING

G/F., 64-66 Wellington st., Central, H.K. Tel: (852) 2845 1138 Fax: (852) 2845 1880 Website: www

HONG KONG JUNIOR CHAMBER
NATIONAL BUSINESS NETWORK

2001
June

Structure of NBN



Name	Position
1. Mak Kwok Leung	: Chairman
2. Derek Tsang	: Vice Chairman (Mainland)
3. Mo Tak Wah	: Vice Chairman (LOCAL)
4. Wendy Chau	: Vice Chairman (Membership)
5. Peter Lau	: Director (Membership)
6. Patrick Poon	: Advisor (Mainland Affairs)
7. Caroline Au Yeung	: Advisor (Admin)
8. NVP Peter Pang	: Supervisor
9. NEVP James Tsui	: Senior Supervisor

Message from National President Michelle Tang



It's the start of a new year of fresh beginnings. A time to take stock of past year's achievements and learnings. And to move forward with enthusiasm to embrace the changes and opportunities ahead.

The finance landscape is evolving so quickly with advances in technology, globalization, mergers and acquisitions, deregulation, liberalization and economic recovery from the Asian financial crisis.

Thus, business network become a modern business strategy to embrace the changes and opportunities ahead. National Business Network is the platform for all the JC members to utilize and build up the business network for the further advancement of the business. This Network building is one of the key element of the success of modern entrepreneur. I strongly believe that under the capable leadership of Chairman Mak Kwok Leung, this NBN will further enhance the theme of the NBN.

National President
Senator Michelle Tang



麥國良

商業協進部主席

伴隨著青商的鏗鏘腳步，成立于1991的香港青年商會商務協進部已經走過 10 年的光輝里程，以全新的姿態昂首跨入了 21 世紀。踏上新世紀商務協進部已經精彩開局。突現商務協進部新世紀的歷史性任務，推進商務協進部各項工作項目，並跨越式發展各項有力提昇香港青年商會和商務協進部的工作計劃。使各會友受到春風強勁、龍騰虎躍、金蛇狂舞的勢頭。新的世紀挑戰與機遇并存，榮耀與責任同在。商務協進部將緊隨商業發展潮流，把握各項商業網絡、機遇、實現新世紀迎跨越。本人深信通過各會友的共同努力，香港青年商會商務協進部將更加耀眼璀璨，會務更加蓬勃發展。

麥國良

Objectives of 2001 NBN

- To enhance International and China business connection through establishing linkage with overseas NBN, All China Youth Federation (ACYF) and other business associations in Hong Kong.
- To provide a practical entrepreneurship experience sharing and training for members
- Organize regular fellowship gathering through dinner or happy hour, provide an opportunity for members to share their business experience, market information etc.

Grand Opening

This year's Grand Opening for the National Business Network was successfully held on April 25 in Miramar Hotel. Over 70 members supported and attended this function. Upon the opening was officiated by National President Michelle Tang, this year's program of the National Business Network started.





As we wanted to make the function more significant, we arranged a keynote speech conducted by three CPAs – Danny Fu, Spencer Chong and our NVP Peter Pang on the subject of Mainland Taxation, WTO & Hong Kong Tax Audit and was very much welcomed by the members.

Wendy Chau



中華全國青年聯合會訪港



香港青年商會會長
與
中國全國青年聯會會長
合照

顧問的心聲

商務協進部於95年的成立正体驗JCI對廿一世紀的前瞻性，全球一體化正標誌全球以市場經濟為主導，青商會員網絡分佈世界各地，擁有龐大的會員資源，正好發揮其優勢。廿一世紀全球將以中國及東南亞為主要市場，作為中國的窗口城市，香港青商正好作為中西兩方的經濟合作橋樑。

日後商務協進部需發揮其關係及功效，透過與全國青聯的友誼，舉辦多些考察及交流會，令會友多了解內地的情況，從而增加兩地的商機發展，更重要的是我們可將內地企業與海外青商企業結合，冀以經濟活動帶動社會效益，為人類作出貢獻。

香港青年商會商務協進部
顧問潘海天參議員

Having witnessed the birth of the Business Opportunity at the Kobe World Congress in 1994, I had the pleasure to involve continuously in the development of this area of opportunity in Junior Chamber International over the years. I am therefore happy to see that the National Business Network of Hong Kong Junior Chamber has always been active, and am particularly delighted to be the advisor of the NBN this year.

Some members may misunderstand that the NBN is only for "business" people. I would tell you here and now that even if you are an employee of the hospitality industry, or even if your operation is only confined to Hong Kong, the NBN could still be applicable for you. Through various functions organized by the NBN locally and internationally, there are ample opportunities for you to network and develop with counterparts from around the world – to gather information, to exchange ideas and to accumulate experience.

Through the rapid growth of information technology in recent years, the world is indeed getting smaller and global networking is becoming more accessible. Let us utilize what the Junior Chamber has to offer, for the betterment of our Jaycee-, work- and indeed personal life.

Caroline Au-Yeung
Advisor

什麼人才是企業家

什麼叫企業家？其實企業家是經濟學上的概念，企業家代表一種素質，而不是一種職務。什麼叫做素質？一般地講有三個先決條件:第一個條件是有眼光，第二個是有膽量，第三個條件是有組織能力。只要具備這三個條件，你就有可能成為企業家。

什麼叫眼光？就是說別人所不能發現的賺錢機會。很多賺錢機會，為什麼你不能夠發現，而他又能夠發現呢!因為他有企業眼光。而企業眼光是通過不斷吸收外界資訊，提昇自己商業網絡所得來的。

第二是膽量，因為任何新投資都有一定的風險，你要有冒險的膽量才能作出進取的投資決定來換取高利潤。但膽量和魯莽不同，前者要有小心分析、客觀眼光和果斷的判斷力，而後者往往出自一股衝勁，處理事件不夠客觀、分析不夠詳盡，結果很容易招致失敗。

第三是組織能力，組織能力就是能夠把各種生產要素有機地組合在一起，這樣就能提高生產效率。但有人就不善于組合，雖然有人能組合，但效率很低。因此，企業家是能夠組合各種生產要素的，并使之產生高效率。

彭偉霖
總會副會長

粵桂港青年高級管理人才綜合課程

現已接受報名

香港青年聯會與香港理工大學於8月20至24日假座九龍逸東酒店舉辦「粵桂港青年高級管理人才綜合課程」，屆時將有廣東省以及廣西壯族自治區的青年幹部(包括兩廣各市青聯主席及秘書長)、本港青年精英參加學習。

課程費用為 HK$2,000 / 人

如有任何垂詢，歡迎致電本課程召集人潘海天 (電話：9023 2233) 或香港青年聯會秘書處 (電話：2598 9385)

中國加入世貿(WTO)對消費品及工業品市場的影響

貨品	進口許可証	配額	關稅稅率	消費稅
摩托車	要	60億美元	80,100%	3,5,8%
酒類	要	無	65%	5-25%
汽油	要	1658萬公噸	9%	每公升人民幣0.1,0.2%
化粧品	不要	無	35%	30%
珠寶-珍珠	不要	無	40%	10%
彩電	要	3.25億美元	35-45%	-
服裝	要	有	不均25.4%	
食品、飲料-湯類	不要	無	45%	-
醫藥產品	不要	無	6-15%	
化工產品	不要	無	不超過35%	

貨品	進口許可証	配額	關稅稅率	消費稅
摩托車	2005年前取消	每年增15% 2005年起取消	↓25% 2005年	3,5,8%
酒類	2000年前取消	無	↓10%, 200(4)5年	5-25%
汽油	2004年前取消	每年增15% 2004年起取消	↓5% 2001年	每公升人民幣0.1, 0.2元
化粧品	不要	無	↓15%, 2005年歐盟：10%	30%
珠寶-珍珠	不要	無	↓30%, 2004年	10%
彩電	2001/2002年前取消	每年增15% 2001/2002年起取消	↓30% 2002/2004年	
服裝	2000/2001年前取消	每年增15% 2001年起取消	↓11.7% 2005年	
食品、飲料-湯類	不要	無	↓15%, 2004年	
醫藥產品	不要	無	↓3-6% 2001-2003年	
化工產品	不要	無	↓0.5.5%或6.5% 2000/2001年	

中國加入WTO的時間表

1. 1999年11月與美國簽訂協議。
2. 2000年5月與歐盟簽訂協議。
3. 還未完成與墨西哥的雙邊貿易談判。
4. WTO工作組完成並提交對中國加入WTO的報告。
5. 部長級議會批准加入。
6. 中國和WTO簽署協議。
7. 中國履行承諾，着手修改相關的法律和法規。
8. 中國提交確認書。
9. 30天後中國正式加入WTO。



市場開放時間表

	目前－2001年	2002年	2003年	2004年
進口				
-許可証	有（進入WTO後立即終止）	無	無	無
-其它非關稅障礙	有	不變	不變	不變
進出口貿易權	需經進出口公司	需經進出口公司	需經進出口公司	無需經進出口公司
關稅				
-某些項目	直線遞減	直線遞減	直線遞減	直線遞減*
-其它	不變	不變	不變	不變
*直線遞減延續至2005年結束。				
生產	允許獨資經營	不變	不變	不變
特許權式經營	可以	可以	可以	可以
批發				
-保稅區內獨資企業	允許	允許	允許	允許（仍需要嗎）
-保稅區外	不允許	<=50%合資(1)	>50%合資	獨資
-許可証	要	很有可能保留	很有可能保留	很有可能保留
分銷權	加入WTO以後外商投資企業可以立即分銷其在國內生產的產品	不變	不變	外商投資企業可分銷任何產品(2)

注：1. 實際比例取決於"投資目錄"
2. 這是WTO所帶來的改變，但對於保稅區內企業的影響還不明確。



Having served as vice chairperson for membership, I have learned a lot from our chairman and vice chairmen, because all of them are nice people with talents and professionalism. I have broaden my vision and improved my professional skills to certain extend. I wish I could learn more in my term.

As the vice chairperson of the NBN, I would like to point out that the NBN's mission this year is to build up a foundation for its future development as well as to promote commercial exchanges among members of the Junior Chamber. In order to achieve our goals, we should utter our best efforts and dedicate our talents for our organization. It is all because of you, which makes everything meaningful. Your suggestions and opinions are always appreciated.

Join us NOW! Please complete the application form and return to us!

Wendy Chau
Vice Chairman (Membership)

Free Membership fee

NATIONAL BUSINESS NETWORK MEMBER APPLICATION FORM

To: NBN-Membership Director
Hong Kong Junior Chamber
60 Bonham Strand Road, 1/F.,
Sheung Wan, Hong Kong.

Name: _____

Name in Chinese: _____

Date of Birth: _____ Sex: ___ Marital Status: _____

Company: _____

Title: _____

Address: Business / Home _____

_____

Nature of Business: _____

Contact No.: _____ Fax No.: _____

E-mail Address: _____

Signature: _____ Date: _____

Enquiry :
Wendy Chau: 8108 8550

My first impression on NBN

At the very beginning, I came to National Business Network Club without a declared mind, thinking I wanted to be a member only. While having talked with Chairman Mak, I found a very intelligent spirit from him. Without any doubt, I made a phone call to my chapter president immediately and I got an approval from him to join the board. I was drawn towards a very dynamic team.

On my first meeting with the board members, we chose a spicy kitchen house at Lang Kwai Fong which operated by one of our board members. The food was tasting like SPICE definitely; and my stomach was feeling some kind of movement inside it. I felt like my intestines were dancing with some sort of irregular beat. (If any person wants to try the spicy challenge, please do contact any of our board members and we will be lovely to show you where you can get those excitement with food. Yes! Of course, we need some commercial time at NBN !) In spite of my tongue was almost on fire, I was also fired up with the board members' enthusiasm, positive attitude, and energetic exuberance.

On the 21st Century, anyone can benefit from making a difference in the networking. Networking provides an opportunity to share your education & experience with others and to learn new things from others because it's a reciprocal process. You will gain as much as the people you share with which you can't get on job, yet will benefit you anyway. This satisfaction is deep and priceless and will radiate into every part of your life.

It's one more way for NBN to help members keep the connection with each other and within the Junior Chamber - lifelong and worldwide.

Peter Lau
Director (Membership)

National Business Network Year Plan 2001

July 27 2001
NBN Happy Hour

August 18 2001
Entrepreneur Seminar
Co-organised association:
Information Technology Entrepreneur Association (ITEA)
Hong Kong Economics Times (HKET)
Overseas Graduate Association (OGA)
Undergraduate Association (UGA)
Hong Kong Junior Chamber (HKJC)

October 15 2001
The deadline for the submission of World Young Business Achiever Award

October 20 2001
The First HKJC NBN Soccer Tournament
Location: Southorn Playground Stadium

October 2001
Visit All China Youth Federation in Beijing

with the Compliment
of
Asia Progress Personal Consultant Services Limited
Rm3812 Cosco Tower,
183 Queen's Road Central,
Hong Kong

Hong Kong Junior Chamber

Info X'press

http://www.hkjc.org Issue 2/2002

Individual Training

Public Speaking 2002

(Certificate Program in Leadership Development - Advanced)

As a leadership development organization, Hong Kong Junior Chamber has the obligation to arouse JC members' interests in the skills of public speaking. In April, we will organize two Advanced Trainings (Seminar and Contest) in Public Speaking. JC members will have the opportunities to explore their talents in public speaking. The details of the Public Speaking Courses are as follows:



	Seminar	Contest
Date	April 20 2002 (Sat)	April 27 2002 (Sat)
Time	2:00 p.m. - 6:00p.m.	2:00 p.m. - 6:00p.m.
Venue	Kwang Hwa Information And Culture Center 40/F, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong.	Room 403, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Wanchai.
Fee	$180 (Seminar + Contest); $100 (Seminar / Contest only)	

For details, please refer the circular.
For enquires, please contact JC Alex Liu at 9100 3135 or JC Eva Lau at 9108 5952

*Certificate Program in Leadership Development - Basic**

Date	Training Course	Trainers
Apr 29 (Mon)	Goal Setting and Time Management	To be announced
May 27 (Mon)	Project Management	Senator Peggy Yen (HKJTT)

* All courses listed above will be held from 7:30 pm to 9:30 pm at Seminar Room, Chamber Office at the cost HK$60 per course. For those who have registered to **Basic Training Program** and paid $200 for 4 courses, no further payment is required.

If you have any queries about Certificate Program in Leadership Development training courses, please contact NLDD Anna Tam at 9092 0938 or NEVP Sen Annie Lo at 9164 8214.

What is Corporate Coaching?

Speaker : Mr. Bernard Miu, Corporate Coaching Partners
(1st Trainers' Circle Gathering)
Date : April 13 2002 (Sat 7:00 p.m. -10:30 p.m.)
Venue : Tower Club, Penthouse, 17th Floor, Tower II, Silvercord, 30 Canton Road, Kowloon
For Enquiry : TDC Chairman Joanne Li at 9090 7673, email : joanne.li@hongkong.com

2nd Senior Members' Club Tea Gathering

Date : April 20 2002 (Sat 1:00 p.m. - 3:00 p.m.)
Venue : 金陶軒, 8/F Hong Kong Scout Centre, 8 Austin Road, Tsimshatsui, Kowloon
For Enquiries : SMC Chairman Johnson Chan at 9140 1186, email: Johnson.chan@hongkong.com
SMC-Secretary John Ng at 92542442, 82002949 Fax: 3005 9198, email: johnkawang@yahoo.com

Prospective Members' Orientation (2)

Date : May 13 2002 (Mon 7:30 p.m. - 9:30 p.m.)
Venue : Seminar Room, Chamber Office
For Enquiry : NMD Frankie Mak at 9833 2060, email: hkjcnmd@hotmail.com (Priority will be given to Prospective Members)

ON ACHIEVING THE IMPOSSIBLE

Ordinary people believe only in the possible. Extraordinary people visualize not what is possible or probable, but rather what is impossible. And by visualizing the impossible, they begin to see it as possible.



Cherie Carter-Scott
Motivation consultant

The Outstanding Application Leaflet Design Award

Introduction

The first impression is the last impression, and in order to strengthen the professional image of HKJC, there is a need for every Chapter to design your own application leaflet to impress your targeted potential prospective member by showing your good work. This award is to raise the awareness of each Chapter to review, redefine and set a standard way among your members to introduce your Chapter to the public.

Judging criteria

National President & Chairman of National Membership Strategy Committee and a few other prominent JCs (TBC) will judge your leaflet based on the followings:

1. Content 60% (10% on each sub-item)
   a) Introduction
   b) Junior Chamber idealism
   c) Four areas of opportunity
   d) Incorporation of Presidential Theme
   e) Examples of prominent Junior Chambers members
   f) Benefit to prospective members in joining
2. Design 30% (10% on each sub-item)
   a) Overall design, words & pictures
   b) Is the messages clear and precise
   c) Is the messages customer-oriented and has motivational effects
3. Website version available 10%

Application

A form of computer print out quality must reach Chamber Office (Attn.: NMD Frankie Mak) not later than April 30 2002.

International Affairs

A big delegation to Sendai ASPAC !

Entrepreneurs in Action
Happiness SENDAI!

We are very proud to announce the registration of early birds for the 2002 Sendai ASPAC Conference has reached a total of 154 delegates!

NOM	17	Bauhinia	5
Victoria	7	Dragon	4
Kowloon	6	East Kowloon	4
Island	19	City	15
Peninsula	6	Queensway	3
HK Jayceettes	17	North District	8
Lion Rock	8	Ocean	11
Harbour	3	Shatin	5
Yuen Long	6	Apex	7
Tai Ping Shan	3		

Thank you very much for your support! Our team will do our best in arranging all delegates a happy and comfortable trip!

Conference Early Bird Registration HK$1,600 is now extended to April 15, 2002 (Monday). Grasp the chance, JOIN US TODAY!

Group departure will be on May 16 (Thur) and return arrival on May 21, 2002 (Tue).

- Total Package HK$6,500 including round trip flights on Cathay Pacific/JAL, shuttle between Tokyo/Sendai and 5-night accommodation in 4-star hotel with first night arranged in SPA hotel.
- Payments can be made by cash, cheque or 6-month interest-free installment on JC/SCB credit card.

Due to availability of flights and hotels, we do not guarantee arrangements if you do not register on or before April 15, 2002 (Monday). Act NOW!

More details will be confirmed soon! Please keep visiting our website at **http://www.hkjc.org/IAC/2002/aspac.** For enquiry, please call JC Migi To at 9189-9047 or JC Eric Wai at 8206-7677, email: aspac@hkjc.org.
Login in: www.juniorchamber.org

Stanley Chen,
Project Chairman

Hong Kong Junior Chamber
2002 National Convention
Convention Theme: Breakaway ! Create Positive Change
Kowloon Shangri-La Hotel September 28 - 29 2002



Don't miss the chance to enjoy the early bird fee. Through a series of training seminars, you will benefit from this great event. REGISTER NOW !

Early Bird registration HK$1,000 latest on 30 Apr 02

(Hosted by Apex Junior Chamber)
Convention Director John Chan at 9101 0855,
e-mail : 2002nc_oc@ajc.org.hk

NOM Mailing Schedule	
Apr 8, 22	Sep 2, 9, 16, 23
May 6, 21	Oct 7, 21
Jun 10, 24	Nov 4, 18
July 8, 15, 22, 29	Dec 2, 16
Aug 5, 12, 19, 26	

Publisher

Hong Kong Junior Chamber 香港青年商會
1/F., 60 Bonham Strand East, Sheung Wan, HK
Tel : (852) 2543 8913
Fax : (852) 2543 6271
Email : hkjc@hkjc.org
Web site : http://www.hkjc.org
Enquiry : NPD Wimi Lam
Supervising Officer : NEVP Alice Liu

To Advertise on Semi Quarter page in Harbour Lights, it only cost $300 for JC members

Please call NPD Wimi at 9106 7878 NOW !

Hong Kong Junior Chamber

Info X'press

http://www.hkjc.org Issue 1/2002

NOM DIRECTIONS FOR 2002

National President Sen. Tony Chan & his team members set the blueprint for 2002 as follows:

External

- Promote the theme "Entrepreneurship for Positive Change" by working with strategic alliances.
- Position Hong Kong Junior Chamber as an outstanding leadership development organization by providing opportunities for young people to learn by doing.
- Project a positive image of Hong Kong Junior Chamber and promote the Chamber to the general public.

Internal

- "Lead by the Creed".
- NOM Board to lead by example and serve in a humble manner.
- Promote members oriented approach in managing our organization.
- Sustain a healthy membership growth.
- Practice the presidential theme by forming a NAEO team to provide consultancy service for LOMs' development.
- Provide more training opportunities to LOMs by opening more NOM projects for LOMs to bid.
- Provide advice to LOMs in compiling with statutory requirements of the Companies Ordinance.
- Promote a learning organization culture.

★ This Membership Strategy was adopted in the Hong Kong Junior Chamber Extraordinary General Meeting held on 15 December 2001. ★

MEMBERSHIP STRATEGY

INTRODUCTION

For years, the number of Members of the Hong Kong Junior Chamber has been declining. In 1987, the declared membership was 1,300. At the Joint Board Meeting in September 2001, the declared membership (excluding Senior Members) stood at 941. Within a span of 14 years, our membership has decreased by almost 28%!



In August 2001, recognizing the importance of a sufficient pool of quality Members to further the development of the Hong Kong Junior Chamber, NP Senator Michelle Tang set up an ad-hoc committee to look into the matter, with a view to formulating proposals to ensure an increase in both quality and quantity of our Members. The Ad Hoc Committee comprised three members appointed by the NP, viz. Senator Bassanio So, who is also appointed as the Chairman, Alice Liu, and Joseph Ho, and three ex-officio members -- NP and EVP James Tsui, and LRPC Chairman Senator Eddy Wong.

At its meeting on 14 September 2001, the Ad Hoc Committee, after deliberating on the matter, formulated some proposals on the general direction of membership development of the Hong Kong Junior Chamber. The Ad Hoc Committee further recommended that these proposals should be thoroughly discussed at the coming National Convention. Views of the participants should be sought on both the acceptability of the proposed general direction and means to give effects to it.

At the Membership Strategy Forum held on 23 September 2001 during the National Convention, participants discussed the proposals made by the Ad Hoc Committee. While they were in general supportive of the recommendations, some raised concerns about the definition of "quality" and how the proposals could be implemented in light of the prevailing focus on membership number.

Taking into account views received at the National Convention and other written submissions, the Ad Hoc Committee has revised its proposals. These are presented below.

CAUSES OF THE DECLINE

Many people have lamented the reduction in our membership. Often, they will claim that our Members are no longer committed to the organization nowadays. Moreover, the life cycle of our Members are becoming shorter as experienced Members turn inactive and drop out. Others might lay the blame on the worsening economic conditions of the society as a whole.

While the Committee considers that there are truths in these assertions, it nevertheless believe these are not the underlying reasons of the decline in our membership. We need to probe deeper into the situations to find out the real causes.

The Committee opines that the following are the two main causes of the decline in the membership of the Hong Kong Junior Chamber -

(a) absence of a clear and long-term membership strategy. For example, what is our target group and how to reach them?

(b) project oriented management of the organization without adequate focus on the actual needs of Members - both senior and newly joined.

RECOMMENDATIONS

The Ad Hoc Committee proposes the following general directions of membership development -

(a) Hong Kong Junior Chamber should position itself as a leading entrepreneurial organization of young professionally minded people who feel a great responsibility in all questions concerning economical, political and social issues, and are willing to commit themselves to shape their communities and their future;

(b) we should focus on recruitment of quality members and avoid the trap of recruiting downward. If we want quantity, we have to focus on quality. The requirements to obtain full membership status should be tightened;

(c) we should adopt a more customer-oriented approach by considering the needs of members in formulating our year plans. Rather than asking what we should be doing in the next year to make our organization outstanding, we need to ask ourselves what benefits our members will get from participating in the activities planned. In devising the year plan, we should factor in the needs of senior members to encourage their participation. Efforts should be made to build up and maintain a close tie between senior and new members;

(d) more resources should be provided for training of our members and officers. We need more new training programs that cater for the continual need of our members. The training of officers should be strengthened in order to enhance the professional image of the organization;

(e) while maintaining a diversity of our LOMs to cater for the needs of different people, we should institutionalize a system to allocate prospective members to LOMs based on their aspirations; and

(f) we should promote the public image of the Hong Kong Junior Chamber by forming strategic alliance with reputable outside organizations.

The revised definition of our target membership avoids the impression that we are mainly looking for wealthy members. Instead, the Ad Hoc Committee proposes that we should recruit members who have the right attitudes towards the community.



IMPLEMENTATION PLAN

The Ad Hoc Committee recommends the following steps to achieve the proposed membership strategies -

(a) A dedicated task force should be set up at the NOM level to monitor the implementation of the proposed membership strategies, and to revise the strategies and implementation plans where necessary;

(b) NOM should set up a "Star JC Program" to enhance its public image. Prominent Jaycees should be invited to help market the organizations;

(c) We should attempt to attract more public attention by participating more actively in community affairs that are Hong Kong Junior Chamber is traditionally strong at, e.g. continual training. The Community Concern Group should be re-activated and given more resources;

(d) Members should be grouped into different interest groups so that the Community Concern Group could always tap their views on issues that relates closely to the Hong Kong Junior Chamber;

(e) The Training and Development Committee should be tasked to develop new training programs for NOM and LOM officers to help foster a more marketing oriented approach in membership extension and retention.

11 November 2001



Date	NOM Activities	Bidding Deadline
Jan 12 (Sat)	Joint Board Meeting (1)	
Jan 19 (Sat)	Inaugural Ball	
Jan 28 (Mon)	# Basic Training (1a) - Project Management	
Feb 2 (Sat)	Prospective Members Orientation (1)	Dec 30, 2001
Feb 19 (Tue)	# Advanced Training - Parliamentary Procedure	
Feb 23 (Sat)	Joint Directors Meeting (1)	
Feb 25 (Mon)	# Basic Training (1b) - Meeting Skill	
Mar 9 (Sat)	Recruitment Seminar (1)	Dec 30, 2001
Mar 21 (Thu)	Bid Book Workshop (1)	
Mar 25 (Mon)	# Basic Training (1c) - Presentation Skill	
Mar 29-31 (Fri-Sat)	# Advanced Training - PRIME	Dec 30, 2001
Apr 13 (Sat)	Joint Board Meeting (2)	
Apr 20 (Sat)	# Advanced Training - Public Speaking Seminar	Jan 30
Apr 27 (Sat)	# Advanced Training - Public Speaking Contest	Jan 30
Apr 29 (Mon)	# Basic Training (1d) - Goal Setting and Time Management (Bidding includes workshop)	
May 13 (Mon)	Prospective Members Orientation (2)	Feb 28
May 17-20 (Fri-Mon)	**JCI Sendai ASPAC**	
May 27 (Mon)	# Basic Training (2a) - Project Management	
Jun 8 (Sat)	Mid-Year Evaluation (NOM)	
Jun 15-16 (Sat-Sun)	Vanguard Leader	Feb 28
Jun 24 (Mon)	# Basic Training (2b) - Meeting Skill	
Jul 6 (Sat)	Recruitment Seminar (2)	Mar 28
Jul 13 (Sat)	Joint Board Meeting (3)	
Jul 20-21 (Sat-Sun)	Presidents Academy Encouraged to be jointly hosted by LOMs	Mar 28
Jul 29 (Mon)	# Basic Training (2c) - Presentation Skill	
Aug 12 (Mon)	Prospective Members Orientation (3)	May 30
Aug 14 (Wed)	Bid Book Seminar	May 30
Aug 26 (Mon)	# Basic Training (2d) - Goal Setting and Time Management	
Sep 7 (Sat)	Joint Board Meeting (4)	
Sep 8 (Sun)	Awards Judges Briefing cum Award Judging	
Sep 28-29 (Sat-Sun)	**National Convention** hosted by AJC	
October	Visit to All China Youth Federation	
Oct 10 (Thu)	Bid Book Workshop (2)	
Nov 9 (Sat)	TOYP Award Presentation	
Nov 11 (Mon)	Prospective Members Orientation (4)	Sep 9
Nov 23-28 (Sat-Thu)	**JCI Las Vegas World Congress**	
Dec 7 (Sat)	Joint Directors Meeting (2)	
Dec 14 (Sat)	Joint Board Meeting (5)	

Remarks: # Certificate Program



What is PRIME ?

This is the first level training course for Junior Chamber International coaches. The objectives of the course are to increase the participants':

- confidence in presenting complex information in an understandable and interesting way
- ability to motivate others
- communication and organization skills

In completion of the course, the participants will be able to ***improve their presentation skills and develop their own coaching skills*** for use in their chapters, workplaces, and community.

For details, please contact your chapter LDD or Project Chairman Anthony Cheng at 9233 3464.

2002 Mailing Schedule

In 2002, HKJC outsource the mail handling to **Caritas Workshop**, a charity workshop for the disable persons, which currently handle a lot of print jobs and mailing service to other corporations and organizations as well.

Circulars should reach the Chamber Office before 12:00 noon on the following Mondays.

- Feb 4, 25
- Mar 4, 18
- Apr 8, 22
- May 6, 21
- Jun 10, 24
- July 8, 15, 22, 29
- Aug 5, 12, 19, 26
- Sep 2, 9, 16, 23
- Oct 7, 21
- Nov 4, 18
- Dec 2, 16



-- IT Corner --

Knowledge Management (KM) is the process of capturing the knowledge, including and especially that which resides in the heads of people, organizing it in a way that makes it readily usable and ensuring that it is shared.

Want to know more about KM , please visit www.hkjc.org/ITC/km

ITCC Paul Wong

Individual Training

Being members of a leadership development organization, we have the privilege to enjoy the training opportunities that provided. For the Prospective Members or Members who pursue to enhance skills in leadership, a series of training have been scheduled under the titles of Basic Training and Advanced Training. Following is the course schedule of the first quarter in 2002:

Certificate Program in Leadership Development - Basic *

Jan 28 (Mon) **Project Management** – Trainers: Sen. Andrea Suen, JC Karen Fong

Feb 25 (Mon) **Meeting Skill**

* All Basic Training Courses will be held from 7:30 pm to 9:30 pm at Seminar Room, Chamber Office at the cost HK$60 per course. For those who have registered to Basic Training Program and paid $200, no further charge has to be paid for each course.

Certificate Program in Leadership Development - Advanced

Feb 19 (Tue) **Parliamentary Procedure** – Trainer: Sen. Petrus Yung

Mar 29-31 (Fri-Sun) **PRIME** – Head Coach: IG Joseph Ho

For details, please refer the Certificate Program's circular.

Enquires: NLDD Anna Tam at 9092 0938 or NEVP Sen. Annie Lo at 9164 8214.



Upcoming Events

Feb 2 (Sat)	**Prospective Member Orientation (1)** 2:30 pm Chamber Office (For Prospective Members)
Feb 19 (Tue)	**Advanced Training - Parliamentary Procedure** 7 pm Chamber Office
Feb 23 (Sat)	**Joint Directors Meeting** 2:30 - 5 pm (For Chapter Directors/Officers only)
Feb 25 (Mon)	**Meeting Skill**
Mar 9 (Sat)	**Recruitment Seminar** 2:30 pm HKCEC (Friends are Welcome!)



International Affairs

The 52nd JCI-ASPAC Sendai Conference

May 17-20, 2002 (Friday - Monday)

Early Bird Registration Deadline: Early March 2002

Website : http://www.hkjc.org/IAC/2002/aspac

Enquiry : Project Chairman Stanley Chen

Tel: 8103 1097 or Email : aspac@hkjc.org

The privilege to Members

Advertisement Rates for **Harbour Lights** (4 colors)

Page	Size	Non-JC	Discounted Price for JC
Inside Page	Semi Quarter	–	$300
Inside Page	Quarter Page	600	$500
Inside Page	Half Page	1,000	$800
Inside Page	Full Page	1,800	$1,500
Inside Back Page	Full Page	2,500	$2,000
Back Page	Full Page	3,000	$2,500

Enjoy **5% discount** on placing advertisement in any 3 issues, and

10% discount for 4 issues (Mar, Jun, Oct, & Dec).

For advertising, Please contact NPD Wimi Lam Mobile: 9106 7878.

Publisher

香港青年商會
Hong Kong Junior Chamber
1/F., 60 Bonham Strand East, Sheung Wan, HK
Tel : (852) 2543 8913
Fax : (852) 2543 6271
Email : hkjc@hkjc.org
Web site : http://www.hkjc.org
Enquiry : NPD Wimi Lam
Supervising Officer : NEVP Sen. Alice Liu

NOM Info X'press

Hong Kong Junior Chamber

1/F., 60 Bonham Strand East, Sheung Wan, Hong Kong. Tel: (852) 2543 8913 Fax: (852) 2543 6271
Email: hkjc@hkjc.org URL: http://www.hkjc.org

Issue 4/2001

Message from National President Senator Michelle Tang



Senator Michelle Tang
National President

September & October are the busiest months for NOM and many Chapters to organize National Convention and Annual General Meetings respectively, that are the annual highlights of the year. It is the time for us to review and evaluate our accomplishments in the past months; time to plan our future strategies and directions; and time to witness the election of our year 2002 executives.

This year, we have adopted "Entrepreneurship for Positive Change" as our theme. Concurrent with this, Junior Chamber International has also adopted "Entrepreneurs in Action" as the marketing theme for the next five years. This reflects the importance of "Entrepreneurship" in our global community. In reviewing the programs launched by our organization in the past months, I am very pleased to see that the spirits and attributes of entrepreneurship have been strongly demonstrated in every aspect. I am confident that this spirit of entrepreneurship will continue to grow in our organization, and ignite our path towards creating positive change in the community.

Under the emphasis theme on "Entrepreneurship", we have put special efforts on Leadership Training and Entrepreneurship Program for our members. In this regard, various training programs PRIME, Vanguard Leaders, Basic & Advanced Leadership Management Programs were organized...

In addition, a Business Opportunities Series Project was successfully launched during the year. With an entrepreneurial project management approach between National and Chapters, we were able to utilize our resources effectively and efficiently, and maximized the publicity and impact of the project.

In closing I would like to take this opportunity to thank all Chapter Presidents and your dedicated teams for your persistence in furthering the goals to the JC movement.

Michelle Tang
National President

World Young Business Achiever Award (Hong Kong Nomination)

World Finals : November 10-12, 2001
Warsaw Poland

Hong Kong Junior Chamber is invited to be responsible for Hong Kong Nominations of the World Young Business Achiever Award (WYBA) since 1998. The previous Hong Kong Awardees were Dr. Lawrence Chan and Mr. C S Ng. In particular, Dr. Lawrence Chan also got the World Young Business Achiever Award in the 1998 in Beijing.

The vision of WYBA is to search out these people, bring recognition to them, and by uniting them in the WYBA network, to harness their combined power to benefit themselves and others. Warsaw is to follow London, Belfast, St John's, Newfoundland, Beijing, Lisbon and Orlando in hosting the World Young Business Achiever world final event. The Hong Kong Awardee shall attend the World Finals on November 10-12 in Warsaw, Poland.

All LOM Presidents please nominate your members or friends, who are between 21-40 years old, with any kind of business, to join this Hong Kong Nomination before October 15. The following information of candidates with soft copy is required:

* One-page biography of candidate
* One-page description of candidate's company
* One-page balance sheet showing assets/liabilities, profit/loss for past 5 years-or fewer if company is less than 5 years old.
* Statement from accounting company verifying facts on balance sheet.
* One page description of candidate's qualifications for title of World Young Business Achiever.
* Photograph of finalist-head shot, please

Robin Dunseath, the founder of the WYBA stated "....Some of them have large companies like Tom Hunter who won in 1997 and is now worth $650 million. Others are small like the Irish dairy products company that won an award in the 1999 final in Lisbon. During the final, they shut down
their production unit--because all their senior people were at the final...."

Enquiry: Please contact our NEVP James Tsui on 9496-9582 or NVP Peter Pang on 9406-3480.

James Tsui
NEVP

香港青年商會

商務協進部主辦

探訪全青聯及上海營商考察交流團

日期：2001 年10 月24 至27 日

日期	內容
10 月 24 日	中午前到達北京 與港澳辦公室洽談 訪問大小企業負責人及參觀，考察，研討 與全國青年聯合會晚宴
10 月 25 日	天安門看升旗 與中央外經貿部洽談 中午轉機往上海 與上海市青年聯合會晚宴
10 月 26 日	上海羅兵會計師樓講座 與上海市青年企業家交流及文化活動
10 月 27 日	上午由上海青年聯合會安排活動，參觀上海浦東或聯交所 下午返港

* 附註 ：以上活動行程安排以作參考，如時間行程有所修改，將個別另行通知。

費用：每位約 $3,500 (會員)

報名及查詢：請與商務協進部主席麥國良青商(電話:9439-8888)或總會副會長彭偉霖(電話:9406-3480)查詢，以便安排。

致：商務協進部　　*「探訪全青聯及上海營商考察交流團」*

本人報名參加

姓名：_____ 分會：_____ 電話：_____

費用：HK$3,500 X _____ =HK$ _____

付款方式：支票 _____ 或 上商優越卡

上海商業銀行優越卡號碼：

|_|_|_|_|----|_|_|_|_|----|_|_|_|_|----|_|_|_|_| 有效日期: |_|_|--|_|_|

申請人簽署* ：_____ 日期 ：_____

(*申請人簽署須與信用卡申請表上之簽署相符。)

業務興趣：_____

麥國良

商務協進部主席

Planning and Execution

PR in ACTION
HKJC

GOLDEN ANNIVERSARY · GOLDEN ANNIVERSARY

HONG KONG JUNIOR CHAMBER

The Fiftieth Anniversary

The Fiftieth Anniversary Album




WE ARE PROUD OF YOU

The JCI Creed

We Believe:

That faith in God gives meaning and purpose to human life;

that the brotherhood of man transcends the sovereignty of nations;

That economic justice can best be won by free man through free enterprise;

That Government should be of laws rather than of men;

That earth's great treasure lies in human personality, and

That service to humanity is the best work of life.

青商信條

我們深信:

篤信真理可使人類的生命具有意義和目的；

人類的親愛精神沒有彊域的限制；

經濟上的公平應由自由的人通過自由企業的途徑獲得之；

健全的組織應建立在法治的精神上；

人格是世界上最大寶藏；

服務人群是人生最崇高的工作。

Contents

The Junior Chamber International Creed

Hong Kong Junior Chamber in 1950s

Hong Kong Junior Chamber in 1960s

Hong Kong Junior Chamber in 1970s

Hong Kong Junior Chamber in 1980s

Hong Kong Junior Chamber in 1990s

Hong Kong Junior Chamber in 2000s

Ten Outstanding Young Persons Selection

Glossary

1950s

Practical Idealists pioneered the Jaycee Movement in Hong Kong

In late 1940s, Hong Kong was recovering from the Second World War. There were urgent need and great opportunity for local community leaders to contribute to its social and economic development. The Jaycees thus found their role in the making of Hong Kong.

A group of dynamic young men, of various nationalities and background, were inspired by Junior Chamber International to form the Hong Kong Junior Chamber (Jaycees).

With unbounded enthusiasm and tireless efforts, those pioneer Jaycees worked hard in different community projects and training programmes, and participated in a series of international meetings. It opened also its first office in the then Hong Kong Bank building.

Assessing the needs of the society then, these young men put ideas into action. Projects were put in hand which aroused civic consciousness among young people here. A novel project was the timely setting up of more than 30 children's libraries, including portable and mobile van libraries. This was a most prominent achievement much appreciated by the public.

The first children's library was established in 1952 at the War Memorial Centre in Wanchai, followed by the ones in Shek Kip Mei and Yuen Long (Nixon Library). In 1955, Hong Kong Jaycees donated the first mobile Van Library to the Social Welfare Office under the Chinese Languages Department. As a result, thousands of children were given the chance to read and learn. The success of the project led to the first award for the Hong Kong Junior Chamber in the Melbourne World Congress in 1952. The children's library project was further developed into a scholarship program, helping those who wanted to learn.

Side by side with civic projects, there was keen interest in business pursuits too. The Jaycees held its first trade exhibition in Melbourne in 1952, and repeated the project elsewhere until the territory stepped up its official presence at numerous trade and industrial exhibitions in the years that followed.

In a move to broaden their vision and widen their horizon, pioneer Jaycees were also active in attending various Conferences and Congresses, not only Jaycees but other such occasions as well.

The experience gained led to the success of hosting the first and the fourth JCI Regional Conferences in Hong Kong in 1951 and 1954 (Jayceeasia) which won community plaudits and put the Chamber in the forefront of Jaycees in the continent.

The participation in, and the hosting of, international conferences, added a new dimension to the members and at the same time uplifting the regional exposure for Hong Kong. Hong Kong Jaycees quickly attained high international office. From 2 Regional Presidents for Asia to JCI President in 1956 and Vice President for Commissions in 1957.

With wholehearted participation and genuine contribution by the Jaycee members, Hong Kong Jaycees earned wide international recognition in a few years. Jaycee activities were seldom out of the press and were extensively reported. And so, Hong Kong Junior Chamber had an accepted place in the community here.

At the same time, with the rapid development of Hong Kong in the 50s, it became apparent that facilities for the training of future executives were almost non-existent. Hong Kong Junior Chamber shown foresight and initiative in promoting institutional development. It particular, it took pride in its contribution to the formation of the Hong Kong Management Association.

Jaycees was therefore called 'catalysts' and 'pacesetters' locally. They were described by The then Governor Sir Alexander Grantham as 'Practical Idealists' - young men with high ideals put into practice by concrete projects for community betterment.

Undoubtedly, Jaycees in the 1950s laid down a solid foundation for the Hong Kong Junior Chamber to go forward with more growth and development while it won wide prestige in the community and high recognition in the Jaycee world.

The members still had the cherished ambition of bidding for a World Congress, a daunting task then without proper facilities and adequate funding. Plans were laid carefully soon afterwards as the new City Hall was being built. The bid won in a contest and so Jaycees had the unusual challenge of holding here the first worldwide meeting. The successful response was sound organization with total membership involvement.

GOLDEN ANNIVERSARY
HONG KONG JUNIOR CHAMBER
JCI

1950-51



Edward Tan
President

VP : Henry Howell
HS : Arnold Hall
HT : C M Stewart, Jr
Director : Paul Lim
Director : J S Lee
Director : M J Oremus
Director : Bernard Croft
Director : Alexander Ng
Advisory Member : Austin Coates

- *On Apr 6, the Inaugural General Meeting was held and first Board of Directors was elected.*
- *On May 6, the Chamber was inaugurated by Roberto Vianueva, the Vice President of Asia.*
- *A party was organized for Poor Boys & Girls at the Children Playground, Wanchai (Now called Southorn Playground).*



Standing :		PAUL LIM *(Director)*	ALEXANDER NG *(Director)*	MICHAEL OREMUS *(Director)*	J S LEE *(Director)*
Seated :	MERRILL STEWART *(Hon Treasurer)*	HENRY HOWELL *(Vice President)*	EDWARD TAN *(President)*	ARNOLD HALL *(Hon Secretary)*	BERNARD CROFT *(Director)*



Ticket No. 1

The Hongkong Junior Chamber of Commerce

INAUGURATION DINNER DANCE

Peninsula Hotel, Kowloon

May 6, 1950.

Admission Ticket for one Person

Dress Optional

Commences 7:30 p.

PI Junior Chamber At Meeting Lauded By HK Delegates; HKJCC Draft Constitution Being Studied

Mr. Austin Coates, Assistant Colonial Secretary, and Mr. Bernard Croft, respectively head and member of Hongkong's three-man delegation to the recent Fifth World Congress of Junior Chamber International at Manila, yesterday spoke highly of the remarkable way the PI Jaycees organized the conference, their elaborate arrangements for receiving the international delegates, and tremendous progress they have already made since the inception of the PI National Chapter two years ago.

Both were reporting on the Congress to a group of sponsors of Hongkong Junior Chamber of Commerce at a meeting held last night at the Hongkong Hotel, Roof Garden, when the draft constitution of HKJCC and bye-laws were studied. Another meeting will be called next Tuesday to further discuss and adopt the constitution and bye-laws.

General Election Set

It was also tentatively decided to hold a general election on April 4 or 11 and an inauguration meeting on April 29. Philippine Jaycee delegates are expected to attend the latter function.

The Hongkong delegation attended the World Congress as observers: Mr. Coates on the International Affairs Committee; Mr. Bernard Croft on the Jaycee

Recounting the warm welcome accorded the international Jaycees by the Philippines, Mr. Coates said that all the visiting delegates were given freedom of the port, and the normal formalities of baggage search and customs declarations were waived. The visitors entered Manila to find the city plastered with "Welcome Jaycees" and many of the public buildings illuminated in honour of the Congress.

In Time For Dinner

"On our first evening in Manila," he further illustrated, "there was a danger that we would get caught up in a traffic jam and be late for a dinner party, so one of the Jaycees rang up the Commissioner of Police, explained the situation,

nationality of the Congress, he added.

The Assistant Colonial Secretary told HKJCC sponsors that one of the first jobs to be undertaken by the HKJCC, when formed, would be to make a direct approach to the Jaycees of England, in an endeavour to get them to reconsider their decision about membership of JCI. He suggested that this might be done in conjunction with the new Singapore Jaycee.

"Clean-Up Week"

Supplementing the chief delegate's report on the achievements of the PI Jaycees, Mr. Croft stated that soon after their inauguration, they held a "clean-up week" designed to clean up and beautify Manila. During the period, 7,000 tons of garbage and scrap were removed from city streets and parks.

Other notable work done by the PI Jaycees includes the sponsoring of a youth rally attended by 17,000 college and university students, a fly and mosquito eradication campaign, the extending of relief to the Camiguin Island victims of the Mount Hibok-Hibok eruption, c[illegible] tion of monuments and [illegible] in public parks and fun[illegible]

2

HONG KONG JUNIOR CHAMBER OF COMMERCE
2 QUEEN'S ROAD CENTRAL

Mr. J.S. Lee
Lee Hysan Estate Co., Ltd.
605, Edinburgh House

DATE JUN 1 6 1950

STATEMENT

INITIATION FEE	$
MONTHLY DUES THROUGH DECEMBER, 1950	60.00
OTHER:	
TOTAL	$ 60.00

CHEQUES SHOULD BE PAYABLE TO THE ORDER OF THE "HONG KONG JUNIOR CHAMBER OF COMMERCE" AND CROSSED. PLEASE REMIT DIRECTLY TO C. M. STEWART, HON. TREASURER, THE NATIONAL CITY BANK OF NEW YORK, 2 QUEEN'S ROAD CENTRAL.

C M Stewart
HON. TREASURER

If a receipt is required, it may be obtained on application from the Hon. Treasurer's office.

3

HONGKONG JUNIOR CHAMBER OF COMMERCE

NEWSLETTER

Editors Notes

Jaycees of Hongkong, here is the first issue of our Newsletter!

It is for Jaycees, about Jaycees!

We will be circulating any information that we consider is of general interest, to all members, each month.

Send in your contributions to the Publicity Committee (Chairman - Jack Dawson Tel: 20586)

This is your Newsletter, and we should like to see your articles in it every month.

The Editor is sure that you want it to be a success; your help will make it so!

Meetings

It has been decided that a Monthly Dinner will be held every third Thursday.

Please note the first of these Meetings

Thursday June 29th at 7.30 p.m.
Barbecue from Hongkong Hotel

Make this a certainty in your appointment book, and while you are at it, reserve the Third Thursday every month.

All members are asked to be present together with proposed friends.

Reservations, please 'phone Arnold Hall 27630, 27430. These are social gatherings to enjoy yourselves and to know your fellow Jaycees and NOT General Meetings for business.

"Voice of the Member"

Whilst we wish to make every dinner a pleasant, relaxing, evening, it was felt that at these gatherings some members may wish to give voice to a particular problem.

It has therefore been decided that 15 MINUTES ONLY will be allotted to the "Voice of the Member"

No decisions, proposals, or voting will take place An Alarm Clock will sound when "Time's Up" !

Formation of Committees

The following committee have been formed and individual members will be asked by the Chairman (elected by the Board of Directors) to serve on them

It would be a great help if you, the members, would contact the Chairman of the Committee on which you think you would like to serve.

4

Membership Directory

10. De Carvalho, Anthony B.	49 Kimberly Road 2nd Floor, Kowloon	Tel
	Phillipine Air Lines Peninsula Hotel	58330
11. Lee, Jung Sen	74 Kennedy Road	
	Lee Hysan Estates Co. Ltd. 605 Edinburgh House.	26631
12. Li, Allen	167A Hoi Tan Street, Kowloon	
	Shung Yuen Land Investment Co. 68 Bonham Rd.	20425
13. Lim, How Ping, Paul	124 Kennedy Rd.	
	East Star Industrial Corporation 8 Queen's Rd.	33450
14. Lim, Joseph B.	67 Waterloo Road	
	Woo & Woo Solicitors 315 Princes Bldg.	32693

5

1: The dinner ticket of First Inauguration Ball on May 6, 1950.

2: Newspaper reported Hong Kong Junior Chamber of Commerce Draft Constitution being studied.

3: Invoice of monthly due at HK$10.

4: The first issue of Hong Kong Junior Chamber of Commerce Newsletter.

5: Membership Directory (5 digits tel no only)

1951-52



J S Lee
President

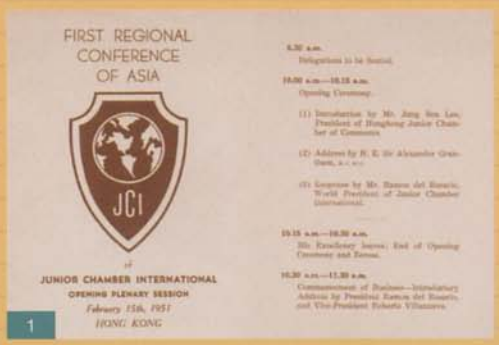
VP : A de O Sales
HS : Harrold Bruce
HT : Paul Lim
Director : Henry Howell
Director : Jack Daswani
Director : Edward Tan
Director : Henry Eu
Director : Robert Lim

- *The organization was formally incorporated under the name of Hong Kong Junior Chamber of Commerce. It was a company limited by guarantee and because of the nature of this organization, the Registrar General gave license that the word of "Limited" be dispensed with.*
- *The first JCI Regional Conference for Asia was held in Hong Kong. The Governor of Hong Kong officiated at the Opening Ceremony.*
- *The first children library with 5,627 books was established at The War Memorial Welfare Center in Wanchai on Jun 12.*



Standing : HENRY EU *(Director)* · JACK DASWANI *(Director)* · ROBERT LIM *(Director)* · EDWARD TAN *(Director)* · HENRY HOWELL *(Director)*

Seated : PAUL LIM *(Hon Treasurer)* · A DE O SALES *(Vice President)* · J S LEE *(President)* · HAROLD BRUCE *(Hon Secretary)*



FIRST REGIONAL CONFERENCE OF ASIA

JCI

of

JUNIOR CHAMBER INTERNATIONAL

OPENING PLENARY SESSION

February 15th, 1951

HONG KONG

1



This is to certify that
Esto servirá para indicar que
La présente est pour certifier que

LEE JUNG SEN

is an active member of
es un miembro activo de
est membre actif de

JUNIOR CHAMBER INTERNATIONAL
ASSOCIACION INTERNACIONAL DE CAMARAS JUNIOR
1951-52

Secretary General.

President.

PRINTED IN CANADA

2



The President
and the
Board of Directors
of the
Hong Kong Junior Chamber of Commerce
Request
the Honour of Your Attendance
at the
Opening Ceremony
of the
Regional Conference of Asia
of the
Junior Chamber International
to be Graced by
His Excellency the Governor
Sir Alexander Grantham, K.C.M.G.
on
Thursday 15th February, 1951
at 10.00 a.m.

3



Junior Chamber International

RESOLUTION

Whereas the delegates to the First Asian Conference of Junior Chamber International have been the recipients of much generous ... of His Excellency, the Governor of Hong Kong, Sir Alexander Grantham, K.C.M.G.

AND Whereas the delegates desire to express their appreciation to His Excellency the Governor for his interest in the success of the proceedings of this Conference.

THEREFORE BE IT RESOLVED AND IT IS HEREBY ...

resolved by the delegates to this Conference in conference assembled that the gratitude of all delegates to His Excellency the Governor be made a part of the records of the proceedings of this Conference.

Resolved further that a copy of this ... of gratitude and appreciation be presented to His Excellency the Governor.

Done at the City of Victoria, Hong Kong, this ... day of February, 1951

4



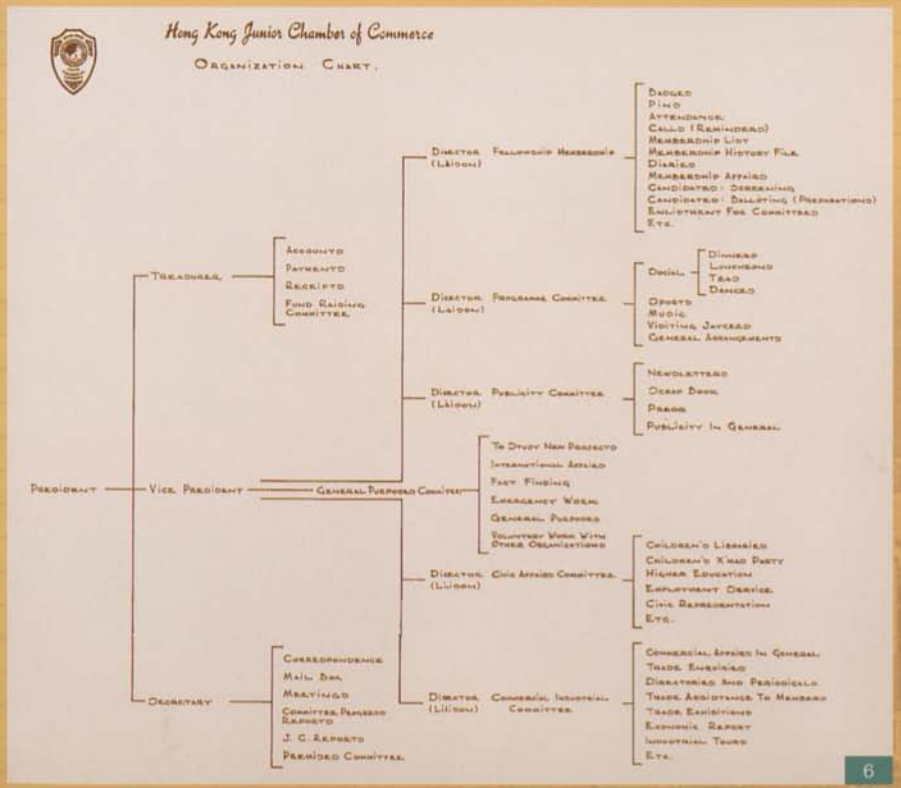
Todd Opens Library

The Hon. R. R. Todd, Secretary for Chinese Affairs, yesterday opened the Children's Library at the War Memorial Welfare Centre. Five thousand books were donated to the library by the Hongkong Junior Chamber of Commerce. Picture shows Mr. Todd and Mr. A. de O. Sales, acting JCC president, left, both of whom spoke on the occasion.—Standard Sing Tao

5,000 Books Donated By HK Jaycees To New Children Library

The Hon. R. R. Todd, Secretary for Chinese Affairs, opening the Children's Library at the War Memorial Welfare Centre yesterday, condemned the presence in Hongkong of dangerous literature intended "to arouse class hatred ... until the Communist ideology in the minds of ... of tender years."

5



Hong Kong Junior Chamber of Commerce

Organization Chart.

President
Vice President
Secretary
Treasurer
General Purposes Committee
Director (Liaison) Fellowship Membership
Director (Liaison) Programme Committee
Director (Liaison) Publicity Committee
Director (Liaison) Civic Affairs Committee
Director (Liaison) Commercial Industrial Committee
Accounts
Payments
Receipts
Fund Raising Committee
Dodged
Dined
Attendance
Called (Reminded)
Membership List
Membership History File
Diaries
Membership Appeals
Candidates: Screening
Candidates: Balloting (Preparations)
Enlightenment For Committees
Etc.
Social
Dinners
Luncheons
Teas
Dances
Sports
Music
Visiting Jaycees
General Arrangements
Newsletters
Scrap Book
Press
Publicity In General
To Study New Projects
International Appeals
Fact Finding
Emergency Work
General Purposes
Voluntary Work With Other Organizations
Children's Libraries
Children's Xmas Party
Higher Education
Employment Service
Civic Representations
Etc.
Correspondence
Mail Box
Meetings
Committee Progress Reports
J. C. Reports
Premises Committee
Commercial Appeals In General
Trade Enquiries
Directories And Periodicals
Trade Assistance To Members
Trade Exhibitions
Economic Report
Industrial Tours
Etc.

6

1: Program rundown of First Regional Conference of Asia (Feb 15, 1951) with Sir Grantham (Governor) as Guest of Honor.

2: Certification of active member from Junior Chamber International.

3: Invitation Card of the First Regional Conference of Asia hosted by Hong Kong Junior Chamber of Commerce.

4: Certificate of Appreciation presented to His Excellency the Governor Sir Grantham for his support to First Asia Conference of JCI.

5: Extracted from Standard-Sing Tao The Hon R Todd, Secretary for Chinese Affairs, opened the Children's Library together with acting Hong Kong Junior Chamber of Commerce President A de O Sales on Jun 12 , 1951. Over 5,000 books were donated!

6: Versatile services from Hong Kong Junior Chamber of Commerce in its early stage as evidenced by the Organization Chart 1951-52.

1952-53



A de O Sales
President

VP : Henry Howell
HS : Doven Chow
HT : H. Hugh Mitchell
(until Sep 1952)
Eric Kwok
(Sep 52 onwards)
Director : Arnold Hall
Director : Eric Kwok (until Sep 1952)
Ting-wan Liang
(Sep 52 onwards)
Director : W K Lee
Director : Roger H Lobo
Director : Rene S K Young
Advisory Member : J S Lee

- *Senator J S Lee was elected as JCI Vice President for Asia.*
- *Harold Bruce was the Secretary to Executive Committee for Asia.*
- *Three Jaycee children libraries, at Hongkong School for Deaf at Diamond Hill, Cheung Chau Public School, and Silvermine Bay Children's Holiday Camp, were opened.*



Standing :	ERIC KWOK *(Director)*	RENE YOUNG *(Director)*	ARNOLD HALL *(Director)*	W K LEE *(Director)*	R H LOBO *(Director)*
Seated :	HUGH MITCHELL *(Hon Treasurer)*	J S LEE *(Past President)*	A DE O SALES *(President)*	HENRY HOWELL *(Vice President)*	DOVEN CHOW *(Hon Secretary)*





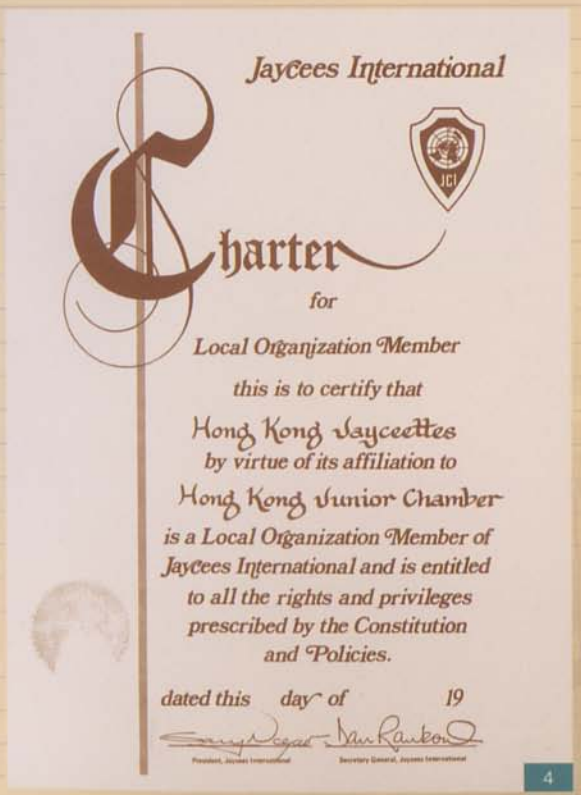
3

1: During the Junior Achievement Week, eight Junior Achievement Companies were inaugurated at Club Lusitano where 120 Achievers attended the ceremony and received Certificates of Incorporation from Dr Chuang Chung Wen, Chairman of the Chinese Manufacturer Association of Hong Kong.

2: Peninsula Jaycees, the first Chinese Speaking Chapter, was formed and affiliated with the Hong Kong Junior Chamber of Commerce.

3: 1969 National Convention held at Castle Peak Hotel on Oct 19, 1969.

4: Towards the end of the year, Hong Kong Jayceettes, the first all lady Chapter, was formed and affiliated with Hong Kong Junior Chamber of Commerce.



Jaycees International

Charter

for

Local Organization Member

this is to certify that

Hong Kong Jayceettes

by virtue of its affiliation to

Hong Kong Junior Chamber

is a Local Organization Member of Jaycees International and is entitled to all the rights and privileges prescribed by the Constitution and Policies.

dated this day of 19

4



2

1: President A de O Sales and Mrs Sales were greeted by the Governor of Hong Kong and Lady Grantham.

2: The Governor of Hong Kong and Lady Grantham were present at the film premiere at the King's Theatre on Dec 23, 1952 in aid of the Children's Libraries Fund. The prices of tickets were HK$10 for dress circles and HK$5 for stalls. A sum of HK$2,379.10 was raised after deducting expenses.

3: Garden party was organized by Hong Kong Governor Sir Grantham at his Governor House for overseas Jaycees delegates.



3

1953-54



A de O Sales
President

VP : Paul H P Lim
HS : Francis J Chen
HT : Anthony D Reiss
Director : Kenneth Chun
Director : Wing-Fung Ko
Director : K S Wu
Director : Arnold Hall
Director : Charles R Tiernan

- *Six more children libraries were opened, making the total of eleven libraries. Funds were raised for the 12th one, total number of books was more than 50,000 copies. The project was awarded as JCI Outstanding Local Project at JCI 8th World Congress at San Francisco.*

- *An exhibition of Hong Kong products was organized as part of an Asian Room opened in conjunction with the San Francisco Congress.*



Standing :	ARNOLD HALL *(Director)*	W F KO *(Director)*	CHARLES TIERNAN *(Director)*	KENNETH CHUN *(Director)*	K S WU *(Director)*
Seated :	ANTHONY REISS *(Hon Treasurer)*	J S LEE *(Past President)*	A DE O SALES *(President)*	PAUL LIM *(Vice President)*	FRANCIS J CHEN *(Hon Secretary)*





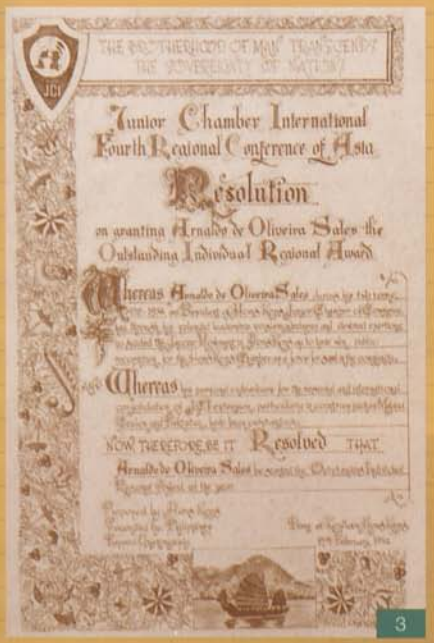
2

1: JCI International officials were ready at the headtable for the proceeding of the 4th JCI Regional Conference in Hong Kong.

2: Guess who? President A de O Sales with senior members.

3: JCI Fourth Regional Conference of Asia granted President A de O Sales the outstanding individual regional award.

4: The opening of "Nixon Library" turned a new page for the residents of Yuen Long. It was donated by Senator Richard Nixon (1969-1974 President of the USA) and named after him.



Junior Chamber International
Fourth Regional Conference of Asia

Resolution

on granting Arnaldo de Oliveira Sales the
Outstanding Individual Regional Award

Whereas Arnaldo de Oliveira Sales

Whereas

NOW THEREFORE BE IT Resolved THAT

Arnaldo de Oliveira Sales

3



4

1954-55



R H Lobo
President

IPP : A de O Sales
VP : Francis J Chen
HS : Thomas D Scott
HT : Adolf Knul
Director : C K Cheung
Director : Kenneth Chun
(also acted as Secretary since Oct 54)
Director : Jack Daswani
Director : Y C Hui
Director : Joseph Lim
Ting-wan Liang
(co-opted after Joseph Lim resigned and left Hong Kong)

- *Hong Kong and Singapore jointly won the JCI Senator Memorial Trophy for Joaquin V Gonzalez at IX World Congress at Mexico City.*
- *Senator A de O Sales was elected as JCI Vice President for Asia.*



Standing :	JOSEPH B LIM *(Director)*	C K CHEUNG *(Director)*	JACK DASWANI *(Director)*	KENNETH CHUN *(Director)*	Y C HUI *(Director)*
Seated :	ADOLF KNUL *(Hon Treasurer)*	A DE O SALES *(Past President)*	R H LOBO *(President)*	FRANCIS J CHEN *(Vice President)*	THOMAS D SCOTT *(Hon Secretary)*





1: President Sir R H Lobo together with his fellow Jaycees cherished the 5th Anniversary by singing the JC song.

2: Harold Bruce, Sing-To Chau, President R H Lobo, PP J S Lee and Hon Life President A de O Sales.

3: Sales handed over Presidency to Lobo- "Presentation of gavel".



1955-56



Francis J Chen
President

IPP : R H Lobo
VP : Thomas D Scott
HS : Arthur E Gomes
HT : Eric Kwok (April to Sep 55)
Hans W Liao (since Sep 55)
Director : Mohan Gidumal
Director : Y C Hui
Director : Wing-Fung Ko
Director : Hing-Lun Leung
Director : Hans W Liao
Fredric A Silva (co-opted in Aug 55 after Eric Kwok resigned)

- *Senator A de O Sales was elected as JCI World President 1956.*
- *First mobile library was set up on May 7. The project won an award at the JCI Melbourne World Congress.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce financed the formation of the Hay Ling Chau Scout Troop, the first Scout group for Handicapped Boys.*



Standing :	Y C HUI *(Director)*	MOHAN GIDUMAL *(Director)*	HANS W LIAO *(Director)*	HING-LUN LEUNG *(Director)*	WING-FUNG KO *(Director)*
Seated :	ERIC KWOK *(Hon Treasurer)*	R H LOBO *(Past President)*	FRANCIS J CHEN *(President)*	THOMAS D SCOTT *(Vice President)*	ARTHUR E GOMES *(Hon Secretary)*





1: Hon Life President A de O Sales was delivering speech in the 5th Anniversary.

2: First Mobile Library donated to Social Welfare Office under the Chinese Language Department.

1956-57



Y C Hui
President

IPP : Francis J Chen
VP : John MacKenzie
(Apr 1, 56 to Oct 24, 56)
Kenneth Chun (since Oct 24, 56)
HS : Frank H King
(Apr 1, 56 - Jun 7, 56)
HS : Lionel Vas
(since Jun 7, 56)
HT : Hans Liao
Director : Kiffy Lee
Director : Mohan Gidumal
Director : Caesar Luk
Director : Henry L Miller
(resigned Nov 56)
Director : Dik van Brummen
(co-opted Jun 7, 56)

- *Senator A de O Sales was the JCI World President.*
- *Francis Chen was the International Chairman, Education & Youth Activities Commission.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won an award as The Best Chamber in the World at the 11th World Congress held in Wellington, New Zealand.*
- *Senator Francis Chen was elected as Vice President of Commissions for 1957 at the 11th World Congress held in Wellington, New Zealand.*



Standing :	LIONEL VAS *(Director)*	MOHAN GIDUMAL *(Director)*	HENRY MILLER *(Director)*	KIFFY LEE *(Director)*	CAESAR LUK *(Director)*
Seated :	HANS W LIAO *(Hon Treasurer)*	FRANCIS J CHEN *(Past President)*	Y C HUI *(President)*	JOHN MACKENZIE *(Vice President)*	FRANK H KING *(Hon Secretary)*







1: A bird's eye view of the underprivileged children present at a Jaycee Christmas party.

2: Hong Kong Junior Chamber of Commerce sponsored the formation of Wolf Cub Pack, a scout troop for the deaf and dumb boys, at Diamond Hill.

3: Hong Kong Junior Chamber of Commerce equipped a playground at Tung Wan, Cheung Chau by installing see-saws, swings, jungle-gym, horizontal ladders, merry-go-round and sliding boards.

1957-58



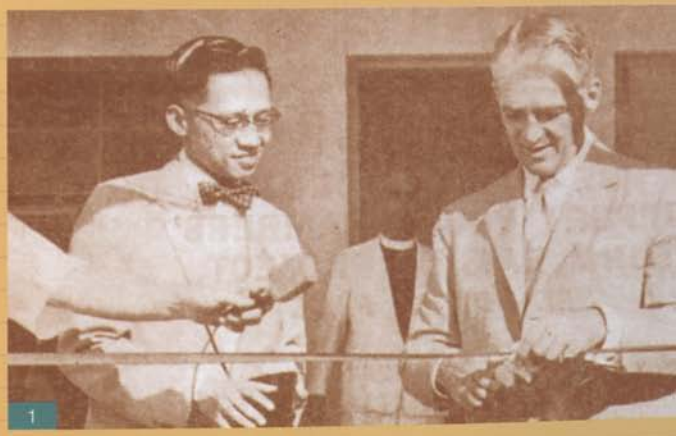
Kenneth Chun
President

IPP : Y C Hui
VP : F A Silva
HS : Colin Ure
HT : Lionel Vas
Director : Paul Cheng
Director : James Dunn
Director : Tim-Cheung Lai
Director : Richard Lee
Director : Alex Wu

- *Gala Premiere of the film "Funny Face" raised over HK$10,000 in aid of community projects. (As at Sep 1957)*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce presented over 600 canes for the blind to the Social Welfare Office.*
- *Senator Francis J Chen was elected as JCI Vice President for Commissions.*



Standing :	ALEX WU *(Director)*	TIM-CHEUNG LAI *(Director)*	PAUL CHENG *(Director)*	JAMES DUNN *(Director)*	RICHARD LEE *(Director)*
Seated :	LIONEL J VAS *(Hon Treasurer)*	Y C HUI *(Past President)*	KENNETH CHUN *(President)*	F A SILVA *(Vice President)*	COLIN URE *(Hon Secretary)*









1: The Hon Mr McDouall (Right), the Secretary for Chinese Affairs, declared the Jaycee Sham Shui Po Playground for the recreation of children open.

2: The Social Welfare Officer, Mr Kenneth Keen (left) and President Kenneth Chun at the presentation ceremony of walking sticks for the blind, together with some happy receipients.

3: Starlet Yip Fung (葉楓) assisted the Jaycees to sell raffle tickets at Charity Ball.

4: President Kenneth Chun having a rough time with "Belle of the Ball." (Jaycee Jimmy Kwok).

1958-59



Colin J Ure
President

IPP : Kenneth Chun
VP : John Mackenzie
HS : Reg Robinson
HT : Karlum Shum
(Apr to Jul)
Frits Michelsen (Aug - resigned in Nov)
Director : James Dunn
Director : Raymond Choo
Director : Frits Michelsen (Apr - Jul)
Director : Ping-Kin Ng
Director : Ressel Fok
(Apr - resigned in Jun)
Director : John Greenwood
(co-opted in Jun)
Director : James O'Young
(Co-opted in Nov)
Director : Karlum Shum
(Aug - resigned in Oct)

- *The raffles sales raised HK$27,000 for the Jaycee Peng Chau Clinic in April. In honor of the Governor's visit in August, almost the entire 4,000 population of Peng Chau gathered to witness the opening of the clinic.*

  A 4,000-book Library was opened on Nov 22 in the Shek Kip May Resettlement Area.

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce donated five noodle machines for converting the milk powder and flour into noodles, a popular and edible food for Chinese, to feed refugees from Mainland.*



Standing :	JAMES DUNN *(Director)*	RESSEL FOK *(Director)*	FRITS MICHELSEN *(Director)*	PING-KIN NG *(Director)*	RAYMOND CHOO *(Director)*
Seated :	KARLUM SHUM *(Hon Treasurer)*	KENNETH CHUN *(Past President)*	COLIN J URE *(President)*	JOHN MACKENZIE *(Vice President)*	R W ROBINSON *(Hon Secretary)*



1



2



3



4



5

1: JCI Vice President for Commissions Maurice Sexton and wife arrived in Hong Kong for official visit.

2: JCI Vice President for Commissions Maurice Sexton delivering seminar on leadership training.

3: A dream became a reality when President Colin J Ure signed the contract for the construction of the Jaycee Peng Chau Health Clinic in the presence of representatives of Peng Chau Rural Committee. The designer of the clinic was Mr Peter Ng (the gentleman standing in the middle), an authorized Architect. He became our President in 1962.

4: The official opening of Jaycee Peng Chau Clinic by his Excellency The Governor Sir Robert Black.

5: The refurbished Peng Chau Clinic is still offering service to the community.

1959-60



John Mackenzie
President

IPP : Colin J Ure
VP : Alex S C Wu
HS : John Greenwood
HT : Ping-Kin Ng
Director : James O'Young
Director : Charles Kuo
Director : Stanley Wang
Director : William Wong
Director : Kwong-How Kam

- *In the first two months of 1959, the Jaycee Noodle Machines produced 89,675 lbs. of noodles that fed 17,497 refugee families. With all the five machines in operation, approximate daily production of 5,000 lbs. of noodles provided food for 1,000 refugee families per day.*

- *In co-operation with the Standard-Sing Tao group of newspapers, the Jaycees opened a $12,500 Hobby Centre for poor children at the Boys' and Girls' Clubs Association Training Centre on Oct 14.*

- *Widespread damage and loss of life was caused by flood and landslides in Hong Kong in the early part of June. A sum of $500 from Jaycees was donated to the victims.*



Standing :	STANLEY WANG *(Director)*	J O'YOUNG *(Director)*	KWONG-HOW KAM *(Director)*	C KUO *(Director)*	W WONG *(Director)*
Seated :	PING-KIN NG *(Hon Treasurer)*	COLIN J URE *(Imme Past President)*	J MACKENZIE *(President)*	ALEX WU *(Vice President)*	J GREENWOOD *(Hon Secretary)*









1: President John MacKenzie presented a cheque of HK$12,460, representing the cost of five noodle machines, to Monsignor John Romaniello of the Catholic Relief Services.

2: Movie actress Miss Li Li Hwa (李麗華) flanked by MC Lionel Vas and Jimmy Kwok.

3: Overseas Scholarship Students at Chung Chi College. Peter Cooke (back row in black shirt) was the Overseas Scholarship Subcommittee Convenor.

4: Arrival of Prof Stanley Teele, Dean of Harvard Graduate School of Business Administration at the invitation of the Hong Kong Jaycees.

1960s

Growth and Development

In the continuation of the relay, Hong Kong Junior Chamber stepped into its further developing stage.

Applying the experiences gained and together with the endeavour of the Jaycee members, the 17th World Congress of Junior Chamber International was, for the first time, held in Hong Kong in 1962. It was a grand and memorable event, widely covered by the media. The use of the whole new City Hall became the talk of the town. The success of which not only reaffirmed the social status of Jaycees in the community, but also was a confidence booster for each Jaycee member.

The handsome surplus from the Congress also led to the formation of the Trust Fund. It gave the Chamber a sound foundation which enabled the Jaycees to carry out many projects for community development with the confidence and helped it eventually to buy an office.

With the continual injection of new blood, Hong Kong Junior Chamber was restructured into a core National Organization Member and 2 affiliated chapters of Victoria and Kolwoon Jaycees in 1965.

JCI Regional Conference was hosted again in 1966.

To spread the Jaycee spirit, Jaycee Week program was also launched in the 60s to promote Jaycees to the public. The first Chinese speaking chapter (Peninsula Jaycees) and the first all lady chapter (Hong Kong Jayceettes) were then formed in 1969.

The coming together of members from various backgrounds provided the impetus for a diversification of community projects.

The Annual Dragon Seed Races shared our concern for the boat people in the Kowloon typhoon shelters.

The Miss International Goodwill Contest, and the later Miss Hong Kong Contest in the 60s were first initiated by the Jaycees and became an international friendship program which promoted the international goodwill and enhanced cultural exchange of Hong Kong.

The addition of more members and more projects, called for better communication, co-operation and administration. The introduction of management course and projects such as Golden Anniversary Ball played an important role in answering to the needs.

Through such projects in 1960s, Hong Kong Junior Chamber became more concerned with membership development and began to strive for more opportunities in leadership training and to step up work for betterment of the community.

HONG KONG JUNIOR CHAMBER OF COMMERCE
The Fiftieth Anniversary

1960



Alex S C Wu
President

IPP : John Mackenzie
VP : John Greenwood
HS : T K Vong
HT : Charles C T Kuo
Director : William Wong
Director : John D'Eath
Director : Lascelles Cheng
Director : E U Lyen
Director : S K Lee

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce successfully bided the hosting right for the 17th JCI World Congress to be held in 1962.*
- *A fashion show was held to raise funds for various charities. The net proceeds amount to about HK$12,000.*
- *Through the efforts of Hong Kong Junior Chamber, approximately 2. 75 tons of old clothes were received from Scottish Junior Chamber for refugees in Hong Kong.*



Standing :	WILLIAM K H WONG *(Director)*	JOHN R D'EATH *(Director)*	S K LEE *(Director)*	LASCELLES CHENG *(Director)*	E U LYEN *(Director)*
Seated :	CHARLES C T KUO *(Hon Treasurer)*	JOHN MACKENZIE *(Imme Past President)*	ALEX S C WU *(President)*	JOHN GREENWOOD *(Vice President)*	T K VONG *(Hon Secretary)*

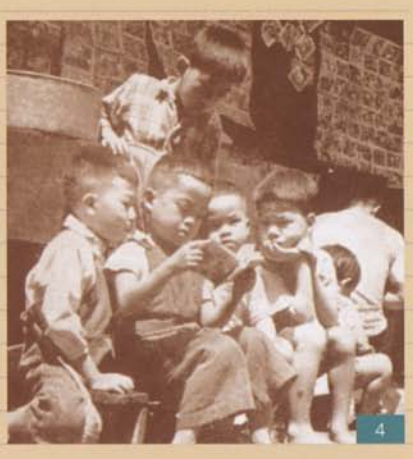


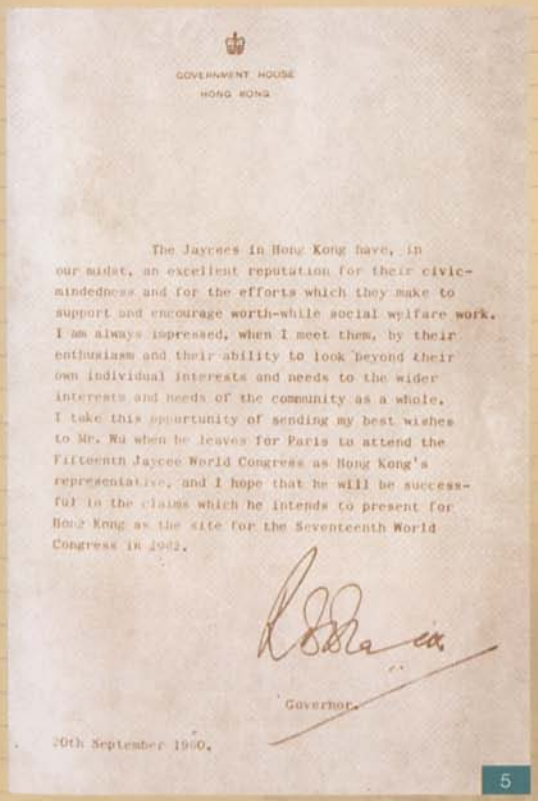
1



2







GOVERNMENT HOUSE
HONG KONG

The Jaycees in Hong Kong have, in our midst, an excellent reputation for their civic-mindedness and for the efforts which they make to support and encourage worth-while social welfare work. I am always impressed, when I meet them, by their enthusiasm and their ability to look beyond their own individual interests and needs to the wider interests and needs of the community as a whole. I take this opportunity of sending my best wishes to Mr. Wu when he leaves for Paris to attend the Fifteenth Jaycee World Congress as Hong Kong's representative, and I hope that he will be successful in the claims which he intends to present for Hong Kong as the site for the Seventeenth World Congress in 1962.

Governor.

20th September 1960.



1: The Governor of Hong Kong, Sir Robert Black, among our guests at our 10th Anniversary.

2: Hong Kong Junior Chamber of Commerce donated 50 per cent of the net proceeds from the Gala Premiere "The Bedside Story (同床異夢)" to the Community Typhoon Relief Fund. The picture shows a cheque presented to Mr T G N Pearce of South China Morning Post.

3: This Picture shows children in a Jaycee Library in the Wanchai district of Hong Kong Island in 1960s. The district was reckoned to be one of the most densely populated in the world, with 2,000 people living to the acre. While parents might just be able to afford to send their children to school, few could afford books. Thus, Library were most useful for those families in such districts.

4: In areas without the facilities of Jaycee Libraries, under-privileged children were seen reading comics at street corner book-stalls. The rent was 10 cents for 20 comics.

5: The Governor of Hong Kong, Sir Robert Black, sent a message to wish Hong Kong Junior Chamber of Commerce to win the bidding for the site of the 17th JCI World Congress in 1962.

6: At the Gala Premiere "The Bedside Story (同床異夢)" the patron Sir S N Chau shook hands with the actress of the film Miss Helen Li Mei (李嫵).

1961



John D'Eath
President

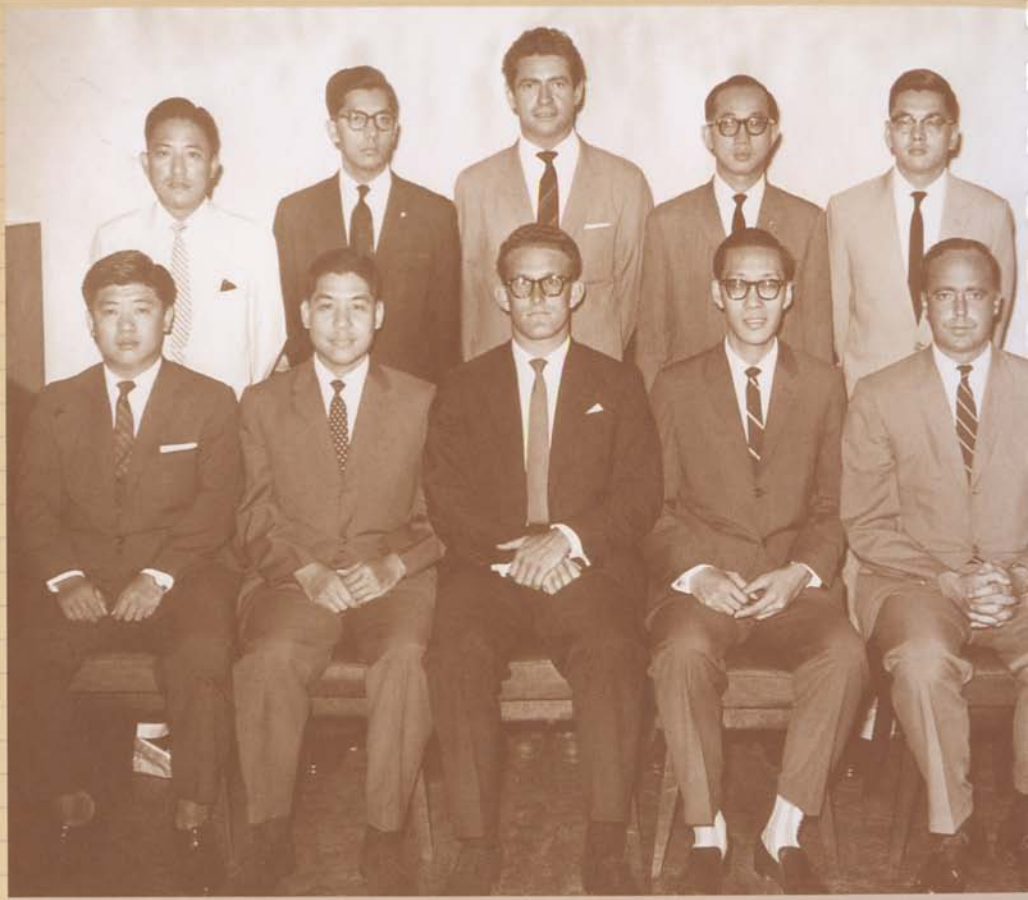
IPP : Alex S C Wu
VP : Ping-Kin Ng
HS : John Baird
HT : Richard Cheng (Jun 1)
Benny Chan (Sep 1)
Director : T H Barma
Director : Benny Chan
Director : Pierre Gerbet
Director : Romo Tsang
Director : Cecil Leong
Director : S K Lee (Coopted Aug 1)
Director : John Greenwood (Coopted Sep 1)

- *Miss International Beauty Contest was chaired by 1957-8 President Kenneth Chun to raise fund specifically for the setting up of the Day Nursery at Chai Wan. Miss Judy Chang was selected as Miss International Beauty 1962 for Hong Kong to enter the final competition at Long Beach California.*

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce set up Chai Wan Day Nursery which was then maintained and run by the Save the Children Fund.*

- *A project "Boys day in Business" was organized in order to provide students who would soon leave school with the opportunity of working in a business organization. A total 575 jobs opportunities were secured.*

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce donated and installed a set of television- a luxury item at that time - to North Point Camp for the senior citizens.*



Standing :	ROMO TSANG *(Director)*	T H BARMA *(Director)*	PIERRE GERBET *(Director)*	BENNY CHAN *(Director)*	CECIL LEONG *(Director)*
Seated :	RICHARD CHENG *(Hon Treasurer)*	ALEX S C WU *(Imme Past President)*	JOHN D'EATH *(President)*	PING-KIN NG *(Vice President)*	JOHN BAIRD *(Hon Secretary)*



1



2

1&2: The film "The Misfits (亂點鴛鴦譜)" was selected for Hong Kong Junior Chamber of Commerce Gala Premiere under the gracious patronage of Sir Michael and Lady Hogan.

1962



Peter Ping-Kin Ng
President

IPP : John D'Eath
VP : Lionel J Vas
HS : T H Barma
HT : Benny Chan (Jan - Mar)
Samson Sun (Apr - Dec)
Director : Ian Brown
Director : Desmond Byrne (Apr - Dec)
Director : Romo Tsang (Jan - Mar)
Director : Frank Waller
Director : Benjamin Wong
Director : C W Wong

- *The 17th World Congress of Junior Chamber International was hosted by Hong Kong Jaycees. The surplus of the Congress was put into investment under the management of the Board of Trustees).*

- *Hong Kong Jaycees built a hydrotherapeutic pool with the £2,000 generously donated by the Australian Jaycees in the physiotherapy department of the Children Convalescent Home at Sandy Bay.*

Hong Kong Jaycees donated HK$60,000 to the Hong Kong Society for Rehabilitation to help the disabled persons to restore skills lost through injury, inculcate new skills suited to individual capacity reduced by disablement, and to built up a new confidence in minds which might otherwise way to despair.



Standing :	IAN BROWN *(Director)*	DESMOND BYRNE *(Director)*	BENJAMIN P WONG *(Director)*	FRANK WALLER *(Director)*	CHI-WING WONG *(Director)*
Seated :	SAMSON SUN *(Hon Treasurer)*	JOHN D'EATH *(Imme Past President)*	PING-KIN NG *(President)*	LIONEL VAS *(Vice President)*	T H BARMA *(Hon Secretary)*



1: The dedicated Board of Directors met weekly throughout the year and had forty meetings with excellent attendance.

1963



T H Barma
President

IPP : Peter Ping-Kin Ng
VP : Benjamin P Wong
HS : John H Pain
HT : Desmond Byrne
Director : Kenneth Cheng (Jan - Jul)
Director : S Pillai (Aug to Dec)
Director : Bahar Ramchandani
Director : Samson Sun
Director : David Tse
Director : S T Wong

- *With the assistance of the City Hall Curator, 20 local students submitted their paintings to Hong Kong Jaycees for display in the International Children's Art Exhibition that was organized by Okinawa Jaycees in the multi-national Jaycee Conference .*

- *A sum of over $28,000 was raised through the Gala Premiere of the film "A Child is Waiting".*



Standing :	BAHAR RAMCHANDANI *(Director)*	DAVID TSE *(Director)*	SAMSON SUN *(Director)*	S T WONG *(Director)*	KENNETH CHENG *(Director)*
Seated :	DESMOND BYRNE *(Hon Treasurer)*	PING-KIN NG *(Imme Past President)*	T H BARMA *(President)*	BENJAMIN P WONG *(Vice President)*	JOHN H PAIN *(Hon Secretary)*



1: Two survey teams were set up to inspect the 23 children's libraries donated by the Jaycees in the past years to various organizations and schools. Eight of them had been selected for replacing some worn books and adding to their shelves some new editions.

1964



Benjamin P Wong
President

IPP : T H Barma
VP : John Huge Pain
HS : S T Wong
HT : James H K Wang
Director : P K Chan (Jan - May)
Director : K H Cheung
Director : S L Fung
Director : Bahar Ramchandani (Jun - Dec)
Director : Abbas Tyebkhan (Jun - Dec)
Director : Man-Lan U
Director : Frank Waller (Jan - May)



Standing :	S L FUNG *(Director)*	P K CHAN *(Director)*	F WALLER *(Director)*	K H CHEUNG *(Director)*	MAN-LAN U *(Director)*
Seated :	JAMES WANG *(Hon Treasurer)*	T H BARMA *(Imme Past President)*	BENJAMIN P WONG *(President)*	JOHN PAIN *(Vice President)*	S T WONG *(Hon Secretary)*

- *A Road Safety Competition was jointly sponsored by the Hong Kong Kai Fong Association and the Jaycees. It was gratifying to note from the statistics that the number of traffic accidents at the black spots was reduced during the 3-month Road Safety Campaign.*

- *Answered the call of the British Red Cross Society, Hong Kong Junior Chamber of Commerce launched a campaign to publicize the harmless nature of blood giving. Special efforts were made to dispel the Chinese fear towards blood giving.*

- *Pedal Cyclist Proficiency Test was conducted for the dual purposes of promoting road safety consciousness among cyclists and improving general skill in handling of bicycles. With the aid of the Government Traffic Department the project was successfully implemented under the joint sponsorship of the Tin Tin Yat Po, Road Safety Association, and the Jaycees.*

- *Dr Raymond H S Lee, a member of the Library Sub-Committee of the Urban Council, declared open the Jaycee - Eartha Kitt Library at the Lo Fu Ngam Resettlement Estate on Mar 7. This library was then handed over to the Hong Kong Federation of Youth Groups who agreed to provide a librarian and looked after the maintenance. This brought the total number of Jaycee libraries to 24.*

- *President Benjamin Wong was elected to act as Hon Secretary for the Finance Sub-Committee of Public Farewell to His Excellency Sir Robert Black, the Governor of Hong Kong.*



1



2

1: An ambulance van was donated to the Sandy Bay Children's Convalescent Home to take children suffering from polio, T B Bone etc from the Home to hospitals for operation.

2: Mr G H Stokes, Dr Raymond Lee, and President Benjamin Wong at the Jaycee-Eartha Kitt Library.

3: Since Jun 14, 1964, a contest on rowing small sampans was conducted annually. The contest was specially planned for the children of floating population who spent their life in junks or sampans. The project gave the underprivileged children not only an opportunity of showing their skill in rowing, but also the self-respect.



3

1965



Bahar Ramchandani
President

From Jun 22, 1965 the Board of Directors was composed as follows:
VP : John Huge Pain
HS : Stephen Wong
HT : S L Fung
PP : T H Barma
Director : David Hamnett
Director : Alexandre Sales
Director : John C S Tsai
Director : Abbas Tyebkhan (co-opted)
Director : Paul Lehmann (co-opted)

- *Kowloon Jaycees was formed and then existing members of Hong Kong Junior Chamber of Commerce later called themselves Victoria Jaycees. Hong Kong Junior Chamber of Commerce then became the National Organization of two LOMs as mentioned above.*

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce organized the "Miss Hong Kong -1965" contest, as a major effort to raise fund for that year's projects.*



Standing :	JOHN PAIN *(Director)*	STEPHEN K C WONG *(Director)*	JOHN C S TSAI *(Director)*	KAMSHAM LEUNG *(Director)*	ALEXANDRE SALES *(Director)*
Seated :	S L FUNG *(Hon Treasurer)*	BENJAMIN P. WONG *(Imme Past President)*	BAHAR RAMCHANDANI *(President)*	FRANK WALLER *(Vice President)*	DAVID HAMNETT *(Hon Secretary)*

From Jan 1 to Jun 21, 1965)



1



2

1: Donation of Workshop equipment to Kwun Tong Vocational Training Workshop in 1965. Lady Trench unveiled the plague.

2: President Bahar addressing the gathering at the Golden Anniversary Ball to commemorate the 50th Year of the Worldwide Jaycee movement. On his right, the Governor Sir David Trench, Mrs Edith Sales, Jim Silva (1965 President of Kowloon Jaycees) and on his left Lady Trench.

3: The picture was taken at the Miss Hong Kong Beauty Contest. (On the left) organizing Chairman Jaycee Adrian Sank and President Bahar. Seated in the centre Miss Hong Kong Joy Drake with the runners up.



3

1966



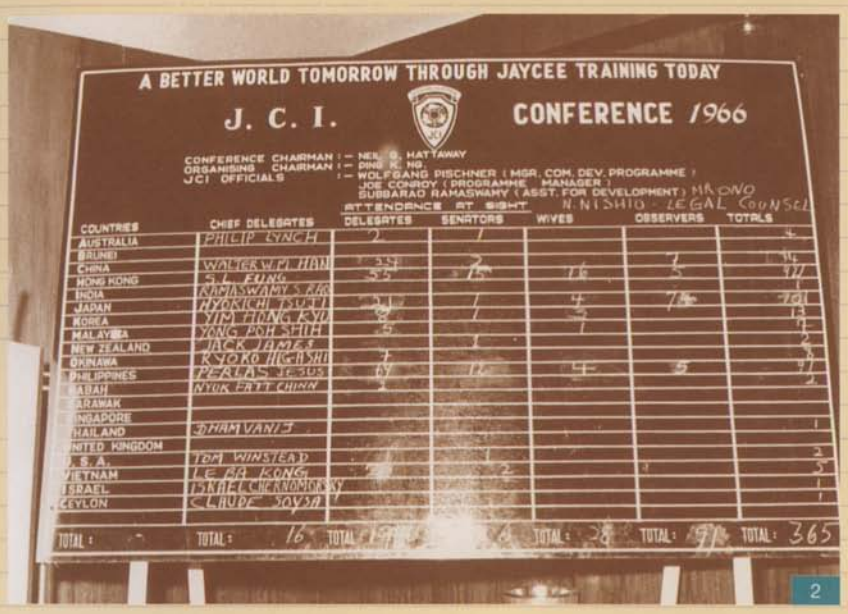
Jim A Silva
National President

NIPP : Bahar Ramchandani
1st NVP : S L Fung
2nd NVP : Charles Kuo
Commission Co-Ordinator : Malcolm Caplan
ND : Henry Yu
ND : Felix Bieger
ND : Alex Sales
ND : Paul Lehmann
ND : David Hamnett



JCI Regional Conference was again held in Hong Kong.

- *An EGM of Hong Kong Junior Chamber of Commerce was held to change their name to Victoria Jaycees. A national organization using the original name of Hong Kong Junior Chamber of Commerce was formed. Senator Jim Silva of Kowloon Junior Chamber was elected as the first National President under the name of Hong Kong Junior Chamber of Commerce.*
- *Senator Bahar Ramchandani was elected as JCI Vice President for Operations.*
- *Island Jaycees, the third local Chapter was established and affiliated to the Hong Kong Junior Chamber of Commerce.*



2

1: "A Better World Tomorrow Through Jaycee Training Today"-Theme of 1966 JCI Conference in Hong Kong

2: More than 350 delegates from 14 different nations attended the JCI Regional Conference in Hong Kong.

1967



Mohan Gidumal
National President

NIPP : Jim A Silva
NVP : S L Fung (Jan to May)
NHS : John Wood
NHT : Frank Waller

- *1967 was a great year in the expansion of the Jaycee movement from a one-chapter NOM organization, to the current many chapter LOM organization.*
- *The newsletter of Hong Kong Junior Chamber of Commerce was reborn in the form of new official National Journal - "HARBOUR LIGHTS". It was given the "Best NOM Publication" Award at the JCI World Congress in Toronto, Canada.*
- *In March 1967, the Jayceettes (later formed into a chapter in 1969) was launched under the leadership of Hazel Lo.*
- *Senator Bahar Ramchandani was elected as JCI Executive Assistant for Development for 1968.*



Standing :	FRANK WALLER *(National Treasurer)*	DOMINIC YIN *(Island President)*	MALCOLM CAPLAN *(Kowloon President)*	ABBAS TYEBKHAN *(Victoria President)*
Seated :	F L SILVA *(Imme Past President)*	MOHAN GIDUMAL *(National President)*	JOHN WOOD *(Secretary General)*	



1



2



3



4

1: The first National Convention was held in 1967 by Island Jaycees at the Club Lusitano.

2: NP Mohan Gidumal presented a gratitude plaque to Director of Jardine for their support to Jaycees.

3: Inaugural Luncheon - Jaycee Week 1967.

4: It seemed that the bed was so comfortable that Jaycee member wanted to take a nap after blood donation.

5: Certification of "Operation Friendship" between USA Jaycees & Hong Kong Jaycees on mutual understanding and goodwill.

6: The Japan and Hong Kong Junior Chambers inaugurated the "Miss International Goodwill" in 1967. The lucky lady was this beautiful and intelligent Elaine Chung.

Operation Friendship
Operación Amistad
Opération Amitié

The Officers and Members of the Junior Chamber of FORT LAUDERDALE, FLORIDA U.S.A. do express this heartfelt wish for understanding and goodwill between your country and ours, between your city and ours, between your citizens and ours, and most of all – between Jaycees. We send this message to the Junior Chamber of HONG KONG, [redacted]

La Directiva y los miembros de la Cámara Junior de expresamos nuestros sinceros deseos de comprensión y buena voluntad entre su país y el nuestro, entre su ciudad y la nuestra, entre sus ciudadanos y los nuestros y sobre todo, entre los Juniors. Enviamos este mensaje a la Cámara Junior de

Les responsables et membres de la Jeune Chambre de expriment notre désir sincère d'entente et de bonne volonté entre votre pays et le nôtre, entre votre ville et la nôtre, ses citoyens et les nôtres, et par-dessus tout entre les membres de nos Jeunes Chambres. Nous adressons ce message à la Jeune Chambre de

Declared this day: SEPTEMBER 27, 1967
Expedido el día:
Déclaré ce jour:

Chairman, JCI/Presidente Director del Consejo de JCI/Président du Conseil de JCI

Secretary/Secretario/Secrétaire

President/Presidente/Président

Members/Miembros

We Believe: That the brotherhood of man transcends the sovereignty of nations
Nuestra Creemos: Que la hermandad de los hombres trasciende la soberanía de las naciones
Nous Croyons: Que la fraternité humaine transcende la souveraineté des nations

Junior Chamber International

5

MISS INTERNATIONAL GOODWILL

The Japan Junior Chamber of Commerce is inaugurating a year-long international friendship program by a gathering in Japan of young women from all parts of the world who will represent their respective countries in the promotion of international goodwill and cultural exchange.

In Hongkong, a selection panel has been established to screen applications from suitably qualified young women for the title of Miss International Goodwill for Hongkong.

Applicants should be:

(a) Between 18 and 25 years of age.
(b) Single.
(c) Reside permanently in Hongkong.
(d) Completely fluent in written and spoken English and Cantonese. Previous experience in public speaking a definite advantage.
(e) Pleasantly presentable with an attractive personality. Emphasis will be placed on a knowledge of Hongkong's development and current problems. The ability to be a "female ambassador" for Hongkong must be evidenced.
(f) In possession of a strong educational background supported by intelligence and self-confidence, interested in mixing with people of different national backgrounds.
(g) Available in Hongkong for personal interview in early January, 1967.
(h) Available to proceed to Japan around 10th February, 1967 for approx. 2 weeks.

The successful applicant will enjoy:

(a) Free return passages to Japan.
(b) Free lodging and travel expenses within Japan.
(c) Formal guided visits to the five largest cities in Japan, namely Tokyo, Osaka, Kyoto, Fukuoka and Sapporo.
(d) Visits to the Japanese Foreign Ministry, principal Japanese newspaper and television companies.
(e) Historical and industrial tours in Japan.

Hand-written applications in the first instance should be addressed to The National President, Hongkong Junior Chamber of Commerce, 425 Gloucester Building, Hongkong, and forwarded no later than 20th January, 1967, together with a brief personal history, two character references and a recent photograph.



6

1968



Frank Waller
National President

NIPP : Mohan Gidumal
NSG : Vincent Yun
NHT : Vincent Chang
NVP-Programs : Malcolm Caplan (Jan to Aug)
NPRO : Edward Chan

- *Sentor Bahar Ramchandani was the JCI Executive Assistant for Development.*



Standing :	VINCENT CHANG *(National Treasurer)*	NICK BILLINGHAM *(Kowloon President)*	ARTHUR CHOA *(Victoria President)*	GEORGE TAIT *(Island President)*	VINCENT YUN *(Secretary General)*
Seated :	MOHAN GIDUMAL *(Imme Past President)*		FRANK WALLER *(National President)*	MALCOLM CAPLAN *(Vice President Programs)*	



1: Dr The Hon Fung Ping-Fan, (馮秉芬爵士) making a speech, after receiving the award for "Outstanding Individual contribution to the Jaycee Movement".



2: A generator was donated to provide power for a 23" television set to the villagers in Sha Lo Wan, Lantau Island. The picture showed President of Kowloon Jaycees Nick Billingham performing the unveiling ceremony.



3: President Nick Billingham of Kowloon Jaycees (left), having alighted from the helicopter, was ready to start off the "Flying Jaycee Project" with the support of his fellow Jaycees.

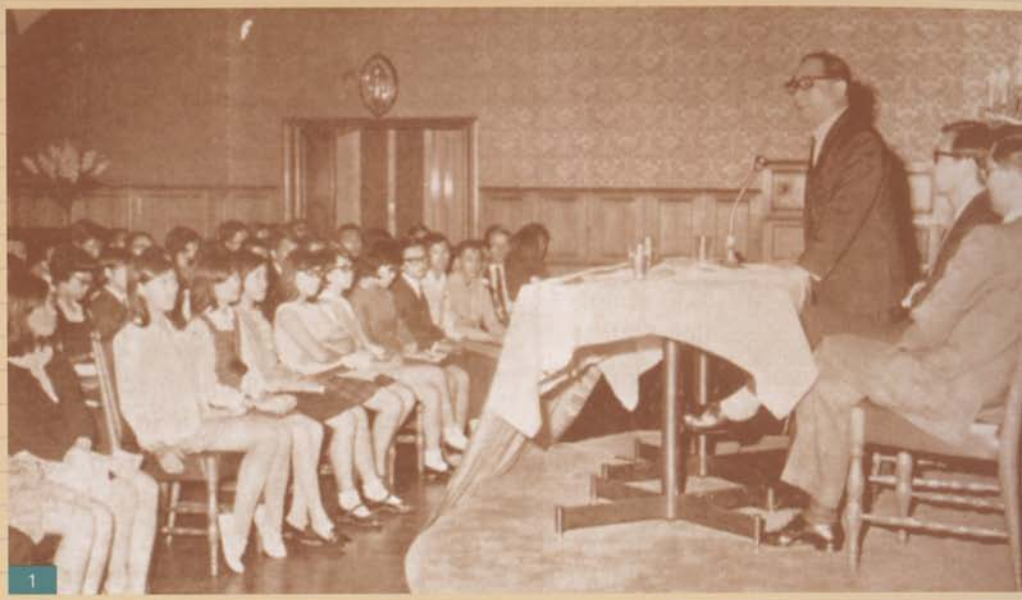
1969



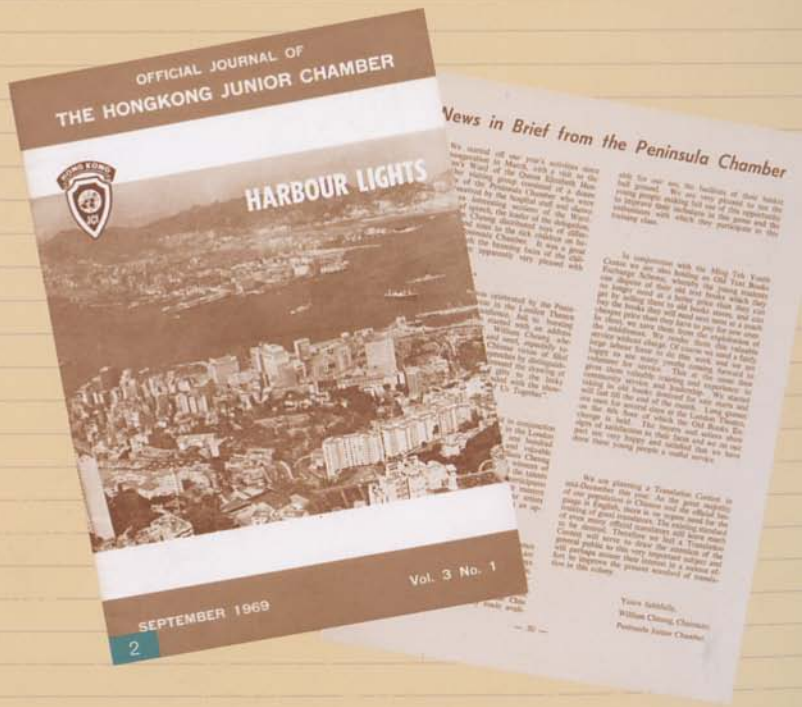
Abbas Tyebkhan
National President

NIPP : Frank Waller
NSG : Ian Harris
NHT : Ko Ying
NVP-Programs : Arthur Chos
NVP-Operations : Vincent Chang

- *Peninsula Jaycees, the first Chinese speaking chapter and Hong Kong Jayceettes, the first all lady chapter were formed and affiliated in the same year.*



1



2

1970s

Many the First and Meaningful Projects in ...

Stepping into the decade of the 70s and after the celebration of the Silver Jubilee Anniversary, it marked the beginning of an expansion in chapters and rapid increase in international awareness of their high standard of administration activities.

It was a memorable period which had many encouraging rewards and meaningful projects carried out. Five more chapters were formed. JCI Asia Pacific Conferences were again hosted in Hong Kong in 1972 & 1979.

In 1974, during the World Congress held in Auckland, Hong Kong Junior Chamber won the first LOM Award and the JCI Presidential Award and the JCI Presidential Award of Excellence in NOM management.

Three years later, Hong Kong Junior Chamber was awarded the JCI Presidential Award of Excellence for Outstanding Achievement in Chapter Extension with an increase of 25%, and the JCI Presidential Award of Excellence for Outstanding Achievement in Growth with an increase of over 50% in membership in the year of 1979.

The Jaycee owned Chamber Office was opened in the year 1977 with the help of the Trust Fund, which further enhanced the sense of belonging of members in the Jaycee family.

Many well-known projects were initiated and received wide publicity. To name a few:

- The first 'Outstanding Young Men Award' was launched (forerunner of the 'Ten Outstanding Young Persons Selection' (TOYP) program which received increasing support and commendation from the public until now).

- The 'Exchange program' in 1971 was the first Youth Voyage which deepened the cultural exchange and understanding between Hong Kong and Japan.

- The first 'Solar Heating System' installed in Wu Kai Sha Youth Camp received the first LOM award in JCI World Congress.

- The much acclaimed 'Earth Population Awareness Program' which propagandized the slogan: 'One is cute; Two is ideal; Three is too much for the bill, Four breaks the family quilt' was adopted by The Family Planning Association as a slogan for family planning education program.

- The "Pop Folk" Concert in those days was the only outdoor concert attracted the youths in Hong Kong.

- The 'Eye Care Campaign' and 'Kidney Donation Campaign' etc. projected the importance of health.

1970

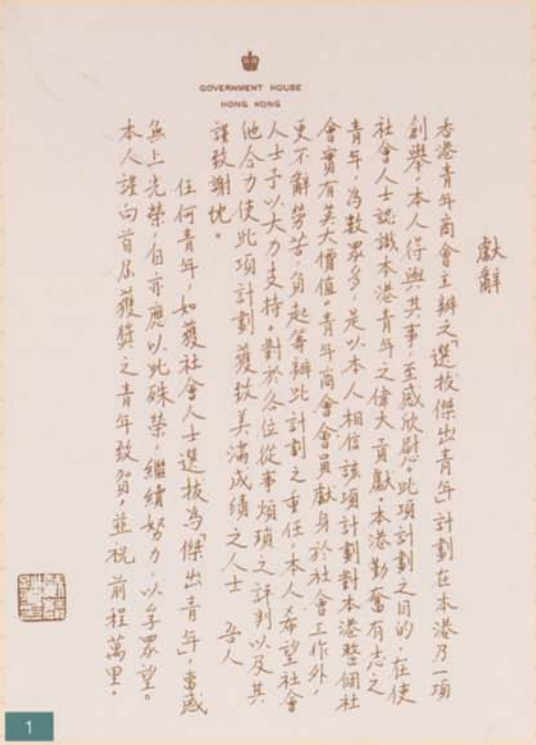


Arthur Choa
National President

NIPP : Abbas Tyebkhan
NVP-Programs : Ian Harris
NVP-Operations : Ian Faulkner
NSG : Krishan Lall
NHT : Sandy Tait

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce celebrated its 20th year with His Excellency, The Governor Sir David Trench as Guest of Honor.*

- *The Ten Outstanding Young Men Award was launched (forerunner of the Ten Outstanding Young Persons Award) with His Excellency, The Governor Sir David Trench as the patron with a special message. Dr The Hon Sir Albert Rodrigues, CBE ED, JP was Guest of Honor to officiate at the ceremony.*



GOVERNMENT HOUSE
HONG KONG

獻辭

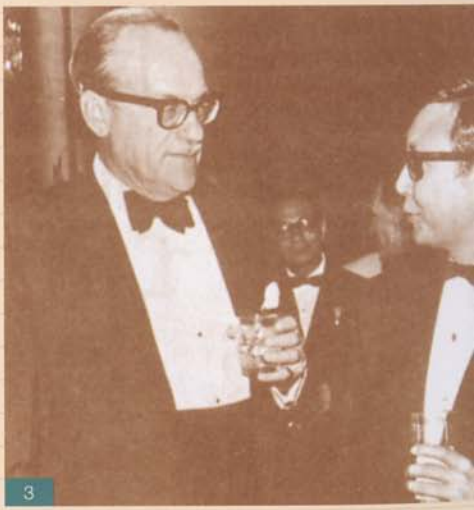
香港青年商會主辦之「選拔傑出青年」計劃在本港乃一項創舉，本人得與其事，至感欣慰。此項計劃之目的，在使社會人士認識本港青年之偉大貢獻，本港勤奮有志之青年，為數眾多，是以本人相信該項計劃對本港整個社會實有莫大價值。青年商會會員獻身於社會工作外，更不辭勞苦，負起籌辦此計劃之重任，本人希望社會人士予以大力支持，對於各位從事頒項之評判以及其他合力使此項計劃獲致美滿成績之人士，各人謹致謝忱。

任何青年，如獲社會人士選拔為「傑出青年」，固感無上光榮，自亦應以此殊榮，繼續努力，以孚眾望。本人謹向首屆獲選之青年致賀，並祝前程萬里。

1



2



3





1: The Message of His Excellency The Governor Sir David Trench, GCM, GMC in the first Oustanding Young Men (now known as Ten Oustanding Young Persons Selection).

2: The TOYP was first introduced by Hong Kong Junior Chamber of Commerce in 1970. His Excellency The Governor was the Patron. It is still well received.

3: His Excellency The Governor Sir David Trench, GCM, GMC was talking to NP Arthur Choa at 20th Anniversary.

4: Mr N C Fong, Senior Education Officer and Head of the Overseas Students and Scholarships Section of the Hong Kong Education Department, presenting Jaycees Scholarship awards to eminent students.

5: Kowloon Jaycees Playground was erected at Tsing Yi Island to provide recreation and entertainment for the children in Tsuen Wan and Tsing Yi.

1971



Charles Yeung
National President

NIPP : Arthur Choa
NVP-Operations : Chilip Kwan
NVP-Programs : Dennis Yeung
NSG : Hazel Lo
NHT : Selwyn
ND-IR : Ian Harris
ND-PD : Stephen Hartanto



1


2



1: 青少年研討會—吸毒問題 was jointly organized by Victoria Jaycees & SARDA on Nov 13, 1971.

2: (from left to right) Mr C H Kan, Chairman of Tai O Rural Committee, JC Albert Li, President of Victoria Jaycees, and Mr Harold Kwok, JP, District Officer (Islands) officially opened the Tai O Children Playground, the first fiber-glass equipped playground in Hong Kong.

3: The Exchange Program in 1971 began the annual Youth Voyage between Hong Kong and Japan.



1972



Chilip Kwan
National President

NIPP : Charles Yeung
NVP-Operations : Albert S B Li
NVP-Programs : John Chan
NSG : Jimmy Lau
NHT : Paul Yin



1



2



3



Message from Sir Murray Maclehose, K.C.M.G., M.B.E.
His Excellency The Governor of Hong Kong

I welcome you all to the 1972 Junior Chamber International Conference in Hong Kong. I am told that there will be some 1,000 delegates from over 20 countries in Asia, Australia and even further afield. I am sure that this large gathering of young men and women from all walks of life representing many differing races and creeds will prove to be an excellent opportunity for a free interchange of views and ideas.

The Conference programme indicates the wide scope of your deliberations and I hope they will prove interesting and stimulating.

I hope also that you will see something of Hong Kong. I am sure that the Hong Kong Jaycees will take pride in showing you, not only the usual tourist attractions but also something of the tremendous development in industry, housing, road construction and water conservation that has taken place in Hong Kong since the last Conference was held here in 1966.

I wish you all a happy stay here and a successful Conference.

4

THE HONGKONG
JUNIOR CHAMBER



SOUVENIR EDITION

FOR

JUNIOR CHAMBER INTERNATIONAL

CONFERENCE

HONG KONG

6th – 10th APRIL 1972

HARBOUR LIGHTS

5



6

1: World President Royce Pepin witnessed the signing of the Triangular Sisterhood Pact of Manila Jaycees, Dhonburi Jaycees and Hong Kong Jayceettes.

2: JCI Hong Kong Conference in 1972 "Welcoming Cocktail".

3: The junk on the Logo of the JCI Conference already told that it was held in Hong Kong.

4: His Excellency the Governor Sir Murray Maclehose sent his message to welcome the delegates of JCI Regional Conference.

5: Hong Kong Junior Chamber of Commerce hosted the JCI Regional Conference for the fourth time.

6: NP Chilip Kwan & Hon Life President A de O Sales officiated at "Jaycees in Picture Exhibition".

1973



Albert S B Li
National President

NIPP : Chilip Kwan
NVP : Stephen Hartanto
NVP : John Chan
NSG : Florence Wong
NHT : Jackson Ip
ND : Lucas Tse
ND : Sonny Yu



1


2



1: Mr Sutcliffe, the Commissioner of the Royal Hong Kong Police Force, delivering his speech on the subject of "Fight Violent Crime" in Island Jaycees' June fellowship dinner.

2: Mr Henry Fok (霍英東) gave his opening remarks in closing ceremony of Hong Kong Students Judo Competition in 1973.

3: Hong Kong Jayceettes were no strangers to those innocent children.

1974



Alexander Tzang
National President

NIPP : Albert S B Li
NVP-O : Lucas Tse
NVP-P : Florence Wong
NSG : Resigned
NHT : Kenneth Kwok
ND-MEC&RRC : Jennifer Yip
ND-W& M : Philip Yung

- *Proposed by Hong Kong Junior Chamber of Commerce, an Asia Pacific Development Council (APDC) was established at the JCI Tai Chung Conference. Senator Alexander Tzang, the National President of Hong Kong Junior Chamber of Commerce, was elected as Chairman of the Council.*

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won a JCI President Award of Excellence in NOM management at the JCI Auckland Congress.*



Hong Kong Jayceettes

Member of
Hong Kong Junior Chamber

「EARTH POPULATION AWARENESS」
PROGRAMME

「人口膨脹危機警覺」運動

香港女青年商會合辦
香港醫務衞生處

欲想家庭幸福，子女成材，應實施家庭計劃
請到港九各母嬰健康院接受免費葯物及指導



2


3


4



5


6


7

1: The purpose of the Earth Population Awareness Program was to enhance the awareness of the citizens in Hong Kong of the over-population problem.

2: The group with their friends from the Philippines and Makati Jaycees prior to their departure for Hong Kong in front of the MIA terminal building.

3: Blood Donation Project held in Manila was jointly organized by Island and Japan Kashiwana Jaycees.

4: Peninsula Jaycees, 1974 CDC project "Help, the Blind Campaign Exhibition" at Ocean Terminal. Mr P C Woo JP OBE officiated at the Opening Ceremony.

5: His Excellency The Governor Sir Murray Maclehose officiated at the 1974 inauguration.

6: JCI Asia Pacific Development Council concluded second meeting on Aug 29, 1974. From left to right: David Chua-Unsu, Kanji Maedai Gary Nagao, T-Morii.

7: The Secretary for the environment Mr J J Robson opening the first solar heater installed in Hong Kong by the Island Jaycees.

1975



Peter C Tsang
National President

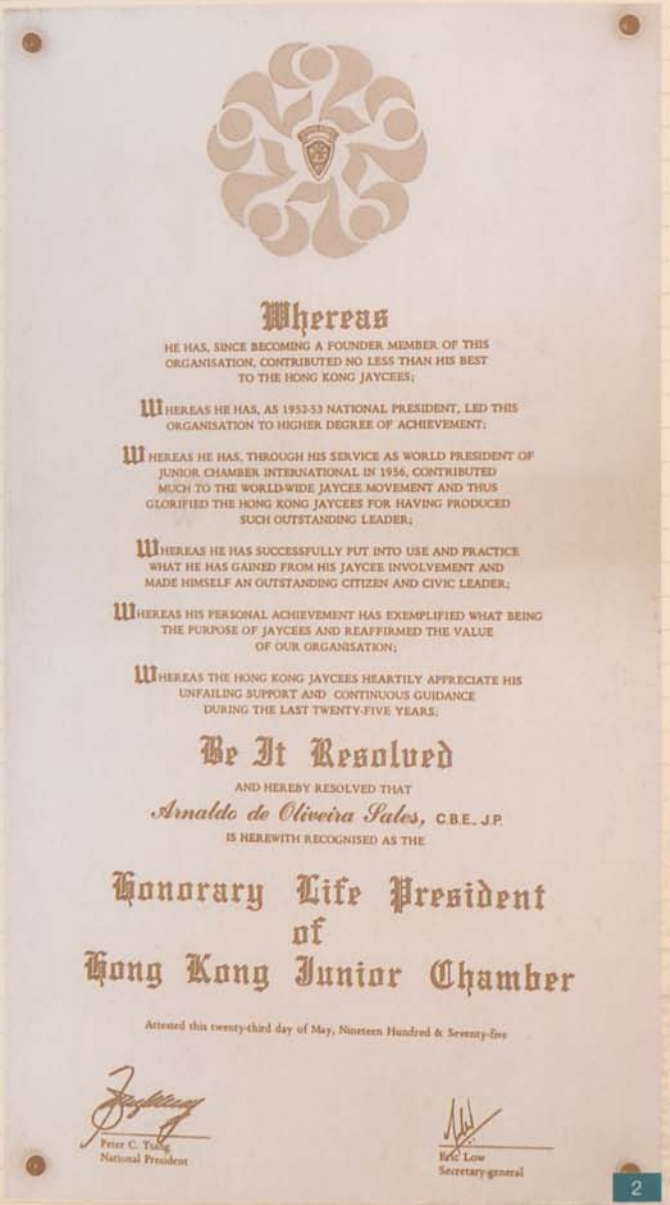
NIPP : Alexander Tzang
NVP : Jennifer Yip
NVP : Jackson Ip
NSG : Eric Low
NHT : Peter Ong
NRRD : K N Chui
NLDD : John C Chan
NIA/PRD : Major Tang

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce celebrated its Silver Jubilee with His Excellency The Governor Sir Murray Maclehose as Guest of Honor.*

- *Senator Alexander Tzang was elected as JCI Vice President and appointed as Chairman of the JCI Jamaica Regional Conference.*



1



Whereas

HE HAS, SINCE BECOMING A FOUNDER MEMBER OF THIS ORGANISATION, CONTRIBUTED NO LESS THAN HIS BEST TO THE HONG KONG JAYCEES;

WHEREAS HE HAS, AS 1952-53 NATIONAL PRESIDENT, LED THIS ORGANISATION TO HIGHER DEGREE OF ACHIEVEMENT;

WHEREAS HE HAS, THROUGH HIS SERVICE AS WORLD PRESIDENT OF JUNIOR CHAMBER INTERNATIONAL IN 1956, CONTRIBUTED MUCH TO THE WORLD-WIDE JAYCEE MOVEMENT AND THUS GLORIFIED THE HONG KONG JAYCEES FOR HAVING PRODUCED SUCH OUTSTANDING LEADER;

WHEREAS HE HAS SUCCESSFULLY PUT INTO USE AND PRACTICE WHAT HE HAS GAINED FROM HIS JAYCEE INVOLVEMENT AND MADE HIMSELF AN OUTSTANDING CITIZEN AND CIVIC LEADER;

WHEREAS HIS PERSONAL ACHIEVEMENT HAS EXEMPLIFIED WHAT BEING THE PURPOSE OF JAYCEES AND REAFFIRMED THE VALUE OF OUR ORGANISATION;

WHEREAS THE HONG KONG JAYCEES HEARTILY APPRECIATE HIS UNFAILING SUPPORT AND CONTINUOUS GUIDANCE DURING THE LAST TWENTY-FIVE YEARS;

Be It Resolved

AND HEREBY RESOLVED THAT

Arnaldo de Oliveira Sales, C.B.E. J.P.

IS HEREWITH RECOGNISED AS THE

Honorary Life President of Hong Kong Junior Chamber

Attested this twenty-third day of May, Nineteen Hundred & Seventy-five

Peter C. Tsang
National President

Eric Low
Secretary-general

1: Reception was hosted by His Excellency the Governor, Sir Murray Maclehose for Ten Outstanding Young Persons Selection Awardees.

2: PNP A de O Sales was recognised as the Hon-Life President of Hong Kong Junior Chamber.

1976



Paul Yin
National President

NIPP : Peter Tsang
NVP-LOM : Annie Tsui
NVP-C : Julian Leung
NVP-Ind : Y K Chan
NSG : C L Har
NHT : Lawrence Law
ND-LOM : Sandie So
ND-C : Thomas Lee
ND-Ind : Moses Cheng

- *Senator Paul Yin was elected as APDC Councillor.*



1



2


3



4



5



6

1: March in of Chief Delegates at Seoul Conference, 1976.

2: First Asia Lady Chapter Meeting in Seoul.

3: National Board of Directors, 1976.

4: Plenary Session of Seoul Conference, 1976.

5: 11th National Convention Luncheon.

6: NP Paul Yin delivered his speech at Inaugural Ball, 1976.

1977



Y K Chan
National President

NIPP : Paul Yin
NVP-Ind : Turner Sinn
NVP-LOM : Sandie So
NVP-C : John Lo
NSG : Paul Lo
NHT : Johnson Chan
ND-CD/YA : George Tang
Y L Chan
ND-EA : Dennis Choi
ND-IA/EA : Amy Ma
ND-ME/PR : Teresa Pau
ND-PR : Evanda Kwok

- *Senator Jennifer Yu was elected as APDC Councillor.*
- *Two more Chinese Speaking Chapters, Harbour Jaycees and Yuen Long Jaycees were formed and affiliated with Hong Kong Junior Chamber of Commerce.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce was awarded "Jaycees International Presidential Award of Excellence for Outstanding Achievement in Chapter Extension" with an increase of 25% in membership.*
- *JCI NOM Officers Training School hosted by Harbour Jaycees was held in Hong Kong.*



1



2



3



4



5



6

1: Hong Kong Jayceettes took an initiation to concern the mentally handicapped children.

2: Permanent Chamber Office was opened on 15th, December 1977 at Flat C, Central Mansion, 15/F, 272, Queen's Road, Central.

3: Yuen Long Jaycees was formed and affiliated with Hong Kong Junior Chamber of Commerce. Sir David Akers-Jones officiated at the Charter Night.

4: For the first time in Hong Kong, two toys libraries for children were set up by Jaycees in Tze Wan Shan and Tuen Mun.

5: Presentation of Gavel to Charter President Sonny Yu by NP Y K Chan and witnessed by Hon Life President A de O Sales and NIPP Paul Yin during the Charter Night of Harbour Jaycees.

6: The 7th JC Youth Voyage hosted by Japan Jaycees and organized by Hong Kong Jaycees.

1978



John Lo
National President

NIPP : Y K Chan
NVP-Ind/EA : Amy Ma
NVP-LOM : Sonny Yu
NVP-C : Major Tang
NSG : Helena Lee
NHT : Y S Lok
ND-CD/YA : Patrick Tong
ND-LD/EA : Mark Cheng
ND-IA : Jackson Ip
ND-ME/PR : Emily Ma
ND-R&R : Lilian Cheung

- *Tai Ping Shan Jaycees, the 9th Chapter in Hong Kong, was formed and affiliated.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 3 LOM Awards and one Certificate of Merit during the JCI Manila Congress, topped by Most Outstanding New LOM Award won by Harbour Jaycees.*



1


2



3

1: "Childern Development Exhibition", the culminating event of the "Childern We Care" Campaign, organized by Peninsula Jaycees.

2: "Organized Childern Carnival Day" for 12,000 children in Shamshuipo area, distributed 24,000 prizes.

3: 鄭少秋 and 沈殿霞 performed at JC Yuen Long Week.

4: Brother-Sisterhood Pact of Kowloon Jaycees and Taipei Jaycees.

Sisterhood Pact Brings Forth Closer Communication

Hong Kong Jaycees are all more than delighted that Kowloon chapter had become a brother chapter of the Taipei Jayceettes. We look forward to closer cooperation and communication between the two chapters in the attainment of the ideals of Jayceeism.

HONG KONG JCI

CHINA JCI

BROTHERHOOD - SISTERHOOD PACT
of the
KOWLOON JAYCEES
and the
TAIPEI JAYCEETTES

WE BELIEVE

THAT BROTHERHOOD OF MEN TRANSCENDS THE SOVEREIGNTY OF NATIONS;
THAT THE GREATEST TREASURE LIES WITH HUMAN PERSONALITY AND
THAT SERVICE TO HUMANITY IS THE BEST WORK OF LIFE.
THAT WE ARE ONE AND UNITED IN OUR EFFORTS TO ESTABLISH BETTER RELATIONS BETWEEN AND AMONG MEN; SERVE THE ORGANIZATION AND COMMUNITY WE BELONG TO; WORK FOR PEACE, PROGRESS AND A BETTER WORLD FOR OUR FUTURE GENERATIONS.

IN WITNESS THEREOF WE HERE UNTO AFFIX OUR SIGNATURE IN TAIPEI, REPUBLIC OF CHINA THIS DAY OF NINETEEN SEVENTY EIGHT.

PRESIDENT
INTERNATIONAL AFFAIR DIRECTOR

PRESIDENT
INTERNATIONAL AFFAIR DIRECTOR

4

1979



Sonny Yu
National President

NIPP : John Lo
NVP-Ind : Nora Cheng
NVP-LOM : Peter Lau
NVP-C : Patrick Tong
NSG : Vanky Yip
NHT : Y.S Lok (Jan - Mar)
Norman Choy (Mar - Dec)
ND-CD/YA : Eric Lam
ND-EA/LD : Joan Wong
ND-IA : William Wu
ND-ME : Betty Cheng
ND-PR : Junia Ho
ND-RR : Paul Cheung

- *Senator Peter Tsang was elected as JCI Vice President.*
- *Senator Major Tang was elected as APDC Councillor.*
- *JCI Asia Pacific Conference hosted by Hong Kong Jayceettes was successfully held in Hong Kong with over 1,700 delegates attending.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce was awarded "Junior Chamber International Presidential Award of Excellence for Outstanding Achievement in Growth" with an increase of over 50% in membership at the JCI Gothenburg Congress.*



1


2







1: Instead of cutting ribbon, fresh hand made Beijing noodle was used in the JCI Hong Kong Conference Welcoming Reception.

2: Bauhinia Jaycees, the first all lady Chinese speaking chapter sponsored by Peninsula Jaycees, was affiliated as the 10th chapter.

3: Courtesy visit paid to Po Leung Kuk.

4&5: JCI floating Academy in action.

1980s

Challenging Decade...

The Jaycees movement in the 80s was confronted with many challenges but at the same time opened up many new and exciting opportunities.

More LOMs were added to the Jaycee family in the 80s, increasing the total membership to over 1,300 and 19 chapters, in which two chapters — Macau Jaycees and Hou Kong Jaycees in Macau — formed the Macau Jaycees and affiliated with JCI as an independent National Organization Member at the end of 1988.

With more energetic young persons joining the Jaycees, many meaningful and innovative projects were held, such as 'Young Scientists Awards', 'The International Children Drawing Competition & Exhibition', 'Chunk-Click and Go', 'Spread the Lights' 'Good Children Awards', 'Courtesy Campaign' 'N.T. Regional Outstanding Student Selection' and 'Road Safety Campaign' etc.

There were also honorable and glamorous moments for Hong Kong Junior Chamber in the 80s. Senator Jennifer Yu was elected as the first Chinese Lady World President for 1988. Four TOYP awardees of Hong Kong were separately honored as recipients of the Outstanding Young Person of the World Award during the JCI World Congresses in the years 1983, 1984, 1985 and 1988. Furthermore, three lady National Presidents were elected, and led the Hong Kong Junior Chamber of Commerce in 1983, 1987 and 1989 respectively.

Approaching the end of 1980s, Hong Kong Junior Chamber was faced with many public issues as did the community at large. Even so, the Hong Kong Junior Chamber still pressed on with their mission of community involvement and played an important role as training organization for young people.

Hong Kong Junior Chamber had the honour to be invited to participate in the first 'Youth Rally' of the 'Youth Festival' in Dec. 1989. Relationship with outside youth organizations and Government was further strengthened and the image of Jaycees in the eyes of the public was also kept up.

1980



Major Tang
National President

NIPP/Senate Chairman : Sonny Yu
NVP-Ind/Int'l : Winson Chan
NVP-M : Norman Choy
NVP-C : Eric Yung
NSG : Nora Cheng
NHT : Edmond Pang
NCD/YA Director : Patrick Tang
NLD/EA Director : Thomas Tang
NIAD : Leung-Yau Ng
NMED : Maye Wong
NPRD : Vivien Lee
NRRD : Henry Lai

Hong Kong Junior Chamber of Commerce celebrated its 30th Anniversary.

- *Senator John Lo was elected as JCI Vice President.*
- *Dragon Jaycees, an English Speaking male Chapter, was affiliated as the 11th Chapter.*
- *East Kowloon Jaycees, sponsored by Kowloon Jaycees, was affiliated as the 12th Chapter in Hong Kong.*



1



2


3



4



5



6



7

1: 1st International Children Drawing Contest was hosted by Harbour Jaycees.

2: "Energy Symposium" held by Hong Kong Jayceettes aroused the concern about energy crisis.

3: Major Emphasis Theme Project "Opportunity for children" organized by Island Jaycees together with the City District Office.

4: East Kowloon Jaycees Charter Night.

5: 1980 Inaugural Ball and 30th Anniversary Ball.

6: Charity Pageant hosted by Tai Ping Shan Jaycees, in which Miss Money Lo (盧敬儀) was the winner.

7: First General Meeting of East Kowloon Jaycees.

1981



Edmond Pang
National President

NIPP/Senate Chairman : Major Tang
NVP-M : Kitty Leung
NVP-Ind/Int'l : Andrew Wong
NVP-C : Gary Wong
NSG : Junia Ho
NHT : Henry Chan
NCD/YA Director : C K Tang
NLD/EA Director : Vincent Chan
NIAD : Tony Sun
NMD : Christine Lim
NPRD : Josephine Mak
NRRD : Georgiana Lai

- *Senator Alexander Tzang was elected as JCI Executive Vice President.*
- *Senator John Lo was appointed as Special Assistant to the World President on Public Relations.*
- *City Jaycees, the 13th chapter in Hong Kong, was formed and affiliated.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 2 LOM Awards at the JCI Manila Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won the Largest Delegation Award for Area B and 3 LOM Awards at the JCI Berlin Congress.*


1



2



3











1: Many parents and children were attracted to "Against Child Abuse" campaign organized by Hong Kong Jayceettes.

2: The 1981 JC Youth Voyage (青年之船) arrived Hong Kong late at 1:30 a.m. due to typhoon.

3: Departure of JC Youth Voyage on S S Coral Princess.

4: World President Gary Nagao and NP Edmond Pang together in kick-off of Inter-Chapter Soccer Tournament.

5: Save Energy Campaign was successfully organized by Tai Ping Shan Jaycees.

6: A forum on British Nationality Act 1981 was jointly organized by Lion Rock Jaycees and Harbour Jaycees.

7: Fund-raising program of Island Jaycees, "Pop/ Folk 80".

8: Fun Fair organized by Island Jaycees..

1982



Andrew Wong
National President

NIPP/Senate Chairman : Edmond Pang
NVP-Ind/Int'l : Junia Ho
NVP-M : Emily Auw
NVP-C : C K Tang
NSG : Alfred Tso
NHT : Joseph Pang
NIAD : Alison Lam
NMED : Theresa Tang
NPRD : William Yang
NRRD : Rebecca Lui
N CD/Th Director : Victor Wong
NYA/EA Director : Timothy Fung

- *Senator John Lo was appointed as JCI Representative to United Nations in Asia.*
- *Senator Alexander Tzang was appointed as JCI Hon. Treasurer.*

Hong Kong Junior Chamber of Commerce won one LOM Award at the JCI Miyazaki Conference and also one LOM Award and one LOM Certificate of Merit at the JCI Seoul Congress.



1



2


3



4









1: 1982 Ten Outstanding Young Persons Selection Award Presentation.

2: "Inter-Chapter JC quiz" hosted by Bauhinia Jaycees.

3: Demonstration during "Home Safety Exhibition" by City Jaycees.

4: A seminar on "Supporting Parents-Legal or Moral Duty?" was hosted by Kowloon Jaycees.

5: Peninsula Jaycees jointly organised "The Hong Kong Japan International Carnival 1982" with Japan Kanto District Jaycees.

6: Hon Life President A de O Sales, the Guest of Honour gave a speech at the Get-Together Party of 12th JC Youth Voyage.

7: "Inter-Chapter Management Game" organized by Dragon Jaycees.

8: The Hon R H Lobo officiated at the Jaycee Week opening ceremony.

1983



Kitty Leung
National President

NIPP/Senate Chairman : Andrew Wong
NVP-Ind : Mark Cheng
NVP-Int'l : Leung-Yau Ng
NVP-C : Emily Ma
NVP-M : Paul Cheung
NGLC: John W.H Chan
NSG : Georgiana Lai
NHT : Frederick Lynn
NCD : Hui Chung Yin
NIAD : Henry Chan
NMD : Danny Mui
NPRD : Tina Chiu
NPD : Elsa Leung
NRRD : Ada Po
NT&D : Alex Yip
NT&D : Edward Ho

- *Senator Major Tang was appointed as JCI Representative to United Nations in Asia.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won a LOM Certificate of Merit during the JCI Christchurch Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 2 NOM Awards, 1 LOM Award and 2 Certificates of Merit during the JCI Taipei Congress.*



1



2



3



4

1: The opening ceremony of the Exhibition on Hong Kong - an International Financial Centre was held in New World Centre on Jan 15, 1983 with the following guests of honor to officiate at the Ceremony:

Mr D W A Blye, Secretary for Monetary Affairs.

Mr. Kent de M Price, Senior Vice President of Citibank.

Mr Henry K S Cheng, Executive Director of New World Development Co.

NP Kitty Leung.

Christopher Yip, President of Victoria Jaycees.

The Exhibition was held between Jan 15 & 23, 1983, and a Symposium was held at New World Hotel on Jan 22, 1983 with more than 350 participants.

2: Mr Eric Black, Managing Director of the Hong Kong Mass Transit Railways Corporation, delivered his speech in the opening ceremony of the 1983 Jaycee Week.

3: 1983 Theme Project, "A Diversified Economy, Future Stability & Prosperity", won The Best NOM Theme Project Award during the 19th World Congress held in Taipei in Nov 1983.

4: Mr. Pao Ping Wing (蒲炳榮), the recipient of the first TOYP of the World Award at the 38th JCI World Congress in Taipei in 1983.

1984



John Chan
National President

NIPP/Senate Chairman : Kitty Leung
NGLC : Paul Cheung
NVP-Ind : Edward Ho
NVP-Int'l : Christopher Yip
NVP-C : Annie Liu
NVP-M : Henry Chan
NSG : Lousia Wong
NHT : Ying-Yip Tang
NCD : William Leung
NIAD : Johnnie Poon
NLD : Victoria Shek
NMD : Bosco Lee
NPRD : Stephen Wong
NPD : Dennis Lo
NRRD : Raymond Lam
N Tr Director :
May Lam (Jan - May)
Christina Chuck (Jun - Dec)

- *Senator Jennifer Yu was elected as JCI Vice President.*
- *Senator Andrew Wong was elected as APDC Councillor.*
- *Senator Sonny Yu was appointed as Special Assistant to JCI President for Development in Asia, and was awarded Presidential Award of Excellence- "Outstanding Presidential Appointee" during the JCI Montreal World Congress.*
- *Queensway Jaycees, an English Speaking Chapter, was formed and affiliated as the 14th Chapter.*
- *Macau Jaycees, the first Jaycee Chapter in Macau, was formed and affiliated as the 15th Chapter.*

Hong Kong Junior Chamber of Commerce won two LOM awards at the JCI Kuala Lumpur Conference.

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won one LOM Award at the JCI Montreal World Congress.*
- *Miss Doreen Leung Dor-Ling, a 1982 TOYP Awardee of Hong Kong, was selected as a TOYP of the World Honoree during the JCI Montreal World Congress.*



1



2


3







1: Senator John Chan was elected as 1985 APDC Chairman.

2: Mr K K Lau (劉家傑) enlightened Peninsula Jaycees on MC Skills. (司儀技巧訓練)

3: Rainbow Li, Charter President of Queensway Jaycees receiving the Chapter banner from the hand of the Guest of Honor, Hon. Life President A de O Sales.

4: "The Future of HK in the Eye of Youths" project organized by Dragon Jaycees.

5: Inauguration of Macau Jaycees, as the 15th chapter, in 1984.

6: Hong Kong Junior Chamber of Commerce organized a seminar on "Representative Government & Youth Participation" in 1984, when the Sino-British Joint Declaration signed. From left: Dr Joseph Cheng (鄭汝碩) (Lecturer at Chinese University), Mr Howard Young (楊孝華) (Urban Councilor), Chairman, the Hon. Mr Karl Tong (Unofficial member of Legislative Council) and Alex Chang.

1985



Paul Cheung
National President

NIPP/Senate Chairman : John Chan
NGLC : Leung-Yau Ng
NVP-Ind : Danny Mui
NVP-Mt : Maureen Chu-Lo
NVP-C : Patrick Cheung
NVP-Int'l : Henry Chan
NSG : Victoria Shek
NHT : Bosco Lee
NTD : Maureen Yu
NMD : Hoi-Wan Chan
NPRD : Irene Tse
NCD : Edmond Ma
NID : Paul Tsang
NLD : Anita Ku
NRRD : Iky Leung
NPubD : Francis Chan

- *Senator John W.H Chan was the APDC Chairman.*
- *Senator Andrew Wong was appointed as the Special Assistant to JCI World President for Liaison with UN Agencies in Asia.*
- *For the first time, the National Convention of Hong Kong Junior Chamber of Commerce was held in Macau, hosted by the Macau Jaycees.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 3 LOM Awards and the Debate Contest at the JCI Kaohsiung Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 1 LOM Certificate of Merit at the JCI Cartagena World Congress.*
- *Miss Tsang Wai Yin (曾慧燕), a 1984 TOYP Awardee of Hong Kong, was selected as a TOYP of the World Honoree during the JCI Cartagena World Congress.*



1



2







1: 1985 Ten Outstanding Young Persons Awardees had lunch with His Excellency the Governor, Sir Edward Youde at Governor's House.

2: In response to the International Youth Year, Bauhinia Jaycees and Dragon Jaycees jointly organized "Young Photographer Workshop" during the Easter Holidays.

3: Peninsula Jaycees organized an Outward Bound Training for 20 young people irrespective of their nationalities, races and genders.

4: 青商同樂日(Joint Projects-Fun Day of chapters).

5: 傑出事務獎勵計劃, organized by Harbour Jaycees, received wide media coverage.

1986



Leung-Yau Ng
National President

NIPP/Senate Chairman : Paul Cheung
NGLC : Alfred Tso
NVP-Ind : Valerie Cheung
NVP-M : Raymond Lam
NVP-C : Ada Po
NVP-Int'l : William Wu
NSG : Larry Lau
NHT : David Leong
N Tr Director : Timothy Li
NMD : Billy Lam
NPRD : Kwan-Suen Cheng
NCD : Connia Chu Lo
NID : Ivy Yuen
NRRD : Betty Lam
NPubD : Lousia Leung
NOD : Maggie Chan (Resigned in July)

- *Senator John W H Chan was appointed as Special Assistant to JCI President for marketing in Asia.*
- *North District Jaycees was formed and affiliated as the 16th Chapter.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 1 NOM Award and 3 LOM Awards during the JCI Pusan Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 1 NOM Certificate of Merit and 5 LOM Awards during the JCI Nagoya World Congress.*



1



2



3





1: The fund raising Walkathon of "Cancer Fighter Campaign" organized by Peninsula Jaycees. The parade was led by Guest of Honor the Hon Dr Chiu Hin Kwong (招顯洸醫生), Legislative Councilor.

2: Peninsula Jaycees won "The Most Outstanding LOM Award" in Nagoya Congress.

3: Opening Ceremony of Jaycee Week 1986.

4: Singing Contest for the youth to arouse public awareness of Peace organized by North Disrrict Jaycees.

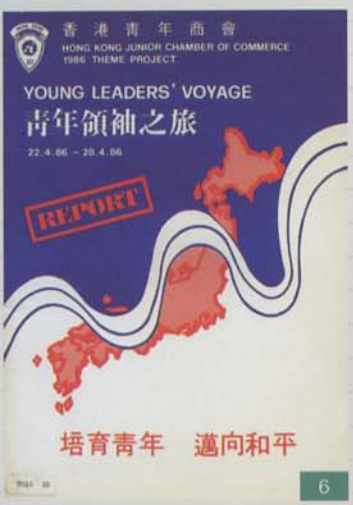
5: Harbour Jaycees organized "Super Star 5 Aside Soccer" to raise fund for kidney patients.

6: For the first time, Hong Kong Junior Chamber of Commerce organized a Young Leaders Voyage to Japan which was well received by the public.

7: To echo the 1986 theme of Hong Kong Junior Chamber of Commerce "Training the Youth, Heading For Peace", 100 pigeons were released into the sky of Statue Square in Central.

8: Victoria Jaycees won the Special Project Award at the 1986 JCI Pusan Conference.

9: Thousands of delegates participating Hong Kong Night at Nagoya Congrees.









1987



Nora Cheng
National President

NIPP/Senate Chairman: Leung-Yau Ng
NGLC : William Wu
NVP-Ind : Wallace Yuen
NVP-M : Kwan-Suen Cheng
NVP-C : King Wong
NVP-Int'l : Agnes Fok
NSG : Margaret Tang
NHT : Peter Kam
N Tr D : Sarita Lo
NMD : Lena Mak
NPRD : Frances Poon
NCD : King-Man Ip
NIAD : Gary Lee
NOD : William Lo
NPubD : Simon Ip
NRRD : Steve Chan

- *Senator Jennifer Yu was elected as JCI Executive Vice President for Area B and chaired the JCI Singapore Conference.*
- *Senator Leung -Yau Ng was appointed as Special Assistant to JCI President for Marketing of Area B.*

  Senator Paul Cheung was elected as the President of the Asia Pacific Senate.
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 1 NOM Award, 4 LOM Awards and 1 Certificate of Merit at the JCI Singapore Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 2 LOM Awards at the JCI Amsterdam Congress.*



1



2


3


4











1: National Inaugural Ball 1987.

2: Formation of Provisional Chapter-ShaTin Jaycees.

3&4: Ocean Jaycees, being mostly formed from the young and energetic delegation of the "Young Leaders' Voyage 1986", was affiliated as the 16th Chapter.

5: Press Conference to announce the successful election of Senator Jennifer Yu as the first Lady World President in 1988.

6: Asia NICS-Jaycee Summit in Okinawa "Can Okinawa be a catalyst in Asia?" attended by National Presidents Hong Kong, Taiwan, Korea, Japan, Singapore.

7: Public Speaking Training School: Guest of Honour, The Hon Martin Lee (李柱銘) shared his public speaking technique with Island Jaycees and Queensway Jaycees.

8: Hong Kong's Jaycees Young Leaders Voyage met the Press in Kagoslima.

9: Delegation of Young Leaders Voyage.

1988



Gary Lee
National President

NIPP/Senate Chairman : Nora Cheng
NGLC : King Wong
NVP-Ind : Larry Lau
NVP-Int'l : Johnnie Poon
NVP-C : David Ng
NVP-M : Connia Chu Lo
NSG : Peony Kwok
NHT : Bernard Chan
NID : Stephen Chan
NCD : Addy Cheong
NPRD : Kelly Cheung
NPubD : Derek Kwan
NRRD : Eddie Lam
NOD : Stella Sit
N Tr D : Petrus Yung
NMD : Cindy Mok

- *Senator Jennifer Yu was the JCI World President, the first lady JCI President in the history of JCI.*
- *Senator Leung-Yau Ng was appointed as Special Assistant to JCI World President for sponsorship in Area B.*
- *Senator Winnie Wan was appointed as Executive Assistant to JCI World President in Area B.*
- *Senator Agnes Fok was elected as APDC Councillor.*
- *Macau Jaycees hosted the 1988 JCI Asia Pacific Conference.*
- *Shatin Jaycees and Hou Kong Jaycees were affiliated with Hong Kong Junior Chamber of Commerce.*
- *Macau Jaycees was accepted as a full NOM at the JCI Sydney World Congress. Both Pan-Mac Jaycees (formerly called Macau Jaycees) and Hou Kong Jaycees were departed from Hong Kong Junior Chamber of Commerce.*
- *Mr. Jackie Chan (成龍) was honoured the TOYP of the World during the JCI Sydney Congress.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 6 LOM Awards and 2 Certificates of Merit during the JCI Sydney World Congress.*
- *In addition, Hong Kong Junior Chamber of Commerce had fulfilled JCI 100% Efficiency Program.*



1



2



3



4



5



6

1: His Excellency the Governor, Sir David Wilson visiting JC Counter at Victoria Park.

2: "Young Scientist Award 1988" organized by Kowloon Jaycees. NP Gary Lee presenting the trophy to an awardee of the competition.

3: World Jaycee Day in 1988, -we were honored to have JCI World President Jennifer Yu there.

4: Remember who was the winner of the "Inter-Chapter Basket Ball Competition"?

5: "Cartoon Series Contest" - A stimulating contest for children in telling story in the form of cartoon drawing - organized by Shatin Jaycees.

6: The first-ever JC delegation to visit Beijing, received by All China Youth Federation.

1989



Junia Ho
National President

NIPP/Senate Chairman : Gary Lee
NGLC : Wallace Yuen
NVP-Ind : Petrus Yung
NVP-M : Andy Yuen
NVP-C : Peter Kam
NVP-Int'l : Daniel Cham
NSG : Carrie Shiu Ting
NHT : Leung Kam Man
N Tr D : Alex Ku
NPRD : Angela Ying
NTD : David Li
NIAD : Davis Kwong
NPD : Connie Chiu
NMD : Sarina Kwan
NW&MD : Emil Wong
NRRD : Sunway Ip

- *Senator Gary Lee was appointed as Executive Assistant to World President on Public Relations and Marketing.*
- *Senator Stephen Chan was appointed as Special Assistant to World President on Public Relations and Marketing for Area A.*
- *Senator Junia Ho was elected as the Director of JCI ASPAC Senate Board at the JCI Yokohama Conference.*
- *1 NOM award, 5 LOM Awards and 1 Certificate of Merit was won by Hong Kong Junior Chamber of Commerce and its Chapters at the JCI Yokohama Conference. Senator Davis Kwong of Queensway Jaycees was the second runner-up in the World Speaking Competition during JCI Yokohama Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 4 NOM and 2 LOM Awards in the JCI Birmingham World Congress. In addition, Hong Kong Junior Chamber of Commerce had fulfilled JCI 100% Efficiency Program.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce was invited to participate in the first "Youth Rally" of the Youth Festival organized by the Hong Kong Government.*



1



2



3









1: Asia Pacific Children Convention.

2: Anti-Corruption Karaoke Competition organized by Shatin Jaycees.

3: Davis Kwong of Queensway Jaycees won the second runner up trophy at Public Speaking Contest at the JCI Yokohama Conference.

4: Forum on Basic Law and Future of Hong Kong.

5: Forum on Democracy.

6: With the objectives of encouraging more foreigners to learn and speak Putonghua, Hong Kong Jayceettes took an initiation to organize the "Foreigners Speaking Putongua Competition".

7: Hong Kong Youth Festival.

1990s

Scaling New Heights

Entering the nineties a decade of change and transition the Hong Kong Junior Chamber continued to uphold its mission of advocating social responsibility among young people. In the first-ever direct election in Hong Kong in 1991, the "One Plus One - Support Direct Election" campaign was organized by all 17 local chapters, once again marking the Jaycees' active participation in civic affairs.

In 1993, the Hong Kong Junior Chamber hosted the JCI World Congress, an event that attracted more than 6,000 delegates from over 100 countries around the world. 30 years had elapsed since the Hong Kong Jaycees last hosted the World Congress in 1962 with wide acclaim.

The decade of the nineties also witnessed a series of improvement programs within the organization. With funding support from the Hong Kong Junior Chamber Trust Fund, a new office in Sheung Wan was acquired in 1990 to provide a more spacious training and meeting facility for the Junior Chamber's 1,500 strong membership. The "National Business Network" (NBN) and the "Training and Development Committee" (TDC) were subsequently established to offer a wider scope of networking and development opportunities for the members.

Since 1996, the Hong Kong Junior Chamber has been actively involved in the "Right Decisions Program". The project, originated by JCI and executed on a worldwide level, promulgates the importance of youngsters in making the right choice for their actions. The "Right Decisions Program" has been implemented in primary and secondary schools since 1998.

1990



Larry Lau
National President

NIPP/Senate Chairman : Junia Ho
NGLC : Petrus Yung
NVP-Ind : Bassanio So
NVP-M : Eddy Wong
NVP-C : Rosa Chan
NVP-Int'l : Davis Kwong
NSG : Paul Chan
NHT : Simon Ip
NPRD : Lilian Sun
N Tr D : May Li
NMD : Mary Auyeung
NCD : Kam-Ming Lau
NIAD : William Tong
NRRD : Ivy Tam
NAD : Carvis Cheng
NPubD : Peter Li

- *Senator Junia Ho was appointed as Special Assistant to JCI World President for Finance and Sponsorship in Area B and Awards Chairman in JCI Chiangmai Conference.*
- *Senator Leung-Yau Ng was elected as the APDC Chairman.*
- *National President Senator Larry Lau was elected as the Director of JCI ASPAC Senate Board for 1991 at the JCI Chiangmai Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce purchased a new Chamber Office at 1/F., 60 Bonham Strand East, Sheung Wan, Hong Kong and moved in this new premises in May.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce arranged the first visit of Taiwan Jaycees to Mainland China.*
- *During the JCI Chiangmai Conference, Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 4 LOM Awards and 1 Certificate of Merit.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 2 LOM Awards and 1 Certificate of Merit at the JCI Puerto Rico World Congress.*





1





2


3


4


5

1: 40th Anniversary Ball: Cake Cutting Ceremony with 1951 NP J S Lee, Honorary Life President A de O Sales and Guest of Honor Mr A K Chui JP, Secretary for Recreation and Culture.

2: The altaring ceremony of the New Chamber Office on Sep 13, 1990.

3: "Modern Leadership Training for Quality Management", jointly organized by Queensway Jaycees and HK Q-Mark Council, offered new ideas and up-to-date techniques to help young executives take up a leader's role in a quality-oriented operation.

4: Our members visiting 11th Asian Games in Beijing 1990.

5: 2nd Children Convention Training Camp.

1991



Daniel Cham
National President

NEVP : Peter Kam
NEVP : Eddy Wong
NVP : Marco Chan
NVP : Ronald Ho
NVP : Wilfred Li
NVP : Ivy Tam
NVP : Frank Wong
NVP : Paul Wong
NSG : Helen Yu
NHT : Vincent Mak
NIAD : Nelson Fung
NCD : Rosalinda Hong
NFD : Alison Lam
NPRD : Francis Li
NRRD : Edward Tse
NPD : Kendy Yau
NIPP/Senate Chairman : Larry Lau
N Tr D : Peggy Yen
NGLC : Ada Po
NMD : Cariann Yu

- *National President Daniel Cham was elected as 1992 JCI APDC Chairman at the JCI Cebu Conference.*
- *Senator Stephen Chan was appointed as Special Assistant to JCI World President for Finance and Sponsorship in Area B.*
- *Senator Connia Chu Lo was elected as the Director of the Asia Pacific Senate Board at the JCI Cebu Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce submitted a bid for hosting the 1993 JCI World Congress in Hong Kong and has successfully won the bid in the JCI Helsinki Congress.*

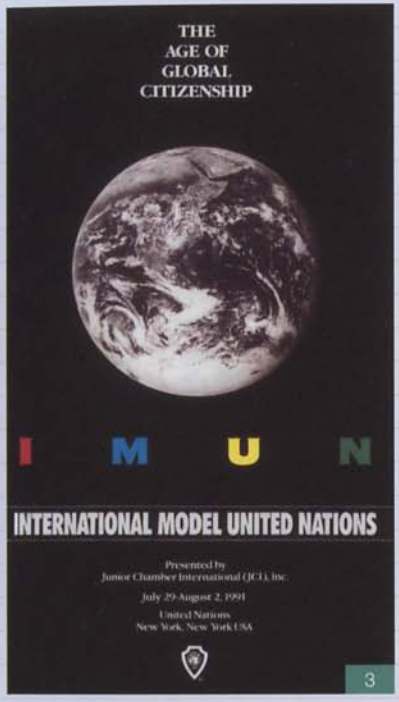
Hong Kong Junior Chamber of Commerce initiated to organize the "One Plus One, Support Election 91" Campaign in response to the first Direct Election to the Legislative Council in Hong Kong.

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 7 LOM Awards in the JCI Cebu Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 3 LOM Awards and 2 Certificates of Merit at the JCI Helsinki World Congress.*

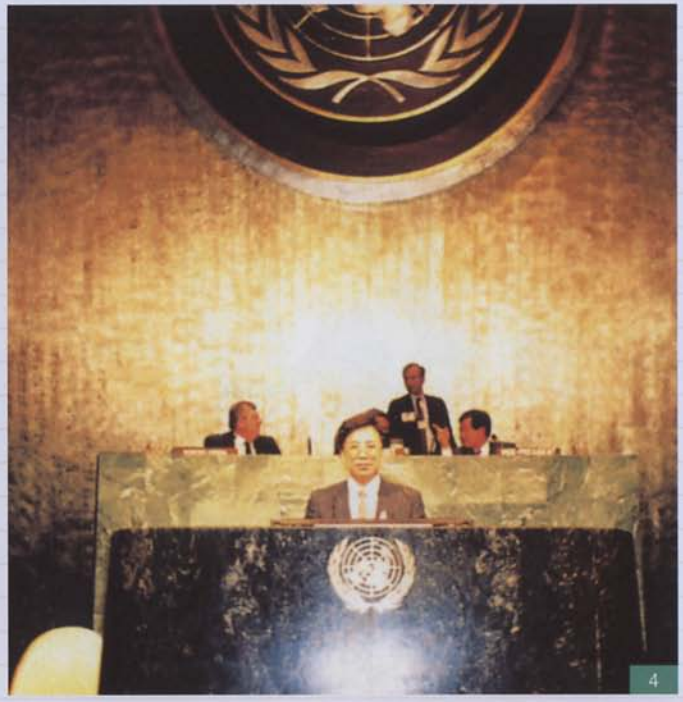


1


2



3


4

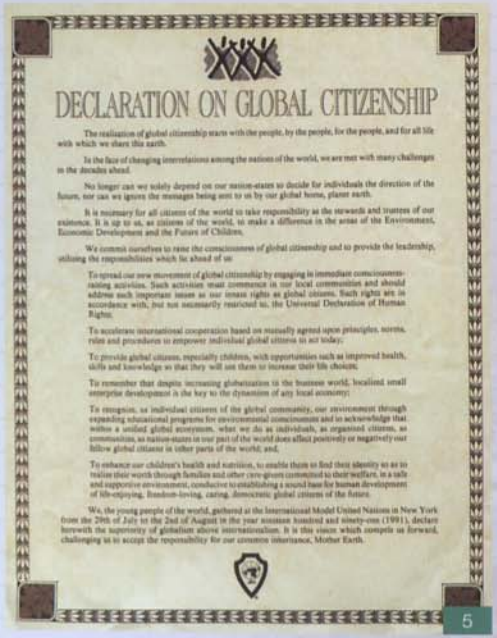
1: Over 250 high-spirited Jaycees dashed to 18 different locations to promote voting in maiden direct election into the Legislative Council on Sep 15, 1991.

2: Hong Kong Junior Chamber jointly organised the youth event "青年行動，我做得到" with other youth / voluntary organisations. Movie Stars and celebrities had taken part in this grand event.

3&4: NP Daniel Cham joined the UK delegation to take part in the "International Model United Nations" organised by the UN and JCI. JC delegates and NGO representatives from all over the world took part in the 5-day event in the UN Headquarter.

5: Declaration on Global Citizenship.

6: Hong Kong Junior Chamber has successfully bidded the hosting night of the 1993 JCI World Congress. Dragon Dance by Jaycee members in the bidding presentation—1991 JCI Helsinki Congress.


DECLARATION ON GLOBAL CITIZENSHIP

The realization of global citizenship starts with the people, by the people, for the people, and for all life with which we share this earth.

In the face of changing interrelations among the nations of the world, we are met with many challenges in the decades ahead.

No longer can we solely depend on our nation-states to decide for individuals the direction of the future, nor can we ignore the messages being sent to us by our global home, planet earth.

It is necessary for all citizens of the world to take responsibility as the stewards and trustees of our existence. It is up to us, as citizens of the world, to make a difference in the areas of the Environment, Economic Development and the Future of Children.

We commit ourselves to raise the consciousness of global citizenship and to provide the leadership, utilising the responsibilities which lie ahead of us:

To spread our new movement of global citizenship by engaging in immediate consciousness-raising activities. Such activities shall commence in our local communities and should address such important issues as our innate rights as global citizens. Such rights are in accordance with, but not necessarily restricted to, the Universal Declaration of Human Rights;

To accelerate international cooperation based on mutually agreed upon principles, norms, rules and procedures to empower individual global citizens to act today;

To provide global citizens, especially children, with opportunities such as improved health, skills and knowledge so that they will use them to increase their life choices;

To remember that despite increasing globalisation in the business world, localized small enterprise development is the key to the dynamism of any local economy;

To recognize, as individual citizens of the global community, our environment through expanding educational programs for environmental consciousness and to acknowledge that within a unified global ecosystem, what we do as individuals, as organized citizens, as communities, as nation-states in our part of the world does affect positively or negatively our fellow global citizens in other parts of the world; and,

To enhance our children's health and nutrition, to enable them to find their identity so as to realize their worth through families and other care-givers committed to their welfare, in a safe and supportive environment, conducive to establishing a sound base for human development of life-enjoying, freedom-loving, caring, democratic global citizens of the future.

We, the young people of the world, gathered at the International Model United Nations in New York from the 29th of July to the 2nd of August in the year nineteen hundred and ninety-one (1991), declare herewith the supremacy of globalism above internationalism. It is this vision which compels us forward, challenging us to accept the responsibility for our common inheritance, Mother Earth.

5



6

1992



Eddy Wong
National President

NEVP : Ronald Ho
NEVP : Ivy Tam
NVP : Connie Chiu
NVP : Alison Lam
NVP : George Lung
NVP : England Yau
NVP : Kwok-Hing Yu
NVP : Raymond Yu
NSG : Winnie Kung
NHT : Henry U
NCD : Juliet Lam
NFD : Ben Li
NIAD : Simon Chow
NMD : Peggy Lee
NPD : Ching-Hoi Yu
NPRD : Anita Kwan
NRRD : Monita Wong
N.Tr.D : Justin Lui

NIPP/Senate Chairman : Daniel Cham
NGLC : Rosa Chan

Senator Connia Chu Lo was elected as Vice President of the Asia Pacific Senate Board at the JCI Kitakyushu Conference.

- *National President Senator Eddy Wong represented Hong Kong Junior Chamber of Commerce to attend the Global Conference on UNCED organized by JCI in Rio de Janeiro, Brazil.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 3 NOM Awards, 5 LOM Awards and 1 LOM Certificate of Merit at the JCI Kitakyushu Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 2 NOM Awards, 3 LOM Awards and 1 LOM Certificate of Merit at the JCI Miami World Congress.*
- *In addition, Hong Kong Junior Chamber of Commerce had fulfilled the JCI 100% Efficiency Program.*



1


2



3



4



5

1: Traditional Dancing Performance by Jaycee members at 1992 Asia Pacific Conference to promote 1993 World Congress in Hong Kong.

2: Hong Kong Congress Organizing Committee visiting JCI Headquarters at Coral Gables.

3: "Direct Election—Speed Up" Campaign.

4: "Discussion for problems of school childern committing suicide" by Queensway Jaycees.

5: Baroness Dunn was the Guest of Honor at the TOYP Awards Bauquet.

1993



George Lung
National President

NIPP/Senate Chairman : Eddy Wong
NGLC : Ivy Tam
NEVP : Rosa Chan
NEVP : Raymond Yu
NVP : Henry U
NVP : Jennifer Cheng
NVP : Reed Hui
NVP : Sunway Ip
NVP : Juliet Lam
NVP : Justin Lui
NSG : Ching-Hoi Yu (until 3/93)
Tak-Hing Yeung (from 4/93)
NHT : Ben Li
NMD : Shelina Chung
NLDD : S K Lai
NIAD : Stephen Kam
NAD : Tony Chan
NRRD : Siu-Wing Wu
NPRD : Alex Tang
NTD : Jinia Chan
NPD : Lawrence Leung

- *National Immediate Past President Senator Eddy Wong was elected as APDC Councillor for 1994 at JCI Taipei Conference.*
- *Senator Ronald Ho was appointed as Director of the ASPAC Senator Board at JCI Taipei Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 4 NOM Awards and 10 LOM Awards at JCI Taipei Conference.*
- *1993 JCI World Congress was held in Hong Kong and over 6,000 delegates participated in the Congress.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce signed cooperation agreement with AIESEC at JCI Hong Kong Congress.*
- *National President Senator George Lung was elected as JCI Vice President at JCI Hong Kong Congress.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 2 NOM Awards, 1 NOM Certificate of Merit, 4 LOM Awards and 2 LOM Certificate of Merit at JCI Hong Kong Congress.*


1


2



3



4



5



6



7

1: The Chief Secretary, Sir David Ford joined hands with the Jaycees in the grand opening of the JCI Hong Kong Congress.

2: After National Presidency in 1993. Senator George was motivated and elected as JCI Executive Vice President in 1995 - meeting Korea President Kim Young Sam during JCI Cheju Conference in 1995.

3: Salutation to Spouse Program in JCI Hong Kong Congress.

4: Receiving World TOYP awardees in Hong Kong Congress.

5: EYT special program announcing JCI Hong Kong Congress.

6: Visit to Beijing All China Youth Federation.

7: Lion Rock Jaycees organised「生命重燃 — 器官捐贈証簽署」to advocate our citizens to donate their organs after their death.

1994



Ronald Ho
National President

NEVP : Henry U
NEVP : Jennifer Cheng
NVP : Diana Fung
NVP : C K Lee
NVP : Amy Leung
NVP : William Pang
NVP : Edward Tse
NVP : S W Wo
NSG : Kenny Yau
NHT : Johnson Kong
NTD : Angel Chung
NLDD : Burton Lai
NRRD : Regina Ng
NAD : Ching Yung Fai
NIAD : Spencer Suen
NMD : Florence Lam
NPD : Stanley Lin
NPRD : Anna Poon (until May, 94)

NIPP/Senate Chairman : George Lung
NGLC : Raymond Yu

National Immediate Past President Senator George Lung was elected as 1995 JCI Executive Vice President at the JCI Kobe Congress.

- *Apex Junior Chamber, the 18th local chapter was formed and affiliated.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 3 NOM Awards, and 6 LOM Awards at JCI Singapore Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 3 NOM Awards and 1 LOM Award at JCI Kobe Congress. In addition, the 100% Efficiency Program was achieved.*
- *National Immediate Past President Senator George Lung was awarded the Most Outstanding Vice President at JCI Kobe Congress.*

1992 TOYP awardee Dr. H F Mak (麥漢輝) was awarded TOYP of the World Honoree at the JCI Kobe Congress.



1


2


3







1: "Youth - Meeting Tomorrow's Challenge", 1994 Major Emphasis Theme Training Camp, held at Wu Kai Sha Village on Jul 30-31, 1994.

2: Apex Junior Chamber was formed and affiliated as the 18th chapter. It is the first Mandarin Speaking Chapter in Hong Kong.

3: JC Irene Tsang of Harbour Jaycees won Champion in the World Speaking Competition during the JCI Singapore Conference.

4&5: Amidst the quiet and academic environment of Hong Kong University of Science and Technology, the well-known JCI leadership training course – Vanguard Leaders – was held on Jul 2-3, 1994.

6: Grand Parents Day was a long lasting Community Development project from Victoria Junior Chamber. Then the community began to concern on the demand of activities for the elderly.

1995



Raymond Yu
National President

NIPP/Senate Chairman :
Ronald Ho

NGLC : Jennifer Cheng
NEVP : Justin Lui
NEVP : William Pang
NVP : Simon Au
NVP : Mary Au Yeung
NVP : Iris Chan
NVP : Kenneth Ho
NVP : Rosalinda Hong
NVP : Spencer Suen
NSG : Amy Leung
NHT : Thomas Ho
NLDD : Louise Chan
NRRD : Anne Lo
NAD : S C Mok
NIAD : Dennis Mak
NMD : Fanny Lo
NPD : Cindy Kwan
NPRD : Valentina Wong

- *National President Senator Raymond Yu was appointed as ADPC Councillor at JCI Cheju Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 5 NOM Awards and 4 LOM Awards at JCI Cheju Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 3 NOM Awards, 1 LOM Award and 3 LOM Certificate of Merit at JCI Glasgow Congress. In addition, the 100% Efficiency Program was achieved.*
- *Senator George Lung was the awardee of the 1995 Ten Outstanding Young Persons in Hong Kong.*
- *Senator Anita Kwan was elected as 1995-6 Director of JCI Senate Board at JCI Cheju Conference.*



1


2


3



4



5



6



7

1: Membership Training by prominent commentator Mr Albert Cheng (鄭經翰).

2: 1995 JCI President David Oji talked with Dr Dennis SC Lam (林順潮醫生) and Mr Shi Kai Biu (佘繼標) , two TOYP Honorees 1995 from Hong Kong, during the press conference in the 50th JCI Glasgow Congress.

3: JCI EVP George Lung won the Most Outstanding JCI Board Member Award as well as JCI most outstanding Executive Vice Precident award at the Glasgow Congress.

4: Over 150 delegates attended the JCI Cheju Conference.

5: Breeding Ground of Future Leaders: Future Presidents dedicated to explore themselves in President Academy.

6: Besides serious training schedule, members also had moment for rejoice in Vanguard Leaders, a prominent training originated by JCI.

7: MPF Seminar organized by Dragon Junior Chamber in 1995, which was the first MPF Seminar organized within the JC about this topic. The seminar attract more than two hundred audiences.

1996



Justin Lui
National President

NEVP : Iris Chan
NEVP : Spencer Suen
NVP : Tony Chan
NVP : Victor Cheung
NVP : Anita Kwan
NVP : Lai Sin Kung
NVP : Wendy Pang
NVP : Karen Tam
NSG : Anne Lo
NHT : Regina Ng
NMD : Betty Wong
NAD : James Tsui
NIAD : Frederick Sham
NLDD : Andy Lo
NPD : Leo Leung
NPRD : Anita Ho
NTD : Rafia Chiu
NRRD : Anthony Cheng

NIPP/Senate Chairman : Raymond Yu
NGLC : Henry Li

- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 2 NOM awards, 1 NOM Certificate of Merit and 6 LOM Awards and 2 LOM Certificate of Merits at the JCI Kanazawa Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber of Commerce won 2 NOM awards, 5 LOM Awards and 3 LOM Certificate of Merits at the JCI Pusan Congress*
- *Senator George Lung was appointed as JCI International Business Network Chairman*
- *Senator William Pang was elected as APDC Councillor for 1997 at the JCI Kanazawa Conference.*



1



2



3



4


5


6



7


8


9

1: The competition, organized by Bauhinia Jaycees, aimed to build up youngsters confidence and presentation skills.

2: First Graduation Ceremony of Senior Members at 1996 National Convention.

3: Hong Kong Taxation Seminar organized by Dragon Junior Chamber attracted more than 250 audiences.

4: Future Direction Forum.

5: JCI President Thomas Clear, visited Youth Affairs Committee.

6: Receipt of recognition for supporting Mottainai movement.

7: Meeting with President of AIESEC International and President of AIESEC Hong Kong

8&9: JCI President Thomas Clear, accompanied by the National Board, visited Home Affairs Departments.

1997



Henry U
National President

NEVP : Tony Chan
NEVP : Anne Lo
NVP : Caroline Au-Yeung
NVP : Louise Chan
NVP : Lawrence Hui
NVP : Stephen Kam
NVP : Spencer Li
NVP : Mazhar Sultana
NSG : Michelle Tang
NHT : Alice Liu
NIAD : Phyllis Chan
NTD : Wendy Ip
NRRD : Jimmy Bonds Lam
NMD : Joseph Leung
NAD : Leo Leung
NPD : Sik-Chung Mak
NLDD : Rose Mao
NIPP/Senate Chairman : Justin Lui
NGLC : Spencer Suen

- *Senator Caroline Au Yeung was elected as 1998 JCI Vice President at the JCI Hawaii Congress.*
- *Senator Henry U was elected as APDC Councillor for 1998 at JCI Pattaya Conference.*
- *Senator Connie Chiu was elected as the Vice President of JCI ASPAC Senate Board for 1998 at the JCI Pattaya Conference.*
- *Senator George Lung was elected as the Director of JCI ASPAC Senate Board for 1998 at the JCI Pattaya Conference.*
- *Senator William Pang was the APDC Councillor for the year.*
- *The name of "Hong Kong Junior Chamber of Commerce" was changed to "Hong Kong Junior Chamber" with effect from Apr 16, 1997.*
- *Hong Kong Junior Chamber hosted the JCI Presidential Program, "International Business Summit".*
- *Hong Kong Junior Chamber won 2 NOM Awards, 12 LOM Awards and 1 LOM Certificate of Merit at JCI Pattaya Conference.*
- *Besides winning 2 NOM Awards and 4 LOM Awards at the JCI Hawaii Congress, Hong Kong Junior Chamber was awarded Outstanding NOM of the World.*
- *Senator George Lung was awarded the Outstanding Conference Director at JCI Hawaii Congress.*


1


2


3


4











1: We were honored to visit our Hon. Advisor, President of Legislative Council Mrs Rita Fan.

2: NP Henry accompanied The Hon Elsie Leung, Secretary for Justice and JCI President Chrispin Dy to officiate at the International Business Summit opening ceremony.

3: NP Henry took with TOYP Guest of Honor Justice Li, Chief Justice of the Court of Final Appeal.

4: Photo taken with the Governor Chris Patten at the Governor's House on new year day Jan 1, 1997.

5: NP Henry presented a JC watch to TOYP Chief Judge, The Hon Rosanna Wong.

6: Photo of NP Henry with Guest of Honor, David Lan, Secretary for Home Affairs and Hon Advisor, The Hon Andrew Wong at National Convention.

7: PNP George & NP Henry was invited to attend the Handover Ceremony on Jun 30, 1997 at Convention Centre.

8: HKJC was awarded the Outstanding NOM of the World in Hawaii World Congress.

9: The giant light box at Nathan Road, Tsimshatsui promoting HKJC to the public.

1998



Spencer Suen
National President

NEVP : Louise Chan
NEVP : Spencer Li
NVP : Aurhur Lui
NVP : Ching Yung Fai
NVP : Joe Tam
NVP : Joseph Ho
NVP : Tony Kam
NVP : Valentina Wong
NHT : Lawrence Lui
NSG : S C Mok
NAD : Joyce Li
NIAD : Itaru Kunisada
NLDD : Cecilia Cheung
NMD : Macy Chan
NPRD : Patric Leung
NPD : Lai-Ling Ng
NTD : Frankie Mak
NRRD : Mercedes Suen

NIPP/Senate Chairman : Henry U
NGLC : Alice Liu

- *Senator Caroline Au Yeung was elected as 1999 JCI Executive Vice President at the JCI Manila Congress.*
- *Senator Tony Chan was elected as APDC Councillor for 1999 at the JCI Macau Conference.*
- *Senator Spencer Li was elected as the Director of JCI ASPAC Senate Board for 1999 at the JCI Macau Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber won 3 NOM Awards, 8 LOM Awards & 1 LOM Certificate of Merit at JCI Macau Conference.*
- *Hong Kong Junior Chamber won 4 NOM Awards and 2 LOM Awards at the JCI Manila Congress.*



1



2


3



4



5



6


7

1: NP Spencer Suen visited the site of "School of Hope" Primary School in Guangxi.

2: In end Nov, 1999, NIPP Spencer re-visited the completed "School of Hope" in Guangxi and officiated at the opening ceremony.

3: Mr Benny Cheung (張偉良) received the award of Ten Outstanding Young Persons of the World in JCI Manila Congress.

4: "Jaycee Week" was organized to increase the exposure of Hong Kong Junior Chamber in the Public's eyes.

5: Dragon Junior Chamber organized a computer donation project for the primary school in PRC.

6: National Business Network (NBN) Chairman Michelle Tang promoted the business opportunities by organizing a "Business Exchange Forum" at the JCI Macau Conference.

7: "Right Decisions Program" targets for secondary students in enhancing their judgement values and refining personal characters.

1999



Louise Chan
National President

NEVP : Tony Kam
NEVP Michelle Tang
NVP : Phyllis Chan
NVP : Frank Pak
NVP : Mercedes Suen
NVP : Duncan Tai
NVP : James Tsui
NVP : Clement Woo
NSG : Arthur Lui
NHT : Patrick Poon
NPRD : Cecilia Cheung
NPD : Vincent Chung
NIAD : Benny Lam
NRRD : Brenda Lam
NMD : Francesca Ng
NTD : Carrie Tai
NLDD : Judith Tam
NBD : Bowen Wong

NIPP/Senate Chairman : Spencer Suen
NGLC : Spencer Li

- *National President Senator Louise Chan was elected as APDC Chairman for Year 2000 at the JCI Bali Conference.*

  Past National President Senator Sonny Yu was elected to the Board of Directors of the JCI Foundation.

- *Senator Caroline Au Yeung was appointed as 2000 JCI Honorary Treasurer at the JCI Cannes Congress.*

- *The Greater China Young Entrepreneurs Summit was hosted by Hong Kong Junior Chamber.*

- *"Digital 21 Power For Youth" is a Campaign organized by Hong Kong Junior Chamber, Hong Kong Productivity Council and Ming Pao Daily News and co-organized with Information Technology Services Department of HKSAR Government.*

- *Hong Kong Junior Chamber was invited by Hong Kong Government (Home Affairs Bureau) as one of the co-organisers of the "Youth Jamboree".*

- *Hong Kong Junior Chamber won 4 NOM Awards, 3 LOM Awards and 4 LOM Certificates of Merit at the JCI Bali Conference.*

- *Besides winning 2 NOM Awards and 9 LOM Awards at the JCI Cannes Congress, Hong Kong Junior Chamber was awarded "Outstanding NOM of the World" (Area B).*

- *1998 TOYP Awardee Mr Cheung Hok Yau Jacky (張學友) was awarded TOYP of the World Honoree during the JCI Cannes Congress.*

- *Opening of the "Hong Kong Junior Chamber School of Hope" in Guangxi China.*



1


2


3



4

















1: Hong Kong Junior Chamber was awarded "The Most Outstanding NOM of the World"(Area B) at Cannes World Congress.

2: Bauhinia Junior Chamber was awarded "The Most Outstanding LOM of the World" at Cannes World Congress.

3: "Digi 21 Power for Youth" was organized in response to the initiative by HKSAR Government on promoting the adoption of Information Technology among the communities / youth and the Digi 21 Strategy. Awardees of Ten Outstanding Young Digi Person Selection, Fedex E-business Proposal Award with Guest of Honor and organizers.

4: In order to make Hong Kong Junior Chamber well known to the general public and arouse the sense of belonging of members, we introduced JC Visa Card and Jaycee membership card which provides various discounts benefits to members.

5: Mr Benny Cheung, (張偉良) 1998 World TOYP Awardee, receiving appointment certificate from NP Louise Chan as JC Ambassador to promote Jaycee image.

6: Peninsula Junior Chamber raised fund to build Ying Tak Primary School of Hope to improve the study environment of the children in Guangdong Province (Ying Tak City) of China.

7: 'Right Decisions Program' was continued to provide right attitude to youngsters and more than 20 training camps were organized and it was well received by Secondary Schools and Education Department.

8: Greater China Young Entrepreneur Summit, a high level regional conference was organized by Hong Kong Junior Chamber, co-organized by Taiwan Junior Chamber, Macau Junior Chamber and All China Youth Federation together with 13 trade related organisations and participants from around 250 Small Medium Enterprises.

9: Artist Jacky Cheung Hok Yau (張學友) was awarded World TOYP Honoree at 1999 Cannes Congress. Press Conference to announce the result which attracted more than 20 presses.

10: Hong Kong Junior Chamber was invited by Home Affairs Bureau as one of the 15 organizers for the 'Youth Jamboree' (wild camp for 2000 youngsters) to promote 'Hong Kong, our Home'.

11: TOYP Award Presentation with Mr Michael Suen, Secretary for Constitutional Affairs as the Guest of Honor and Chief Judge, Dr The Hon Rosanna Wong.

2000s

And now, the Future

The reunification of Hong Kong with China
on July 1, 1997 was hailed with pride by the community
as a momentous and historical achievement.
In support of the Hong Kong Special Administrative Region Government
and in celebrating our 50th Anniversary,
Hong Kong Junior Chamber
renewed our pledge of traditional commitment
to work for community betterment and
for the happiness and prosperity of the territory.

2000



Spencer Li
National President

NEVP : Duncan Tai
NVP : Radius Lai
NVP : Betty Lau
NVP : S C Mok
NVP : Heidi Tam
NVP : Ellen Tsang
NVP : Peggy Yen
NHT : Cecilia Cheung
NSG : Brenda Lam
NLDD : Patrick Au Yeung
NTD : Matrena Chan
NPRD : Jimmy Bonds Lam
NMED : Rosanna Lau
NRRD : Shirlee Leung
NPD : Joanne Li
NBD : Lvan Mok
NIAD : Kelly To

NIPP/Senate : Louise Chan
NGLC : Michelle Tang
NEVP : Frank Pak

- *Hong Kong Junior Chamber co-organized Ten Outstanding Innovative Enterpreneur Award.*
- *Hong Kong Junior Chamber was invited by Education and Manpower Bureau to nominate three members, aging from 18 to 25, to attend APEC Youth Networking in Thailand from 12 to 21 Jul. More than 200 youngsters will attend.*
- *Hong Kong Junior Chamber was invited by Hong Kong Productivity Council to co-organize the "Digi 21".*
- *Hong Kong Junior Chamber formed an ad-hoc committee to purchase new chamber office.*
- *Around 150 delegates will attend ASPAC conference on May.*
- *The 50th Anniversary Album was produced to salute the contribution of Hong Kong Junior Chamber in past 50 years.*
- *Hong Kong Junior Chamber celebrated 50th Anniversary. 50th Anniversary Ball was held on May 6 in Regent Hotel.*

And now, the Future ... to be continued in the century photo album in year 2050 ...



1



2



3


4



5



6







7



8

1: The Fiftieth Anniversary Album of past 50 years of JC history was produced.

2: Hong Kong Junior Chamber participated in "中上環繽紛夜市慶千禧". Professor Right Decisions was well recognized by the public.

3: NP Spencer Li and LOM presidents with Guest of Honor (王鳳超) celebrated the inauguration.

4: PNPs, Chapter Charter Presidents and Past LOM Presidents officiated at the 50th Anniversary kick off ceremony.

5: NP Spencer Li presented the Ten Outstanding Business Award to Mr Alan Tam, Chairman of StarEast.com.

6: Hong Kong Junior Chamber co-organised" 保護母親河行動 " on Apr 21, 2000 more than 20 delegates attened.

7: First time online interview with JCI President Karyn Bisdee was broadcasted to the world during her visit to Hong Kong.

8: 20th Anniversary of Dragon Junior Chamber which was held in Sheraton Hotel Ballroom and attracted more than 200 guests.

Ten Outstanding Young Persons Selection



The Ten Outstanding Young Persons Selection organized by the Hong Kong Junior Chamber received tremendous support from the public since its inauguration in 1970. The objective of the award is to commend those young persons upon their outstanding achievement in their professions as well as their continuous contribution in community activities. Throughout the years, the awardees act as role models, giving inspirations to the younger generation in the development of their personal qualities, and in the participation in community services, thus helping them to shoulder the responsibility of building up our society.

1970

Mr Cheung, William	張威麟
Mr Fung, Kenneth	馮慶鏘
Mr Lee Wai Kau, Richard	李偉球
Mr Ramchandani Bahar	巴哈林真丹尼
Mr Mak, John	麥偉英

1974

Mr Fung Hon Yuen, Stephen	馮漢源
Mr Hui Yin Fat	許賢發
Mr Lai Bing Chiu, Michael	黎炳昭
Mr Lau Chu Fai, Jack	劉柱輝
Ms Waters Vera	華慧娜

1975

Ms Ching Man Fai, Lucy, MBE	程文輝
The Hon Li Kwok Po, David, JP	李國寶
Mr Ng Ching Kwok, OBE	伍靜國
Mr Wang Yar Ping, David	王一平
Mr Wong Wah Lik, Philip	王華力
Mr Wong Ying Kwan (Deceased)	黃鷹堃(已故)

1976

Ms Bow Siu May	鮑瑞美
Dr Cham Yau Sum, JP	湛佑森
Mr Lai Yau Chuen	黎佑泉
Ms Leben Norma	理盧幼慈
Mr Li Fung Kee, John	李鳳岐
Mr Tang Ka Fat	鄧家發

1977

Mr Hui Koon Man, Michael	許冠文
Ms Hung Man Yan, Esther	熊曼茵
Mr Kwok Ka Ming, MBE	郭家明
The Hon Lee Peng Fei, Allen, CBE, JP	李鵬飛
Rev Li Ping Kwong	李炳光

1978

Mr Cheung Kwan Fai, Joseph	張　輝
Ms Loo Lai Sun, Nancy	羅乃新
Ms Macpherson Cheung Look Ping, Ophella	張綠萍
Ms Wan Lee Tze Huen, SBS	温李自萱
Ms Wu Suk Ching, Annie, SBS	伍淑清
Mr Young How Wah, Howard	楊考華

1979

Ms Chan Wong Shui, Pamela	陳黃穗
Mr Kan Tai Keung, BBS	靳棣強
Dr Lam Kui Chun	林鉅津
Ms Hung Leung Siu Gun	孔梁少根
Prof Poon Chung Kwong, OBE, JP	潘宗光

1980

Dr Chen Kwan Yiu, Edward	陳坤耀
Ms Cheung Man Yee, JP	張敏儀
Dr Lai Sung Lung, Richard	雷聲隆
Mr Lam Sai Kwong, Paul	林世光
Mr Tsim Tak Lung	詹德隆
Ms Woo Shuk Sing, Berry	胡淑星

1981

Mr Chan Fuk Sing, Peter (Deceased)	陳福成(已故)
Mr Chan Ying Lun, JP	陳英麟
Dr Chuang Siu Leung, Andrew	莊紹樑
Mr Lai Kam Cheung, Michael	賴錦璋
Mr Leung Kui Ting	梁巨廷
Ms Tam Wai Chu, Maria, CBE, JP	譚惠珠
Dr Tse Tsun Him, MBE	謝俊謙
Ms Tsui Wai Ling, Carlye	徐尉玲
Ms Wang, Lisa	汪明荃
Mr Wong Man Kit	黃文傑

1982

Mr Chan Kit Chu, Anthony	陳傑柱
Mr Chan Kui Sheung, Collin	陳居常
Ms Chong Yuk Tak Fun, Alice	張郁德芬
Mr Kwan Ching Kit, Michael	關正傑
Ms Leung Dor Ling, Doreen	梁玳寧
Ms Leung Shuk Chee, Rosa	梁淑姿
Mr Leung Tsau Tin, Fred	梁洲田
Mr Pao Ping Wing	蒲炳榮
Mr Pau Kwok Ping	包國平
Mr Wong Sui Leung, Paul	黃瑞良

1983

Ms Chan Yuen Yin Hung	陳袁燕紅
Mr Chu Pui Hing	朱培慶
Mr Lau, Eddie	劉培基
Mr Leung Chi Bun, Eric	梁志彬
Mr Lung Ping Yee, David, SBS	龍炳頤
Ms Siu Sun Yuk Biu, Yvonne	蕭孫郁標
Mr Tam Pak Sin, Roman	譚百先 (羅文)
Mr Tam Yiu Cho	譚耀祖
Mr Wong Man Chiu, Ronnie	王敏超

1984

Ms Ng Chow May Lin, Pauline, JP	伍周美蓮
Mr Fung Tim Chee, Ricky	馮添枝
Mr Lam Haw Shun, Dennis	林孝信
Ms Lam Lai Chun, Ann	林麗真
Mr Lau Sau Shing, Patrick	劉秀成
Mr Mak Wing Hoi, Ringo	麥永開
Mr Poon Sun Cheong, Partick	潘燊昌
Mr Tam Chung Ding	譚宗定
Ms Tsang Wai Yin	曾慧燕
Mr Yip, Dicky	葉迪奇

1985

Mr Budge John, Robertson	白仲安
Ms Chan Mi Ling, Agnes	陳美齡
Mr Chan Yuk Cheung (Deceased)	陳毓祥 (已故)
Mr Hon Bing Wah	韓秉華
Mr Lee Wai Choi	李偉才
Mr Ng Kin Sun	伍建新
Mr Poon Kwing Wing, Water	潘炯榮 (水禾田)
Ms Wong Yick Ming, Rosanna, JP	王葛鳴
Mr Wong On Yuen	黃安源

1986

Dr Chan Kong Sang, Jackie, SBS	陳港生 (成龍)
Mr Cheung Che Kwok	張之珏
Mr Choi Kai Yan	蔡啟仁
Mr Fan Sai Yee	范世義
Mr Lam Kwong Yu	林光如
Mr Mak Lok Sun	麥洛新
Mr Tam She Gun (Decreased)	譚社根 (已故)
Mr Wong C Justein, JP	王　津

1987

Mr Bale Chris	賈桂思
Mr Chan Shun Chi	陳慎芝
Dr Chin Yuk Lun, Francis	錢玉麟
Ms Chu Dana	朱丹娜

Mr Chu Hung Cheung	朱鴻章
Ms Fok Pui Yee	霍佩儀
Mr Wan Shek Lun	溫石麟
Mr Wong Ho Ching	黃河清
Mr Yeung Fook Kwong, David	楊福廣

1988

Mr But Tse Yung, Aser	畢子融
Ms Cheung Mary, Pandora	張瑪莉
Ms Lam Shiu Ling, Cecilia	林小玲
Mr Leung Chun Ying, GBS	梁振英
Ms Loh Kung Wai, Christine	陸恭蕙
Mr Mak Wah Cheung	麥華章
Ms Siu Lai Kwan, Deborah	蕭麗君
Mr Tam Wing Kun	譚榮根
Mr Tsang Yip Fat, Richard	曾葉發
Dr Tse Sing Sang, Bell	謝勝生

1989

Mr Chan Ka Kui	陳家駒
Mr Ching Kai Nam, JP	程介南
Ms Cheung Pui Lan	張佩蘭
Mr Lam, Ragence	林國輝
Ms Lo, Brenda	盧業媚
Mr Ng Ming Yum (Deceased)	吳明欽 (已故)
Mr So Wai Pong	蘇惠邦

1990

Ms Chan Wai Fong, Esther	陳慧芳
Ms Cheong-Leen Flora, Elizabeth	張天愛
Ms Chow Kit Bing, Jennifer	周潔冰
Mr Fung Wing Kee, Raymond	馮永基
Dr Ip Hing Leung, Thomas	葉慶良
Mr Lo Chi Kin	盧子健
Ms Lui Tsang Sun Kai, Priscilla	雷張慎佳
Mr Tsao Sing Yuen, Willy, BBS	曹誠淵
Mr Wong Hong Chung, Johnson	黃匡忠
Ms Yip Wing Sie	葉詠詩

1991

Mr Au Sing Wai (Deceased)	歐成威 (已故)
Rev Chan Yur Wah	陳一華
Mr Chong Chan Yau	莊陳有
Mr Kwok Ching Kwong, John	郭正光
Mr Leung Chi Ping, Michael	梁子平
Mr Leung Kam Ho, Gilbert	梁錦濠
Mr Li Sau Hung, Eddy	李秀恒
Ms Pang Lau Seung Man, Bessie	龐劉湘文
Mr Wong Kwok Shing, Thomas	汪國成
Mr Yu Tak Sun, Ignatius	余德新

1992

Mr Chan Wing Wah	陳永華
Ms Chea Shuk Mui, Candy	車淑梅
Mr Lo Wai Kwok	盧偉國
Dr Mak Hon Fai	麥漢輝
Mr Siu Chi Kong	蕭智剛
Dr Tsoi Ting Kwok, Peter	蔡定國
Mr Wong Fai, Philip	黃 琿
Mr Yuen Tak Tim, Anthony	阮德添

1993

Dr Chan Siu Kun, Alex	陳兆根
Ms Chung Shuk Tze, Lucy	鍾淑子
Dr Ip Yan Ming, JP	葉恩明
Mr Lau, Tony	劉東利
Mr Lun Wing Leung, Anthony	倫永亮
Mr Shi Kai Biu	余繼標
Mr Yuen Hon Wing, Jimmy	袁漢榮

1994

Mr Chau Pui Yiń	周培賢
Dr Cheny Yuk Sun, Andrew	鄭玉臣
Mr Chow Chi Kin, Cycil	周志堅
Dr Lam Chi Kit, Lawrence, MH	林志榮
Prof Lam Shun Chiu, Dennis	林順潮
Mr Li Heung To	李香濤
Ms Lo Koon Lan	羅冠蘭
Ms Mok Fung Yee, Emily	莫鳳儀
Dr Yu Chi Shing, Edwin	余枝勝
Mr Yung Wing Ki, Samuel	容永棋

1995

Mr Chan Shui Lun, Dennis	陳瑞麟
Ms Liu, Peggy	廖璧欣
Mr Lung, George	龍子明
Mr Chan Tin Chi, Thomas	陳天賜
Mr Liang Hin Suen, Raymond	梁憲孫
Mr Chan M M, Johannes	陳文敏
Ms Mak Tang Pik Yee, Agnes	麥鄧碧儀
Ms Chan Amy	陳念慈
Mr Li Francis	李超凡

1996

Dr Chung Wai Ling Margaret	鍾惠玲
Mr Lam Cheung Wai, Leo	林章偉
Ms Lee Lai Shan	李麗珊
Mr Sy Chin Mong, Srephen	施展望
Dr Yip Wai Chun	葉偉晉
Prof Yip Wai Man	葉惠民

1997

Mr Cheung Wai Leung	張偉良
Mr Kam Man Kit, Peter	金文傑
Prof Lau Chu Pak	劉柱柏
Mr Lau Siu Hong Freeman	劉小康
Mr Ng Ian	吳 毅
Ms Sims Deborah Anne	沈德寶莉
Mr Tam Wai Ho	譚偉豪
Prof Yeung Chung Kwong	楊重光

1998

Dr Chan Wai Kwong, Victor	陳偉光
Mr Cheung Hok Yau, Jacky	張學友
Dr Kwok Po Yin, Samuel	郭寶賢
Mr Lai Ming, Leon	黎 明
Ms Pong Oi Lan, Scarlett	龐愛蘭
Mr Wong Ying Ho, Kennedy	黃英豪

1999

The Hon Bernard Chan	陳智思
Dr Lily Chiang	蔣麗莉
Mr Lau Tak Wah, Andy	劉德華
Mr Lung Heung Wing	龍向榮
Mr Mo Sik Keung, Gibert	毛錫強
Mr Mok Kim Wing	莫儉榮
Mr Pang Yiu Kai	彭耀佳
Rev Yeung Hok Ming, David	楊學明

World Outstanding Young Persons Honorees from Hong Kong

1983
Mr Pao Ping Wing 蒲炳榮

1984
Ms Leung Dor Ling, Doreen 梁玳寧

1985
Ms Tsang Wai Yin 曾慧燕

1988
Dr Chan Kong Sang, Jackie, SBS 陳港生 (成龍)

1994
Dr Mak Hon Fai 麥漢輝

1995
Mr Shi Kai Biu 余繼標
Prof Lam Shun Chiu, Dennis 林順潮

1998
Mr Cheung Wai Leung 張偉良

1999
Mr Cheung Hok Yau, Jacky 張學友

Glossary

APDC	Asia Pacific Development Council
ASPAC	Asia Pacific
B	Business
C	Community
CD	Community Development
D	Director
EA	Economic Affairs
HS	Hon Secretary
HT	Hon Treasurer
IA	International Affairs
Ind	Individual
Int'l	International
IPP	Immediate Past President
IR	International Relations
JC	Junior Chamber
JCI	Junior Chamber International
LD	Leadership Development
LOM	Local Organization Member
M	Management
ME	Membership Extension
N	National
NAD	National Administration Director
NBD	National Business Director
NCD	National Community Director
ND	National Director
NEVP	National Executive Vice President
NFD	National Finance Director
NGLC	National General Legal Counsel
NHT	National Hon Treasurer
NIAD	National International Affairs Director
NID	National International Director
NIPP	National Immediate Past President
NLD	National Liaison Director
NLDD	National Leadership Development Director
NMD/NMED	National Membership Director
NOD	National Operation Director
NOM	National Organization Member
NP	National President
NPD	National Publication Director
NPRD	National Public Relations Director
NPRO	National Public Relations Officer
NRRD	National Records & Recognition Director
NSG	National Secretary General
NTD	National Theme Director
N Tr D	National Training Director
NVP	National Vice President
NW&MD	National Ways & Means Director
O	Operations
P	Programs
PD	Publication Director
PNP	Past National President
PP	Past President
PR	Public Relations
Pub	Publication
RR	Records & Recognition
Th	Theme
Tr	Training
TOYP	Ten Outstanding Young Persons
US	United States
VP	Vice President
W&M	Ways & Means
YA	Youth Activities

Editorial Team

Advisor	Louise Chan
Chief Editor	Alice Liu
Editors	Annie Lo William Kwan
Members	Wong Ngai Wa Catherine Ng
Supervising Officer	Michelle Tang
Art Director	Sky Liu
Design & Printing	Corporate Press (HK) Ltd

May 6, 2000

Marching towards an even **brighter future**

Happy 50th Anniversary!

SME LOAN™

www.SMEloan.com

Planning and Execution

Planning and Execution

To strengthen external relationship with local government bodies, the Public Relations Commission arranged a number of courtesy visits to various government departments, non-government bodies, commercial sectors to enhance the exposure of Hong Kong Junior Chamber.



Welcome party for China Youth Federation

Promote JC to HK SAR Chief Executive, Mr Tung



NP with HKSAR CE,
Mr. Tung Chee Hwa

memor
JCI 1
Hiroshi
me shar

Since t
20th ce
been a c
war in
world. On 6th August 1945, the grea



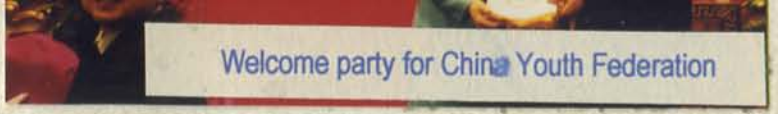
Visit to Government Secretary of Finance

With Fun with JC & China Youth





Visit to China Youth Federation in Shanghai



Welcome party for China Youth Federation



With Fun with JC & China Youth



Visit to Government Secretary of Finance



Visit to China Youth Federation in Shanghai



Visit to Shanghai High Tech corporate



Visit to Ten Outstanding Youth Person Association

Planning and Execution

Heavy and consecutive coverage was generated by **Ten Outstanding Young Persons' Award Selection**, **Digital 21 Power For Youth**, **Break Geniuses Record with the Handicapped** and a series of **Leadership Seminars**. Top leading newspapers gave detailed reports on these seminars. The total coverage of reports is enormously and makes a **BIG** impact to the public.





Great Publicity in Ten Outstanding Selection Press Conference

Break Guinness Record with Handicap (Paper Flower) draw GREAT press coverage





Our Project Media Coverage

Title	Circulation	%	WTOYP	TOYP	Digi 21	Paper Flower
Press						
Oriental Daily	600,000					



Great Publicity in Ten Outstanding Selection Press Conference



Break Guinness Record with Handicap (Paper Flower) draw GREAT press coverage





Our Project Media Coverage

Title	Circulation	%	WTOYP	TOYP	Digi 21	Paper Flower
Press						
Oriental Daily	600,000	32%	•	•	•	•
Apple Daily	371,465	20%	•	•	•	•
The Sun	300,000	16%	•	•	•	•
SCMP	108,626	6%	•	•	•	•
Ming Pao	97,135	5%	•	•	* media sponsor	•
Sing Pao	170,000	9%	•	•		
Sing Tao Daily	100,000	5%	•	•		
HK Econ.	80,557	4%	•	•		
IT Maz	63,000	3%				
Total	1,890,783	100%	100%	86%	86%	86%
TV/Radio						
TV HK	2,032,050	62%	•	* media sponsor	* media sponsor	* media sponsor
Asia TV	1,012,569	35%	•	•	•	•
Radio HK	1,571,535	54%	•	•	•	•
Commercail Radio	1,234,214	41%	•	* media sponsor		* media sponsor

from HK ADC survey 2001





PR in ACTION
HKJC

新報
www.hkdailynews.net
第42年 355號
2001年 11月25日 星期日
今日出紙13張半
夏曆辛巳年十月十一日

抽血驗基因代替抽驗孕婦羊水

港38歲教授膺世界傑青



■盧煜明（中）稱太太（左）的支持是從事研究的動力之一。

青年楷模

香港的科技水平一向被評為遠低於歐美各國，不過中文大學化學病理學系教授盧煜明卻憑醫學發明，奪得本年度的世界十大傑出青年，其有關遺傳基因的新發現，已申請專利並獲世界認同。身兼教授、醫生及科學家的盧煜明，希望是次獲獎能鼓勵香港人着重科技研究，他又相信香港及中國在基因研究及生物科技上，可有更大的作為。

現年三十八歲的盧煜明，是第十一位獲世界十大傑青的香港人，他更是首位港人從醫學發明的界別獲獎。盧：「好開心，最初對獲獎冇乜信心，但知道得獎之後好興奮，即刻打電話俾太太知。」以往亦是從事研究工作的盧太則謂：「我一直對佢都好有信心！」

第一時間致電愛妻

盧煜明在八九年提出在從母親的血液中，找出嬰兒的遺傳基因作檢驗遺傳病及唐氏綜合症，代替傳統抽羊胎水的做法，因爲抽羊水對嬰兒有百分之一至二的危險性。不過，當時身在英國牛津大學的盧煜明，卻首次嚐到研究的挫敗，建議惹來各教授的質疑。

不畏挫折堅持己見

雖然建議被質疑，但盧煜明並沒有灰心，經過八年廢寢忘食的研究歲月，他在九七年發現從母親血液中的血漿，可抽出嬰兒的遺傳基因作檢驗。其後他更發現，這項技術可應用作檢驗鼻咽癌及肝癌，前者的成功率更高達九成半，並預計可在數月內用作常規檢測。另外，這項技術已被多國的實驗室及英國國家血液部採用。

香港的科技水平一向評爲低於歐美，甚至落後於主要的競爭對手如新加坡及南韓等，盧煜明希望這次獲獎，能帶動香港的人才花更多時間在科研上，並讓國際認同香港在生物科技上的成就。不過，他指出特區政府花在研究上的經費，只佔本地生產總值的一小部分，加上在香港的大學申請研究經費，往往要等上一年半載，都是香港學者在研究上面對的困難。

勉勵港人堅信自己

他勉勵有意從事研究的未來科學家，凡事要抱懷疑的態度，即使所有人認爲沒可能的事，亦不可人云亦云，並且要堅持及相信自己，他認爲只要有實力，最後定會有成果。對於香港的青年人，盧煜明希望他們能懂得面對挫敗，並要靈活應用頭腦。

本港已有十名市民奪得世界十大青年的榮譽，包括有著名演藝界人士成龍、張學友及劉德華。

本報記者報道

利用DNA技術檢測癌症

盧煜明教授醫學研究貢獻卓越獲頒世界傑青榮銜



盧煜明醫生（中）與太太（左）、香港青年商會會長鄧慧思分享得獎感受。

特寫

集醫生、教師、科學家於一身的香港中文大學化學病理學系教授盧煜明，以其在人類DNA研究的重大發現，並將其技術應用於臨床診斷方面的卓越貢獻，日前獲國際青年商會頒發世界傑出青年榮銜。

盧煜明於去年當選為香港十大傑出青年，今年由香港青年商會提名，參加由國際青年商會舉辦的世界十大傑出青年選舉，並在醫療發明組別脫穎而出，摘取世界傑青桂冠，成為繼成龍、張學友、劉德華等人之後，第十一位獲此殊榮的香港傑青。

自小立下研究DNA決心

談及自己在DNA研究方面的成就，盧煜明教授顯得一臉輕鬆，DNA對普通人來說深不可測，但盧教授對它的研究卻情有獨鍾，不離不棄。出身於知識分子家庭（父親為醫生，母親任教師）的他，自小對科學有濃厚興趣，中四時看了兩位諾貝爾獎獲得者有關DNA結構的論著，令他明白二十一世紀將是生物科技的世紀，自此在他腦海中播下DNA研究的種子。

中學畢業後赴英國劍橋大學選讀醫科，並選擇與DNA有關科目攻讀，三年後轉入牛津大學，白天當學生，晚上從事研究工作。八九年是他的一個轉折點，當時他還是個婦產科學生，他提出在孕婦血中抽取胎兒細胞，利用母親的血液檢測胎兒DNA。這在當時，通過抽取羊胎水檢測胎兒DNA已成定論的年代，可算是天方夜譚，成為不少教授的笑話。但他並未被權威嚇倒，在一位教授的鼓勵下繼續研究，終於有一天讓他在孕婦的血液中找到了胎兒的細胞，這一重大發現證實了自己的設想。但畢竟在母親血液中尋找胎兒血細胞就像大海撈針，出現機率是千分之一或萬分之一，有現象卻難以利用，在此後近八年時間的研究並無大進展。

回港研究獲重大突破

一九九七年是盧煜明研究事業的大突破，他說自己是香港人，「是時候回港。」他辭去牛津大學工作返港受聘於香港中文大學。他對自己的研究作了回顧，突然想到一直被自己忽略的血漿部分。血漿？血漿中可能含有胎兒的DNA？這一轉念令他的研究取得重大突破。三個月後，他在孕婦的血漿中找到男性DNA，從而解決了八年來一直困擾着他的問題。利用孕婦血液來檢測胎兒基因，遠較傳統的抽羊胎水測試來得經濟、快捷　安全。是次發現已獲世界公認，而有關技術亦被多間化驗室，及英國國家血液部等採用。

拓展DNA技術應用領域

癌症為港人的頭號殺手。盧教授認為，癌細胞亦會寄生在其它細胞上，因此利用類似的原理，通過血漿中的DNA亦可檢測癌症。是項研究已被成功應用於肝癌、鼻咽癌的檢測，預計一年內將被作為常規檢測。盧教授透露有關血漿DNA的研究將拓展至唐氏綜合症、交通意外併發症、胎兒DNA變異等領域。

盧煜明認為自己獲獎及研究成果獲國際認同，可以讓更多人知道香港亦有研究生物科技的人才，亦希望本港有更多人加入科學研究的行列。

視研究為嗜好的盧煜明，對自己花了八年時間研究才出成果，他並不覺得漫長，亦不曾考慮放棄。他說，做研究，要多問幾個為什麼？切忌人云亦云，只要堅持下去終會有新的發現。

本報記者　鄭　群



盧煜明教授在記者招待會上介紹他的科研成果。（新華社攝）

文匯報
香港特區政府指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
WEN WEI PO
http://www.wenweipo.com
2001年11月
25 星期日
4 897001 3600
港字第18938號　今日出紙四疊九大張

港教授首次憑醫學發明入選

盧煜明膺世界十大傑青

【商報專訊】記者陳倩筠報道：專門研究基因轉變的中大化學系教授盧煜明，獲得第十九屆世界十大傑出青年獎項，是本港首次有學者憑醫學發明而獲獎。

創以母血檢驗胎兒基因

現任香港中文大學化學病理學系的盧煜明，是本港第 11 位獲得世界傑青獎項的得主。在香港土生土長的盧煜明，現年 38 歲曾留學英國劍橋及牛津大學，於中學時代對基因轉變已產生興趣，故一直望可以把現代遺傳學突破應用到醫學診斷上。

1989 盧煜明認爲傳統抽驗胎盤羊水，以檢驗胎兒有否患上遺傳病的做法雖然有效，但要在成孕後 16 到 18 周才可進行檢驗，加上抽驗時，有百分之一至二的機會弄穿羊胎，導致胎兒流產死亡，故建議利用母親的血液來檢驗胎兒的基因，可惜這提議和傳統的醫學觀念背道而馳，故受到多方面阻力。

盧教授爲了證明自己的見解，在繁忙的臨床工作中，利用八年時間，進行研究，終發現母親的血液中，有一千萬分之一的血液是胎兒擁有的。雖然研究成功，但要驗出胎兒的血液的成分，有如大海撈針。故此便停下這個研究，在另一個範疇繼續鑽研。

在 1997 年盧教授回港在中文大學任職化學病理教授，於課餘時繼續研究自己的新概念。他假設母體的血漿內存有胎兒的細胞，這樣便可檢驗出嬰兒有否染上遺傳病。最後他發現，母體的血漿中有百分之五的 DNA 是屬於胎兒，若利用這方法檢驗唐氏綜合症，比傳統抽驗羊胎水更安全及快捷。而這概念亦同時得到世界公認，有關技術亦被多間國際化驗室採用，如英國國家血液部。

此外，盧教授亦利用這技術來檢測癌症病人的癌病指數，結果發現這項研究成功應用到肝癌及鼻咽癌上，而準確度更達 95%。

建議港府多撥研究經費

盧教授指出，得獎證明本港的研究亦能得到國際的認同，相信這樣可吸引多些年輕人投身研究工作。他又勉勵後進做研究時，不要隨便放棄，要抱懷疑態度和創新的意念，屢敗屢試。

他指出，21 世紀將是生物科技的年代，希望政府調撥更多資源作爲研究經費，並簡化申請研究基金的程序，讓香港有更多研究空間。



▲中大教授盧煜明去年獲選香港十大傑青，今年入選世界十大傑青，圖為盧接受獎項後與太太(左)合攝。 林自堅攝

大公報
Ta Kung Pao
本報經香港特區政府指定刊登法律性質廣告有效
2001年11月
25
星期日
4 897001 186668

以孕婦基因研究成就獲選世界傑青
盧煜明勉青年要有自信

實習記者 李國豪



左）子妻與明煜盧主得獎年青出傑大十界世
（攝報本） 照合思慧鄧長會總會商年青港香及）

「只要相信自己的能力，就一定會成功。」成爲本港第十一個奪得世界傑青的香港科學家盧煜明以這句話勉勵青少年。

盧煜明是香港中文大學化學病理學系教授，同時也是一位「醫生科學家」，專注研究遺傳基因學，而且因在這方面取得成就，成爲首位奪得世界十大傑青醫療發明組獎項的香港人。

八年研究 終獲成果

香港青年商會爲表揚這位傑出科學家，昨日在九龍喜來登酒店舉行一個記者招待會，分享他得獎的感受。西裝筆挺的盧煜明溫文爾雅，在妻子陪伴下出席了記者會。

三十八歲的盧煜明是土生土長的香港人，在外國完成中學課程，並先後畢業於英國劍橋大學及牛津大學，在校期間曾獲多項獎學金和院士等榮譽。他在一九八九年已經提出利用懷孕婦女的血液來檢測胎兒的基因。雖然提議和傳統的醫學觀念背道而馳，不過他堅信自己的見解，在往後八年的「大膽假設，細心求證」，終於在一九九七年取得突破，發現秘密原來隱藏在血漿內（血液內去除血球後的液體部分）。

目前，盧教授可以利用懷孕婦女的血液樣本檢驗胎兒基因，測試胎兒血液，檢測有沒有突變基因或唐氏綜合症，這種技術比「抽羊胎水」安全得多。新概念已獲得世界公認，有關技術亦被世界多間化驗室，如英國國家血液部採用。

得獎一刻 感激妻子

他稱，會利用新科技檢測癌症。事實上，這項研究已成功應用在肝癌和鼻咽癌上，後者的測檢準確性更達百分之九十五，在一年內將用作常規檢測。

他認爲政府如果能調撥更多資源幫助香港的科學研究員作研究，香港會有更多成功例子。他希望他的研究能激發起本港醫學和大學生對科學研究的興趣。他更相信，香港和內地在「生物科技的世紀」有一番大作爲。

盧煜明表示，在科學研究時需要抱着懷疑的態度和創新意念，「永不言敗，不離不棄」的精神才能成功。其實在他的背後也有一位對他「不離不棄」的女性。盧煜明在獲獎的一刻，第一個想到就是他的妻子，他說：「我想將這份得獎的喜悅，和我一生中最重要的人分享，這個人就是我的妻子。」

盧煜明是香港生物科技的一個成功例子。他的技術已取得國際專利。

獲世界傑青獎項的港人除盧煜明外，以往的還有劍擊運動員張偉良、歌影視紅星劉德華、張學友和成龍等。

特稿

日蘋報果
APPLE DAILY
2001年11月25日

港傑青當選世界十大

醫學成就獲獎 勉港人逆境自強

【本報訊】中文大學化學病理系教授盧煜明憑創新遺傳學科技，成為本港首位世界十大傑青醫學發明組得獎者，盧煜明成功發展以母親血液檢測胎兒基因科技，並應用於檢測肝癌及鼻咽癌，該項技術更獲國際專利。盧煜明勸勉港人在逆境自強，而政府亦應投放更多資源在生物科技界開闢新大地。

「香港唔會衰八年」

去年已奪香港十大傑青的盧煜明出身醫學世家，父親也是醫生。他自小學至中學在港受教育，其後先後往英國劍橋及牛津大學讀醫科，八九年仍在牛津就讀時提出以母親血液測試胎兒基因構思，雖備受質疑，但他每日放學後仍埋首研究，直至八年後回港才取得突破。

三十八歲的盧煜明昨日出席世界傑青記者會時，憶述九七年為見證香港回歸而回流，放棄牛津的醫學工作，到中大任教授，得以更專心研究，終研究取得成功。

盧煜明稱，港人不應因一時經濟不景而妄自菲薄，因本港擁有不少人才，而二十一世紀是生物科技世界，政府應投入更多資源協助研究，終可在國際佔一席位：「我都用咗八年先成功，香港唔會衰八年嘅，港人一定可以企番起身。」他又說創新亦是成功的致勝之道。

一同出席記者會的盧煜明太太昨表示：「我知我老公一定會成功。」由國際青年商會舉辦的十九屆世界十大傑出青年選舉較早時於西班牙舉行頒獎禮，十位得獎者為美國、西班牙及新加坡等地的傑青；本港過往亦有十位世界傑青，包括藝人成龍、劉德華、張學友及林順潮醫生等。



■盧煜明（左）認為自己獲選世界傑青，太太（右）功不可抹。

二〇〇一年世界十大傑出青年名單

得獎者	得獎者所屬地區	組別
盧煜明	香港	醫學發明
George Earl Peoples, Jr.	美國	醫學發明
Manuel Estiarte Duocastella	西班牙	學界領袖及/或成就
Zomahoun Rufin	非洲貝寧	學界領袖及/或成就
See Too Hoi Siang	新加坡	文化成就
Shashank Goel	印度	意志及/或環境領袖
Moira Therese Kelly	澳洲	小孩貢獻，世界和平及/或人權方面
Dr. Kadil Monera Sinolinding, Jr.	菲律賓	人道方面及/或義工服務
Dr. Ang Hooi Hoon	馬來西亞	科學及/或技術發展
Timothy James Lawrence	美國	科學及/或技術發展

資料來源：香港青年商會



太陽報
THE SUN

2001年 11月 25 星期日

辛巳年十月十一日 售5元
第3年253號 出紙6疊19張



盧煜明醫生獲選為本年度世界傑青之一。 何振強攝

創新利用母血驗胎兒基因

盧煜明醫生膺世界傑青

◐本報訊 去年獲選為本港傑青之一的盧煜明醫生，因創新利用母體血液檢驗嬰兒健康，並成功應用檢驗癌細胞技術，今年為他贏得世界傑青的榮譽，成為本港首位透過醫療發明類別，打敗世界各地醫生出線的傑青。

成功應用驗癌技術

三十八歲的盧煜明醫生自八九年起，在英國研究從母體血液檢驗胎兒的基因，惜八年來一直未有突破。直至九七年，他與太太回流本港，在中大任教，同年發現在孕婦母體的血漿中，可檢出胎兒的基因，並能測知胎兒情況，打破多年沿用抽羊水才能驗胎兒的技術，使母體不需再負上百分之一至二的流產危機。

盧醫生想到癌與胎兒有不少共通點，「快速生長，寄生在別人個體，及有侵略性」，於是盧醫生再研究基因檢驗應用於癌的可行性，目前已成功應用到肝癌及鼻咽癌上，而鼻咽癌準確性更達九成半。

他坦言獲獎，證明學術研究在香港也有出路，經過八年研究，有好多挫折，但都成功了，證明只要花時間及耐心鑽研，就可以有結果，他覺得年輕人對挫敗應該要有抵禦力量。

東方日報
第33年 308號
出紙6疊20張半
售6元

天晴

氣溫 18°C 23°C

2001年11月
辛巳年
十月十一日

25
星期日



中文大學化學病理學系教授盧煜明經過八年多研究，才在孕婦血漿中找到胎兒基因。（記者蕭毅攝）

孕婦血漿找到胎兒基因 揚威國際

中大教授當選世界傑青

【本報訊】憑着在孕婦血漿中找到胎兒基因，令香港在國際醫學研究上佔一席位的香港中文大學化學病理學系教授盧煜明，當選為世界十大傑出青年，也成為首位在醫學發明組別當選的香港人，他認為，今次當選顯示香港的生物科技研究得到國際認可，希望香港人不要因香港從發展金融轉為發展高科技而憂慮。

經過八年研究才有所發現的盧煜明昨日表示，今次獲得這項殊榮，證明「香港人（在生物研究上）係得嘅」。他批評香港在審批研究經費的時間特別長，部分研究基金更需一年時間審批，影響研究的發展，他希望政府能增加這方面的資源。

他又認為，研究不僅要抱懷疑和創新的態度，除多問「點解」外，也要變通，發覺朝着一方向做時沒有收穫，就要找另一方向做，也不要因研究的不是自己的專長而不敢放膽做。他指出，香港多年來發展金融，但不要因現在轉到高科技發展而擔心，應放膽嘗試。

測試較抽羊水便宜

有「醫生科學家」之稱的盧煜明，由一九八九年開始研究，嘗試從孕婦的血液中找尋胎兒的基因，但八年來沒有任何突破，直至九七年返港後，有多一點時間思考，才發現胎兒的基因原來在母親的血漿內，只要檢驗孕婦的血漿，便可找出胎兒的基因是否出突變，這項測試成本約為一千元，較抽羊胎水化驗便宜。

目前這項發現只能協助找出胎兒的血型，以及有七成機會找出男嬰是否患唐氏綜合症，但因這技術可找出人體內是否有不正常的基因進入血液內，在測試肝癌及鼻咽癌效果更好，測試鼻咽癌的準確度高達九成半，而且可測試癌症病人治療後有否復發及接受器官移植的病人有沒有出現排斥。

新報
www.hkdailynews.
第42年 314號
2001年 10月15
今日出紙13張半
夏曆辛巳年八月十
今日天氣 天晴乾燥 25-28度

出爐五傑青 勉市民勿僅批評埋怨 要用行動解決



■今屆傑青得主(左起)張建良、霍嘉敏、蓋鳴暉、潘健侶及葛珮帆。

逆境奮鬥

面對經濟不景，部分香港人對前景並不樂觀，剛成為本年度十大傑出青年的五名得獎者鼓勵市民積極面對逆境，不要只懂批評、埋怨，要用行動解決問題，更要「忘記過去，努力面前」。

一年一度的十大青年選舉結果，昨日正式公布。今年入選十大傑青的人士只得五位，包括互聯網專業人員協會主席葛珮帆、傷殘人士運動教練潘健侶、精神科醫生張建良、香港兒童合唱團總監霍嘉敏及藝人蓋鳴暉(原名李麗芬)。籌委會主席甄雁華昨日在記者會上解釋，今年只得五人獲選「十大傑青」，與被提名人的質素無關，只是評審小組認爲在三十多名候選人中，最後只有五名能完全符合工作成就、參與社會服務及青年人典範的評審標準。

葛珮帆半工讀獲博士位

新出爐傑青之一的互聯網專業人員協會主席葛珮帆表示，自己曾經歷過困境，亦有過自怨自艾的階段。成長在單親家庭的葛珮帆，由七歲開始便要照顧自己的日常生活，因爲經濟問題，她完成中學課程後便投身社會。不過她沒有放棄學習，經過了九年半工讀，她終於取得博士學位。

對於現時社會出現的怨氣，葛珮帆稱只懂埋怨無補於事，她說：「批判別人很容易，但這是沒用的，問題應該用行動來解決！」她又認爲部分香港人的價值觀出現扭曲、病態的現象，很多人都以金錢作爲自我評價的標準。她希望是次獲獎能帶給社會一個正面的訊息：「不要旨意別人栽培，要懂得自我增值。」

另一名傑青潘健侶，是上屆傷殘奧運會三金得主蘇樺偉的教練，他贈予香港人八個字——「忘記過去，努力面前」。「近來聽到很多自殺的個案，其實傷殘人士要面對的困難亦很大，但他們亦選擇了積極面對。」他呼籲香港人即使身陷困境，亦不要灰心，不要介意從頭做起，並利用本身擁有的優勢，創造自己的空間。

本報記者報道



■葛珮帆認為港人應用行動解決問題。

蓋鳴暉與劇團共渡時艱

特寫



「我的劇團有九十多人，若果沒有演出，會有很多人失業。」今屆傑青之一的蓋鳴暉強調會與所屬的鳴芝聲劇團共渡時艱，即使現時面對有如「逆水行舟」的危機，亦絕不會輕言放棄。

新報
www.hkdailynews.
第42年 314號
2001年 10月15
今日出紙13張半
夏曆辛巳年八月十
今日天氣 天晴乾燥 25-28度

出爐五傑青 勉市民自強

勿僅批評埋怨 要用行動解決


鳴暉、潘健侶及葛

逆境奮鬥

面對經濟不景，部分香港人對前景並不樂觀，剛成為本年度十大傑出青年的五名得獎者鼓勵市民積極面對逆境，不要只懂批評、埋怨，要用行動解決問題，更要「忘記過去，努力面前」。

一年一度的十大青年選舉結果，昨日正式公布。今年入選十大傑青的人士只得五位，包括互聯網專業人員協會主席葛珮帆、傷殘人士運動教練潘健侶、精神科醫生張建良、香港兒童合唱團總監霍嘉敏及藝人蓋鳴暉（原名李麗芬）。籌委會主席甄雁華昨日在記者會上解釋，今年只得五人獲選「十大傑青」，與被提名人的質素無關，只是評審小組認爲在三十多名候選人中，最後只有五名能完全符合工作成就、參與社會服務及青年人典範的評審標準。

葛珮帆半工讀獲博士位

新出爐傑青之一的互聯網專業人員協會主席葛珮帆表示，自己曾經歷過困境，亦有過自怨自艾的階段。成長在單親家庭的葛珮帆，由七歲開始便要照顧自己的日常生活，因爲經濟問題，她完成中學課程後便投身社會。不過她沒有放棄學習，經過了九年半工讀，她終於取得博士學位。


■葛珮帆認為港人應用行動解決問題。

對於現時社會出現的怨氣，葛珮帆稱只懂埋怨無補於事，她說：「批判別人很容易，但這是沒用的，問題應該用行動來解決！」她又認爲部分香港人的價值觀出現扭曲、病態的現象，很多人都以金錢作爲自我評價的標準。她希望是次獲獎能帶給社會一個正面的訊息：「不要旨意別人栽培，要懂得自我增值。」

另一名傑青潘健侶，是上屆傷殘奧運會三金得主蘇樺偉的教練，他贈予香港人八個字——「忘記過去，努力面前」。「近來聽到很多自殺的個案，其實傷殘人士要面對的困難亦很大，但他們亦選擇了積極面對。」他呼籲香港人即使身陷困境，亦不要灰心，不要介意從頭做起，並利用本身擁有的優勢，創造自己的空間。

本報記者報道

蓋鳴暉與劇團共渡時艱


■蓋鳴暉稱無論多困難，亦會跟劇團共渡時艱。

特寫

「我的劇團有九十多人，若果沒有演出，會有很多人失業。」今屆傑青之一的蓋鳴暉強調會與所屬的鳴芝聲劇團共渡時艱，即使現時面對有如「逆水行舟」的危機，亦絕不會輕言放棄。

蓋鳴暉坦承劇團正面對前所未有的危機。她說：「經濟差，來看戲的人少了很多！」爲了生存，劇團推出多項優惠吸引更多觀衆，包括長者及學生半價優惠，提供專車接送來自不同區域的觀衆。

作爲劇團的台柱，蓋鳴暉肩負起「養活」九十多名團員的重任。即使只是減少演出，都可能影響團員的生計。她又表示，現在劇團危機仍未過，但她是不會輕易放棄，會與劇團共渡時艱。

本報記者

十大傑青錄五才俊

提名逾三十 評審極嚴謹 着重貢獻社會

【本報訊】**(記者 邱萍菲)**二〇〇一年十大傑出青年得獎名單昨日正式公佈，共有五名青年成為第二十九屆十大傑青的得主，主辦單位香港青年商會傑青選舉籌委會主席甄雁華表示，今年的得獎人特別少，是因為評審團非常嚴謹，希望選出最具社會代表性的傑出青年。

二〇〇一年十大傑出青年選舉的五名得主分別為：專業工作界別的張建良醫生；娛樂、康體、文化及藝術的霍嘉敏、李麗芬(蓋鳴暉)及潘健侶；公共及社會服務的葛珮帆。青商會會長鄧慧思致辭時表示，五個得獎者都在工作上取得卓越的成就及對社會作出大量貢獻，她希望藉五人的事例鼓勵年青人積極工作、熱心參與社會事務，用「青年雙手、創造未來」共同建設香港。

甄雁華則表示，雖然今年得獎者較少，但並不表示獲提名的人士質素下降。她指出，今年收到超過三十個提名，每個被提名人的表現都相當好。不過，經過評審深思熟慮，只有五位符合所有傑出青年的選舉條件，即在工作上表現傑出、熱心社會服務及能夠作為青年人的典範。她又指，傑出青年選舉的四個界別：工商業、專業工作、公共及社會服務、娛樂、康體、文化及藝術有很多人才，可能未被發掘，故不為人知。

多年來致力以愛心服務吸毒者和精神科病人的張建良醫生在談到獲獎感受時表示，希望能夠在未來提升抗濫藥運動至全民關注的地步。而用音樂服務弱勢社群的霍嘉敏則希望，培育豐盛新一代，發揚香港藝術文化，用音樂建立良善、和諧的社會。在粵劇界建樹甚豐的蓋鳴暉笑言，未來將發揮八心八變，將粵劇推廣予下一代。訓練傷殘運動員令他們在傷殘奧運會上為港爭光的潘健侶，以「施與不計代價，只求遵行愛心的主旨」總結自己得獎感受。葛珮帆則以縮窄香港數碼隔膜，全面提升香港的競爭力作為未來的奮鬥目標。

本屆傑青選舉名譽贊助人為政務司司長曾蔭權，安永會計師事務所任甄選顧問，並獲得上海商業銀行贊助整個活動。各獲獎者將於本月二十八日在將軍澳東港城參與社會服務日「傑青傷青攜手創前路」活動，與傷殘人士、義工、學生合作製造世界最大紙花圖案，用七千五百朵紙花，締造健力士世界紀錄。



二〇〇一年十大傑出青年獲得者，左起霍嘉敏、潘健侶、蓋鳴暉、葛珮帆、張建良。

特稿

潘健侶

「少些埋怨，多些感恩」

利，但需積極面對人生，在九六年弧菌感染令雙腳截肢，香港奪取金牌。

侶以此寄語青年人，不要求別人解決問題，「對未來，種起伏，終己」是今年帆的人生哲人生路上的時也曾無法落、難過，由，人生始照顧兩個更力更生」。性在磨難中切由頭開始難免忽略對童年時代，

出身於農幫手耕田、不畏艱難的過多少書，工作都非常路。」想令健侶下定決青年人生活機會，把時知要努力求貧窮、飢餓讀，香港的擴闊眼光。

挫折總會而要在失敗大學入學試

葛珮帆

馬

香港特區政府指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

文匯報

WEN WEI PO

http://www.wenweipo.com

2001年10月 15 星期一

港字第18897號 今日出紙五疊十二張

督印及承印：香港文匯報有限公

地 址：香港仔田灣海旁道7號興偉中心

電 話：28738288 傳真：2873

採訪部：28738260 傳真：2873

廣告部：28739888 傳真：2873



二〇〇一年十大傑出青年獲得者，左起霍嘉敏、潘健侶、蓋鳴暉、葛珮帆、張建良。

香港特區政府指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

文匯報

WEN WEI PO

http://www.wenweipo.com

2001年10月 15 星期一
4 897001 3600
港字第18897號 今日出紙五疊十二張
督印及承印：香港文匯報有限公
地　址：香港仔田灣海旁道7號興偉中心
電　話：28738288　傳真：2873
採訪部：28738260　傳真：2873
廣告部：28739888　傳真：2873

特稿

葛珮帆苦學不倦事竟成

驟變不失落　逆境添磨練　行動最實際

「生命中總有挫折，但失落不是逃避的借口，遇到問題應該積極面對。」面對怨氣日重的社會，葛珮帆認為怨天尤人於事無補，只懂得要求別人而不知提升自己，用問題來解決問題，最後只會產生更多問題。

「對未來永不言棄，樂觀以對人生種種起伏，終身追求知識，努力提升自己」是今年十大傑出青年得主之一葛珮帆的人生哲學。七歲時父母離異，此後人生路上的每一步都要自己斟酌而行。「七歲後，每一個決定都要自己下。當時也曾無法面對家庭的驟變，感到失落、難過，但是那並不是放棄自己的理由，人生始終掌握在自己手中。」母親照顧兩個更稚幼的妹妹，而她則需「自力更生」。「母親的經驗讓我明白，女性在磨難中可以發揮多大的勇氣，她一切由頭開始，既要走出家庭面向社會，難免忽略對女兒的教導。」葛珮帆回想童年時代，缺乏家人的關懷，反而培養出她獨立的性格，而人生的艱難也磨練出她不屈的毅力。

小學的讀書成績強差人意，直到中學時，葛珮帆才驚覺應該把握生命。「小時候以為自己的遭遇慘，原來很多同學都各有心酸處，家庭問題絕不能成為墮落的借口。」她從此發奮努力，發現自己有舞蹈天份，並考入演藝學院，但兩年後終因經濟困難而無力負擔學費，被迫輟學，開始工作。

眼前的葛珮帆擁有多個學位，而且身為大企業的銷售及市務總經理，成就非凡，但成功背後她所付出的心血、汗水，難向外人道。「投入社會工作十四年，我深知知識的重要性，所以拚命讀書。」從一無所知到今天獨當一面，半工半讀的路一直走來，咬緊牙關撐過。「試過第一次交學費，連錢也不夠，要跟朋友借。每月賺三千多塊，其中二千五百元用來交學費，辛苦是必然的，但為了未來，值得付出。」她笑言。目前，葛珮帆仍繼續進修之路，正修讀應用財務學碩士學位。

潘健侶：少些埋怨多些做

「少些埋怨多些做，人生不會凡事順利，但需積極面對。」帶領痙攣接力隊在九六年亞特蘭大傷殘人士奧運會中為香港奪取金牌，並打破世界紀錄的潘健侶以此寄語現代年輕人。

出身於農村家庭，潘健侶小時候已要幫手耕田、餵豬，刻苦的生活培養了他不畏艱難的毅力。「父母和哥哥都沒讀過多少書，眼看父親做建築工人，每日工作都非常辛苦，自然不想走那條路。」想令父母開心，以他為榮，令潘健侶下定決心要讀好書。他認為現時的青年人生活在幸福之中，往往不懂珍惜機會，把時間浪費在追求潮流中，卻不知要努力求知。「想到那麼多人生活在貧窮、飢餓中，想到那麼多人沒有書讀，香港的孩子應該警醒，把握機會，擴闊眼光。」他如是希望。

挫折總會有，但毋須因此而失志，反而要在失敗中汲取經驗。「八四年，考大學入學試，結果連教育學院的體育科也不收我，那時也曾想過放棄，但是童年的經驗告訴我，只要努力，總會成功，而且運動員的精神應該是不怕輸的。」結果八六年，潘健侶順利考入中文大學，並副修體育，對興趣不離不棄。現時他是一名中學教師，並從事培訓傷殘人士的工作。

九二年，他帶領的痙攣接力隊在傷殘奧動會中大熱倒灶，這次的失敗令他明白「成事在天」的道理，經過反省及不斷鼓勵運動員，九六年接力隊終脫穎而出，為港勇奪殊榮。「運動員那種對生命的熱誠，對訓練的執着，都令我深感他們旺盛的生命力，也令我明白，幾咁辛苦都不能輕言放棄。」見到現在很多人因經濟欠佳而心生埋怨，他表示，傷殘人士的困難更多，都能積極面對人生，港人應該要時刻反省。短暫或有失意，但靠努力總會有成功的時候，港人要相信自己有能力克服一切難關。

本報記者　邱萍菲

本屆傑青選舉名譽贊助人為政務司司長曾蔭權，安永會計師事務所任甄選顧問，並獲得上海商業銀行贊助整個活動。各獲獎者將於本月二十八日在將軍澳東港城參與社會服務日「傑青傷青攜手創前路」活動，與傷殘人士、義工、學生合作製造世界最大紙花圖案，用七千五百朵紙花，締造健力士世界紀錄。

多年來致力以愛心服務吸毒者和精神科病人的張建良醫生在談到獲獎感受時表示，希望能夠在未來提升抗濫藥運動至全民關注的地步。而用音樂服務弱勢社群的霍嘉敏則希望，培育豐盛新一代，發揚香港藝術文化，用音樂建立良善、和諧的社會。在粵劇界建樹甚豐的蓋鳴暉笑言，未來將發揮八心八變，將粵劇推廣予下一代。訓練傷殘運動員令他們在傷殘奧運會上為港爭光的潘健侶，以「施與不計代價，只求遵行愛心的主旨」總結自己得獎感受。葛珮帆則以縮窄香港數碼隔膜，全面提升香港的競爭力作為未來的奮鬥目標。

香港商報
ong Kong Commercial D
http://www.hkcd.com.hk
001年10月 15
已年八月廿九日 星期
今天出紙 3 疊共 32 版
1952 年創刊 第 17525 號
政府指定刊登法律廣告有效
奧台及海外每份零售 6 元港
東省外每份零售 5 元人民
珠三角每份零售 3 元人民幣

十大傑青今屆只選五人

社會服務表現稍欠 突出主題寧缺毋濫

【商報專訊】記者陳倩筠報道：香港青年商會昨日公布二零零一年十大傑出青年的得獎名單，但今年只有五位人士獲獎，是歷屆中最少人獲獎。主辦機構稱，一共收到三十多位提名，雖然被提名者都具有卓越的成就，但在社會服務方面卻稍嫌欠缺，故寧缺毋濫。

成就卓越熱心公益

今屆傑青的主題是「新世紀，新使命，青年雙手，創造未來」，希望藉此鼓勵年青人更加積極工作，熱心參與社會事務，共同爲香港建設更美好的明天。十大傑出青年籌委會主席甄雁華稱，選舉十大傑青的宗旨，是表揚在工作上有卓越成就及對社會作出傑出貢獻的青年，從而鼓勵更多年青人積極參與社會服務，並爲其他青年樹立良好的典範，這亦是評選的標準。

對於今屆只有五位得獎者，甄雁華解釋，今屆傑青共收到三十多位提名，當中大部分被提名人士都具有卓越的成就，不過在社會服務方面卻稍有欠缺。對於只有五人得獎，甄雁華不認爲是香港青年的質素下降。

五位今年的傑出青年分別爲張建良醫生(專業工作界別)、霍嘉敏女士、李麗芬(蓋鳴暉)小姐、潘健侶先生(來自娛樂、康體文化及藝術界別)，以及葛珮帆女士(來自公共社會服務界別)。

服務社會廣受好評

張建良是醫管局的醫生，亦是禁毒常務委員會治療及康復小組的成員。他立志與新興軟性毒品抗衡，並致力發展身心並重的全人治療，以愛心去服務吸毒者和精神科病人。他在公餘時常鼓勵和協助病人尋獲人生的美善。他更推動病人家屬成立自助組織，發揚互助互愛的精神。

第二位得獎者霍嘉敏，在九五年加入香港兒童合唱團，並於九七年成爲該團有史以來首位全職總監，在香港兒童合唱團工作期間，她將該會人數由千多人增至超過四千人，令很多兒童受惠。

霍嘉敏曾於九七年首創全港合唱馬拉松，率領二千多名團員爲香港聾童籌款。最近一次爲聾童籌款時，更借助手語、燈光、動作將音樂變成視覺立體化，令失聰人士都能感受到音樂會的演出。

同樣成爲二零零一年傑青的蓋鳴暉，自小喜愛粵劇，中三時已於課餘時間在八和會館學習粵劇，爲實踐心願，畢業後，便決心以粵劇作爲終身職業。蓋鳴暉希望能將粵劇推廣予年青一代，故於早前聯同香港學校粵曲推廣計劃及教育署製作教學光碟，免費分發給年青一代，希望增加年青一代對粵劇的興趣。

另一位得獎者潘健侶自八九年開始，從事培訓傷殘人士工作。在九六年的亞特蘭大傷殘人士奧運會中，他帶領痙攣接力隊爲香港奪取金牌，並打破世界紀錄。他所培訓的運動員蘇樺偉，更在公元二千年悉尼的傷殘人士奧運會中爲香港取得三面金牌，並打破一百、二百及四百米三項世界紀錄。而在一九九六年、九七及九八年香港最佳訓練選舉中，潘健侶均獲得全港最佳教練殊榮。

最後一位得獎者葛珮帆所倡議的「網絡無障礙」行動，爲婦女、兒童、長者及殘障人士籌辦標準化的統一互聯網課程，培訓五百名互聯網義工導師爲社會服務。她致力提升香港競爭力及資訊科技專業水平，對推廣社會責任及推動資訊科技普及等的工作均不遺餘力。

頒獎禮籌款助傷殘

爲加添意義，今屆傑青的得獎者，將於本月二十八日出席由香港青年商會及香港傷殘青年協會舉辦的社會服務日，以「傑青傷青，手創前路」爲題，希望藉此活動爲傷殘青年協會籌募經費，協助傷殘人士自力更生。



五位榮獲今年「十大傑青」的得獎者合照。左起：霍嘉敏、潘健侶、蓋鳴暉、葛珮帆、張建良。 林良堅攝

特稿

無懼困境勇於進取

今年五位傑青之一的葛佩帆，出身於單親家庭，七歲的時候，父親已離家，從此再沒回來。從這時開始，葛珮帆便決定自己的一切，沒有人會主動栽培她，但她沒有因此而放棄自己，反而明白到所有的事情，都是掌握在自己手裡。她以自己的經驗告訴青年人，要栽培自己，不一定靠政府及家庭，最重要的是不要放棄，要積極面對人生。

她第一份工作只得到二三千元，在不放棄自己的信念下，繼續在香港大學的校外進修課程進修，並發現自己的專長在市場營銷方面，故此她在這方面不斷進修。進修期間，發現自己有很多事不懂，有很多東西想知，故此便不停學習。直至現在，仍在攻讀應用財務碩士課程。

沒有得到社會上的特別支援，讀書一直以半工讀的形式，葛珮帆更指出，第一個證書課程的學費，都是向朋友借來的。她語重心長地告訴現時的青年人，要栽培自己，不一定靠政府及家庭，最重要是不要放棄，積極面對人生，爲自己的將來目標努力，努力便可以成功。

另一位傑青張建良醫生，爲鼓勵成功戒除毒癮的病人，錄製一隻由他自己作曲、塡詞的音樂光碟，歌名「飛躍彩虹」，他比喻人生就好像天氣，吸毒的病人就好像在風雨中，只要撥開風雨，便可看到晴天。

他指出，戒毒並不僅是吸毒者的事，連他的家人以至社會人士，亦應給予支持。不少個案都是因爲家人及社會人士的歧視，而導致病者再次吸毒。他希望社會人士不要只記着吸毒者的過去，而要給多些機會予這群人，讓他們有機會重過新生活。

而鳴芝聲劇團的蓋鳴暉，將師傅林家聲教導她的「八個心」、「八個字」介紹給年青人。她表示，這些字是她的做人訓勉。「八個心」是：決心、恆心、苦心、信心、虛心、愛心、良心、忠心；「八個字」則是研、練、演、變、博、精、深、新。對於未來，她希望能繼續推廣粵劇，多照顧老人長者，讓青年人學習尊敬老人家。

商報記者 陳倩筠



Winners Dr Ben Cheung, music director Kathy Fok, opera singer Koi Ming-fai, sports coach Poon Kin-lui and logistics professional Elizabeth Quat attend the awards ceremony. Garrige Ho

Dedication the key, say outstanding young people

Cheung Chi-fai

The SAR's five Outstanding Young Persons of the year were honoured yesterday, with most saying the key to their success was working to overcome difficulties.

The awards, open to people aged between 21 and 40, are made by the Hong Kong Junior Chamber.

The winners were: Koi Ming-fai, a Cantonese opera star; Poon Kin-lui, a coach for a disabled athletic team that set world records at the 1996 and 2000 Paralympic Games; Elizabeth Quat, a logistics professional who advocates wider access to information technology for the poor and elderly; Dr Ben Cheung Kin-leung, a Hospital Authority doctor specialising in treatment of drug abuse; and Kathy Fok Ka-mun, music director of the Hong Kong Children's Choir.

At the award ceremony, winners spoke of overcoming adversity.

Ms Koi said she had been under-employed for years after deciding to become an opera singer in 1987. She said flexibility and tolerance were the keys to overcoming problems.

"I did not mind acting the smallest roles at the beginning," she said. "It was hard, but at least I could support myself. When you are at the peak, you can choose. But when you are in the doldrums, you have to sacrifice your dignity for a while."

Ms Quat, who has obtained three university degrees, said members of the working class should always be prepared to better themselves through continued learning.

"I have not stopped studying for 14 years," she said. "When my friends sang karaoke, I studied alone. This is the sacrifice I had to make, but few people do it nowadays."

Mr Poon said success meant facing up to shortcomings.

"If you don't take that first step and keep blaming others for your plight, you will never succeed."

He said it was difficult to persuade his disabled team-mates to get started but they began to improve when he set appropriate standards for them.

Peggy Yen Ngan-wa, chairwoman of the award organising committee, said only five out of a possible 10 award winners were chosen because of stringent selection criteria.

"This does not mean the quality is declining," she said. "They may just need more time to demonstrate their achievements."

感情空白 蓋鳴暉 林家聲 出席十大傑青師父捧場

蓋鳴暉獲選為今屆十大傑出青年，昨晚出席頒獎典禮，師父林家聲更盛裝捧愛徒場，眼見愛徒事業得意，可是感情生活空白一片，林家聲坦言未敢催婚，希望一切隨緣。

採：林蘊兒　文：張雪欣　攝：陳志輝



▲ 林家聲站起來接受蓋鳴暉的致謝時，全場報以熱烈掌聲。

▲ 蓋鳴暉喜獲師父林家聲捧場，當然喜上眉梢。

第廿九屆《十大傑出青年選舉》頒獎典禮昨晚假香港理工大學舉行，行政會議召集人梁振英任主禮嘉賓。五名得獎者分別是霍嘉敏女士、張建良醫生、李麗芬（蓋鳴暉）　潘健侶先生及葛珮帆女士。蓋鳴暉（Joyce）乃首位梨園界獲獎人士，故特別重視頒獎禮，除找來本地著名時裝設計師楊遠振為她設計套裝外　更出動由母親所贈的兩卡心形鑽戒領獎，她坦言這項殊榮對她意義十分重大，她說：「我希望鼓勵下一代多啲參與社會嘅工作　尤其關心老人家　今晚師父都會嚟，佢嘅為人同操守影響我好大，好值得我哋後輩去借鏡。」

矢志推動老人服務

Joyce 的理想是增建多些老人院　照顧老人　師父林家聲也



不催婚

矢志推動老人服務

Joyce 的理想是增建多些老人院，照顧老人，師父林家聲也替徒弟得獎而感到高興　他說：「希望佢繼續努力（送乜禮物畀佢？）利是一封啦！（徒弟算唔算青出於藍？）係後浪推前浪至啱！」早前 Joyce 曾表示希望早日覓得如意郎君，問聲哥有沒有人選介紹給愛徒時，他說：「冇呀！呢啲嘢唔催得，睇緣分啦！」

另一位得獎者潘健侶自 1989 年開始從事培訓傷殘人士工作，先後帶領香港傷殘人士田徑隊參加世界性比賽，勇奪多項殊榮，更協助港隊運動員蘇樺偉在雪梨奧運會中打破三項世界紀錄，為香港爭光。



▲ 在潘健侶的栽培下，蘇樺偉（右）屢獲殊榮，為港爭光。



▲ 獲獎人士（右二起）張建良醫生、霍嘉敏女士、葛珮帆女士、潘健侶先生及李麗芬（蓋鳴暉）小姐。

◀ Rosemary 穿上低胸裙，盡顯豐滿身材。



金庸

新報
www.hkdailynews.net
第42年 348號
2001年 11月18日 星期日
今日出紙13張半
夏曆辛巳年十月初四

蓋鳴暉 十大傑青領獎

【本報記者莎莎報道】十大傑青頒獎禮昨晚在理工學院綜藝館舉行，蓋鳴暉獲選是屆傑青之一，也是粵劇界首位入選的傑青，師傅林家聲自然到來支持打氣。

她笑言獲獎非常開心，有別一般的娛樂獎，意義是被社會認同。而她希望鼓勵年輕一代，多參與社會事務。她說：「我嘅心願最想開老人院，因為好多老人要排三至五年都未入到，（幾時開？）絕對唔係呢幾年做得到，希望盡快做到。」

蓋鳴暉更謂獲得此獎，師傅林家聲對她影響至深。問到師傅送甚麼禮物給她？她笑言沒有，但送上鼓勵說話已足夠。



●蓋鳴暉喜為粵劇界爭光，師傅林家聲往捧場。

與病者交心



出爐傑青 張建良

不少人對吸毒者或濫用藥物的人「避之則吉」，但有人卻偏偏要親近他們，不但給他們藥物上的治療，還給予心靈上的慰藉。這個人便是「新鮮出爐」的十大傑青—葵涌醫院精神科高級醫生張建良。

「以前一路都無諗過做戒毒　我志願係做兒科醫生　做實習醫生時一見到有吸毒嘅人入院　我就知道實有排搞　有啲吸毒者成身都生咗毒瘡　幫佢哋打針　啲膿會噴出嚟　整到我成身都係　啲衫同鞋要掉咗去。」張建良甚至曾遭吸毒者的「兄弟」恐嚇　要他大聲答應一定會救番病人。張建良坦認　起初真的有點抗拒這班「麻煩人」　甚至對自己說不喜歡戒毒服務。

現職精神科高級醫生

但在精神科工作半年後　對吸毒者印象有很大的轉變　「以前認為呢啲人嘅質素係有問題　佢哋係無上進心嘅人　吸毒係佢哋自己揀嘅。」但接觸後　張建良才發覺他們並不是「窮兇極惡」的人　而是社會上的受害者，他們的成長經歷大多充滿傷痕　被人忽略　可能一生都未經歷過快樂。「嗰時先明白點解佢哋對自己失去自尊　對未來無希望。」張建良甚至對他們「另眼相看」　「佢哋令我知道每個人都有機會改變　有時會諗　如果我係佢哋　我未必可以好似佢哋咁捱過咁多苦。」張建良表示　大部分吸毒者都以毒品來「醫治」創傷　抱着「打死罷就」的心態過活。

十多年後　張建良無悔當初放棄當較賺錢的兒科醫生，亦由抗拒變成使命感　只覺得找對了崗位　「而家嘅工作，同我心目中理想工作好脗合　因為我喜歡和別人接觸。」張建良表示　要當精神科醫生除了要喜歡與人接觸外，亦要對人有敏感度　對人的喜怒哀樂有興趣和最重要是先接納精神科病人和戒毒者　才可展開真正的治療　「你唔接納佢哋　佢哋係感覺到嘅。」張建良強調，治療戒毒者是要由「心」出發的　輔導技巧反而是次要。在訪問中　一談起病人，張建良便可滔滔不絕　可見他鍾愛工作的程度。

病患者成長充滿傷痕

除了能看到人生另一面外　張建良還有另一番得着。張建良從吸毒者學會運用不少「生動」的形容詞　如「搵嘢」即係吸毒者要取毒品　「對住佢哋　不知不覺融入佢哋文化　有時覺得佢哋用字好簡潔㗎　兩三個字已經包含一個好複雜嘅意思。」不過　離開工作崗位後　張建良會抽身變回一位談吐溫文的好好先生。

精神科工作使張建良深深體會到世界上金錢　名譽和地位並不是永恒的　「我諗過有日我退休或者死咗，我唔會話早知搵多啲錢，但會記起我喺有生之年遇過嘅病人　因佢哋令我體會到喺人哋以為無希望嘅人身上，原來都可以有得救。」

狂野派對被視為少年人的玩樂場所，但原來張建良也曾三次到訪　「音樂不是罪惡　我唔厭惡狂野派對　落到去又唔會話好想走　諗住樣樣嘢都睇吓　主要是為更了解濫用藥物青少年嘅心態　啲青少年都好肯同我或啲社工傾偈。」張建良表示　狂野派對是不少青年人首次接觸毒品的地方　他勸勉年青人不要因為一時刺激而付出將來的健康，因神經線及腦細胞受損後是不能復元的　濫用藥物者有機會變成長期精神病患者。





■張建良昨晚從梁振英手中接過傑青獎狀。

讓年輕人做世界先鋒

「青年人要識得發夢！」

張建良所指的發夢，當然不是同學們上堂發的「白日夢」而是指年輕人應將眼光放遠些，留意身邊的人和事，看看有甚麼地方可以發展　嘗試做世界的先鋒。「年輕人全情投入為社會發夢，找到目標後便盡情發揮，每個人也有機會成為傑青吧！」

張建良坦然　沒想過自己會當上傑青，得獎後也沒有飄飄然的感覺　只是和太太、同事食飯慶祝，「得獎係開心　但另一方面會有啲驚，因為要有使命感　覺得市民同香港會對自己有期望。」張建良認為，獎項並非嘉獎其個人成就　而是嘉獎整個禁毒運動　希望獎項有助於推動禁毒運動。

嘉獎整個禁毒運動

精神科醫生並不是超人　也有感到壓力的時候，「我唔會將工作當成我的一切，我有自己的興趣、家庭同信仰，唔開心時會搵朋友傾。」張建良平日會以聽音樂　彈結他來陶冶性情；以跑步來鍛鍊意志，「工作係忙，但盡量都會過均衡生活　一定要有家庭生活。」張建良指無論多忙　星期天也盡量安排為家庭日　返教會　陪家人是指定動作。原來張醫生不但事業心重，原來家庭觀念也很重呢！

張建良的孩子在明年初出生　對於孩子，他並沒有大期望，孩子不用像他一樣當醫生。他認為，最重要的是孩子能有發揮機會　無論做那個角色也好，最緊要是開心，能發揮所長。

不是超人



■平日喜愛以攀石減壓。



■斯斯文文的張建良亦曾到狂野派對大開眼界，以了解青少年心態。

的地方　他勸勉年青人不要因為一時刺激而付出將來的健康　因神經線及腦細胞受損後是不能復元的　濫用藥物者有機會變成長期精神病患者。

張建良希望三、四年內香港能成立一個專為濫用藥物、戒毒而成立的專科服務部門和設立醫院　把服務帶入社區，使病人能接受合適的服務。

感同身受

張建良小檔案

年齡：	三十九歲
現任：	葵涌醫院精神科高級醫生 藥物誤用評估中心主管
履歷：	1987於香港中文大學內外全科學士畢業 1988於伊利沙伯醫院外科及骨科實習 1988於威爾斯親王醫院內科及兒科實習 1990－91於威爾斯親王醫院任精神科醫生 1991－現在於葵涌醫院任精神科高級醫生
公職：	香港中文大學精神科兼任副教授 禁毒常務委員會治療及康復小組成員 明愛樂協會為諮詢委員副主席 善導會執行委員會會員 葵涌青衣青少年地方服務委員會成員
曾獲獎項：	1996醫管局「反吸煙作曲比賽」亞軍 1999《生機再種》散文被明報和廉政公署選為「百家聯寫」文章之一 2000禁毒常務委員會舉辦「傑出禁毒工作者表揚計劃」優異獎
座右銘：	聖經詩篇28：7 耶和華是我的力量　是我的盾牌　我心裏倚靠他就得幫助。



■大力推廣青少年禁毒活動。

社會包容可創造奇迹

「張醫生，我無面見你　因為搵唔到工　屋企人又唔理我　我又食番白粉。」張建良遇到些再次沉淪毒海的病人　雖感到唏噓　但卻不會放棄　「只要你想　我會再幫你戒毒」。張建良指香港人對精神病始終抱有歧視心態　令治療上更加困難。

「喺香港　如果有其他病，病人會拎醫生紙請假　但精神科病人　就唔敢話畀人知有精神病　甚至唔敢拎醫生紙請病假　其實精神病同其他病一樣　人有壓力自然要休息　係人之常情。」

最慨嘆的是　有時甚至家人也歧視吸毒或患有精神病的親人。「有時會感到孤掌難鳴　醫生係可以畀藥物治療　但家人　社會人士的關注　包容同信任都好重要　如果有人無條件的接納　係會有奇迹出現。」

搖身變福音使者

當了十多年精神科醫生　少不免會遇到令自己失落的個案「記得有個年輕病人　在大家無諗過的情況下跳樓　到而家都唔知係咩原因　只係覺得佢睇嘢好灰。」張建良指濫用藥物的人不時會出現幻覺　自殺機會比常人高出十倍。對於自殺的病人張建良固然覺得可惜　惟有更專注照顧仍然生存的病人　把握現在。除了藥物治療外　在可能的情況下　作為基督徒的張建良也以福音輔導病人　「我相信人有啲嘢係有極限　有時想改變　但可能病人已到盡頭　已經無力　就要開始尋求神。」公餘時　張建良搖身變成福音使者　和病人一起讀經　並將自己作曲的光碟送給戒毒成功的病人。

孤掌難鳴



■不時和戒毒青少年在藥物評估中心傾談。

十大傑青 僅選五人

蓋鳴暉上榜

張建良對抗毒品同獲獎



活文武生

傑出青年的蓋鳴暉，是現專反串演文武角色，蓋鳴的學員生，八七年嶄露頭亦有粵劇上演，而每年的參與善舉，受歡迎後晉身年參與舞台劇《梁祝》的

不多，其中蓋鳴暉組成的暉與粵劇泰斗林家聲有師

將粵劇推廣至年輕一代，及協助教育署製作教學光門藝術可以延續下去。

獲選傑青簡介









得獎者	界別	貢獻
張建良	專業工作	致力服務吸毒者
霍嘉敏	娛樂、康體、文化及藝術	對慈善演出不遺餘力
李厲芬 藝名: 蓋鳴暉	娛樂、康體、文化及藝術	將粵劇推廣予下一代
潘健侶	娛樂、康體、文化及藝術	致力培訓傷殘運動員
葛珮帆	公共及社會服務	推動互聯網義工服務



五大傑青

邁向三十周年的十大傑出青年選舉，今年的得獎者數目是歷年第二少，僅誕生五名傑青，包括致力研究軟性毒品的張建良醫生，及粵劇界藝人蓋鳴暉。大會解釋，由於候選人必須符合在事業上有卓越成就、社會服務有傑出貢獻及為青年人的良好典範的條件，評審團最終只能選出五名得獎者符合以上要求。

本報訊

今屆的五名傑青，包括來自「專業工作」、「娛樂、康體文化及藝術」、「公共社會服務」等界別。十大傑青選舉籌委會主席甄雁華昨日表示，「十大」是指最多可選十位得獎者，以往亦有僅四位得獎者的紀錄。

張建良抗軟毒洪流

她補充，今年被提名的候選人保持在三十人左右，但由於得獎者須具一定水準，故最後只有五位候選人得獎。

其中一名得獎者張建良，現職葵涌醫院藥物誤用評估中心高級醫生，他有見年輕人濫藥成風，故立志抗衡新興的「非鴉片」毒品洪流。

張建良說：「近年市面上的軟性毒品不斷轉型，而時下年輕人普遍忽略吸食軟性毒品的後遺症，故此，有必要預先處理多元化的藥物問題。」

蓋鳴暉勉逆境港人

另一名得獎者李麗芬（藝名蓋鳴暉），除了在粵劇界有一定成就外，亦致力向年輕一代推廣粵劇，希望令粵曲藝術延續下去。蓋鳴暉勉勵面對逆境的港人，「千萬不要介意現時的挫折，不過，面子卻應暫時放低，待難關過後重新開始。」

其餘三名得獎者，分別是香港兒童合唱團總監霍嘉敏、致力培訓傷殘運動員的潘健侶，及亞洲物流科技有限公司銷售及市務總經理葛珮帆。

天晴
25 C
e-sun.com
266666
刊登法律廣告之
出版7疊23張半
星
九日 售5元
年 10月
隨
HE SUN

十大傑青 僅選五人

蓋鳴暉

張建良對抗毒品



蓋鳴暉反串演活文武生

小資料

獲選今年度十大傑出青年的蓋鳴暉，是現時新一代粵戲名伶，專反串演文武角色，蓋鳴暉是出身八和會館的學員生，八七年嶄露頭，曾先後夥拍超過七位花旦演粵劇，最近亦有粵劇上演，而每年的華三院及保良局慈善籌款，蓋鳴暉亦悉力參與善舉，受歡迎後晉身視劇，參演《刀馬旦》劇目，亦曾在九八年參與舞台劇《梁祝》的出。

現時每年多次埋班上演粵劇的戲班並不多，其中蓋鳴暉組成的「鳴芝聲劇團」就是較受歡迎的一個。蓋鳴暉與粵劇泰斗林家聲有師情誼，接受林氏言傳身教。

在忙碌的工作之餘，蓋鳴暉亦非常希望將粵劇推廣至年輕一代，所以蓋鳴暉參與香港學校粵曲推廣計畫，以及協助教育署製作教學光，讓更多年輕一代對粵劇產生興趣，令這門藝術可以延續下去。

獲選傑青簡介









得獎者	界別	貢獻
張建良	專業工作	致力服務吸毒者
霍嘉敏	娛樂、康體、文化及藝術	對慈善演出不遺餘力
李麗芬 藝名：蓋鳴暉	娛樂、康體、文化及藝術	將粵劇推廣予下一代
潘健侶	娛樂、康體、文化及藝術	致力培訓傷殘運動員
葛珮帆	公共及社會服務	推動互聯網義工服務



五大傑青

邁向三十周年
年的得獎者數目是
傑青，包括致力研究軟性毒品的張建
鳴暉。大會解釋，由於候選人必須符
社會服務有傑出貢獻及為青年人的良
終只能選出五名得獎者符合以上要求

今屆的五名傑青，包括來自「專業工作」、「娛樂、康體文化及藝術」、「公共社會服務」等界別。十大傑青選舉籌委會主席甄雁華昨日表示，「十大」是指最多可選十位得獎者，以往亦有僅四位得獎者的紀錄。

張建良抗軟毒洪流

她補充，今年被提名的候選人保持在三十人左右，但由於得獎者須具一定水準，故最後只有五位候選人得獎。

其中一名得獎者張建良，現職葵涌醫院藥物誤用評估中心高級醫生，他有見年輕人濫藥成風，故立志抗衡新興的「非鴉片」毒品洪流。

張建良說：「近年市面上的軟性毒

天晴
25 C
-sun.com
:266 66
刊登法律廣告之
年 10月 1
九日 售5元
出紙7疊23張半 星
THE SUN

編輯：Venus Purnama

陽光故事

界冷淡 傑青僅五人

年歷史的「十大傑出青年選舉」亦意興索然，本屆最少的一次，當中只有一人來自商界。選舉籌委會但就承認商界今年的參與率較低，與經濟轉差有

失去信心，且看其中三位傑出青年的經歷：他們也

明報記者 鍾慧儀

出青年名單

	工作簡介
	醫管局精神科醫生，推動戒毒工作
	香港兒童合唱團首位女全職總監
	鳴芝聲劇團主要成員，參與香港學校粵曲推廣計劃
	中學教師，89年起訓練傷殘運動員
	亞洲物流科技銷售及市務總經理，推動「網絡無障礙行動」



傑出青年」選舉因商界興致大減，最終只有五人獲獎。（左生張健良、香港兒童合唱團總監霍嘉敏、粵劇名伶蓋鳴暉教練潘健侶，及物流科技管理層葛珮帆。 （黃俊耀攝）

陽光故事

商界冷淡 傑青僅三

經濟不景，令商界才俊對有三十一年歷史的「十大傑出青年選舉」亦意興索然，本屆只選出五位，是近二十二年來當選者最少的一次，當中只有一人來自商界。選舉籌委會主席甄雁華強調「選舉重質不重量」，但就承認商界今年的參與率較低，與經濟轉差有關。

近來社會怨氣冲天，不少人對前景失去信心，且看其中三位傑出青年的經歷：他們也曾歷盡失敗挫折，苦幹一番才能成功。

明報記者　鍾慧儀

2001 傑出青年名單

得獎者	界別	工作簡介
張健良	專業工作	醫管局精神科醫生，推動戒毒工作
霍嘉敏	娛樂康體文化及藝術	香港兒童合唱團首位女全職總監
李麗芬（蓋鳴暉）	娛樂康體文化及藝術	鳴芝聲劇團主要成員，參與香港學校粵曲推廣計劃
潘健侶	娛樂康體文化及藝術	中學教師，89年起訓練傷殘運動員
葛珮帆	公共及社會服務	亞洲物流科技銷售及市務總經理，推動「網絡無障礙行動」



今年「十大傑出青年」選舉因商界興致大減，最終只有五人獲獎。（左起）醫管局醫生張健良、香港兒童合唱團總監霍嘉敏、粵劇名伶蓋鳴暉、傷殘運動員教練潘健侶，及物流科技管理層葛珮帆。（黃俊耀攝）

…」只懂投機的朋友，最後不是虧負資產，她更覺得自己走對了路。每天看三份報紙，每年看二百本書，場勢。

…埋首工作，不理世界發生什麼事。…也應該居安思危，問自己：「現在有我，究竟有沒有分別？」……我會下一浪是什麼。」

直至九五年「盈鳴峰的演藝事業才上了軌道。她謙說幸運：「**路途愈崎嶇才愈成熟，其實我還不夠成熟。**」

她勉勵失業人士不要放棄：「我看新聞知道其實不是完全沒有工作可做，但只剩厭惡性工作，俗語稱騎牛搵馬。逆境時，暫且放下自尊，留待順境時才講面子吧！」

「**好像做粵劇，我們由『紅褲仔』上，由低做起，卒仔也要演出，靠毅力與恆心，不放棄每個機會，成龍也是由打仔做起吧！**」



訓「當時他躊躇滿志，要帶領連拿接力隊奪取獎牌，結果因爲隊員太緊張，中途跌棒，空手而回。



「**當時目標定得太高，好像買樓太貪心，高估了自己能力，得不償失。**」潘健侶說。

經過四年苦練，潘健侶帶領同一隊接力隊，終於在九六年亞特蘭大傷殘奧運會中奪取金牌，打破世界紀錄。他勉勵逆境中的港人，要「忘記背後，努力面前」。

戲糾察

玩出彩虹

有沒有想過可以天天打機賺錢…r）這個新興行業，隨着網絡…顧客服務員，維持網上秩序。…希望？　明報記者　**黎凱欣**



由於網絡遊戲管理員阿倩（假名）（中）不欲暴露身分，只好由經理郭信昌（左）現身說法，解釋入職條件。（劉焌陶攝）



「金庸群俠傳」是本地受歡迎的網上遊戲之一，以武俠故事為骨幹。

近兩年，網上遊戲席捲韓國及台灣，催谷了當地的網咖店(Cyber Cafe)和遊戲軟件開發業，成爲科網支柱。

香港遊戲橘子網上遊戲部經理郭信昌說，台灣的遊戲管理員平均二十至二十五歲，不少是兼職大學生，香港亦有大學生當暑期工。不過，公司最初在香港招攬管理員時差點碰壁，有求職者誤以爲是當遊戲程式開發，有家長不許子女入行，要由管理層費一番唇舌解釋。

前景繫於遊戲發展

聘用50人

遊戲管理員前途如何？遊戲商意見分歧。郭信昌認爲他們前景不俗，因爲他們熟悉玩家心態，有助日後轉型開發遊戲，可晉升主任和副經理，關鍵在於本地網絡遊戲市場的規模。

代理「金庸群俠傳」和「網絡三國」的智冠科技，去年已在港招聘網絡遊戲管理員。該公司行銷主任賴漢杰估計，由於網絡遊戲去年才在港冒起，管理員不超過五十名；台灣則約有四百名。

賴漢杰坦言，遊戲管理員的前景，繫於網絡遊戲需求，需求大便有市場，但他估計香港僅有八萬人參與網上遊戲，相信市場已近飽和，故管理員前景一般。

工作容易上手、體力消耗低，爲何起薪點動輒在六千五百元以上？賴漢杰解釋，由於要輪更工作，加上被輸家投訴的壓力大，流動量甚大。以智冠科技爲例，遊戲管理員月薪最高約九千元。

網絡遊戲管理員入職要求

工作性質	管理網絡遊戲秩序，回答查詢
入職要求	對網絡遊戲有興趣，懂中文輸入法
每月薪金	6,500 – 9,000 元
普遍年齡	18 – 30 歲
工作時間	分兩更或三更，每更 9 – 12 小時



在自己身上。」只懂投機的朋友，最後不是虧光便是淪爲負資產，她更覺得自己走對了路。

葛珮帆每天看三份報紙，每年看二百本書，留意世界局勢。

「很多人埋首工作，不理世界發生什麼事。其實每個人也應該居安思危，問自己：『現在的崗位沒有我，究竟有沒有分別？』……我會用心研究下一浪是什麼。」

直至九五年，盡鳴暉的演藝事業才上了軌道。她謙說幸運：**「路途愈崎嶇才愈成熟，其實我還不夠成熟。」**

她勉勵失業人士不要放棄：「我看新聞知道其實不是完全沒有工作可做，但只剩厭惡性工作，俗語稱騎牛搵馬。逆境時，暫且放下自尊，留待順境時才講面子吧！」

「好像做粵劇，我們由『紅褲仔』上，由低做起，卒仔也要演出，靠毅力與恆心，不放棄每個機會，成龍也是由打仔做起吧！」



訓「當時他踏錯兩步，要帶領運擊接力獎牌，結果因爲隊員太緊張，中途跌棒而回。

「當時目標定得太高，好像買樓太貴，健侶說。

經過四年苦練，潘健侶帶領同一隊接會中奪取金牌，打破世界紀錄。他勉勵前」。

網絡遊戲糾察

玩出彩虹

終日在網上東征西討的遊戲機迷，有沒有想過可以天天打機賺錢？「網絡遊戲管理員」（Game Master）這個新興行業，隨着網絡遊戲熱潮迅速冒起，他們的工作類似顧客服務員，維持網上秩序。這可會是經濟不景下，青年求職的新希望？ 明報記者 黎凱欣



由於網絡遊戲管理員阿倩（假昌（左）現身說法，解釋入職

網絡遊戲是指在互聯網上的電腦遊戲，同時可讓多人參與，玩家又可互相交流。香港較受歡迎的網絡遊戲有「天堂」及「金庸群俠傳」，三家遊戲代理商約聘用了共五十名遊戲管理員，首要條件是熱愛打機和精通中文輸入法。爲防玩家騷擾，管理員全部隱姓埋名。

天天打機 月薪七千

「人工比售貨員高，又可以學習網絡知識，家人也贊成。」入行約三個月的**阿倩（假名）**，受聘於「天堂」代理商香港遊戲橘子，月薪七千元，每天工作十二小時，一周四天，負責暗中巡邏，維持秩序和解答問題，有時要勸喻，甚至運用「魔法」送走霸佔地方的玩家，平日還要兼顧管理伺服器。

阿倩在珠海書院念完電腦課程後，正值科網爆煲，無緣入行，只好當洗衣店店員；暑假經朋友介紹應徵網上遊戲管理員，一拍即合。

記者見阿倩總是不斷打字，應付玩家提問，阿倩卻樂此不疲，覺得既提升了電腦知識，工作亦比從前充實，甚至可以說是專業：**「這職位要熟悉遊戲，又要懂得網絡技術才能應付，只要網上遊戲繼續盛行便有前景。」**



「金庸群俠傳」是本地受歡迎的網上遊戲之一，以武俠故事為骨幹。

近兩年，網上遊戲席捲韓國及台灣，催谷了當地的網咖店（Cyber Cafe）和遊戲軟件開發業，成爲科網支柱。

香港遊戲橘子網上遊戲部經理郭信昌說，台灣的遊戲管理員平均二十至二十五歲，不少是兼職大學生，香港亦有大學生當暑期工。不過，公司最初在香港招攬管理員時差點碰壁，有求職者誤以爲是當遊戲程式開發，有家長不許子女入行，要由管理層費一番唇舌解釋。

前景繫於遊戲發展

聘用50人

遊戲管理員前途如何？遊戲商意見分歧。郭信昌認爲他們前景不俗，因爲他們熟悉玩家心態，有助日後轉型開發遊戲，可晉升主任和副經理，關鍵在於本地網絡遊戲市場的規模。

代理「金庸群俠傳」和「網絡三國」的智冠科技，去年已在港招聘網絡遊戲管理員。該公司行銷主任賴漢杰估計，由於網絡遊戲去年才在港冒起，管理員不超過五十名；台灣則約有四百名。

賴漢杰坦言，遊戲管理員的前景，繫於網絡遊戲需求，需求大便有市場，但他估計香港僅有八萬人參與網上遊戲，相信市場已近飽和，故管理員前景一般。

工作容易上手、體力消耗低，爲何起薪點動輒在六千五百元以上？賴漢杰解釋，由於要輪更工作，加上被輸家投訴的壓力大，流動量甚大。以智冠科技爲例，遊戲管理員月薪最高約九千元。

網絡

工作性質	管
入職要求	對
每月薪金	6
普遍年齡	1
工作時間	分

星期日
星報
1939年創刊
SING PAO DAILY NEWS
>2001年11月18日 >夏曆辛巳年十月初四日

蓋鳴暉膺十大傑出青年獎



【本報特訊】「十大傑出青年選舉」昨晚舉行頒獎禮。行政會議召集人梁振英 GBS 太平紳士應邀出席為大會作主禮嘉賓，並頒發獎項予五位獲選傑出青年，包括張建良醫生、霍嘉敏女士、李麗芬（藝名蓋鳴暉見圖）小姐、潘健侶先生及葛珮帆女士。

至於今次有份獲獎的蓋鳴暉則表示，很高興成為首位粵劇界人士取得傑青，她希望可以成為年青人的榜樣。

蘋果日報
星期日
APPLE DAILY
二〇〇一年十一月十八日　星期日　夏曆辛巳年十月初四日

蓋鳴暉膺十大傑青

師父獎利是



■林家聲為獎勵愛徒蓋鳴暉獲獎，特送上一封大利是。



■蓋鳴暉昨戴上媽咪送贈的兩卡重鑽戒。

蓋鳴暉昨晚穿上時裝設計師楊遠振的作品，出席在紅磡理工大學舉行的第二十九屆「十大傑出青年選舉」頒獎典禮。蓋鳴暉（原名李麗芬）是首位粵劇名伶獲獎，而張建良醫生、霍嘉敏女士、潘健侶先生和葛珮帆女士也同時獲獎。

擬建老人院

對於獲選十大傑青，蓋鳴暉感到十分榮幸，她說「呢個獎證明我做嘅嘢得到社會認同，希望可以鼓勵年輕人多為社會做事。我覺得啲家老人院設備唔足夠，希望自己將來可以開設老人院幫助有需要嘅人。」

蓋鳴暉又表示自己獲獎，他的師傅林家聲對其影響尤其深遠。對於愛徒獲獎，林家聲昨晚說：「好戥佢開心，佢係青少年好榜樣，我會獎佢利是一封，希望佢後浪推前浪。」那林家聲會否催促蓋鳴暉找個白馬王子，他說：「呢啲唔催得，要等緣分。」

東方日報
第33年 301號
出紙6疊21張
售6元

天晴
氣溫 17°C 22°C
2001年11月
辛巳年
十月初四日
18
星期日

蓋鳴暉接受十大傑青獎

林家聲封大利是獎愛徒

第廿九屆「十大傑出青年選舉」頒獎典禮，昨晚假香港理工大學賽馬會綜藝館舉行，當晚由行政會議召集人梁振英GBS太平紳士作主禮嘉賓，頒發獎項予其中五位出爐傑青，成為粵劇界首位獲得此榮譽的蓋鳴暉，得到師傅林家聲親臨捧場打氣，及送上大利是一封，興奮之情喜形於色。

蓋鳴暉穿着由楊遠振設計的套裝出席頒獎禮，她說：「今次好開心，較以往獲得嘅娛樂獎唔同，今次得到社會上嘅認同，希望藉此可以鼓勵一下年輕人，我亦會着重關心老人家，希望可以增設多啲老人院。」

冇催徒弟結婚

林家聲昨晚精神奕奕地到場祝賀愛徒，並送上鼓勵說話及大利是一封作為禮物，聲哥說：「佢更加要努力（有冇獎勵？）利是一封囉！（係咪覺得徒弟青出於藍？）後浪推前浪至啱。（你會唔會出自傳？）無諗過，啱啱忙完東華三院，同埋睇下阿芬（蓋鳴暉）嘅戲佢要爭取多啲舞台經驗。（有冇催佢結婚？）唔催得，學多啲嘢先！（有冇介紹男朋友俾佢？）無，等佢自己揀。」

林家聲早前推出了「林家聲藝術專輯」製成DVD和VCD出售以作慈善用途，現已賣得一百萬元。



蓋鳴暉表示上月知道得獎時，已經慶祝過，所以昨晚與師傅及好友參加完儀式後即回家。

年傑青僅五人 打破歷屆最低紀錄



■本屆僅五位傑出青年，（左起）霍嘉敏、潘

（原名：李麗芬）

劇團鳴芝聲劇團的「台柱」，並參與電視劇的演出。她期望開辦一間粵劇學院，以便有地方，訓練粵劇人才，亦希望可爭取多些場劇團表演，令這門藝術可以延續下去。另她一所安老院，除照顧曾貢獻社會的長者外，也們欣賞。



港傷殘人士體育發展。人士工作，由他帶領的人士奧運會中為香港奪緣樺偉在二千年悉尼傷面金牌，並打破三項世年的傷殘人士奧運會更好成績。

亞洲物流科技有限公司的銷售及市務總經義的「網絡無障礙行動」，積極推動企業創網站，為婦女、兒童、長者及殘障人士籌辦聯網課程，更培訓五百名互聯網義工導師為

今年傑青傑五人 打破最



蓋鳴暉（原名：李麗芬）

現為粵劇團鳴芝聲劇團的「台柱」，並參與電視劇及舞台劇的演出。她期望開辦一間粵劇學院，以便有一個正統地方，訓練粵劇人才，亦希望可爭取多些場地，予粵劇團表演，令這門藝術可以延續下去。另她希望開設一所安老院，除照顧曾貢獻社會的長者外，又可表演給他們欣賞。

潘健侶

現職中學教師，並積極推動香港傷殘人士體育發展。自八九年開始，他已培訓傷殘人士工作，由他帶領的痙攣接力隊，於九六年的傷殘人士奧運會中為香港奪取金牌，而他所培訓的運動員蘇樺偉在二千年悉尼傷殘人士奧運會中為香港奪取三面金牌，並打破三項世界紀錄。潘健侶希望能於〇四年的傷殘人士奧運會中，蘇樺偉能再破紀錄，奪取更好成績。





葛珮帆

現時為亞洲物流科技有限公司的銷售及市務總經理。她倡議的「網絡無障礙行動」，積極推動企業創造無障礙網站，為婦女、兒童、長者及殘障人士籌辦統一的互聯網課程，更培訓五百名互聯網義工導師為社會服務。



■本屆傑五

的演出。她期望開辦一間粵劇學院，以便有地方，訓練粵劇人才，亦希望可爭取多些場劇團表演，令這門藝術可以延續下去。另她一所安老院，除照顧曾貢獻社會的長者外，也們欣賞。



香港傷殘人士體育發展。人士工作，由他帶領的人士奧運會中為香港奪妹樺偉在二千年悉尼傷面金牌，並打破三項世年的傷殘人士奧運會更好成績。

亞洲物流科技有限公司的銷售及市務總經議的「網絡無障礙行動」，積極推動企業創網站，為婦女、兒童、長者及殘障人士籌辦聯網課程，更培訓五百名互聯網義工導師為



中心高級醫生。張建良小組成員，有見年輕人年免費驗身計劃」，青告，讓青少年留意自己也希望發展另類服務，劃到青少年中心為青少

香港兒童合唱團總監，亦是該團成立以來首的女總監。她為「香兒」不遺餘力，由她加有千多人，至今已增至四千人。由於現時人，她計劃利用現有資源聘請專人培養兒童興出機會，並提升香港作曲創作水平。



■本屆僅五位傑出青年，（左起）霍嘉敏、潘健侶、蓋鳴暉、葛珮帆、張建良。（盧志樂攝）

【本報特訊】香港青年商會今年選出的傑出青年數目打破以往紀錄，然而卻是打破「最低」紀錄，原來今年只有五人獲選，成為歷來最少人得獎的一屆，比九六年的六人當選還要少一人，傑青籌委會否認當選人少是因為現今青年人質素下降，認為是因許多提名者社會服務較少所致。

籌委會主席甄雁華表示　今年收到超過三十個提名　而大會的宗旨是「寧少莫濫」，故經評審後　只選出五人　包括一名醫生　三名娛樂　康體　文化及藝術界　和一名公共及社會服務界別，分別是張建良　霍嘉敏、蓋鳴暉　潘健侶及葛珮帆。她解釋　當選者少原因是不少被提名的人在事業上有卓越成就　但社會服務較少　未能符合傑青要求的社會服務　工作成就及年輕人模範等三項準則。

籌委會：非青年質素降

對於今年獲選人數比往年少　樹仁學院新聞與傳播學系助理教授蔡啟恩認為　二十至四十歲一群的香港人，基本有中國人的特徵　就是心態功利、現實及自我，故往往忽視社會服務，可能是較少人獲選原因　他相信與經濟差無特別關係。

現時經濟逆轉　未必每個人都能面對困境或承受挫折　不少人只會自怨自艾　甚至有輕生念頭。本屆其中兩名傑青葛珮帆及潘健侶，他們憑着個人努力　最後亦能創出成績　他們以此勉勵他人不要放棄。

潘健侶：遇挫折不放棄

現職中學教師　推動香港傷殘人士體育不遺餘力的潘健侶，說對於經常有人跳樓或自殺的個案　給他一個很大的啟示，就是遇上困難及障礙　都應學習傷殘人士一樣　不應放棄　要緊記「忘記過去　努力向前」。他舉例　失業的香港人不應介意重新做起，正如他遇到不聽話的學生　他都會感到挫敗　但他相信　教學需要長時間去做　因此　他不會放棄　並堅守至最後一刻。

葛珮帆：自己栽培自己

「不一定要人家栽培　自己亦可栽培自己」這兩句就是葛珮帆的座右銘。出身於單親家庭的她　由七歲開始　每一個決定都是由自己決定。葛坦言　自小沒有好好讀書　升上一間普通中學　成績更是平平　但她現時卻擁有博士、碩士　學士學位。她表示　在中學突然領悟到：「生命在自己手裏　不應放棄自己」　在踏足社會工作後，每一個學位都是由她半工半讀得來的，她相信：「不一定要出身名牌才有出頭的一天。」

現為粵劇團鳴芝聲劇團的「台柱」，並參與電視劇及舞台劇的演出。她期望開辦一間粵劇學院，以便有一個正統地方，訓練粵劇人才，亦希望可爭取多些場地，予粵劇團表演，令這門藝術可以延續下去。另她希望開設一所安老院，除照顧曾貢獻社會的長者外，又可表演給他們欣賞。

潘健侶



現職中學教師，並積極推動香港傷殘人士體育發展。自八九年開始，他已培訓傷殘人士工作，由他帶領的痙攣接力隊，於九六年的傷殘人士奧運會中為香港奪取金牌，而他所培訓的運動員蘇樺偉在二千年悉尼傷殘人士奧運會中為香港奪取三面金牌，並打破三項世界紀錄。潘健侶希望能於〇四年的傷殘人士奧運會中，蘇樺偉能再破紀錄，奪取更好成績。



葛珮帆

現時為亞洲物流科技有限公司的銷售及市務總經理。她倡議的「網絡無障礙行動」，積極推動企業創造無障礙網站，為婦女、兒童、長者及殘障人士籌辦統一的互聯網課程，更培訓五百名互聯網義工導師為社會服務。

張建良

現職葵涌醫院藥物誤用評估中心高級醫生。張建良是禁毒常務委員會治療及康復小組成員，有見年輕人濫藥嚴重，他去年進行「青少年免費驗身計劃」，青少年不用承諾戒毒，但透過報告，讓青少年留意自己的身體狀況。在未來的三年，他希望發展另類服務，如監察及分析新興毒品，及計劃到青少年中心為青少年做化驗評估服務。



霍嘉敏



現職為香港兒童合唱團總監，亦是該團成立以來首位最年輕的女總監。她為「香兒」不遺餘力，由她加入時，只有千多人，至今已增至四千人。由於現時人數已飽和，她計劃利用現有資源聘請專人培養兒童興趣及爭取演出機會，並提升香港作曲創作水平。



■本屆僅五
健侶、蓋鳴

【本報特訊】香港青年商會今年選出的傑出青年數目打破以往紀錄，然而卻年只有五人獲選，成為歷來最少人得獎的一屆，比九六年的六人當選還要少一是因為現今青年人質素下降，認為是因許多提名者社會服務較少所致。

籌委會主席甄雁華表示　今年收到超過三十個提名　而大會的宗旨是「寧少莫濫」，故經評審後　只選出五人　包括一名醫生　三名娛樂　康體　文化及藝術界　和一名公共及社會服務界別，分別是張建良　霍嘉敏、蓋鳴暉　潘健侶及葛珮帆。她解釋　當選者少原因是不少被提名的人在事業上有卓越成就　但社會服務較少　未能符合傑青要求的社會服務　工作成就及年輕人模範等三項準則。

籌委會：非青年質素降

對於今年獲選人數比往年少　樹仁學院新聞與傳播學系助理教授蔡啟恩認為　二十至四十歲一群的香港人　基本有中國人的特徵　就是心態功利、現實及自我，故往往忽視社會服務，可能是較少人獲選原因　他相信與經濟差無特別關係。

現時經濟逆轉　未必每個人都能面對困境或承受挫折，不少人只會自怨自艾　甚至有輕生念頭。本屆其中兩名傑青葛珮帆及潘健侶　他們憑着個人努力　最後亦能創出成績　他們以此勉勵他人不要放棄。

潘健侶：遇挫折不放棄

現職中學教師　推動香港傷殘人士體育不遺餘力的潘健侶　說對於經常有人跳樓或自殺的個案　給他一個很大的啟示　就是遇上困難及障礙　都應學習傷殘人士一樣　不應放棄　要緊記「忘記過去　努力向前」。他舉例　失業的香港人不應介
他都會
做　因

「不
兩句就
她　由
葛坦言
學　成
士　學
「生命在
工作後
她相信

香港商報
中國政府特許在內地發行之報刊
Hong Kong Commercial Daily
http://www.hkcd.com.hk
2001年11月 18
辛巳年十月初四日 星期日

蓋鳴暉扮靚領「傑青」獎



梁振英頒獎予蓋鳴暉

第廿九屆「十大傑出青年選舉」頒獎禮於昨晚舉行，演藝界的獲獎人蓋鳴暉盛裝出席領獎，而其師傅林家聲及八和會館主席陳劍聲都有出席觀禮。

對於今次獲獎，蓋鳴暉表示好開心，因今次獎項不同於娛樂圈的獎項，意義強好多，證明社會對她的認同，亦可望鼓勵年輕一代多去服務社會　而過去她參與的善舉多屬老人服務，發覺到老人家要申請入住老人院，往往要等上三、五年時間，令她大感心痛，所以她未來的目標，就是成立一間老人院　希望可以盡快達到，同時她身為梨園子弟，當然也會致力推廣粵劇。

據她所知，她是粵劇界第一人獲得傑青榮譽，希望梨園弟子能多參與社會公益事，以得到與她一樣的安慰　她已視今次的獎項為今年的禮物，希望未來可以做得更好　她又謂師傅林家聲對她影響很大，不過師傅未有就她得獎而送她禮物，只是送了鼓勵說話，叫她不要用此獎項來炫耀，要繼續努力，拿更好的獎項來給他看。至於陳劍聲是一個經常鼓勵她的前輩，所以她特別請聲姐來觀禮，說到她已是傑青，如果八和選她做主席會否答應？她就謂自己未够資格，而且亦沒有時間。

星島日報
www.singtao.com
2001年11月19日
夏曆辛巳年十月初五日(星期一)
今日出紙8疊27張半
每份售六元 第21012號

半邊天吐氣揚眉

霍嘉敏帶最年輕觀衆做傑青



■霍嘉敏有十數位學生到來捧場，挺著大肚子的她難怪也忍不住說一句「好累」。

十大傑青頒獎禮於前晚舉行，今年女士可謂吐氣揚眉，五位得獎者中有三位是女性，而且均是漂亮而實幹，值得時下年輕女士借鏡。

每位得獎者均會請來一班最最親最愛的朋友到場分享喜悅；就如香港兒童合唱團首位女全職總監兼指揮家霍嘉敏般，除了有一班學生支持外，同屬指揮家的丈夫蔡嘉樂更是寸步不離的陪伴太太，點解？原來霍嘉敏已懷有身孕，懷胎五個月，難怪她笑說：「今晚帶了一位最年輕的觀衆來頒獎禮。」

銳意發展香港人對兒童藝術教育的霍嘉敏，自己也非常重視將來對子女的藝術教育，腹中BB早已接受胎教，她說：「我有畀古典同爵士音樂佢聽，希望佢接觸多點唔同類型的音樂。」

林家聲利是獎蓋鳴暉

蓋鳴暉是首位粵劇界代表得獎，她興奮地說說：「我希望可以鼓勵到更多新秀加入梨園界，我還想設立一個基金會，開設更多老人院，令他們不用長時間等候入住。」師傅林家聲親來支持，問他有甚麼獎勵時，他說：「送了一封大利是，叫佢更加努力！佢仲有要改進的地方，盡量爭取多些舞台經驗囉！希望燃起香港人對現實社會積極面對。

文、圖：Adeline



■葛珮帆樣子甜美，更是互聯網專業人員協會的創辦人及主席，認眞內外兼備。



■蓋鳴暉除了有林家聲壓陣外，還有她那班數十位的Fans團，陣容鼎盛。

蘋果



蓋鳴暉心情高興，吻了聲哥一啖。

蓋鳴暉領傑青獎

林家聲觀禮兼送大利



聲哥大讚蓋鳴暉長江後浪推前浪。

昨日在理工大學綜藝館舉行「2001年十大傑出青年選舉頒獎禮」，蓋鳴暉是第一位粵劇伶人獲此獎項。昨日蓋鳴暉一身Banny Yeung(楊振遠)設計的套裝西褲出席頒獎禮，師父林家聲與師母紅荳子、拍檔吳美英與八和主席陳劍聲也到場觀禮。

聲哥到場便給了徒弟一封大利市，他對蓋鳴暉贈言不要炫耀自己，以後要擢更多獎給師父睇。聲哥接受記者訪問時稱長江後浪推前浪，青出於藍勝於藍。有指蓋鳴暉事業心重，是否有介紹男友給她認識或催她結婚？聲哥稱婚事不能心急，一切睇緣分。

蓋鳴暉表示今次獲獎，代表她的付出被社會認同，她希望有帶頭作用，籲同行更多參加公益活動。她更有目標是三年後以個人名義開一間老人院。

記者：陳寶明



蘋果

蓋鳴暉領傑青獎





聲哥大讚蓋鳴暉長江後浪推前浪。

林家聲觀禮兼送大利市

昨日在理工大學綜藝館舉行「2001年十大傑出青年選舉頒獎禮」，蓋鳴暉是第一位粵劇伶人獲此獎項。昨日蓋鳴暉一身Banny Yeung(楊振遠)設計的套裝西褲出席頒獎禮，師父林家聲與師母紅荳子、拍檔吳美英與八和主席陳劍聲也到場觀禮。

聲哥到場便給了徒弟一封大利市，他對蓋鳴暉贈言不要炫耀自己，以後要攞更多獎給師父睇。聲哥接受記者訪問時稱長江後浪推前浪，青出於藍勝於藍。有指蓋鳴暉事業心重，是否有介紹男友給她認識或催她結婚？聲哥稱婚事不能心急，一切睇緣分。

蓋鳴暉表示今次獲獎，代表她的付出被社會認同，她希望有帶頭作用，籲同行更多參加公益活動。她更有目標是三年後以個人名義開一間老人院。

記者：陳寶明



梁振英恭賀蓋鳴暉得傑青獎。

新報
www.hkdailynews.
第42年 314號
2001年 10月15
今日出紙13張半
夏曆辛巳年八月十
今日天氣
天晴乾燥
25-28度
日通勝 宜 歸舍 忌 嫁
料熱綫：28162406
料傳真：28174433
4 895016 600025
府指定刊登法律廣告之有



■今屆傑青得主（左起）張建良、霍嘉敏、蓋鳴暉、潘健侶及葛珮帆。

出爐五傑青 勉市民

勿僅批評埋怨 要用行動解

逆境奮鬥

面對經濟不景，部分香港人對前景並不樂觀，剛成為本年度十大傑出青年的五名得獎者鼓勵市民積極面對逆境，不要只懂批評、埋怨，要用行動解決問題，更要「忘記過去，努力面前」。

一年一度的十大青年選舉結果，昨日正式公布。今年入選十大傑青的人士只得五位，包括互聯網專業人員協會主席葛珮帆、傷殘人士運動教練潘健侶、精神科醫生張建良、香港兒童合唱團總監霍嘉敏及藝人蓋鳴暉（原名李麗芬）。籌委會主席甄雁華昨日在記者會上解釋，今年只得五人獲選「十大傑青」，與被提名人的質素無關，只是評審小組認爲在三十多名候選人中，最後只有五名能完全符合工作成就、參與社會服務及青年人典範的評審標準。

葛珮帆半工讀獲博士位

新出爐傑青之一的互聯網專業人員協會主席葛珮帆表示，自己曾經歷過困境，亦有過自怨自艾的階段。成長在單親家庭的葛珮帆，由七歲開始便要照顧自己的日常生活，因爲經濟問題，她完成中學課程後便投身社會。不過她沒有放棄學習，經過了九年半工讀，她終於取得博士學位。

對於現時社會出現的怨氣，葛珮帆稱只懂埋怨無補於事，她說：「批判別人很容易，但這是沒用的，問題應該用行動來解決！」她又認爲部分香港人的價值觀出現扭曲、病態的現象，很多人都以金錢作爲自我評價的標準。她希望是次獲獎能帶給社會一個正面的訊息：「不要旨意別人栽培，要懂得自我增值。」

另一名傑青潘健侶，是上屆傷殘奧運會三金得主蘇樺偉的教練，他贈予香港人八個字——「忘記過去，努力面前」。「近來聽到很多自殺的個案，其實傷殘人士要面對的困難亦很大，但他們亦選擇了積極面對。」他呼籲香港人即使身陷困境，亦不要灰心，不要介意從頭做起，並利用本身擁有的優勢，創造自己的空間。

本報記者報道



■葛珮帆認為港人應用行動解決問題。

蓋鳴暉與劇團共渡時艱

特寫

「我的劇團有九十多人，若果沒有演出，會有很多人失業。」今屆傑青之一的蓋鳴暉強調會與所屬的鳴芝聲劇團共渡時艱，即使現時面對有如「逆水行舟」的危機，亦絕不會輕言放棄。

新報
www.hkdailynews.
第42年 314號
2001年 10月15
今日出紙13張半
夏曆辛巳年八月廿
今日天氣 天晴乾燥
25-28度
日通勝 宜 掃舍 忌 嫁
料熱綫：28162406
料傳真：28174433
4 895016 600025
香港特別行政區政府指定刊登法律廣告之有



梁、霍嘉敏、蓋鳴暉、潘健侶及葛

出爐五傑青 勉市民自強

勿僅批評埋怨 要用行動解決

逆境奮鬥

面對經濟不景，部分香港人對前景並不樂觀，剛成為本年度十大傑出青年的五名得獎者鼓勵市民積極面對逆境，不要只懂批評、埋怨，要用行動解決問題，更要「忘記過去，努力面前」。

一年一度的十大青年選舉結果，昨日正式公布。今年入選十大傑青的人士只得五位，包括互聯網專業人員協會主席葛珮帆、傷殘人士運動教練潘健侶、精神科醫生張建良、香港兒童合唱團總監霍嘉敏及藝人蓋鳴暉(原名李麗芬)。籌委會主席甄雁華昨日在記者會上解釋，今年只得五人獲選「十大傑青」，與被提名人的質素無關，只是評審小組認爲在三十多名候選人中，最後只有五名能完全符合工作成就、參與社會服務及青年人典範的評審標準。

葛珮帆半工讀獲博士位

新出爐傑青之一的互聯網專業人員協會主席葛珮帆表示，自己曾經歷過困境，亦有過自怨自艾的階段。成長在單親家庭的葛珮帆，由七歲開始便要照顧自己的日常生活，因爲經濟問題，她完成中學課程後便投身社會。不過她沒有放棄學習，經過了九年半工讀，她終於取得博士學位。



■葛珮帆認為港人應用行動解決問題。

對於現時社會出現的怨氣，葛珮帆稱只懂埋怨無補於事，她說：「批判別人很容易，但這是沒用的，問題應該用行動來解決！」她又認爲部分香港人的價值觀出現扭曲、病態的現象，很多人都以金錢作爲自我評價的標準。她希望是次獲獎能帶給社會一個正面的訊息：「不要旨意別人栽培，要懂得自我增值。」

另一名傑青潘健侶，是上屆傷殘奧運會三金得主蘇樺偉的教練，他贈予香港人八個字——「忘記過去，努力面前」。「近來聽到很多自殺的個案，其實傷殘人士要面對的困難亦很大，但他們亦選擇了積極面對。」他呼籲香港人即使身陷困境，亦不要灰心，不要介意從頭做起，並利用本身擁有的優勢，創造自己的空間。

本報記者報道

蓋鳴暉與劇團共渡時艱

特寫



■蓋鳴暉稱無論多困難，亦會

「我的劇團有九十多人，若果沒有演出，會有很多人失業。」今屆傑青之一的蓋鳴暉強調會與所屬的鳴芝聲劇團共渡時艱，即使現時面對有如「逆水行舟」的危機，亦絕不會輕言放棄。

蓋鳴暉坦承劇團正面對前所未有的危機。她說：「經濟差，來看戲的人少了很多！」爲了生存，劇團推出多項優惠吸引更多觀衆，包括長者及學生半價優惠，提供專車接送來自不同區域的觀衆。

作爲劇團的台柱，蓋鳴暉肩負起「養活」九十多名團員的重任。即使只是減少演出，都可能影響團員的生計。她又表示，現在劇團危機仍未過，但她是不會輕易放棄，會與劇團共渡時艱。

經濟日報
2001年10月15日 星期一

參選者水準降 十大傑青僅選5人

【本報訊】近八年的「十大傑出青年選舉」，今年是第七次未能選出十位傑青，只能選出五位得獎人。

主辦機構香港青年商會籌委會主席甄雁華承認，近年參選人水準可說下降，但評選團不會爲湊足十人而勉强選出。

由1994 年開始，僅去年有十位傑青，曾有一屆更只有四名得獎人，人數是歷來最少。甄雁華謂，每年的參選人超過30 人。

雖然主辦機構强調獲選傑青實至名歸，但本年獲選人之一葛珮帆，卻說自己不是特別出色。「我只是有勇氣，有毅力。」葛珮帆是銷售及市務總經理，身兼互聯網專業人員協會主席。

「個人價值 在於對人生貢獻」

「我不是讀名牌大學，不是名校出身。我所有學位全是半工讀讀回來。」葛珮帆7 歲時，父母離婚，從此人生每一個決定都是自己作出。

讀畢中六後，她考進演藝學院讀跳舞，但因經濟壓力，兩年後休學。

然而，她也報讀香港大學校外進修部的課程，力求多吸引知識，那時她發現，自己在市場營銷方面有潛質。可是，第一個月的學費已需要向朋友借錢支付。「我做推銷員月入3,700 元，每月學費卻要2,500 元。」她工作14 年，也就半工讀14 年。

看見有些家長因子女派不進名校而痛哭，她深感不以爲然。「我想告訴大家，不一定要別人栽培，自己也可栽培自己。現在有些價值觀扭曲了，個人價值不是取決於有多少文憑，賺錢能力，而是對人生的貢獻。」

推動網絡無障礙行動

所以，互聯網專業人員協會發現香港有數碼隔膜，約三分之一人沒有接觸互聯網，協會隨即聯絡政府和志願機構，推動「網絡無障礙行動」，特別向長者、新來港人士、婦女、傷殘人士教育資訊科技。她强調，「看見問題，我們會行動，不會只罵政府。」

蓋鳴暉：做人要有八個心

其餘的傑青都有一樣希望香港人重拾信心。傷殘運動員田徑教練潘健侶說，傷殘運動員可以創造佳績，健全人士一樣可以克服困難，不要動輒自殺。

粵劇名伶蓋鳴暉說，其恩師林家聲教她要有八個心：「決、恒、苦、信、虛、良、忠、愛」，做人都合用。



今年十大傑青五名得獎者左起：張建良、霍嘉敏、李麗芬（蓋鳴暉）、潘健侶、葛珮帆。

本年「十大傑青」五得獎者

得獎者	職業	目標
張建良	葵涌醫院高級醫生	抗衡非鴉片毒品(如：搖頭丸、冰、K仔)洪流，教育青少年不要沾染
霍嘉敏	音樂教育	音樂能令人和諧，向小孩子推廣音樂，讓他們懂得與別人和諧相處
李麗芬(藝名：蓋鳴暉)	粵劇	推廣粵劇及敬老，希望設立安老院
潘健侶	中學教師、傷殘運動員教練	推動傷殘和健全人士建立信心，拿出勇氣共度困境。希望2004年奧運打破3金5銅
葛珮帆	銷售及市務總經理、互聯網專業人員協會主席	推動「網絡無障礙行動」，培訓義工，教導長者、新移民和傷殘人士資訊科技

主辦機構：香港青年商會
得獎資格：21-40歲，工作表現卓越、對社會有貢獻、人生觀積極、能成爲年輕人典範

出青年選舉」頒獎典禮 特刊

獨家贊助 上海商業銀行 SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.
甄選顧問 ERNST & YOUNG FROM THOUGHT TO FINISH
大會指定電台 METRO BROADCAST
新世紀 領袖 青年賢手 創造未來
平紳士

火傳 攜手共創新紀元」

文化及藝術界的霍嘉敏女士、李麗芬（藝名：蓋鳴暉）小姐、潘健侶先生；公共及社會服務界的葛珮帆女士。
晚上7時正 地點：九龍紅磡香港理工大學賽馬會綜藝館 歡迎各界人士出席

頁日進 闖新天地

動奮機智、靈活圓通
成就使我們堅信香港
創佳績。香港青年商
念 致力推動本地青
所長 當中尤以十大
人知 深入民心。
寶貴的資產 而傑出
香港生生不息的精
的幹勁 把香港發展
我藉此機會向2001年
的參加者衷心致賀。
的年青人 緊守崗
社會傾盡所能。我祝
在不同的範疇闖出更廣闊的天地。



名譽贊助人
政務司司長
曾蔭權

致力協助青年發展領導潛能 勉勵他們裝備
來的種種挑戰。商會今年以「傑青精神薪火
元」作爲選舉主題 標誌着商會與青年俊彥
香港的蓬勃發展而努力。我謹向香港青年商
選舉順利舉行 取得圓滿佳績。

樹立楷模 正面積極

傑出青年選舉歷史悠久 自1970年自今 先後選出傑青223人。

歷年傑青選舉 均不乏逆境中奮鬥成功的故事 總覽得獎者名單 恍如香港發展史的縮影。

30年來 海內外雖時局萬變 安危交替 但香港乘風破浪 茁壯成長。

香港樹上既無椰子 地下更無石油 生存發展 端賴人才。香港青年商會主辦傑出青年選舉 既嘉許傑出人士 亦爲全港居民樹立楷模 有正面、積極的意義 我由衷感謝。



行政會議召集人
梁振英

肩負重任 貢獻所長

21世紀的人才競爭激烈 對人才質素的要求亦日益提高。每年由香港青年商會主辦的十大傑出青年選舉 爲香港社會不斷發掘優秀的年輕人才。他們不單止在其專業領域內取得卓越成就 同時亦不忘熱心服務社會 積極投入建設香港。我們深知社會各界對獲選的傑出領袖 均寄予深厚期望；我衷心祝願各位得獎者能夠肩負重任 爲社會貢獻所長 並且成爲年青一代的榜樣。



首席評判
行政會議成員
王葛鳴

百尺竿頭 更進一步

上海商業銀行能夠再度成爲「十大傑出青年選舉」之獨家贊助商 感到十分榮幸。

「十大傑出青年選舉」由香港青年商會主辦 一直備受社會各界人士所推崇 乃城中每年一度之盛事。至今已有二百多位青年才俊獲得此項殊榮 以表揚他們在工作上的卓越的成就及對社會作出偉大的貢獻 饒富意義。

今屆又再有多位「傑出青年」誕生 爲社會增添動力 實在可喜可賀。雖然他們來自不同行業 但每位都在其行業中有出色的表現 可作爲年青人學習的典範 從而鼓勵更多年青人積極面對人生及參與社會服務。

上海商業銀行祝賀本屆各位獲獎「傑青」 並祝願各位「百尺竿頭 更進一步」！

獨家贊助機構 上海商業銀行

繼續努力 貢獻社群

今屆的得獎青年點是香港新一代的榜樣 安永會計師事務所謹此祝賀。

各位傑出青年，趁他們在未來的日子裏不但能在事業上繼續努力 同時亦對社會作出更多的貢獻

甄選顧問 安永會計師事務所

積極進取 自强不息

香港青年商會自1970年創辦「十大傑出青年選舉」 至今已邁進第二十九屆 共選出223位「傑青」。

晉身成爲「傑青」需要經過評判團及甄選顧問的嚴格評估和面試 確定本身專長或事業領域中取得斐然成績 及對香港社區事務及社會發展作出寶貴的貢獻。故此 能獲此殊榮的年青人 確屬實至名歸。

每一位「傑青」背後都孕育一個奮鬥的故事 透過他們自强不息 樂於承擔 積極進取的態度 他們可爲其他青年朋友樹立榜樣 鼓勵年青的一代熱愛生命、努力不懈面對挑戰 爲香港社會進步發揮積極作用 使「傑青」精神發揚光大。



2001年十大傑出青年選舉
籌委會主席 甄雁華

我謹代表香港青年商會感謝所有支持及協助本屆選舉的機構及人士 並向今年的各位「傑青」得獎者 致以誠摯的祝賀。

2001年「十大傑出青年選舉

主辦機構 香港青年商會 HONG KONG JUNIOR CHAMBER

名譽贊助人 政務司司長曾蔭權太平紳士

獨家贊助 上海商業銀行 SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.

「傑青精神薪火傳　攜手

2001年傑出青年，包括專業工作的張建良醫生；娛樂、康體、文化及藝術界的霍嘉敏女士、李麗芬（藝名
頒獎典禮日期：2001年11月17日晚上7時正　地點：九龍紅磡香港理工大學

嘉許模範 表揚傑青
「十大傑出青年選舉」頒獎禮明晚舉行

第二十九屆「十大傑出青年選舉」頒獎典禮將於明晚7時正假座九龍紅磡香港理工大學賽馬會綜藝館舉行 歡迎各界人士出席。屆時行政會議召集人梁振英GBS太平紳士將應邀出席爲大會主禮嘉賓 並頒發獎項予5位獲選傑出青年 包括專業工作的張建良醫生；娛樂、康體、文化及藝術界的霍嘉敏女士、李麗芬（藝名：蓋鳴暉）小姐、潘健侶先生；公共及社會服務界的葛珮帆女士。

今屆「十大傑出青年選舉」評審團成員包括：首席評判行政會議成員王葛鳴議員、庫務局局長俞宗怡太平紳士、香港中文大學校長李國章教授、證券及期貨事務委員會主席沈聯濤太平紳士及九廣鐵路公司主席兼行政總裁楊啓彥太平紳士。

當日除頒獎給今屆獲選傑出青年外 並將致送「傑青傷青手創前路」社會服務日籌款支票與香港傷殘青年協會。電視廣播有限公司特別製作電視特輯「傑青滙聚創明天」 並安排於12月18日（星期二）晚上11時播放。

竿頭日進 闖新天地



名譽贊助人
政務司司長
曾蔭權

香港市民素以勤奮機智、靈活圓通稱著 過往輝煌的成就使我們堅信香港必能繼往開來 續創佳績。香港青年商會亦抱着同樣的信念 致力推動本地青年建立目標、發展所長 當中尤以十大傑出青年選舉廣爲人知 深入民心。

人才是社會最寶貴的資產 而傑出的青年才俊正體現香港生生不息的精神 他們憑着無比的幹勁 把香港發展爲亞洲國際都會。我藉此機會向2001年十大傑出青年選舉的參加者衷心致賀。這些來自各行各業的年青人 緊守崗位 奮鬥不懈 爲社會傾盡所能。我祝願當選者竿頭日進 在不同的範疇闖出更廣闊的天地。

香港青年商會致力協助青年發展領導潛能，勉勵他們裝備自己 以應付未來的種種挑戰。商會今年以「傑青精神薪火傳 攜手共創新紀元」作爲選舉主題 標誌着商會與青年俊彥同步邁進 共同爲香港的蓬勃發展而努力。我謹向香港青年商會致意 並祝是次選舉順利舉行 取得圓滿佳績。

成就卓越 奮鬥典範



香港青年商會會長
鄧慧思

香港青年商會每年舉辦「十大傑出青年選舉」 至今已達第二十九屆。「傑青精神薪火傳 攜手共創新紀元」正標誌着「青年雙手 創造未來」之傑青精神 正配合香港青年商會「訓練自己、服務社會」的國際性領袖才能訓練組織的宗旨——爲年青人提供發展領導才能、培育社會責任感 發展企業精神及增進友誼之機會；冀能藉此締創建設性之改進 爲社會作出貢獻。

新世紀之始 全球經濟一體化 香港社會無論在結構 民生及經濟方面將面臨新的體驗和挑戰 加上美國遭受恐怖襲擊 「人類的親愛精神 沒有疆域的限制」這句話 在我們青年商會信條中正好強調我們對於嚮往世界和平的眞誠願望。每年「十大傑出青年選舉」得獎者的誕生 正好給社會注入一股新動力 讓他們積極對社會及世界作出正面的貢獻 並實踐年青人對社會應有的承擔。相信今屆的「十大傑出青年選舉」得獎者將負起更大責任推動世界和平。

本人在此衷心恭賀本年度之5位「傑青」 他們不單止在個人工作上有卓越成就 並對社會作會作出相當貢獻 他們將與歷屆二百多位傑青一樣 繼續服務社會 成爲青年奮鬥的典範 使一年一度「十大傑出青年選舉」更具深遠意義。

最後 本人藉此機會感謝大會贊助人政務司司長曾蔭權太平紳士 主禮嘉賓行政會議召集人梁振英GBS太平紳士 獨家贊助商上海商業銀行 以及行政會議成員王葛鳴議員爲首之評判團及甄選顧問安永會計師事務所的鼎力支持 令今屆選舉得以順利完成。

百尺竿頭 更

上海商業銀行能夠再度成爲「十大傑出青
十分榮幸。

「十大傑出青年選舉」由香港青年商會主
推崇 乃城中每年一度之盛事。至今已有二百
以表揚他們在工作上有卓越的成就及對社會作

今屆又再有多位「傑出青年」誕生 爲
雖然他們來自不同行業 但每位都在其行業中
學習的典範 從而鼓勵更多年青人積極面對人

上海商業銀行衷心祝賀本屆各位獲獎「
頭 更進一步」！

獨

繼續努力 貢

今屆的得獎青年實在是香港新一代的榜樣
各位傑出青年 希望他們在未來的日子裏不
對社會作出更多的貢獻。

甄

各位傑出青年，希望他們在未來的日子裏不但能在事業上繼續努力　同時亦對社會作出更多的貢獻。

甄選顧問　安永會計師事務所

我謹代表香港青年商會感謝所有支持及協助本屆選舉的機構及人士　並向今年的各位「傑青」得獎者　致以誠摯的祝賀。

恭賀

亞洲物流科技有限公司

(聯所編號:862)

銷售及市務總經理

葛珮帆女士

榮獲香港青年商會頒發

「2001年十大傑出青年」殊榮

Asia Logistics
Technologies
亞洲物流科技

仝人致意

最後，本人藉此機會感謝大會贊助人政務司司長曾蔭權太平紳士、主禮嘉賓行政會議召集人梁振英 GBS 太平紳士　獨家贊助商上海商業銀行　以及行政會議成員王葛鳴議員爲首之評判團及甄選顧問安永會計師事務所的鼎力支持　令今屆選舉得以順利完成。

各位傑出青年，希望他們在未來的日子裏不對社會作出更多的貢獻。

甄

熱烈祝賀

蓋鳴暉小姐榮膺

2001年十大傑出青年

風行唱片有限公司

黃夏慧

賴容婉雲

敬賀

傑出青年選舉」頒獎典禮 特刊

家贊助
上海商業銀行
SHANCHAI COMMERCIAL BANK LTD.

甄選顧問
ERNST & YOUNG
FROM THOUGHT TO FINISH.™

大會指定電台
METRO BROADCAST
新城廣播有限公司

薪火傳 攜手共創新紀元」

文化及藝術界的霍嘉敏女士、李麗芬(藝名：蓋鳴暉)小姐、潘健侶先生；公共及社會服務界的葛珮帆女士。

一月十七日晚上七時正　　地點：九龍紅磡香港理工大學賽馬會綜藝館

歡迎各界人士出席

賀辭

港市民素以勤奮機智、靈活圓通稱著，過往
功成就使我們堅信香港必能繼往開來，續創
香港青年商會亦抱著同樣的信念，致力推
青年建立目標、發展所長，當中尤以十大
年選舉廣爲人知，深入民心。
是社會最寶貴的資產，而傑出的青年才俊
香港生生不息的精神，他們憑著無比的幹
香港發展爲亞洲國際都會。我藉此機會向
一年十大傑出青年選舉的參加者衷心致
些來自各行各業的年青人，緊守崗位，奮
，爲社會傾盡所能。我祝願當選者竿頭日
不同的範疇闖出更廣闊的天地。
發展領導潛能，勉勵他們裝備自己，以應
以「傑青精神薪火傳，攜手共創新紀元」
青年俊彥同步邁進，共同爲香港的蓬勃發
會致意，並祝是次選舉順利舉行，取得圓



香港特別行政區行政會議
召集人梁振英

賀辭

傑出青年選舉歷史悠久，自1970 年自今，先後選出傑青223 人。

歷年傑青選舉，均不乏逆境中奮鬥成功的故事，總覽得獎者名單，恍如香港發展史的縮影。

三十年來，海內外雖時局萬變，安危交替，但香港乘風破浪，茁壯成長。

香港樹上既無椰子，地下更無石油，生存發展，端賴人才。香港青年商會主辦傑出青年選舉，既嘉許傑出人士，亦爲全港居民樹立楷模，有正面、積極的意義，我由衷感謝。



首席評判
香港特別行政區
行政會議成員
王葛鳴議員

賀辭

二十一世紀的人才競爭激烈，對人才質素的要求亦曰益提高。每年由香港青年商會主辦的十大傑出青年選舉，爲香港社會不斷發掘優秀的年輕人才。他們不單止在其專業領域內取得卓越成就，同時亦不忘熱心服務社會，積極投入建設香港。我們深知社會各界對獲選的傑出領袖，均寄予深厚期望；我衷心祝願各位得獎者能夠肩負重任，爲社會貢獻所長，並且成爲年青一代的榜樣。

獻辭

香港青年商會自一九七〇年創辦「十大傑出青年選舉」，至今已邁進第二十九屆，共選出二百二十三位「傑青」。

晉身成爲「傑青」需要經過評判團及甄選顧問的嚴格評估和面試，確定本身專長或事業領域中取得斐然成績，及對香港社區事務及社會發展作出寶貴的貢獻。故此，能獲此殊榮的年青人，確屬實至名歸。

每一位「傑青」背後都孕育一個奮鬥的故事，透過他們自強不息，樂於承擔，積極進取的態度，他們可爲其他青年朋友樹立榜樣，鼓勵年青的一代熱愛生命、努力不懈，面對挑戰，爲香港社會進步發揮積極作用，使「傑青」精神發揚光大。

我謹代表香港青年商會感謝所有支持及協助本屆選舉的機構及人士，並向今年的各位「傑青」得獎者，致以誠摯的祝賀。



二〇〇一年十大傑出青年
選舉籌委會主席　甄雁華

賀辭

上海商業銀行能夠再度成爲「十大傑出青年選舉」之獨家贊助商，感到十分榮幸。

「十大傑出青年選舉」由香港青年商會主辦，一直備受社會各界人士所推崇，乃城中每年一度之盛事。至今已有二百多位青年才俊獲得此項殊榮，以表揚他們在工作上有卓越的成就及對社會作出偉大的貢獻，饒富意義。

今屆又再有多位「傑出青年」誕生，爲社會增添動力，實在可喜可賀。雖然他們來自不同行業，但每位都在其行業中有出色的表現，可作爲年青人學習的典範，從而鼓勵更多年青人積極面對人生及參與社會服務。

上海商業銀行衷心祝賀本屆各位獲獎「傑青」，並祝願各位「百尺竿頭，更進一步」！

獨家贊助機構　上海商業銀行

賀辭

今屆的得獎青年實在是香港新一代的榜樣，安永會計師事務所謹此祝賀各位傑出青年，希望他們在未來的日子裏不但能在事業上繼續努力，同時亦對社會作出更多的貢獻。

甄選顧問　安永會計師事務所

主辦機構

香港青年商會
HONG KONG JUNIOR CHAMBER

「2001年十大傑出青年選舉

名譽贊助人
政務司司長曾蔭權太平紳士

獨家贊助
上海商業銀行
SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.

「傑青精神薪火傳　攜手

2001年傑出青年，包括專業工作的張建良醫生；娛樂、康體、文化及藝術界的霍嘉敏女士、李麗芬(藝

頒獎典禮日期：二00一年十一月十七日晚上七時正　　地點：九

歡迎各界人士出

「十大傑出青年選舉」頒獎典禮 明晚香港理工大學舉行

第二十九屆「十大傑出青年選舉」頒獎典禮，將於明晚七時正假座九龍紅磡香港理工大學賽馬會綜藝館舉行，歡迎各界人士出席。屆時行政會議召集人梁振英 GBS 太平紳士將應邀出席爲大會主禮嘉賓，並頒發獎項予五位獲選傑出青年，包括專業工作的張建良醫生；娛樂、康體、文化及藝術界的霍嘉敏女士、李麗芬(藝名：蓋鳴暉)小姐、潘健侶先生；公共及社會服務界的葛珮帆女士。

今屆「十大傑出青年選舉」評審團成員包括：首席評判行政會議成員王葛鳴議員、庫務局局長俞宗怡太平紳士、香港中文大學校長李國章教授、証券及期貨事務委員會主席沈聯濤太平紳士及九廣鐵路公司主席兼行政總裁楊啓彥太平紳士。

當日除頒獎給今屆獲選傑出青年外，並將致送「傑青傷青手創前路」社會服務日籌款支票與香港傷殘青年協會。

電視廣播有限公司特別製作電視特輯「傑青匯聚創明天」，並安排於十二月十八日(星期二)晚上十一時播放。

賀辭



名譽贊助人
政務司司長曾蔭權

香港市民素以勤奮機智、靈活圓通稱著，過往輝煌的成就使我們堅信香港必能繼往開來，續創佳績。香港青年商會亦抱著同樣的信念，致力推動本地青年建立目標、發展所長，當中尤以十大傑出青年選舉廣爲人知，深入民心。

人才是社會最寶貴的資產，而傑出的青年才俊正體現香港生生不息的精神，他們憑著無比的幹勁，把香港發展爲亞洲國際都會。我藉此機會向二零零一年十大傑出青年選舉的參加者衷心致賀。這些來自各行各業的年青人，緊守崗位，奮鬥不懈，爲社會傾盡所能。我祝願當選者竿頭日進，在不同的範疇闖出更廣闊的天地。

香港青年商會致力協助青年發展領導潛能，勉勵他們裝備自己，以應付未來的種種挑戰。商會今年以「傑青精神薪火傳，攜手共創新紀元」作爲選舉主題，標誌著商會與青年俊彥同步邁進，共同爲香港的蓬勃發展而努力。我謹向香港青年商會致意，並祝是次選舉順利舉行，取得圓滿佳績。



香港特

香港
展，端
舉，既
有正面

獻辭



香港青年商會
會長 鄧慧思

香港青年商會每年舉辦「十大傑出青年選舉」，至今已達第二十九屆。「傑青精神薪火傳，攜手共創新紀元」正標誌著「青年雙手、創造未來」之傑青精神，正配合香港青年商會「訓練自己、服務社會」的國際性領袖才能訓練組織的宗旨 --- 爲年青人提供發展領導才能、培育社會責任感、發展企業精神及增進友誼之機會；冀能藉此締創建設性之改進，爲社會作出貢獻。

新世紀之始，全球經濟一體化，香港社會無論在結構、民生及經濟方面將面臨新的体驗和挑戰，加上美國遭受恐怖襲擊，「人類的親愛精神,沒有彊域的限制」這句話,在我們青年商會信條中正好強調我們對於嚮往世界和平的眞誠願望。每年「十大傑出青年選舉」得獎者的誕生，正好給社會注入一股新動力，讓他們積極對社會及世界作出正面的貢獻，並實踐年青人對社會應有的承擔。相信今屆的「十大傑出青年選舉」得獎者將負起更大責任推動世界和平。

本人在此衷心恭賀本年度之五位「傑青」，他們不單止在個人工作上有卓越成就，並對社會作會作出相當貢獻，他們將與歷屆二百位傑青一樣，繼續服務社會，成爲青年奮鬥的典範，使一年一度「十大傑出青年選舉」更具深遠意義。

最後，本人藉此機會感謝大會贊助人政務司司長曾蔭權太平紳士、主禮嘉賓行政會議召集人梁振英 GBS 太平紳士、獨家贊助商上海商業銀行，以及行政會議成員王葛鳴議員爲首之評判團及甄選顧問安永會計師事務所的鼎力支持，令今屆選舉得以順利完成。

獻辭

香港青年商會自一九七0年創辦「十大傑出青年選舉」，至今已邁進第二十九屆，共選出二百二十三位「傑青」。

晉身成爲「傑青」需要經過評判團及甄選顧問的嚴格評估和面試，確定本身專長或事業領域中取得斐然成績，及對香港社區事務及社會發展作出寶貴的貢獻。故此，能獲此殊榮的年青人，確屬實至名歸。

每一位「傑青」背後都孕育一個奮鬥的故事，透過他們自強不息，樂於承擔，積極進取的態度，他們可爲其他青年朋友樹立榜樣，鼓勵年青的一代熱愛不懈，面對挑戰，爲香港社會進步發揮積極作用精神發揚光大。

我謹代表香港青年商會感謝所有支持及協助本屆及人士，並向今年的各位「傑青」得獎者，致以



二00一年
選舉籌委會

殊榮

恭賀

亞洲物流科技有限公司

（聯所編號：862）

銷售及市務總經理

葛珮帆女士

榮獲香港青年商會頒發

「2001年十大傑出青年」殊榮

Asia Logistics
Technologies
亞洲物流科技

仝人致意

最後，本人藉此機會感謝大會贊助人政務司司長曾蔭權太平紳士、主禮嘉賓行政會議召集人梁振英 GBS 太平紳士、獨家贊助商上海商業銀行，以及行政會議成員王葛鳴議員爲首之評判團及甄選顧問安永會計師事務所的鼎力支持，令今屆選舉得以順利完成。

我謹代表香港青年商會感謝所有支持及協助本屆
及人士，並向今年的各位「傑青」得獎者，致以誠

熱烈祝賀

張建良先生

榮獲

香港青年商會頒發

「2001年十大傑出青年」殊榮

彩虹協會

敬賀

亞洲

金

榮

「20

膺

青年

恭賀蓋鳴暉小姐榮膺二〇〇一年十大傑出青年



熱心東華

功在社會

東華三院主席周振基

暨董事局全體仝人

敬賀

熱烈祝賀

蓋鳴暉小姐榮膺

2001年十大傑出青年

周沛鴻　鄺艷群
鄭韋元英　關月棠
李林惠琼　慧玲

敬賀

暨董事局全體仝人

敬賀

廿一世紀數碼青年新動力：

2001 十大傑出數碼青年選舉特刊



港特別行政區政府進一步發表了
數碼 21」資訊科技策略，主題是
連結全球」，目標是就香港已建立
力推動香港在全球網絡相連的世
一個事事領先的電子商貿社會和

區政府推廣「數碼 21」的資訊科
白人才培訓是相當重要，作為一
培訓組織，應該扮演積極推動角
能與香港生產力促進局、創新科
港特別行政區政府資訊科技署協助再度舉辦「廿一世紀數碼
「十大傑出數碼青年選舉」的工作計劃。

碼青年選舉」可以說是由香港青年商會會所籌辦的「十大傑
引申出來的，希望能夠藉着是次選舉表揚曾在應用資訊科技
上有卓越表現及貢獻的年青人，從而鼓勵更多青年以他們作
傑出數碼青年選舉」得到各界的鼎力支持，提名極為踴躍。
禮嘉賓資訊科技署署長黃志光、負責甄選工作的德勤・關黃
嘉賓評判、各位贊助商及大眾傳媒致以萬二分感激。同時，
青年選舉」是次活動能順利完成，實有賴籌委會主席林君量
月以來日以繼夜的工作，謹此致謝。

香港青年商會會長　鄧慧思

獻辭



香港生產力促進局很高興與香港青年商會及創新科技協會第三度合辦「廿一世紀數碼青年新動力：2001 十大傑出數碼青年選舉」，而此項活動自 1999 年創辦以來，一直得到香港特區政府資訊科技署的支持，及社會各界人士的參與，已成為資訊業界每年一度的矚目盛事。

作為「廿一世紀數碼青年新動力」計劃的重點活動，「十大傑出數碼青年選舉」的宗旨，是表揚在資訊科技行業卓然有成，並致力服務香港社會的青年。藉此鼓勵本地的年青一代廣泛運用資訊科技，增強本身的競爭能力，在新經濟年代貢獻社會。過去兩屆的得獎者透過傳媒的熱烈報道，贏取了社會大眾的認同，對推廣資訊科技文化發揮正面的作用。

今屆「十大傑出數碼青年」的得獎人，各自展現出無限的創意、對事業的高度熱誠，以及對科技潮流的敏銳觸覺，確實為香港新一代樹立傑出的榜樣。盼望香港的年青人不斷自我策勵，培養卓越素質，必能把握機遇，再為香港經濟締造佳績。

本人謹此向評審委員會、協辦機構及各贊助商致謝，並祝所有獲獎人士再創高峰。

香港生產力促進局副總裁　姜永正博士

獻辭



本人十分榮幸能夠擔任第三屆「廿一世紀數碼青年新動力之十大傑出數碼青年選舉 2001」活動籌委會主席。為了延續過去兩屆的美滿成績，香港生產力促進局、香港青年商會、創新科技協會及在香港特區政府全力支持下，再次舉辦這個活動，藉此表揚、嘉獎曾就資訊科技發展方面對社會作出貢獻的青年朋友，同時加強新一代年青人對資訊科技及電子商業的認識，並讓傑出青年展示過人商業才華及科技知識。

過去兩年獲得此獎項的青年才俊也是社會上十分有分量之發展資訊科技人士，他們讓資訊科技這門知識除了應用在工作上，更發揮了推動社會人士對於資訊科技的應用，加速把香港推向至一個數碼城市。

今日，藉着是次頒獎禮，將公佈今年傑出數碼青年選舉的得獎者名單，並接受社會大眾人士對他們在資訊科技上的貢獻作出嘉許。

這次活動能順利完成，實在要多謝所有勞苦功高的評審委員成員，首先是甄選顧問（德勤・關黃陳方會計師行）能在短時間專業地完成了核實及甄選工作；再者是各個評審委員。

同時，本人亦謹代表大會衷心感謝對是次活動支持及協助的所有機構及人士，包括主禮嘉賓資訊科技署署長黃志光，所有嘉賓講者及香港電台之鼎力支持。

最後，本人亦希望藉此機會向來自香港青年商會、香港生產力促進局及創新科技協會所組成的籌委會成員致謝。

香港青年商會籌備委員會主席　林君量

主辦機構：

Hong Kong Productivity Council 香港生產力促進局

合辦機構：

廿一世紀數碼青年

2001十大

獻辭



全球資訊經濟急速發展，資訊科技人才，是資訊經濟發展不可或缺的支柱。

今年5月，特區政府發表了新修訂的2001年「數碼21」資訊科技策略。這個策略的主題是「數碼香港，連結全球」，其中一個工作範疇，就是致力培育資訊科技人才。

今年，香港生產力促進局、香港青年商會及創新科技協會秉承過去兩年成功經驗，繼續舉辦「十大傑出數碼青年選舉」，表揚曾就資訊科技發展對社會作出貢獻的年青人，推動年青人對資訊科技及電子商貿的認識及應用，正好配合特區政府培育資訊科技人才的目標。

我希望「十大傑出數碼青年選舉」的各位參賽者，在資訊科技應用上，繼續努力，發揮無限創意，加強香港的競爭優勢及推動整體經濟的發展。

我謹此祝賀「十大傑出數碼青年選舉」進行成功，成績美滿。

資訊科技署署長　黃志光

獻辭



今年5月，香港特別行政區政府進一步發表了2001年「數碼21」資訊科技策略，主題是「數碼香港，連結全球」，目標是就香港已建立的鞏固基礎，致力推動香港在全球網絡相連的世界裏，發展成為一個事事領先的電子商貿社會和國際數碼城市。

為配合香港特區政府推廣「數碼21」的資訊科技策略，本會明白人才培訓是相當重要，作為一個國際領導才能培訓組織，應該扮演積極推動角色。本會很榮幸能與香港生產力促進局、創新科技協會及得到香港特別行政區政府資訊科技署協助再度舉辦「廿一世青年新動力」之「十大傑出數碼青年選舉」的工作計劃。

「十大傑出數碼青年選舉」可以說是由香港青年商會會所籌辦的出青年選舉」所引申出來的，希望能夠藉着是次選舉表揚曾在應用於社會服務工作上有卓越表現及貢獻的年青人，從而鼓勵更多青年為榜樣。「十大傑出數碼青年選舉」得到各界的鼎力支持，提名極本人藉此向主禮嘉賓資訊科技署署長黃志光、負責甄選工作的德陳方會計師行、嘉賓評判、各位贊助商及大眾傳媒致以萬二分感激「十大傑出數碼青年選舉」是次活動能順利完成，實有賴籌委會主及各籌委成員多月以來日以繼夜的工作，謹此致謝。

香港青年商會會長

獻辭



數碼科技發展可謂一日千里，創新更是科技之本。創新科技協會很榮幸地與香港生產力促進局及香港青年商會合辦這個名為「廿一世紀數碼青年新動力」計劃。

創新科技協會為一非牟利專業團體，旨在推動創新科技之發展。該會的理念為協助推動科技，達致香港成為世界級知識型經濟。

今次獲得「十大傑出數碼青年」的人士，他們代表了一群年青人在數碼科技的傑出貢獻。他們是帶動香港邁向資訊科技新紀元的主要動力。

本人謹代表本會祝賀所有得獎人士，並祝他們百尺竿頭，更進一步。

創新科技協會會長　李榮貴

獻辭



本人十分榮幸「廿一世紀之十大傑出數碼活動籌委會主席兩屆的美滿成績進局、香港青年協會及在香港特下，再次舉辦這揚、嘉獎曾就資對社會作出貢獻時加強新一代年青人對資訊科技及電子商傑出青年展示過人商業才華及科技知識。

過去兩年獲得此獎項的青年才俊也是社之發展資訊科技人士，他們讓資訊科技在工作上，更發揮了推動社會人士對於資

過去兩年獲得此獎項的青年才俊也是社會上十分有分量之發展資訊科技人士，他們讓資訊科技這門知識除了應用在工作上，更發揮了推動社會人士對於資訊科技的應用，

生產力促進局及創新科技協會所組成的籌委會成員致謝。

香港青年商會籌備委員會主席　林君量

善用IT迎新挑戰

及創新科技協
股有限公司、
信託基金擔任贊

訊科技的發展及
協助商界廣泛應
訊科技作出努力

「十大傑出數碼
人；並鼓勵本港
的挑戰及機遇。

ZenSar
RF



從世界各地找尋最好
式和技術，引入內地
改善運作模式。

作出貢獻。
風帆同樣不遺餘力。
普段要面對數碼隔膜
IT仍是比較被動，
發揮IT的好處。此
上網，長遠來看，會
「數碼隔膜」問題，
並且正積極推動企業
童、長者及殘障人士
，更會培訓500名互

黃天祥

開發建築業應用方案成功



▲黃天祥認爲業界應多與內地和香港的高等學府合作，開發並採用先進的技術，促進業界的發展。

建築行業甚少應用IT，外界也不知道建築業也可以透過IT提升競爭力。緯衡科技有限公司行政總裁黃天祥，同時也是上市公司有利集團有限公司（406）副主席和香港公營房屋主要承建商有利建築的董事長，今年成為「十大傑出數碼青年」得獎者之一。他認為獲獎意義重大，一方面可以讓更多人認識到建築界同樣有先進的技術，另方面是對他個人過去五至六年針對建築業的需要開發IT應用方案的工作和公司上下的努力作出了肯定。

黃氏在英國修讀地基工程碩士學位時，已研究IT在建築方面的應用，1988年畢業回港便從事建築行業。因為擁有建築及工程監管經驗，於1992至1998年期間，更被委任為三個香港赤鱲角機場核心工程（包括長沙灣批發市場一期、郵務中心及航空交通綜合大樓）的工程總監。

基於豐富的業界經驗，黃氏了解建築流程中所遇到的問題，認識到利用IT提供的自動化工作流程，可以提高工作效率和產品質素。經過分別與南京大學和香港理工大學合作進行了長達五年的建築資訊科技基礎研究後，他開發了一系列已申請專利的人工智能技術，並在2000年成立緯衡科技有限公司，為建築業提供IT解決方案，包括網上工程管理系統、建築工程應用方案、電子商貿和信息交換平台，以及建築業入門網絡，幫助建築行業節省時間、資源、成本，提高工作效率和工程的質素。

黃氏指出，為配合未來社會的需要，業界應多用IT，並多與內地、香港的高等學府合作，研究先進的技術，這樣，建築工程的發展才會有進步，而事實上，該等學府研究出來的技術，水平絕不比外國低。他又相信，利用內地的資源和技術，結合香港人的眼光和本地營商環境，是可以把緯衡的業務推展及亞洲，以至世界。

莫紹祥

甘願「自閉」鑽研新科技



▲莫紹祥(中)認爲好的技術最終會得到人認同，因此勤勉行家如果對自己的技術有信心，不妨堅持下去。

從來沒想過有人會說自己最大的優點是「自閉」，但當選為十大傑出數碼青年之一的莫紹祥，卻真的這樣認為。他覺得要成功，最緊要是學懂做取捨，特別在香港這個花花世界中，只有能做到「自閉」，才不被日新月異的事物吸引，無論外間發生什麼事，也埋首在自己認為值得投資的事物上，才可以做出成績來。

莫紹祥是展研實驗室的創辦人兼總經理，公司主力發展一種「看得到的聲音」的科技，即用視像方式表達聲音的內容、速度及音調的技術。莫紹祥表示，香港是一個演藝及文化事業發達的城市，加上近年港人對學樂器的興趣提高了，所以這門生意在香港是有發展的。自從認清了這生意的潛力後，莫紹祥便埋首工作了三年，今天得到其他人的認可，他感到十分開心。現時，莫紹祥大約把超過一半時間放在工作上，其餘時間則放在香港青年商會的義工活動上。

近年經濟不好，莫紹祥的生意也受到一定的影響，但他就覺得這只會是短暫的情況。他認為好的技術最終會得到別人認同，因此勤勉行家如果對自己的技術有信心，不妨堅持下去，千萬別被經濟因素嚇怕。「在經濟因素影響下，的確會有些不成熟的技術會被淘汰，但我相信成熟而實用的技術會留下。」他說。

創新科技協會會長　李榮貴

過去兩年獲得此獎項的青年才俊也是
之發展資訊科技人士，他們讓資訊科技
在工作上，更發揮了推動社會人士對於

數碼青年 善用I

「二十一世紀數碼青年新動力 2001」計劃是由香港青年商會、香港生產力促進局及創新科技協會聯合主辦；是次活動再獲香港特別行政區政府資訊科技署協辦，並由天海控股有限公司、National Computer Systems International (HK) Limited 及香港青年商會信託基金擔任贊助機構。

踏入廿一世紀——這個以數碼科技為主流的資訊年代，世界各地都銳意推展資訊科技的發展及應用，以應付新經濟體系所帶來的改變和挑戰。在香港，特區政府亦積極推動和協助商界廣泛應用資訊科技及採納電子商貿，加深大眾對資訊科技的認識和了解，並且對於為資訊科技作出努力研究及推廣之人士予以高度讚揚。

延續過去兩年的成功經驗，今年前兩屆的主辦單位聯同創新科技協會再次舉辦「十大傑出數碼青年選舉」，以表揚在應用資訊科技於社會服務工作上有卓越表現及貢獻的年青人；並鼓勵本港年青人廣泛使用嶄新的數碼技術，加強他們在新經濟年代的競爭力，迎接新時代的挑戰及機遇。

葛珮帆

推動 IT 普及不遺餘力

百分百投入，坐言起行，是成功不可缺少的元素。葛珮帆因為做事全心投入，敢於面對困難和挑戰，在工作上的成就，在社會服務方面的貢獻都得到公眾認同。繼早前獲得「十大傑出青年」的殊榮後，她在「廿一世紀數碼青年新動力」中，也獲選為「十大傑出數碼青年」之一。

葛珮帆累積 14 年豐富的專業銷售和市場推廣經驗，是行內公認的出色管理人才。葛氏現時任職亞洲物流科技有限公司的銷售及市務總經理，專責企業策劃、業務發展、銷售及市場拓展和投資者關係等工作。葛氏表示，她曾經從事多個行業，對所做的工作，特別是在策劃資訊科技的應用方面興趣甚濃。她指出，IT 行業非常有趣，發展迅速，有很多變化，靈活性強，而且 IT 又與生活息息相關，她相信 IT 行業的發展空間很大。

除了熱愛工作，葛氏對社會服務也是樂此不疲，原來她在讀書時代已經熱心於社會服務。現時她身兼互聯網專業人員協會主席和香港總商會 e– 委員會副主席，還擔任多個政府機構資訊科技委員會成員等公職及義務工作，積極參與推動行業發展和社會公益的事務，對提升香港競爭力及 IT 專業水平，推廣社會責任及創業精神作出貢獻。



▲葛珮帆表示，她現正為公司從世界各地找尋最好的產品、服務、軟件、經營模式和技術，引入內地和香港，希望幫助兩地的企業改善運作模式。

在推動 IT 普及化方面，葛珮帆同樣不遺餘力。葛氏稱，香港在 IT 發展上現階段要面對數碼隔膜的問題，不少中小企業對應用 IT 仍是比較被動，很多大企業則比較保守，未能發揮 IT 的好處。此外，香港有超過 100 萬人口不上網，長遠來看，會影響香港的競爭力。為了縮窄「數碼隔膜」問題，她倡議「網絡無障礙行動」，並且正積極推動企業創造無障礙網站，為婦女、兒童、長者及殘障人士籌辦標準化的統一互聯網課程，更會培訓 500 名互聯網義工導師為社會服務。

黃天祥

開發建

建築行業甚少應用 IT，外
IT 提升競爭力。緯衡科技有
也是上市公司有利集團有限
營房屋主要承建商有利建築
出數碼青年」得獎者之一。
可以讓更多人認識到建築界
對他個人過去五至六年針對
案的工作和公司上下的努力

黃氏在英國修讀地基工程
築方面的應用，1988 年畢
擁有建築及工程監管經驗
被委任為三個香港赤鱲角機
市場一期、郵務中心及航空

基於豐富的業界經驗，黃
題，認識到利用 IT 提供的
作效率和產品質素。經過分
合作進行了長達五年的建築
了一系列已申請專利的人工



▲莫紹祥(中)認為好的技術
勉行家如果對自己的技術有

莫紹祥是展研實驗室的
容、速度及音調的技術。
了，所以這門生意在香港
可，他感到十分開心。現

近年經濟不好，莫紹祥
人認同，因此勸勉行家如
確會有些不成熟的技術會

新動力：2001 十大傑出數碼青年選舉特刊

鬧出名堂

…測辦人的楊偉
…軟件的開發工
…昭著名聲，廣
…化作出重要貢
…就，為他贏得

…司，致力從事
…曾研製出多項

嶄新的電腦軟件及技術，包括視窗版本的 Visual QSM、影像化投標（Image Tendering）、人工智能自動估價（A.I.Auto-Pricing）、電子標書瀏覽器(E-Tender Explorer），以及電子投標（E-Tendering）系統等，其中視窗版本的 Visual QSM 更於 1998 年獲得香港工業獎廠商會機器及設備設計優異證書，目前為東南亞超過 200 間建築公司、工料測量師行、大學、大專院校及政府部門所採用，而其中超過 100 間為香港大型建築公司及大學。可見，楊偉全在推動本港資訊科技發展作出重大的貢獻。

在開發建築業專用電腦軟件的同時，楊氏亦積極將有關技術向業界推廣。建築通軟件有限公司除了定期舉辦大型研討會外，亦制訂出一系列的 QSM I.T.Estimator 專業課程，教授相關的知識予業內的專業人士認識，並與各大學及大專院校合作，包括香港城市大學及香港建造業訓練局等，教授相關的電腦知識予年青一輩。

「十大傑出數碼青年選舉」舉辦的目的，旨在表揚在推動資訊行業發展方面有傑出成就及貢獻的青年才俊。楊偉全認為能夠獲此殊榮，是一份重要的鼓勵。他說：「從事電腦軟件開發，需要付出許多時間和心血，期間更會遇到不少困難和挫折，這個獎項是我多年來所付出努力的一種認同和肯定。」

說到成功要訣，「堅毅不屈，向着目標前進」正是楊偉全成功的座右銘。

非凡服務



…才能成功

…育委員會的會員，他覺得推廣
…代的需要，亦可以讓他溫故知
…助他吸引了不少投資者，令業

…譚威強近年亦花了一半時間發
…亦有合縱連網的分公司。他表
…十二年，故對內地的文化及工
…他會視之為一個挑戰，亦有信
…創佳績。

鄧淑明

致力推廣 GIS 技術應用

地理資訊系統（Geography Information System,GIS）是一個將地圖和其他資料庫（如人口或一些設施的分布）整合在一起，從而進行分析、解決某些問題或提供某種服務的系統。有關技術近年在香港發展迅速，應用亦愈來愈普及，不少政府部門及私營機構都廣泛採用，今年獲選為「十大傑出數碼青年」之一的鄧淑明可說是幕後功臣。



▲鄧淑明(右）認為獲選為「十大傑出數碼青年」是一種重要的鼓勵

鄧淑明現為 ESRI Hong Kong Ltd 總經理，十年來一直致力從事研究 GIS 技術及其應用方法，並將有關技術推廣至工商各界應用。客户資料、物流資訊、設施分布等數據有八成或以上是與地理位置和空間有關的，所以 GIS 技術應用層面十分廣泛。例如「黃頁地圖」便利用 GIS 技術提供購物、飲食、健康及交通等日常生活資訊。目前，九龍巴士公司、香港中華電力有限公司、地政署、水務署及環保署等機構及政府部門也採用該技術為市民提供資訊服務。

除了從事科技研究，鄧淑明亦積極利用公餘時間參與社會服務，回饋社會。現時，鄧氏分別擔任「香港地理信息系統學會」委員、「香港攝影測量與遙感學會」榮譽司庫、「創新科技協會」榮譽秘書，以及「中國海外地理信息系統協會」香港區總負責人。另外，她亦分別在香港大學地理學系及香港浸會大學任職榮譽講師及榮譽顧問，將 GIS 技術介紹予年青一輩認識，致力培訓這方面的人才。

獲選為「十大傑出數碼青年」，鄧淑明認為能夠獲此殊榮，是一份重要的鼓勵，亦是對他多年來所付出努力的一種認同和肯定。展望未來，鄧淑明希望透過工作實踐，以及參與由科技協會所舉辦的研討會和工作坊，培訓一班年輕的科技人才，以推動本港科技發展邁向國際領域。

廿一世紀數碼青年新動力：2001 十大傑



▲楊偉全在開發建築業專用電腦軟件方面，取得重大成就。

楊偉全

編寫電腦軟件闖出名堂

現為建築通軟件有限公司技術總監兼創辦人的楊偉全，十年來一直致力從事建築業專用電腦軟件的開發工作，由他研發的電腦軟件在國際間建立了昭著名聲，廣為建築公司所採用，對推動建築業電腦化作出重要貢獻。楊氏在開發電腦軟件方面的傑出成就，為他贏得「2001 十大傑出數碼青年」的榮譽。

楊偉全於 1991 年創辦建築通軟件有限公司，致力從事開發建築業專用的電腦軟件。十年來，他曾研製出多項電子標書瀏覽器(E-Tender E（E-Tendering）系統等，其更於 1998 年獲得香港工業獎證書，目前為東南亞超過 200 行、大學、大專院校及政府部間為香港大型建築公司及大學資訊科技發展作出重大的貢獻。

在開發建築業專用電腦軟件的

推動 IT 應用 成績非凡

譚威強

掌握先機孤身闖「網路」

不怕辛苦，不怕孤獨的譚威強，坦言最怕是被人抄襲。在四五年前，互聯網尚未流行，譚威強早已掌握先機，致力發展數據中心。他回想那時的生活雖然孤獨，但也很開心，因為他相信發展互聯網最終會有出頭天。不過，到互聯網火速冒起時，坊間卻突然出現了廿多間同類型公司，那一刻，譚威強才突然感到，問題出現了。

譚威強表示，遇到以上問題時真的感到很沮喪，幸好現實雖然殘酷，但也很公平。憑着優質的產品和服務，譚威強一手創辦的公司——合縱連網控股有限公司，在科技泡沫爆破之後仍穩站住腳。在美國九一一事件之後，由於更多人認識到儲存和備份的重要性，公司生意甚至逆流而上。最近，譚威強更獲得十大傑出數碼青年獎，這令他感到很光榮和開心。

很多人都懂得掌握先機，但最後卻沒有譚威強般成功，究竟譚威強還有什麼秘密武器呢？「『對教育有熱誠』和『具有龐大社交網絡』都是我的長處。」他說。



▲譚威強相信吃得苦才能成功

他現時是香港公開大學教育委員會的會員，他覺得推廣教育能讓他了解到新一代的需要，亦可以讓他溫故知新；而龐大的社交網絡則助他吸引了不少投資者，令業務可以更順利發展。

除了致力在本地發展，譚威強近年亦花了一半時間發展內地市場，現在北京亦有合縱連網的分公司。他表示，由於他在美國生活了十二年，故對內地的文化及工作方式都比較陌生，不過他會視之為一個挑戰，亦有信心自己能在短期內可以再創佳績。

過他會視之為一個挑戰，亦有信
再創佳績。

時間參與社會服務，回饋社會。現時，鄧氏分別擔任「香港地理信息系統學會」委員、「香港攝影測量與遙感學會」榮譽司庫、「創新科技協會所舉辦的研討會和工作坊，培訓一班年輕的科技人才，以推動本港科技發展邁向國際領域。

全 先生

創辦人

青年

團有限公司
公司
公司
公司

（排名不分先後）

業通
統

港）有限公司
nder.com.hk

許丕文

大學論文成果獲享專利



▲二十五歲的許丕文，以勇氣面對各項挑戰而獲取成功，現時為 Sino Cdn 公司的首席科技官。

「香港人，咪睇小自己呀。」這除了是一句廣告口號外，亦是十大傑出數碼青年之一許丕文的成功之道。現年二十五歲的許丕文，是 Sino Cdn 公司的首席科技官。他在大學時的論文成果，除了在美國及中國拿得專利，被投資者發展成為科技產品外，該產品最近還打敗世界各地對手，闖入了北美的市場。總括成功的原因，許丕文認為是無看輕自己之故。

在香港這個彈丸之地，發展科技可行嗎？「可行，當然可行。」許丕文說。他覺得香港人有創意，又不怕辛苦，很適合研究和發展科技。加上香港本身是一個國際大都會，交通及關稅條件都有利經商，地理上是中國南方的現代化城市，是一個集眾多有利條件於一身的好地方。他續稱，很多人只知矽谷有美國人，其實，矽谷裏有三分二是亞洲人，其中香港人亦佔了很大比例，他認為我們實應為這優異成績感到自豪。

現時，許丕文的公司主力研究和售賣網絡儀器，以及替客户解決互聯網傳送資料的問題。許丕文表示，這個生意很有發展潛力，特別是美國九一一事件之後，很多人認識到視像會議的好處，故對網絡傳送的要求大為提高，公司的生意也因此蒸蒸日上。

拿了十大傑出數碼青年獎，許丕文除了感到意外和興奮外，亦想藉此機會答謝曾經提攜過他的教授，以及現在和他並肩作戰的同學。他認為這個獎是大家共同努力的成果。展望未來，許丕文一方面會致力他的研究，另一方面會繼續着眼於中國內地市場。他覺得，內地市場競爭對手多，相信只有優異的產品才能在那裏分一杯羹，因此他選擇在公餘時間繼續進修，好好裝備自己。

恭賀

莫紹祥先生 (Mr. S.C. Mok)

榮獲

廿一世紀數碼青年新動力 之

十大傑出數碼青年

展研實驗室

致意

功，究竟譚威強還有什麼秘密武器呢？「『對教育有熱誠』和『具有龐大社交網絡』都是我的長處。」他說。

作方式都比較陌生，不過他會視之為一個挑戰，亦有信心自己能在短期內可以再創佳績。

恭賀

Mr. John W.C. Yeung 楊偉全 先生

QSM
QUANTITY SURVEYOR MAGIC TOOLS

建築通軟件(香港)有限公司
QSM Systems (HK) Limited
創辦人

獲選 2001年十大傑出數碼青年

建築通軟件(香港)有限公司
香港科技園公司

保華德祥建築集團有限公司
協興建築有限公司
永興聯合建築有限公司
達高建築有限公司
中國土木工程集團有限公司
新福港營造有限公司
朱祥興建築有限公司
羅榮記建築有限公司

立法會議員 劉江華先生
沙田區議會主席 韋國洪先生
沙田區議員 楊倩紅女士
沙田靈糧堂 基督教主立堂

（排名不分先後）

VISUAL QSM 2000建築通 投標及成本利潤分析系統

- 投標及成本利潤分析 Tendering
- 標書制作及工料測量 Bills of Quantities Production
- 標書分析 Tender Appraisal
- 成本預算 Budget Cost Control
- 工資發放 Interim Payment
- 工程總帳 Final Account

QSM Systems (Hong Kong) Ltd. 建築通軟件(香港)有限公司

Tel: 28933989 Email: info@qsmsys.com Website: www.tender.com.hk

恭賀



鄧淑明博士 (Dr. Winnie Tang)

榮獲

廿一世紀數碼青年新動力之

十大傑出數碼青年

數碼翹楚
實至名歸

ESRI HK

ESRI Hong Kong Limited

Website: http://www.esrihk.com

致意

動力

恭賀

亞洲物流科技有限公司

（聯所編號：862）

銷售及市務總經理

葛珮帆女士

榮獲香港青年商會、香港生產力促進局及創新科技協會頒發「2001年十大傑出數碼青年」殊榮

Asia Logistics
Technologies
亞洲物流科技

仝人致意

恭賀

黃天祥先生
(Mr. Conrad Wong)

榮獲

廿一世紀數碼青年新動力

之

十大傑出數碼青年



有利集團暨緯衡科技全體員工



致意

South China Morning Post
Vol.LVII No.
南華早報 HONG KONG Monday October 15 2001



Winners Dr Ben Cheung, music director Kathy Fok, opera singer Koi Ming-fai, sports coach Poon Kin-lui and logistics professional Elizabeth Quat attend the awards ceremony. Garrige Ho

Dedication the key, say outstanding young people

Cheung Chi-fai

The SAR's five Outstanding Young Persons of the year were honoured yesterday, with most saying the key to their success was working to overcome difficulties.

The awards, open to people aged between 21 and 40, are made by the Hong Kong Junior Chamber.

The winners were: Koi Ming-fai, a Cantonese opera star; Poon Kin-lui, a coach for a disabled athletic team that set world records at the 1996 and 2000 Paralympic Games; Elizabeth Quat, a logistics professional who advocates wider access to information technology for the poor and elderly; Dr Ben Cheung Kin-leung, a Hospital Authority doctor specialising in treatment of drug abuse; and Kathy Fok Ka-mun, music director of the Hong Kong Children's Choir.

At the award ceremony, winners spoke of overcoming adversity.

Ms Koi said she had been under-employed for years after deciding to become an opera singer in 1987. She said flexibility and tolerance were the keys to overcoming problems.

"I did not mind acting the smallest roles at the beginning," she said. "It was hard, but at least I could support myself. When you are at the peak, you can choose. But when you are in the doldrums, you have to sacrifice your dignity for a while."

Ms Quat, who has obtained three university degrees, said members of the working class should always be prepared to better themselves through continued learning.

"I have not stopped studying for 14 years," she said. "When my friends sang karaoke, I studied alone. This is the sacrifice I had to make, but few people do it nowadays."

Mr Poon said success meant facing up to shortcomings.

"If you don't take that first step and keep blaming others for your plight, you will never succeed."

He said it was difficult to persuade his disabled team-mates to get started but they began to improve when he set appropriate standards for them.

Peggy Yen Ngan-wa, chairwoman of the award organising committee, said only five out of a possible 10 award winners were chosen because of stringent selection criteria.

"This does not mean the quality is declining," she said. "They may just need more time to demonstrate their achievements."

2001年十大傑出青年得獎者簡介

得獎者	職業	成就及貢獻
張建良	醫管局醫生	致力發展及推廣身心並重的全人治療，協助吸毒者及精神科病人康復
霍嘉敏	香港兒童合唱團總監	多次帶領合唱團為病人、老人及傷殘人士進行慈善演出
李麗芬（蓋鳴暉）	粵劇伶人	致力將粵劇藝術推廣給年輕一代，亦經常替老人家作慈善義演
潘健侶	中學教師	致力推動本港傷殘人士體育發展，曾帶領本港運動員揚威九六年亞特蘭大傷殘人士奧運會及去年悉尼傷殘人士奧運會
葛珮帆	互聯網專業人員協會創辦人及主席	培訓互聯網義工導師，為婦女、兒童、長者及殘障人士籌辦標準統一互聯網課程

資料來源：香港青年商會

「最重要令佢哋建立信心」

傷殘運動員教練膺10大傑青

【本報

信心，當自己

練。」曾分別帶領本港

動員蘇樺偉，揚威九六年亞特蘭大及

尼傷殘人士奧運會的教練潘健侶，昨被選為

本年度十大傑出青年後，談到訓練殘障運動

員的心得。

任職中學教師的潘健侶，在八九年開始已參與培訓傷殘人士工作，多年來積極推動本港傷殘人士的體育發展。回想接受訓練的運動員在國際舞台屢次奪金及打破世界紀錄，他坦言最高興是「睇住佢哋由跨唔過一個欄，到跑步跳過個欄。」

只得5人符要求

香港青年商會主辦的「2001年十大傑出青年」選舉昨公布本年度得獎名單（見表），五名得獎者分別為來自醫學界的張建良醫生、香港兒童合唱團總監霍嘉敏、粵劇伶人李麗芬（藝名蓋鳴暉）、傷殘運動員教練潘健侶及互聯網專業人員協會創辦人葛珮帆。

選舉籌委會主席甄雁華指出，本年度候選人數與往年相若，得獎者必須在事業上有卓越成就，並對社會服務有良好貢獻及有值得年輕人借鏡的地方，她承認本年度只有五名候選人符合評選團的嚴格要求。

另一名得獎人葵涌醫院藥物誤用評估中心高級醫生張建良坦言，隨着毒品轉型，現有服務難協助年輕人遠離軟性毒品，要根治青少年濫藥問題，必須讓青少年了解毒品成分及毒品對身體的禍害。



■「2001年十大傑出青年」得獎者：（左起）張建良、霍嘉敏、蓋鳴暉、潘健侶及葛珮帆。 張家俊攝

蘋果日報
APPLE DAILY
2001年10月15日
夏曆辛巳年八月二十九日 辛亥除日
出紙六疊 二十四張九十六頁 只售六元
今日印數：376,000份 第七年二八八號

今年只選五傑青歷來最少



■十大傑青公布結果，(左起)張建良、霍嘉敏、李麗芬(蓋鳴暉)、潘健侶和葛珮帆，五人獲得這項殊榮。 關偉華攝

十大傑青人數創歷年新低，今年的得獎者只有五個，來自商界的更只有對營銷經驗豐富的資訊科技人才葛佩帆，其餘三人都來自娛樂、康體、文化及藝術的界別，包括名伶蓋鳴暉等，另一直熱心推動防止青年人濫用藥物的精神科醫生張建良及香港兒童合唱團總監霍嘉敏，亦在得獎名單中。香港青年商會回應謂，今年得獎人數特少，源於審核嚴謹，並非「本港人才凋零」。

失業、裁員，負資產業主控訴，每天都有人致電電台斥責政府無能，出爐傑青葛佩帆及潘健侶，不約而同的表示感覺好沉痛，「再花時間去問點解又有何用呢？倒不如令自己變得有競爭力！」

來自單親家庭的1:3人葛佩帆，今天年薪百萬，看似「不食人間煙火」，但她直言，自己也有一個不完美的人生，回首從前，最慶幸的是並無放棄。

葛珮帆半工讀成博士

「自七歲以後，基本上在我人生中的大小事情，包括病了應否看醫生，亦是由自己決定！」父親在她還是初小時便離家失蹤，剩下她與兩個妹妹，以及沒有工作經驗的母親相依，葛佩帆自言在很小時，便已明白世界上從無所謂的「免費午餐」，「自己的決定要由自己負責」的道理。

「難道沒有健全的家庭，我便有條件不去振作，以受害者姿態出現嗎？」看到社會上不少人埋怨「政府幫不上忙」，葛佩帆的確心有所感。

早年因家庭環境問題，中學畢業後無法繼續升學，今天的葛佩帆，在商界無疑能夠獨當一面。曾協助透過合併行動，催生中建數碼媒體集團的她，在十四年的工作生涯中，便先後以半工讀的方法，考取了市場學學士、工商管理碩士及商業管理博士學位，她認眞表示，很多機會其實亦掌握在自己手中，「關鍵僅在於你是否有勇氣拿回你所失去的東西」。

領軍破盡傷殘運動會紀錄

「少一點怨氣，多一點行動！」是帶領本港傷殘運動員破盡世界紀錄的潘健侶，口中時時掛着的一句說話。八九年開始擔任痙攣接力隊教練，潘健侶本身也是運動員出身，對於當前的社會困境，他坦言，港人亦應有運動員「不認輸」的心理素質。

「人生其實有很多意外，有機會的話，從頭來過又有何不可？」九二年首次帶領本港痙攣代表隊出戰奧運便遭遇滑鐵盧，潘回憶道：「當時接第二棒的隊員好緊張，以爲接的時候出了接棒區，於是從頭接過，因此而浪費了時間，最終自然三甲不入。」

「雖然錯失了獎項有點不值，但我知道，只要耐心等候，不放棄，四年之後，總有捲土重來的一日」，潘教練說，而在九六，以至二千年的奧運會，由蘇樺偉等破了多項世界紀錄，卻也已驗證他所言非虛。

「未來最希望帶小朋友出外地參賽！」這是歷來最年輕的香港兒童合唱團總監霍嘉敏的最渴望要做的事情，對於今次得到此獎，開心之餘更感榮幸，也是作爲音樂道路上的一次鼓勵。

記者 呂麗嬋

傑青勉勵港人說話

①蓋鳴暉 ・粵劇名伶	「如果每個人都能關心別人多一點，社會一定更美好！」
②潘健侶 ・痙攣接力代表隊教練	「少一點怨氣，多一點行動！」
③葛珮帆 ・亞洲物流科技有限公司銷售及市場總經理	「學校的成就來自學生本身，令自己有競爭力，才是面對困難的方法！」
④張建良 ・醫管局精神科醫生	「由海洛英到Fing頭丸，今天的年輕人面對的引誘愈來愈大，希望他們有勇氣說不！」
⑤霍嘉敏 ・香港兒童合唱團總監	「音樂能化解戾氣和仇恨，希望下一代在眞正和諧的環境生活！」

東方日報
第33年 267號
出紙7疊28張
售6元

天色明朗

氣溫 25°C 28°C

2001年10月 辛巳年 八月廿九日 15 星期一

政府指定刊登法律廣告之刊物
24小時爆料熱線：2795 5555
orientaldaily.com.hk

雖失父母愛 半工讀捱出頭
出爐傑青勉年輕人努力



五名傑青均認為，年輕人面對困境時，應不怕辛苦，不放棄。

【本報訊】「唔一定要靠人哋栽培，有恒心不斷去做，一樣會成功！」出爐十大傑出青年之一葛珮帆，雖然自小失去父母愛護，也沒有政府資助，但憑着不捨不棄精神，仍能靠半工讀取得博士銜頭及多項專業資格。

獲博士銜及專業資格

葛珮帆現為一間物流公司的銷售及市務總經理，並曾在多間公司任職要員，擁有十四年管理經驗。但她的人生卻非一帆風順，父親在她七歲時撇下家人而去，母親又無法兼顧工作及照顧她和兩名妹妹，令她一度自怨自艾。直至升上中學，她發現原來自己並非最苦，身邊不少人也有相同的遭遇，終令她醒覺並開始努力學習。

葛珮帆中六畢業後到香港演藝學院修習舞蹈文憑，畢業後又在工餘時間進修。她憶述，修讀第一個證書課程時月薪只得三千七百元，要借錢繳交二千五百元學費。雖然面對困難，但她鍥而不捨，終在九年內取得商業管理博士學位。她多年來又考取了多項專業資格，包括潛水教練牌照、醫學急救員導師及專業海底攝影師。現時她還正修讀應用財務的碩士課程。

她勸勉年輕人即使沒有社會的特別栽培，憑個人努力一樣可以獲得成功。她認為：「盡最大嘅努力就可以將勤補拙。」

香港青年商會昨日公布二〇〇一年十大傑青得獎者名單，逾三十名獲提名人士中共有五人獲獎。除葛珮帆外，其他得獎者包括三項傷殘人士田徑世界紀錄保持者蘇樺偉的教練潘健侶、粵劇名伶李麗芬（蓋鳴暉）、香港兒童合唱團歷來首位女性全職及最年輕總監霍嘉敏，以及致力禁毒服務的精神科醫生張建良。

經濟日報
2001年10月15日 星期一
今天出紙5疊 18張半 $6.00

參選者水準降 十大傑青僅選5人

【本報訊】近八年的「十大傑出青年選舉」，今年是第七次未能選出十位傑青，只能選出五位得獎人。

主辦機構香港青年商會籌委會主席甄雁華承認，近年參選人水準可說下降，但評選團不會爲湊足十人而勉强選出。

由1994 年開始，僅去年有十位傑青，曾有一屆更只有四名得獎人，人數是歷來最少。甄雁華謂，每年的參選人超過30 人。

雖然主辦機構强調獲選傑青實至名歸，**但本年獲選人之一葛珮帆，卻說自己不是特別出色。「我只是有勇氣，有毅力。」**葛珮帆是銷售及市務總經理，身兼互聯網專業人員協會主席。

「個人價值 在於對人生貢獻」

「我不是讀名牌大學，不是名校出身。我所有學位全是半工讀讀回來。」葛珮帆7 歲時，父母離婚，從此人生每一個決定都是自己作出。

讀畢中六後，她考進演藝學院讀跳舞，但因經濟壓力，兩年後休學。

然而，她也報讀香港大學校外進修部的課程，力求多吸引知識，那時她發現，自己在市場營銷方面有潛質。可是，第一個月的學費已需要向朋友借錢支付。「我做推銷員月入3,700 元，每月學費卻要2,500 元。」她工作14 年，也就半工讀14 年。

看見有些家長因子女派不進名校而痛哭，她深感不以爲然。「我想告訴大家，不一定要別人栽培，自己也可栽培自己。現在有些價值觀扭曲了，**個人價值不是取決於有多少文憑，賺錢能力，而是對人生的貢獻。」**

推動網絡無障礙行動

所以，互聯網專業人員協會發現香港有數碼隔膜，約三分之一人沒有接觸互聯網，協會隨即聯絡政府和志願機構，推動「網絡無障礙行動」，特別向長者、新來港人士、婦女、傷殘人士教育資訊科技。她强調，「看見問題，我們會行動，不會只罵政府。」

蓋鳴暉：做人要有八個心

其餘的傑青都有一樣希望香港人重拾信心。傷殘運動員田徑教練潘健侶說，**傷殘運動員可以創造佳績，健全人士一樣可以克服困難，不要動輒自殺。**

粵劇名伶蓋鳴暉說，其恩師林家聲教她要有八個心：「決、恒、苦、信、虛、良、忠、愛」，做人都合用。



今年十大傑青五名得獎者左起：張建良、霍嘉敏、李麗芬（蓋鳴暉）、潘健侶、葛珮帆。

本年「十大傑青」五得獎者

得獎者	職業	目標
張建良	葵涌醫院高級醫生	抗衡非鴉片毒品(如：搖頭丸、冰、K仔)洪流，教育青少年不要沾染
霍嘉敏	音樂教育	音樂能令人和諧，向小孩子推廣音樂，讓他們懂得與別人和諧相處
李麗芬(藝名：蓋鳴暉)	粵劇	推廣粵劇及敬老，希望設立安老院
潘健侶	中學教師、傷殘運動員教練	推動傷殘和健全人士建立信心，拿出勇氣共度困境。希望2004年奧運打破3金5銅
葛珮帆	銷售及市務總經理、互聯網專業人員協會主席	推動「網絡無障礙行動」，培訓義工，教導長者、新移民和傷殘人士資訊科技

主辦機構：香港青年商會
得獎資格：21-40歲，工作表現卓越、對社會有貢獻、人生觀積極、能成爲年輕人典範

大公報
Ta Kung Pao
本報經香港特區政府指定刊登法律性質廣告有效
2001年10月
15
星期一
4 897001 186668
一九〇二年創刊於天津　獲特許在內地發行
第35212號　今日出紙五疊十一大張
督　印：大公報（香港）有限公司
地　址：香港軒尼詩道三四二號
承　印：有利印務（1990）有限公司
電話總機：25757181　零售每份六元
採訪部：28311648　傳真：28345104
廣告部：25726980　傳真：28381171

蓋鳴暉榜上有名
十大傑青五人獲選

【本報訊】由香港青年商會主辦的第廿九屆「十大傑出青年選舉」昨日宣布今年度的賽果，全港僅五人獲選。

對於今年只得五人獲選，是否其他人不合適因而不上榜？記者以此向香港青年商會籌委會主席甄雁華詢問，甄雁華不願置評，只說過往也曾只有四名獲選者的記錄。她又說，該會每年投放在「傑青選舉」活動的宣傳量都差不多，每年參選人數亦很平均，都超過三十人，今年亦如是。她還勉勵未來的參選者，除了要擁有行業成就、社會服務的貢獻外，最重要是擁有作爲別人好榜樣的心態。

今屆得獎者包括：一位爲專業行業界別的張建良；三位爲娛樂、康體、文化及藝術界別的霍嘉敏、蓋鳴暉（原名：李麗芬）、潘健倡；一位爲公共及社會服務界別的葛珮帆。

香港青年商會會長鄧慧思致辭時表示，全球經濟一體化下，香港社會無論在結構、民生及經濟方面將面臨新的體驗和挑戰，加上美國遭受恐怖襲擊「人類的親愛精神，沒有疆域的限制」這句話，正好強調該會嚮往世界和平的眞誠願望。每年傑青的誕生，正好給社會注入一股新動力，讓他們積極對社會及世界作出正面的貢獻，並實踐年輕人對社會應有的承擔。

「傑青選舉」是香港青年商會每年的大型活動之一，今年已踏入廿九屆了。其宗旨是表場在工作上有卓越表現及對社會工作有貢獻的廿一歲至四十歲年輕人，從而鼓勵更多青年人積極面對人生及服務社群。今屆「傑青選舉」主題是「新世紀、新使命，青年雙手、創造未來」。今屆的評選團包括：行政會議成員王葛鳴、庫務局局長俞宗怡、香港中文大學校長李國章、證券及期貨事務監察委員會主席沈聯濤及九廣鐵路公司行政總裁楊啓彥。



五位出爐「傑青」在「十大傑青選舉」口號板前合照。（左起）霍嘉敏、潘健倡、蓋鳴暉、葛珮帆、張建良

TVB周刊
第227期
18.09.01>24.09.01
TVB WEEKLY







「傑青傷青 手創前路」社會服務日一同參與

星期日一家大細飲茶、看電影好不溫馨，但如果可以一邊親眼目睹健力士世界紀錄（世界最大紙花圖案）的誕生，一邊做善事為香港傷殘青年協會籌募首個花藝工場的經費，相信意義會更大。十月二十八日下午二時至四時假將軍澳東港城一樓，由香港青年商會主辦，香港傷殘青年協會協辦的「傑青傷青　手創前路」社會服務日活動，由本屆獲選傑青與傷殘人士、社會賢達及義工合作製造世界最大紙花圖案，善長或機構可以十元贊助一朵紙花參與捐助，捐助港幣三千元或以上的善長或機構，將於服務日獲頒發感謝狀，一家大細都歡迎啊！

查詢電話/電郵：香港青年商會　2543 8913 toyp@hkjc.org
香港傷殘青年協會　2337 9311 hkfhy@hkfhy.org.hk

文匯報
香港特區政府指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
WEN WEI PO
http://www.wenweipo.com
2001年12月 21 星期五

七精英膺數碼傑青

昨舉行頒獎典禮 兩女性IT人喜獲殊榮



「二〇〇一年十大傑出數碼青年選舉」的得獎者。

【本報訊】【記者 蔡蘊賢】由香港青年商會、香港生產力促進局及創新科技協會聯合主辦的「十大傑出數碼青年二〇〇一」選舉，於昨日舉行頒獎典禮，表揚七名傑出數碼青年，今屆更首次出現女性得獎者。

香港生產力促進局副總裁姜永正表示，數碼傑青選舉於一九九九年推出，目的是表揚在資訊科技應用於社會服務的工作上有卓越表現及貢獻的年輕人，鼓勵青年人廣泛使用嶄新的數碼技術，加強在新經濟年代的競爭力。香港青年商會總會會長鄧慧思指出，大會是根據參選者在資訊科技行業的成就及貢獻、原創意念、公眾認知迴響及對社會之貢獻，來作為評選準則。

今屆「傑出數碼青年選舉」的七名得獎者，分別是展研實驗室總經理莫紹祥、SinoCDN Limited的Chief Technical Officer許丕文、緯衡科技有限公司行政總監黃天祥、建築通軟件（香港）有限公司技術總監楊偉全、亞洲物流科技有限公司銷售及市務總經理葛珮帆、ESRI Hong Kong Limited的總經理鄧淑明博士及合縱連網控股有限公司創辦人及行政總裁譚威強。其中葛珮帆和鄧淑明是首次獲此殊榮的女性。

今年三十八歲的譚威強，是合縱連網控股有限公司創辦人及行政總裁。在九五年，互聯網在本港甚至全世界還沒有全面普及的時候，他就開始參與推動互聯網普及化。當時他為了使更多人認識互聯網和利用e-mail來傳遞信息，他的公司安排了晚間免費課程，教導市民有關互聯網及e-mail的使用方法。面對現時業界的挑戰，譚威強說：「挑戰逆境也許是漫長的持久戰，但只有挑戰及逆境中懂得裝備及突圍，才可學懂如何克服困難及應付挑戰。」

許丕文是今年「香港十大傑出數碼青年選舉」最年輕的得獎者，只有二十五歲，現為SinoCDN的CTO。他覺得自己的成功之道是「要把握每個機會，捉緊每個機會，因為它可能在你一生只會出現一次。」除此之外，也要努力做好，當然也少不得其他人的教導、支持和鼓勵。

楊偉全是一家軟件有限公司的創辦人，他表示，數碼及資訊科技業的發展一日千里，這是一個需要不停學習及默默耕耘的行業，傑出數碼青年獎是一個很好的渠道表揚在資訊科技業努力奮鬥的從業員。

本報記者 蔡蘊賢
實習記者 莊海源

特稿

IT人 靠兩地互補創業務雙贏 勤學習頂逆境以進突圍

誰說香港資訊科技界是男性的天下，年青有為的葛珮帆、鄧淑明，就是今年「香港十大傑出數碼青年選舉」的女性代表。

鄧淑明博士認為以前讀數學和科學的以男性為多，所以較多男性從事資訊科技。她指出勤力是最重要的。她還是一家公司的總經理，她說：「一定會將公司的業務拓展到內地，因為香港有完善的管理系統和頭腦，內地則擁有科技專才，兩地互補，會是一個雙贏的局面。」她相信香港在未來會成為世界級的IT技術開發人才和IT人才培訓中心。

亞洲物流科技有限公司銷售及市務總經理葛珮帆對獲獎感到十分高興，她說，並不知道這次是第一次有女性獲獎。

其他的獲獎者也高興地談到自己的感受。展研實驗室總經理莫紹祥，今年四十歲，他於一九九四年時，設計了視象交織處理器，當時這件產品帶他的事業走上高峰。另外，他最近開發的Phonature技術，應用資訊科技於語言和音樂等文學科的大膽新方向，該技術已贏得四個獎項。

21
星期五
2001年12月
辛巳年十一月初七日
今天出紙
6疊28張
$6.00

報明

公信第一

女將膺數碼傑青 打破壟斷



兩名IT女將鄧淑明（左）及葛珮帆（右）獲選數碼傑出青年，打破該獎項男性壟斷的局面。兩人喜上眉梢，並強調會繼續致力推動互聯網服務。（杜寶琪攝）

【明報專訊】生產力促進局舉辦的新一屆十大傑出數碼青年選舉，終有兩名IT女將脫穎而出，打破歷屆男性壟斷局面。兩人分別爲互聯網專業人員協會主席葛珮帆，及ESRI HONG KONG Ltd總經理鄧淑明。她們對獲獎感到開心，當獲悉成爲該獎項的首兩名女得獎者，更喜上眉梢。

鄧淑明 GIS技術澤市民

鄧淑明說，相信主辦機構很公平，不會偏袒男性。她認爲歷屆是男士天下，可能與修讀數學、電腦等學科以男士居多有關，故投入互聯網行業發展亦較容易。但她認爲隨着時代進步，互聯網將全面融入市民生活，屆時不論男女老幼自然懂得使用。

鄧淑明是GIS（「地理信息系統」）先驅，並把技術推動至日常生活中，如九巴、中電及地政署等，也使用GIS技術，向市民提供生活資訊。

葛珮帆 上月當選傑青

另一得獎者葛珮帆，以推動「網絡無障礙行動」，及培訓五百名互聯網義工專師爲社會服務而獲嘉許。剛於上月中獲選十大傑出青年的她，對獲獎感觸良多，並高興成果獲認同。她說，互聯網在現代生活佔重要地位，不一定是科學家才可學習。她說，初學者可能對互聯網感到困難，當學懂後便會愛上它。

生產力促進局與青年商會等機構，昨日舉行「2001十大傑出數碼青年選舉」頒獎禮，今年踏入第三屆，共有五男兩女當選。

太陽報
THE SUN
2001年 12月 21
辛巳年十一月初七日 售5元
第3年279號 出紙7疊33張半 星期五

SUN 耳目

傑出IT選舉 首有女性入選

上大人都識得不少女I.T.人啦，唔知點解，一個官民合辦的「十大傑出數碼青年選舉」，要搞到今年第三屆，才首次有女性入選！不過，遲總好過無，今次還好事成雙添。

「二〇〇一十大傑出數碼青年選舉」昨日頒獎，其中首次有兩個傑出女性得獎，其中葛珮帆的理想，就是提高弱勢社群多些認識電腦及互聯網，這樣才可以與社會同步發展，當然包括婦女啦！

葛珮帆推廣無障礙網

葛珮帆的正職是一間物流公司的市務總經理，在工作中她發現互聯網的好處，希望每個香港人都可以分享；「對某些人來說上網是每天必做的事……但不是每個人都會有學習的機會」。

葛珮帆目前推動一項名為「網絡無障礙的行動」，為婦女、新來港人士、兒童、長者及殘障人士統籌統一的互聯網課程。她還會推廣「無障礙網站」，讓失明人士亦可以上網。

而另一位女性得獎者鄧淑明博士就話，雖然過去IT行業的確是男多女少，但她相信女性一樣可以在這一行出頭。她所研究的「地理訊息系統」，已廣泛應用於政府各部門及私人機構。



「二〇〇一十大傑出數碼青年選舉」，首次有兩名女性得獎。葛珮帆（前中）鄧淑明（前左）。



傑出數碼青年



■由香港青年商會、香港生產力促進局、創新科技協會及資訊科技署合辦的《廿一世紀數碼青年新動力》昨向七名傑出數碼青年頒獎，以表揚他們在資訊科技行業及對社會的成就與貢獻。是屆更首次有女士獲得該殊榮。七名獲「傑出數碼青年」的得獎者與一眾主禮嘉賓來一幀大合照。

新一屆數碼傑青誕生



▲ 莫紹祥攜同新婚的妻子出席頒獎禮，分享得獎的喜悅。



▲ 本年度「十大傑出數碼青年選舉」的7名得獎者



▲ 葛珮帆認為，在資訊科技行業內不存在性別歧視的問題。

由香港生產力促進局、創新科技協會及資訊科技署合辦的「十大傑出數碼青年選舉」，於上周四公布了本年度的數碼傑青名單，表揚他們過去為資訊科技行業所作出的貢獻。

本年度7名入選的數碼傑青分別是莫紹祥、許丕文、黃天祥、楊偉全、葛珮帆、鄧淑明及譚威強。其中，葛珮帆和鄧淑明更是數碼傑青舉行以來首兩名女性獲得殊榮。她們不約而同地表示，並不覺得工作上存在性別歧視的問題，相信過往未有女性獲得此殊榮是因為IT行內以男性工作者居多。

籌備選舉主席林君量在頒獎禮上致辭時表示，「十大傑出數碼青年選舉」的評選準則主要在於4方面，第一是對資訊科技行業的貢獻及成就，第二是原創意念，第三是公眾的認知及回響，最後是對社會的貢獻。今次獲獎的7名數碼傑青，當然都具備以上條件。

林君量補充，舉辦數碼傑青選舉之目的，除了是表揚有關人士的貢獻外，亦希望加強新一代年青人對資訊科技及電子商業的認識。

近期經濟低迷，資訊科技行業的發展有了阻滯。面對這些困境，到底資訊科技行業在本港是否有生存空間？得獎者之一的莫紹祥認為，香港要發展資訊科技，在某方面的條件可能不及其他地方，但香港是一個富動感和刺激的城市，有着本身的優勢。例如港人願意花錢嘗試新事物，令從事發明及設計的人士，可以在很短時間內獲得市場對新產品或服務的反應，從而作出快速的改善。

「21世紀數碼青年新動力」計劃昨頒獎

七位「傑出數碼青年」獲表揚







葛珮帆(上)及鄧淑明(下)是首次有獲選爲「傑出數碼青年」的兩位女得獎者

【本報訊】香港青年商會、香港生產力促進局及創新科技協會昨日合辦「廿一世紀數碼青年新動力」計劃頒獎禮，表揚七位「傑出數碼青年」。

七位「傑出數碼青年」得獎者分別是：展研實驗室總經理莫紹祥、SinoCDN Limited 的 CTO 許丕文、緯衡科技有限公司行政總監黃天祥、建築通軟件（香港）有限公司技術總監楊偉全、亞洲物料科技有限公司銷售及市務總經理葛珮帆、ESRI Hong Kong Limited 總經理鄧淑明及合縱連網控股有限公司創辦人及行政總裁譚威強。

計劃的合辦機構——政府資訊科技署副署長麥鴻崧稱，港府今年五月新修訂的科技策略，主題是《數碼香港，連結全球》，這個策略的其中一個範疇是致力培育資訊科技人才。而「十大傑出數碼青年選舉」旨在表揚曾就資訊科技發展對社會作出貢獻的年輕人，並加強年輕人對資訊科技及電子商貿的認識及應用，以加強香港競爭優勢的目標。

二十六歲的許丕文是今屆最年輕的得獎者，他剛於去年中取得香港科技大學電子及電機工程學系碩士學位，以他的畢業論文之研究成果取得美國及中國的專利。二十四歲時，他成立 SinoCDN Limited，其夥伴大部分是中學和大學時的同學及擔任大學導師的學生，成功地將實驗室的理論和技術發展成有市場價值的產品。

首次出現女青年獲獎

今年第三屆舉行的「傑出數碼青年」選舉，首次出現女得獎者，並且有兩位獲得這項殊榮。其中，葛珮帆致力令資訊科技普及化，積極推廣「網絡無障礙行動」，爲婦女、新來港人士、兒童、長者及殘障人士籌辦互聯網課程。而鄧淑明則被稱爲「香港地理信息系統(GIS)的先驅者」，利用這種技術提升市民的生活質素，亦同時減輕經營成本。她現任「中國海外地理信息系統協會」香港區總負責人。

莫紹祥領導設計的編織設計系統曾爲公司獲得「香港工業獎」，其九四年推出反閃爍過濾器的 VIP（視頻交織處理器）芯片，爲香港贏得美麗的一役。他從小參與家族經營的建築業務，憑着對行業的認識，並推出如「網上管理平台」讓工程圖紙、相片、文字檔案等於網上相互傳閱，緊貼監察地盤的進度。他與內地大學共同開發軟件技術，提升行內的效率和質素。

此外，楊偉全經十年時間領導、策劃及設計的 QSM 建築業專用電腦軟件，已被東南亞超過二百間公司採用。

另外，譚威強致力互聯網普及化，並較其他對手率先推出伺服器寄存服務。

主辦單位稱，他們注重得獎人的質素，除事業成就外，亦注重其在社會的參與，「十大傑出數碼青年」選舉僅有七人獲獎，並不意外。

2001年12月 21 星期五
Ta Kung Pao
大公報

12歲科網神童做行政總裁

港頒傑出獎 謙稱非叻人

【本報訊】被稱為科網神童的十二歲加拿大人Keith Peiris，其創辦的資訊科技公司，在科技股熱潮減退下仍然屹立不倒，昨日他更獲香港生產力促進局及香港青年商會頒授首個「傑出數碼少年獎」。他在領獎後謙稱，與同齡兒童相比，並不感自己特別叻，但卻認為自己思想較為成熟，他更透露正計劃進軍本港市場。

日前隨加拿大總理克雷蒂安訪港的Keith Peiris，昨日出席由香港生產力促進局舉辦的研討會，與本港青年分享創業心得。他表示，最初成立公司時只是一時「貪玩」，希望嘗試新事物，但愈做愈感興趣，平日讀書外，還花數小時處理業務。

「我係波士，照我意思」

但他表示，由於自己年紀輕，與「員工」合作時難免會遇到困難。他笑言：「員工有時會因為我年紀太細，而覺得我唔認真，有時重唔願意聽我說話，不過我始終係波士，他們最後都會照我意思去做。」

今年就讀第七班，即等同中一程度的Keith Peiris，謙稱並不感到自己較同齡兒童叻，強調自己和其他同齡的小朋友無分別，平時喜歡打曲棍球、打遊戲機和看電影。不過當談到自己的公司，他卻「牙擦擦」，認為較七至八成同類型公司優勝，而有科技之父稱號的蓋茨更是他的唯一偶像。Keith Peiris說：「我諗住讀大學時會選電腦及商業學科，繼續走這條路。」

Keith Peiris的科網公司名為Cyberteks Design，於九九年六月創立，專門負責為客戶設計網站，現於北美約有二十多個客戶，在美國則有七個辦事處，公司有十四個職員，他是創辦人兼行政總裁，而父親亦協助打理業務。



■十二歲的Keith Peiris（中）在港獲頒首個「傑出數碼少年獎」。

Keith Peiris威水史

3歲開始玩電腦

6歲時鄰居已邀請他安裝視窗95

11歲創辦網站設計公司Cyberteks Design，現有客戶二十多個　當中包括美國最大的廣播廣告公司Interep及冰棍球球衣裝備公司KEWL Threads

去年二月Cyberteks Design躋身全國郵購事業雜誌公布的加拿大五十個頂尖網站設計公司

由他設計的三個網站在德州一比賽中取得決賽權

去年底獲提名角逐、由麥當勞及迪士尼贊助及聯合國教科人組織協辦的千禧夢想家獎

昨日獲本港生產力促進局及香港青年商會頒發首個「傑出數碼少年獎」

資料來源：本報資料

12歲資訊科技天才



▲ Keith 表示會升讀大學，並打算攻讀有關工商管理或電腦的課程，因為可以提升管理上的知識。

互聯網的影響的確很大，在加拿大便有一個小朋友因經常瀏覽互聯網的關係，啓發了他創辦一間資訊科技公司。只有 12 歲的 Keith Peiri，外表跟其他小朋友沒有分別，但他卻已經是 Cyberteks Design 的創辦人和 CEO，可說是「少年出英雄」！

由於 Keith 年青、富有創意，又具有創業精神，所以香港生產力促進局和香港青年商會決定頒授「傑出數碼青年」的獎項給他。除了這位小朋友外，本港亦有人獲得這個獎項，他就是 303 勁科有限公司的行政總裁及創辦人吳傑莊。

Cyberteks Design 是一家網頁設計公司，由 14 個人組成，當中包括 2 個全職員工、7 個銷售員及 5 個兼職員工，年齡在 20 至 40 歲之間。他們的客戶主要來自北美洲，當中包括美國最大的廣播有限公司 Interep、Rogers Televisions 及冰上曲棍球球衣裝備公司 KEWL Threads。



▲ 從外表看來，Keith 真的只有 12 歲，但他的思想卻十分成熟。

Keith 是一個 Grade 7 （中一）的學生，每天放學後便開始打理公司的業務，對一個 12 歲的小朋友來說，確是有點吃力。不過，Keith 並沒有因為他的事業成就而放棄四周的朋友，只要他有空便會跟同年紀的朋友一起玩冰上曲棍球和電視遊戲機。在眾多 IT 名人中，Bill Gate 是他的偶像，他很希望 Cyberteks 能夠像微軟一樣壯大。而且他會積極發展亞太區的業務，因為他覺得亞太區的市場比北美還要大一倍，2001 年會開始在北京、上海、香港、新加坡、馬來西亞等地成立分公司。



◀ 今年只有 26 歲的吳傑莊，亦是「傑出數碼青年」的得獎者之一

資訊科技

e-FINANCE
e-MARKET

E-mail: tkp@takungpao.com TEL: 2575 7181 FAX: 2834 5104

「21世紀數碼青年新動力」計劃昨頒獎

七位「傑出數碼青年」獲表揚



葛珮帆(上)及鄧淑明(下)是首次有獲選爲「傑出數碼青」的兩位女得獎者

【本報訊】香港青年商會、香港生產力促進局及創新科技協會昨日合辦「廿一世紀數碼青年新動力」計劃頒獎禮，表揚七位「傑出數碼青年」。

七位「傑出數碼青年」得獎者分別是：展研實驗室總經理莫紹祥、SinoCDN Limited的CTO許丕文、緯衡科技有限公司行政總監黃天祥、建築通軟件(香港)有限公司技術總監楊偉全、亞洲物料科技有限公司銷售及市務總經理葛珮帆、ESRI Hong Kong Limited總經理鄧淑明及合縱連網控股有限公司創辦人及行政總裁譚威強。

計劃的合辦機構——政府資訊科技署副署長麥鴻嶸稱，港府今年五月新修訂的科技策略，主題是《數碼香港，連結全球》，這個策略的其中一個範疇是致力培育資訊科技人才。而「十大傑出數碼青年選舉」旨在表揚曾就資訊科技發展對社會作出貢獻的年輕人，並加強年輕人對資訊科技及電子商貿的認識及應用，以加強香港競爭優勢的目標。

二十六歲的許丕文是今屆最年輕的得獎者，他剛於去年中取得香港科技大學電子及電機工程學系碩士學位，以他的畢業論文之研究成果取得美國及中國的專利。二十四歲時，他成立SinoCDN Limited，其夥伴大部分是中學和大學時的同學及擔任大學導師的學生，成功地將實驗室的理論和技術發展成有市場價值的產品。

首次出現女青年獲獎

今年第三屆舉行的「傑出數碼青年」選舉　首次出現女得獎者，並且有兩位獲得這項殊榮。其中，葛珮帆致力令資訊科技普及化，積極推廣「網絡無障礙行動」，爲婦女　新來港人士、兒童、長者及殘障人士籌辦互聯網課程。而鄧淑明則被稱爲「香港地理信息系統(GIS)的先驅者」，利用這種技術提升市民的生活質素，亦同時減輕經營成本。她現任「中國海外地理信息系統協會」香港區總負責人。

莫紹祥領導設計的編織設計系統曾爲公司獲得「香港工業獎」，其九四年推出反閃爍過濾器的VIP(視頻交織處理器)芯片，爲香港贏得美麗的一役。他從小參與家族經營的建築業務，憑着對行業的認識，並推出如「網上管理平台」讓工程圖紙、相片、文字檔案等於網上相互傳閱，緊貼監察地盤的進度。他與內地大學共同開發軟件技術，提升行內的效率和質素。

此外，楊偉全經十年時間領導、策劃及設計的QSM建築業專用電腦軟件，已被東南亞超過二百間公司採用。

另外，譚威強致力互聯網普及化，並較其他對手率先推出伺服器寄存服務。

主辦單位稱，他們注重得獎人的質素，除事業成就外，亦注重其在社會的參與，「十大傑出數碼青年」選舉僅有七人獲獎，並不意外。

「傑出數碼青年」昨起提名

由香港青年商會　香港生產力促進局及創新科技協會主辦的「十大傑出數碼青年選舉」昨日開始接受提名。這已是第三屆的「十大傑出數碼青年選舉」　有關活動旨在表揚對應用及推廣資訊科技有貢獻，甚或在資訊科技上有所創新的本地年輕人。

凡年齡介乎21 至40 歲的本地青年，均可由一位提名人推薦參加。而評選準則則包括：在資訊科技行業內的成就及貢獻　原創意念　公眾認知及迴響　以及對社會的貢獻等。截止提名日期爲11 月23 日，而頒獎禮則定於12 月21 日舉行。

■本報記者　薛偉傑



多家機構合辦的「十大傑出數碼青年選舉」已踏入第三屆，主辦機構希望能藉此在港鼓勵創新科技的風氣。

成報
1939年創刊
SING PAO DAILY NEWS
2001年10月29日 星期一
夏曆辛巳年九月十三日
今日出紙19張 售港幣5元



■以七萬五千朵紙花併合成的圖案，締造了健力士世界紀錄。

范太勤練氣功 服藥穩定病情

【本報特訊】剛於上月初入院進行癌細胞切除手術的立法會主席范徐麗泰透露，再過一星期便完成整個治療過程，往後只需日服一粒藥便能穩住病情；范太更指自己現正跟隨一位氣功師傅每天學習氣功個多小時，希望藉此增進健康。

一班傷殘人士聯同本年度獲選的六位十大傑出青年，昨天用了約七萬五千朵紙花，合製了全世界最大的紙花圖案，共同締造了一項健力士世界紀錄。出任主禮嘉賓的范徐麗泰在致辭時以「過來人」身分，勉勵社會大眾遇到困難時不要害怕，反之應樂觀地克服困難。

范太表示，自己經過四星期的放射治療後，身體現正慢慢康復，不過左邊皮膚則像曬太陽後燻了一般，不時會隱隱作痛，因此襟花也須掛在右邊。她指再過多一星期便完成療程，往後只要保持日服一粒荷爾蒙便可以。

經朋友介紹下，范太在九月下旬開始跟隨一位氣功師傅練氣功，每天在一個專為癌病人而設的氣功場練習個多鐘頭，練習後「感覺幾好」，對病情進展有所幫助。

她笑言自己的起居休息時間亦要因病情而改變，例如保持每天工作八小時左右，生活必須「好有紀律」；「明知星期三開大會（立法會）較為辛苦，惟有朝早晏啲至起身！」

九月十三日



紙花萬朵 激勵逆境奮鬥



【本報訊】為鼓勵港人在逆境中奮鬥求存，立法會主席范徐麗泰（小圖）昨日率本年度十大傑出青年及青年商會的代表，到將軍澳東港城商場，合力以上萬朵彩色紙花砌成一幅巨幅圖案，作為本年度傑出青年選舉社會服務日的特別獻禮。

這幅圖案色彩繽紛，包含有太陽及花草樹木的抽象圖案。有與會者表示，圖案代表他們對香港美好未來的憧憬和信心，他們並希望這幅作品能夠成為世界上最大的紙花圖案。

陳亮華攝



■以七萬五千朵紙花併合成的圖案，締造了健力士世界紀錄。

日蘋報果
APPLE DAILY
2001年10月29日
夏曆辛巳年九月十三日　乙丑平日
出紙六疊　二十四張半九十八頁　只售六元
今日印數:367,000份　第七年三〇二號
港府指定刊登法律廣告之有效刊物
http://appledaily.atnext.com
24小時投訴報料熱線
電郵地址 adnews@appledaily.com



紙花萬朵 激勵逆境奮鬥



【本報訊】為鼓勵港人在逆境中奮鬥求存，立法會主席范徐麗泰（小圖）昨日率本年度十大傑出青年及青年商會的代表，到將軍澳東港城商場，合力以上萬朵彩色紙花砌成一幅巨幅圖案，作為本年度傑出青年選舉社會服務日的特別獻禮。

這幅圖案色彩繽紛，包含有太陽及花草樹木的抽象圖案。有與會者表示，圖案代表他們對香港美好未來的憧憬和信心，他們並希望這幅作品能夠成為世界上最大的紙花圖案。

陳亮華攝

Daleena Samarajiwa ／翻譯：田佩芬

十大傑出青年系列

華慧娜
從一個害羞女孩到獲獎無數的長青樹



► 華慧娜（Vera Waters），香港首位獲選為十大傑出青年（Outstanding Young Persons Award）的女性，時為 1974 年。今時今日，她仍然堅持不斷自我提升，要比過去更出色，活得更精采。



在香港這個事事講求效率的城市　華慧娜的步伐就如發電機一樣片刻不停。如果你在早上遇見她　你會發現她在吃早餐的同時，正閱讀報章和聆聽電視節目。「我一邊吃早餐　一邊閱讀　同時聆聽著電視的資訊；如果聽到一些有趣的消息　我會停止閱讀而轉向電視；假如沒有特別值得看的　我會繼續閱報。而當我化妝的時候　我會同時做腿部按摩及收聽收音機。我可以在同一時間做多件事情。」她說。

創下多個香港紀錄

以今日六十多歲的年紀　華慧娜的生活步伐　使一些比她年輕 30 歲的人也感到喘不過氣。

她輝煌的事業生涯曾出現過不少第一　包括：創辦香港首間美容學校　首位晉身渣打銀行管理層的女性　首位女性獲得香港十大傑出青年獎　全世界首位獲頒姬菲芙紀念大獎（Flo-Jo Memorial Award）的得獎者　在 60 年代為香港首個電視美容節目擔任主持。這還不止　她至今仍不斷獲獎　就在去年　亞洲太平洋髮型師及美容師聯盟協會（Asia Pacific Hairdressers and Cosmetologists Association）頒發亞洲太平洋終身成就獎（Asia Pacific Life-Long Achievement Award）給她　以表揚她在行業中的貢獻。



在她位於銅鑼灣的辦公室內　放滿了無數獎狀　獎座和紀念品　為她不甘於平凡的精神　卓越的成就及永不鬆懈的步伐留下見證。

害羞的女孩

然而　華慧娜今天的成就　原來是從一個心理缺陷開始的：當她還是二十多歲的時候，是一位截然不同的女性。「我年輕時十分害羞和缺乏自信　無法像現在一樣坐下來望向你　如果你坐在我面前　我的眼神只會望著桌面和手指　而不會與你對視。如果我發現你望著我　我會想到你正注視著我的暗瘡　或我的頭髮很不整齊。我有很高的警覺性但很低的自信心。」她說。

華慧娜生於 1936 年　父親是個成功的商人　重男輕女的他渴望有個兒子　卻只得三個女兒。「他因

（上）
華慧娜與丈夫
Dr. Dan
Waters

（下）
年輕時的
華慧娜
風姿綽約



站在華慧娜身邊的是她現時的年輕合作伙伴　她笑言不比他老。

為沒有兒子而感到十分失望　因為他覺得女人的優點只止於生仔和做家務。」她回憶道。

由於她父親的關係，華慧娜發展出一副複雜的性格。「我年輕時受父親影響很深，自覺除了生仔和做家務之外　便一無是處。」但她的理智卻背道而馳。

就是因為缺乏自信　更激發她決心改變自己：「我要證明父親的想法是錯的。所以中五畢業之後　我在母親的支持下　報讀了香港工業專門學校（現為香港理工大學）的一個商業貿易課程　畢業後在香港渣打銀行當秘書　同時白天努力工作　晚間再修讀該校的商業管理課程。」

力求自我提升

打從第一份工開始　她每年都會學習一種新事物。「如果今年學習編織　下一年我便會學習縫合。學海無涯　我甚麼也想知道　我研究寶石學　針灸　造玩具、造蛋糕　總之說得出的　我都去學。為了加強公開演講的技巧　我又參加歌唱班 ……」

她對知識的熱烈追求　對她的事業起了很大幫助　她的興趣和識見一年比一年多　並在不同範疇上都取得成績。她在渣打銀行的上司很快便知道她的價值　開始派她參與不同的委員會　和接待外國來港的客戶　因她可以提供各種本地產品的資料。「當客戶想買一些東西時　例如翡翠　我能夠告訴他如何鑑定翡翠的優劣，這對銀行而言是附加價值　因為客戶會因此而對服務更感滿意。」

但即使如此　當她在 1964 年與香港工業學院的英籍教授 Dr. Dan Waters 結婚時，她仍未真正克服缺乏自信的問題。於是　在結婚一年之後　她寫了一封信給 *Woman's Own* 雜誌的編輯　細述自己因缺乏自信活在不快之中　並要求編輯給她進修的建議。「結果對方建議我去倫敦 Lucie Clayton Charm School 。」

生命中的轉捩點

華慧娜花了兩年　到倫敦修讀美容及儀態課程　並徹底改變了自己的性格。「我不再沒有安全感　而且我對人也變得開放和友善。」除了增加了自信　她更成為了一位註冊美容師。

回到香港　她重返渣打銀行工作　並繼續修讀一些提升自我的課程　如 Dale Carnegie 的領袖訓練的課程　以期在男人主導的社會中一較高下。對其他人來說，這已經夠忙的了，但能人所不能的華慧娜還能夠騰出時間和精力去參與其他活動　就在這年，她與一位英籍美容師合作創辦了華慧娜儀態美容學院（Vera Waters' Charm School）。

這是香港首間儀態美容學院　華慧娜回憶說：「我們在《南華早報》

Daleena Samarajiwa／翻譯：田佩芬

十大傑出青年系列

central
Published by
Central Publisher Ltd.
August 2001



從生活中學習
廖家俊

►2000 年香港十大傑出青年之一的廖家俊，從中學到大學，都學習去過簡單的生活，這令他培養了一份決心和堅持，讓他在電子工程界幹出一番成績。廖家俊與 *Central* 分享他的成功故事。

出青年選舉前奏
ling
Persons Selection

名譽贊助人
政務司司長
曾蔭權太平紳士

獨家贊助
上海商業銀行
SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.

新世紀使命
青年雙手 創造未來

策略顧問
ERNST & YOUNG
FROM THOUGHT TO FINISH.

大會指定電台
METRO BROADCAST
新城廣播有限公司

現正接受提名
七月卅一日截止

請即提名！

辦的第二十九屆「十大傑
舉），現正接受提名，截止

特別行政區政務司司長曾
名譽贊助人，以及安永會
，並獲得上海商業銀行獨

要表揚在工作上有卓越表
獻的年輕人，從而鼓勵更
及服務社會。

至四十歲之青年，他們在工
、專業工作與娛樂、康體、
界別有傑出成就及對社會有
提名。

提名人士推薦。

括：首席評判行政會議成員
長兪宗怡太平紳士、香港中
、證券及期貨事務委員會主
廣鐵路公司主席兼行政總裁

香港傷殘青年協會會員、學

活動日期

十月十四日（星期日）	公布「十大傑出青年選舉2001」獲選傑青記者招待會
十月二十八日（星期日）	傑出青年社會服務日——「傑青傷青 手創前路」
十一月十七日（星期六）	頒獎典禮（地點：香港理工大學賽馬會綜藝館，入場券免費派發）

生及義工於十月二十八日合作製造紙花圖案，嘗試創健力士世界紀錄，希望藉此活動帶出傑青得獎者帶頭關心傷殘人士的訊息，亦會爲香港傷殘青年協會籌募首個花藝工場的經費，提高傷殘人士的就業機會。

提名表格可於香港青年商會、上海商業銀行各分行、安永會計師事務所、新城電台、各區民政事務處、九廣鐵路車站客務中心、政府各室內運動場、大會堂及文娛中心、香港各公共圖書館、醫院管理局各屬下醫院及醫務所、香港青年協會屬下各青少年中心及通利琴行各分行索取。

提名表格亦可於 www.hkjc.org/toyp 網頁下載。



年貢獻社會

紀元，香港作爲亞洲
市場，要在知識經濟
力，就必須提倡青年
的精神，從而維持香
中心的地位。

年商會多年來致力鼓
極進取，貢獻社會，
傑出青年選舉來表揚
青年領袖，成績有目
工作，並期待在這次
、勇於承擔、熱心公
突出貢獻的青年才俊

委員會主席　沈聯濤

傑青選舉 激勵年輕人積極進取



十大傑出青年選舉是一項十分有意義的活動。參選者無論在個人工作或社會服務方面，都有傑出的表現。

他們很多都是不屈不撓，甚至在逆境中奮發成才。更難得的是他們並非只顧爭取個人成就，而是努力工作之餘還付出不少時間關心社群，回饋社會。他們的表現固然值得表揚，我同時希望他們的事迹能發揮激勵作用，成爲其他年輕人的典範。

評選團成員
九廣鐵路公司主席兼行政總裁　楊啓彥

提名日期：六月十日至七月三十一日
公布日期：十月十四日
網　　址：www.hkjc.org/toyp
電　　郵：toyp@hkjc.org
查詢電話：2543 8913

主辦機構

香港青年商會

2001 十大傑出青年選舉前奏

Ten Outstanding Young Persons Selection

十大傑出青年選舉

現正接受 七月卅一

由香港青年商會主辦的第二十九屆「十大傑出青年選舉」(傑青選舉)，現正接受提名，截止日期為七月三十一日。

本屆傑青選舉邀得特別行政區政務司司長曾蔭權太平紳士擔任大會名譽贊助人，以及安永會計師事務所作甄選顧問，並獲得上海商業銀行獨家贊助整個活動之經費。

傑青選舉的宗旨是要表揚在工作上有卓越表現及對社會作出優秀貢獻的年輕人，從而鼓勵更多年輕人積極面對人生及服務社會。

凡年齡介乎二十一至四十歲之青年，他們在工商業、公共及社會服務、專業工作與娛樂、康體、文化及藝術的其中一個界別有傑出成就及對社會有傑出的貢獻，均可接受提名。

候選人必須由一位提名人士推薦。

本屆評審團成員包括：首席評判行政會議成員王葛鳴議員、庫務局局長俞宗怡太平紳士、香港中文大學校長李國章教授、證券及期貨事務委員會主席沈聯濤太平紳士及九廣鐵路公司主席兼行政總裁楊啓彥太平紳士。

2001 年傑出青年與香港傷殘青年協會會員、學生及義工於十月二十八日合創健力士世界紀錄，希望藉帶頭關心傷殘人士的訊息，會籌募首個花藝工場的經費機會。

提名表格可於香港青年分行、安永會計師事務所、務處、九廣鐵路車站客務中、大會堂及文娛中心、香港理局各屬下醫院及醫務所、少年中心及通利琴行各分行

提名表格亦可於 www.hk

活動日期

十月十四日(星期日)	公布 2001
十月二十八日(星期日)	傑出「傑
十一月十七日(星期六)	頒獎 (地點 綜藝

傑青選舉 提升青年領袖質素



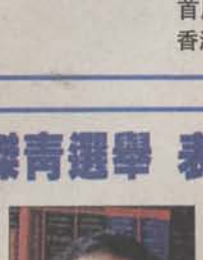
二十一世紀對人才有龐大的需求，世界各地都致力培育和爭取優秀的年輕領袖，爲社會的發展和進步作出貢獻。香港需要培養更多「本土」的青年領袖人才，一方面是配合「港人治港」的需要，另方面則繼續透過優秀的人力資源，保持香港的國際地位與競爭能力。期望新一代的青年領袖不單止具備卓越的能力和工作成就，且能進一步發揮服務社會的精神，爲香港的長遠發展作出承擔。

每年一度的十大傑出青年選舉，是發掘本地年輕才俊的難得機會。我感到近年香港青年領袖的質素，正在不斷提升，我們應對本地的青年朋友，繼續給予充分的信心，鼓勵他們努力進取，再創佳績。

首席評判

香港特別行政區行政會議成員 王葛鳴議員

傑青選舉 表揚傑出青年領袖



傑出的青年領袖，往往賦有倍於常人的決心和毅力，能爲實現理想而排除萬難，在自己的專長範圍開拓新領域，做出卓越的成績。他們具有高超的識見，廣闊的視野，進取的精神，以及勇於批判的氣魄，並能藉此破舊立新，爲社會建設更完善的制度規章。他們有爲有守，不汲汲於私利，凡事以公益爲依歸，備有令人景仰的品格和風度。今日的香港，需要更多這樣的模範人物。

評選團成員

香港中文大學校長 李國章

傑青選舉 鼓勵青年貢獻社會



邁進新紀元，香港作爲亞洲首要的資本市場，要在知識經濟中保持競爭力，就必須提倡青年人終身學習的精神，從而維持香港國際金融中心的地位。

香港青年商會多年來致力鼓勵青年人積極進取，貢獻社會，並透過十大傑出青年選舉來表揚成就卓越的青年領袖，成績有目共睹。我十分榮幸能夠參與評審工作，並期待在這次選舉中選出高瞻遠矚、才識兼備、勇於承擔、熱心公益、追求公義及在有關行業作出突出貢獻的青年才俊，作爲時下青年人的楷模。

評選團成員

證券及期貨事務監察委員會主席 沈聯濤

傑青選舉 激勵年



十
項十分
者無論
務方面
他
，甚至
更難得
取個人
之餘還
群，回饋社會。他們的表現固
希望他們的事迹能發揮激勵作
的典範。

評選團成員

九廣鐵路公司主席

青年商會
三十六屆週年大會

辭

總會週年大會爲香港青
會每年一度最重要的時
全體會員一起檢討過去
的會務成績及籌劃未來
展，並同時選出來年的
董事局成員，繼續發揚
精神，推行會務，秉承
社會，訓練自己的精神

一體化，青年們將面對
達的年代。我們需自强
啟後的開拓精神，對全
本年香港青年商會以「
元」爲主題，舉辦各類
展作出貢獻。
特別行政區律政司司長
出席週年大會開幕典禮
眾多社會知名人仕應允
與其他出席者分享其寶貴
與會嘉賓及各講者致以

年商會總會會長　鄧慧思

獻辭



追求卓越
共創成就

週年大會總監　曾鳳珠

週年大會程序表

2001 年 9 月 21 日　香港演藝學院

6:30pm	–	7:15pm	嘉賓酒會
7:30pm	–	9:30pm	開幕禮
9:30pm	–	12:00am	獅子山之夜

2001 年 9 月 22 日　機場富豪酒店

12:30pm	–	1:45pm	參議員午餐
1:45pm	–	2:30pm	會員大會（1）
2:30pm	–	4:30pm	專題系列講座(1,2,3)
4:30pm	–	7:00pm	週年大會主題講座
7:00pm	–	9:00pm	預選會
9:30pm	–	11:00pm	分會之夜
10:30pm	–	12:00am	青商之夜及資深會員之夜
12:00noon	–	7:00pm	商展／宣傳及遊戲攤位

2001 年 9 月 23 日　機場富豪酒店

9:30am	–	11:00am	公開論壇
11:15am	–	12:45pm	會員事務論壇
12:45pm	–	2:00pm	午餐
2:00pm	–	6:00pm	會員大會（2）
2:30pm	–	4:30pm	專題系列講座（4,5,6）
7:00pm	–	8:00pm	嘉賓酒會
8:00pm	–	12:00am	頒獎典禮
10:00am	–	5:00pm	商展／宣傳及遊戲攤位

組織及宗旨

練機會



機會

進國際友誼，增加國際
際友誼、世界和平及美
個國際性的組織，分會
際視野，以及促進與各
加每年的亞太大會及世
與作經驗和意見交流。

會

員間互相參與及實踐而
功倍。另外亦藉此機會
自己商務經驗及眼界得

香港青年商會重點主題工作計劃
「培育明日領袖、開拓嶄新紀元」

重點工作計劃乃包括十大傑出青年選舉，數碼青年 21 選舉，國際領袖商務高峰會議。我是我主人教育課程，及一系列之領袖才能訓練課程，包括先鋒領袖訓練課程，公開演說技巧。講座除主辦會員訓練課程外，香港青年商會亦爲其他商業機構及非牟利團體提供培訓服務。

索取入會表格

請傳眞至 2543 6271 會員擴展董事

姓名：_____ 性別：_____

電話（M）：_____（H）：_____

傳眞：_____

地址：_____

2001 年度香港青年商會屬下各分會重點工作計劃

分會名稱	工作計劃名稱
香港青年商會	十大傑出青年選舉
	廿一世紀數碼青年新動力
維多利亞青年商會	祖父母節
維多利亞、九龍、	雷霆行動 II：24 小時全天候特備訓練
騰龍青年商會	
港島青年商會	蜆殼・港島青商弱能學童獎學金
半島青年商會	美麗人生三步曲
香港女青年商會	叻 NET 小孩脂多少
獅子山青年商會	義不容「遲」2001 暑期青少年義工培訓計劃
海港青年商會	不要毒品話劇比賽
元朗青年商會	香港特別行政區傑出學生選舉 2001
紫荊青年商會	女性身心多面睇
騰龍青年商會	數碼差距——全民電腦班
東九龍青年商會	成功動力訓練營
城市青年商會	我是好公民
經緯青年商會	中華環境獎——香港區提名
北區青年商會	兒童金口獎暨國際兒童文化交流營
浩洋青年商會	少年軍校 2001
太平山、沙田、騰龍、	中小企營商策略與技巧
晉峰青年商會	
沙田青年商會	姿采人生 2001
晉峰青年商會	sld2000.com 網站義工培訓工作計劃

香港青年商會
第三十六屆週

請柬



香港青年商會第三十六屆周年大會

俊彥宏圖

律政司司長梁愛詩

香港青年商會總會週年大會於今晚，九月二十一日七時半假香港演藝學院舉行，並邀請香港特別行政區律政司司長梁愛詩太平紳士爲主禮嘉賓。

獻辭



總會週年大會爲香港青年商會每年一度最重要的時刻。全體會員一起檢討過去一年的會務成績及籌劃未來新發展，並同時選出來年的執行董事局成員，繼續發揚青商精神，推行會務，秉承服務社會，訓練自己的精神。

邁進二十一世紀，全球一體化，青年們將面對一個充滿訊息挑戰和科技發達的年代。我們需自强不息，集思廣益，秉負承先啟後的開拓精神，對全球社會發展獻出一分努力。本年香港青年商會以「培育明日領袖，開拓嶄新紀元」爲主題，舉辦各類型相關活動，爲香港社會發展作出貢獻。

本會榮幸地邀請到香港特別行政區律政司司長梁愛詩太平紳士爲主禮嘉賓出席週年大會開幕典禮，令大會生色不少，並獲得衆多社會知名人仕應允出席各專題及訓練講座，與其他出席者分享其寶貴經驗。本人謹此向梁司長，與會嘉賓及各講者致以萬分謝意。

香港青年商會總會會長　鄔慧思

獻



週年大會總監　曾鳳珠

青商簡介及四大發展機會

香港青年商會爲一非牟利之青年組織，隸屬於國際青年商會，該會之宗旨是爲年青人提供發展領導才能，培育社會責任感及增進友誼之機會，藉此締造建設性之改進，爲全球社會發展作出貢獻。自一九五零年成立後，該會依循四大發展機會，個人發展，社會發展，國際關系及商務發展等各方面，無間斷地推出各類型之工作計畫。至今，會員人數已達一千二百人，年齡均介乎二十一至四十之間，分布於十八個分會。

個人發展訓練機會

個人發展訓練機會目的是爲會員提供一系列廣泛訓練計劃，以確立目標，訓練其領袖才能，演講技巧等，作爲青年領袖的基礎，更可從工作小組的會議程序中，令會員深切體會投票及各組員的應有權利與義務，加強良好的公民意識。



社會發展工作訓練機會

社會發展工作訓練機會目的是一方面鼓勵會員組織有意義於香港社會發展的計劃，另一方面促進會員個人成長，提供領袖發展機會，發揚青商信條之服務人群是人生最崇高的工作精神。



國際關係發展機會

國際關係發展機會目的是促進國際友誼，增加國際的認識及交流攜手合作，締造國際友誼、世界和平及美好明天。由於青年商會本身是一個國際性的組織，分會遍布全球，所以能夠擴闊會員國際視野，以及促進與各分會締造姊妹盟的機會，更從參加每年的亞太大會及世界大會，會員可與不同國家的青商作經驗和意見交流。

商務發展機會

商務發展機會目的是透過會員間互相參與及實踐而加深了解，進而商務合作中事半功倍。另外亦藉此機會加強國際間的商務聯系，從而使自己商務經驗及眼界得以擴闊。

香港青年商會重
「培育明日領袖

重點工作計劃乃包
碼青年 21 選舉，國際
我主人教育課程，及一
，包括先鋒領袖訓練課
除主辦會員訓練課程外
商業機構及非牟利團體

索取入會表格

請傳真至 2543 6271

姓名：_____

電話（M）：_____

傳真：_____

地址：_____

A28 星島日報 二〇〇一年六月二十一日 星期四

十大傑青選舉接受提名

由香港青年商會主辦，第二十九屆「十大傑出青年選舉」已開始接受提名。本屆傑青選舉之大會名譽贊助人爲政務司司長曾蔭權太平紳士，甄選顧問爲安永會計師事務所，並由上海商業銀行獨家贊助整個活動之經費。

凡年齡介乎二十一至四十歲之間(於一九六一年一月一日至一九八〇年一月一日期間出生)的香港合法居民，包括現時在港居住滿五年以上，或曾於香港連續居住滿七年的海外香港居民，他們在工商業、公共及社會服務、專業工作與娛樂、康體、文化及藝術的其中一個界別有傑出成就及對社會有貢獻，不分國籍，性別及學歷背景，均可接受提名。候選人並須由一位提名人推薦。截止日期爲七月三十一日。



撰文：艾力



有星踫 十大傑出青年選舉二〇〇一開始接受提名

由香港青年商會主辦，第二十九屆「十大傑出青年選舉」已開始接受提名，選舉目的為激勵青年於個人事業及公眾服務方面銳意進取，鼓勵青年積極參與社會服務，從而為改進社會擔當更重要的責任，表揚在工作上有卓越表現及對社會作出傑出貢獻的青年。

提名細則

「十大傑出青年選舉」將於二〇〇一年六月十日至七月三十一日接受提名，候選人的職業可分類如下：

一、工商業
二、專業工作
三、公共及社會服務
四、娛樂、康體、文化及藝術

候選人資格

候選人必須要符合以下各項資格：

一、年齡必須介乎二十一至四十歲（即一九六一年一月一日至一九八〇年一月一日出生之人仕）；
二、為香港特別行政區合法居民及現時在港居住滿五年或以上，或曾於香港連續居住滿七年的海外香港居民；
三、必須由一位提名人推薦。



早前的新聞發布會上　眾嘉賓主持亮燈儀式，包括籌委會主席甄雁華小姐、安永會計師事務所合伙人吳繼龍先生、上海商業銀行董事兼副總經理吳騰輝先生及香港青年商會會長鄧慧思小姐。



標語創作比賽得獎者為香港理工大學二年級學生關偉傑同學的作品「傑青精神薪火傳、攜手共創新紀元」。



五位歷屆傑青分享他們在新世紀的「使命」，包括傑出青年協會主席（1994傑青）容永祺先生、1997年傑青暨1998年世界傑出青年張偉良先生、1996年傑青鍾惠珍博士、1999年傑青楊學明牧師及2000年傑青陳少焯先生。



提名人

提名人必須為二十一歲或以上人仕或公共/私人團體。每位提名人之提名數量不限，但提名人不能為候選人本人。

評選團成員

首席評判：行政會議成員王葛鳴議員
成員：庫務局局長俞宗怡太平紳士
香港中文大學校長李國章教授
證券及期貨事務監察委員會主席沈聯濤太平紳士
九廣鐵路公司主席兼行政總裁楊啟彥太平紳士

提名表格可於下列地點索取

- 香港青年商會（香港上環文咸東街60號金閣大廈1樓）
- 上海商業銀行各分行
- 安永會計師事務所
- 各區民政事務處
- 九廣鐵路車站客務中心（紅磡、沙田、大埔墟、上水及羅湖）
- 香港站地鐵旅遊服務中心
- 政府各室內運動場、大會堂及文娛中心
- 各公共圖書館
- 醫院管理局各屬下醫院及醫務所
- 香港青年協會屬下各青少年中心
- 通利琴行各分行
- 新城電台

亦可於網頁www.hkjc.org/toyp下載

查詢　香港青年商會
電話：2543 8913　　傳真：2543 6271
電郵：toyp@hkjc.org
網址：www.hkjc.org/toyp

B3 星島日報 二〇〇一年七月二十五日 星期三

十大傑青月底截止報名

由香港青年商會主辦的第二十九屆「十大傑出青年選舉」現已接受提名。自一九七〇年開始，此選舉已被視爲香港城中每年的盛事，目的是表揚和確認在工作上有卓越成就，並對社會作出貢獻的傑出青年。這正配合青商信條中「服務人群是人生最崇高的工作」。鼓勵香港人，互勵互勉，爲社會帶來更多正面的改變。

今屆傑青選舉接受提名日期將於七月三十一日截止。參選界別爲：工商業、專業工作、公共及社會服務、娛樂、康體、文化及藝術。冀盼社會人士能成爲伯樂，提名心目中傑出人士。

查詢電話：2543－8913、網址：www.hkjc.org/toyp

年輕人，你能接受挑戰嗎？

香港文匯報 2001年7月20日 （辛巳年五月三十） 星期五

十大傑青選舉接受提名

【本報訊】由香港青年商會主辦的第廿九屆「十大傑出青年選舉」現已接受提名。自一九七〇年開始，此選舉已被視為香港城中每年的盛事，目的是表揚和確認在工作上有卓越成就，並對社會作出貢獻的傑出青年。這正好配合青商「服務人群是人生最崇高的工作」的信條，以鼓勵香港人，互勵互勉，為社會帶來更多正面的改變。

今屆傑青選舉接受提名日期將於七月三十一日截止。參選界別為：工商業、專業工作、公共及社會服務、娛樂、康體、文化及藝術。

查詢電話：二五四三八九一三。

網址：www.hkjc.org/toyp。

出青年選舉前奏

g Persons Selection

名譽贊助人
政務司司長
曾蔭權太平紳士

獨家贊助
上海商業銀行
SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.

甄選顧問
ERNST & YOUNG
FROM THOUGHT TO FINISH.

大會指定電台
METRO BROADCAST
新城廣播有限公司

新世紀使命
青年雙手 創造未來

十大傑出青年選舉
嘉許模範青年



新世紀之始，全球經濟一體化，香港社會無論在結構、民生及經濟方面將面臨新的體驗和挑戰。每年十大傑出青年選舉得獎者的誕生，正好給社會注入一股新動力，讓他們積極對社會及世界作出正面的貢獻，並實踐年青人對社會應有的承擔。今屆的十大傑出青年選舉將更具意義，本人熱切祈盼各界人士能踴躍提名，令在事業上有卓越成就和對社會作出相當貢獻的年青人獲得嘉許，從而啓發他們新的人生目標，繼續締造豐盛人生。

香港青年商會
會長　鄧慧思

新世紀的青年領袖



多年來，十大傑出青年選舉對表揚本地優秀的年輕領袖，以及肯定他們對社會所作的貢獻，均發揮積極的意義。二十一世紀是全球一體化和知識型經濟迅速發展的年代，青年人才是社會未來的中流砥柱；我們期望他們不僅具備卓越的工作成就和品格素養，他們更要擁有高瞻遠矚的視野，並且樂於肩負使命，爲社會的發展作出承擔，帶領香港在新紀元中不斷進步。

首席評判
香港特別行政區行政會議成員　王葛鳴議員

上海商業銀行獨家贊助 推動傑青選舉

「十大傑出青年選舉」自舉辦以來，一直表揚在工作上有卓越表現及對社會作出貢獻的青年，並鼓勵青年積極參與社會服務。而其主辦單位——香港青年商會更是一直秉承着「訓練自己，服務社會」的宗旨，不斷培育新一代，兩者皆意義深遠，一直備受社會各界人士所推崇。

上海商業銀行董事兼副總經理吳騰輝表示，該行很榮幸再度成爲「傑青選舉」的獨家贊助商，並希望透過今次贊助，協助香港青年商會推動香港青年發展個人事業，積極參與社會服務。

上海商業銀行
董事兼副總經理　吳騰輝

委任甄選顧問 選舉公正嚴謹

香港青年商會自一九七零年起，主辦「十大傑出青年選舉」，今年已是第二十九屆。安永會計師事務所對被委任爲本屆傑青選舉之甄選顧問深感榮幸。本事務所希望藉着傑青選舉可使年青人在得獎人士的經驗中，得到啓發和借鏡，從而銳意進取。

本人謹代表安永會計師事務所衷心多謝香港青年商會及評選團對本事務所的信賴，並在此預祝本屆十大傑出青年選舉順利成功。

甄選顧問
安永會計師事務所合伙人　吳繼龍

十大傑出青年選舉 邁向三十周年



「服務人群是人生最崇高的工作」乃是香港青年商會青商信條之中其中一個重要的理念，亦是這個一年一度的「十大傑出青年選舉」舉辦的目的之一。

自一九七零年由香港青年商會創辦以來，「十大傑出青年選舉」得到社會各界人士的接受和推崇，成爲城中每年的盛事。其目的在於表揚和確認在工作上有卓越成就，並對社會作出傑出貢獻的青年，從而爲青年人樹立典範，爲社會作出正面的影響。

爲了加強市民認識選舉的意義及詳情，大會除了在各報章、雜誌、互聯網及其他傳媒廣泛作出宣傳外，今年更得到「新城電台」爲大會指定電台，九龍巴士公司「路訊通」製作推廣系列「傑青心聲」於九巴及城巴車上播放，及「電視廣播有限公司」將製作特輯「傑青匯聚創明天」等。

如果你認識有值得表揚的傑出青年，請不要錯過這個機會，歡迎踴躍提名。

十大傑出青年選舉 2001
籌委會主席　甄雁華

主辦機構

香港青年商會

2001 十大傑出青年選舉前奏

Ten Outstanding Young Persons Selection

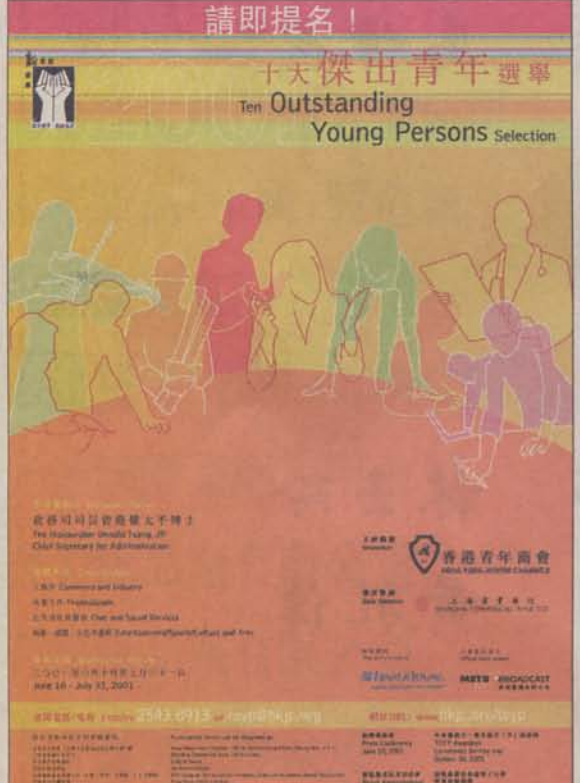
十大傑出青年選舉

現已開始接受提名

由香港青年商會主辦的第二十九屆「十大傑出青年選舉」(傑青選舉),現已開始接受提名,截止日期為七月三十一日。

本屆傑青選舉邀得特別行政區政務司司長曾蔭權太平紳士擔任大會名譽贊助人,以及安永會計師事務所作甄選顧問,並獲得上海商業銀行獨家贊助整個活動。

傑青選舉的宗旨是要表揚在工作上有卓越表現及對社會作出貢獻的年青人,從而鼓勵更多年青人積極面對人生及服務社會。凡年齡介乎二十一至四十歲之青年,他們在工商業、公共及社會服務、專業工作與娛樂、康體、文化及藝術的其中一個界別有傑出成就及對社會有貢獻,均可接受提名。候選人必須由一位提名人士推薦。



本屆評選團成員包括:首席評判行政會議成員王葛鳴議員、庫務局局長俞宗怡太平紳士、香港中文大學校長李國章教授、證券及期貨事務委員會主席沈聯濤太平紳士及九廣鐵路公司主席兼行政總裁楊啓彥太平紳士。

提名表格可於香港青年商會、上海商業銀行各分行、安永會計師事務所、新城電台、各區民政事務處、九廣鐵路車站客務中心、政府各室內運動場、大會堂及文娛中心、香港各公共圖書館、醫院管理局各屬下醫院及醫務所、香港青年協會屬下各青少年中心及通利琴行各分行索取。

網址:www.hkjc.org/toyp

查詢電話:2543 8913

『傑青精神薪火傳,攜手共創新紀元』

2001年度「十大傑出青年選舉」標語創作比賽,參加者非常踴躍,作品來自各大專院校學生、各青年團體及香港青年商會會員。今屆得獎者是香港理工大學學生蘇偉傑,其作品『傑青精神薪火傳,攜手共創新紀元』,從芸芸參賽標語中突圍而出。

十大傑出青

嘉許模範



新世紀之始,全
論在結構、民生及經
戰。每年十大傑出青
給社會注入一股新動
界作出正面的貢獻,
承擔。今屆的十大傑
人熱切祈盼各界人士
卓越成就和對社會作
許,從而啓發他們新
人生。

上海商業銀

「十大傑出青年選舉」自舉辦以來,一直
表現及對社會作出貢獻的青年,並鼓勵青年積
其主辦單位——香港青年商會更是一直秉承着
會」的宗旨,不斷培育新一代,兩者皆意義深
界人士所推崇。

委任甄

香港青年商會自一九七零年起,主辦「十大
今年已是第二十九屆。安永會計師事務所對被委
之甄選顧問深感榮幸。本事務所希望藉着傑青選
獎人士的經驗中,得到啓發和借鏡,從而銳意進

十大傑出



「服務人群是人生最崇
青條件之中其中一個重
的「十大傑出青年選舉」
自一九七零年由香港
出青年選舉」得到社會各
中青年的盛事。其目的在
成就,並對社會作出傑出
立典範,爲社會作出正面
爲了加強市民認識選

出青年選舉前奏
ng
Persons Selection

名譽贊助人
政務司司長
曾蔭權太平紳士

獨家贊助
上海商業銀行
SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.

新世紀使命
青年雙手 創造未來

甄選顧問
ERNST & YOUNG
FROM THOUGHT TO FINISH.

大會指定電台
METRO BROADCAST
新城廣播有限公司

現正接受提名
七月卅一日截止

請即提名！



的第二十九屆「十大傑
，現正接受提名，截止

別行政區政務司司長曾
譽贊助人，以及安永會
並獲得上海商業銀行獨

表揚在工作上有卓越表
的年輕人，從而鼓勵更
服務社會。

至四十歲之青年，他們在工
專業工作與娛樂、康體、
界別有傑出成就及對社會有
名。

名人士推薦。

：首席評判行政會議成員
俞宗怡太平紳士、香港中
證券及期貨事務委員會主
鐵路公司主席兼行政總裁

香港傷殘青年協會會員、學

活動日期

十月十四日（星期日）	公布「十大傑出青年選舉2001」獲選傑青記者招待會
十月二十八日（星期日）	傑出青年社會服務日——「傑青傷青 手創前路」
十一月十七日（星期六）	頒獎典禮（地點：香港理工大學賽馬會綜藝館，入場券免費派發）

生及義工於十月二十八日合作製造紙花圖案，嘗試創健力士世界紀錄，希望藉此活動帶出傑青得獎者帶頭關心傷殘人士的訊息，亦會爲香港傷殘青年協會籌募首個花藝工場的經費，提高傷殘人士的就業機會。

提名表格可於香港青年商會、上海商業銀行各分行、安永會計師事務所、新城電台、各區民政事務處、九廣鐵路車站客務中心、政府各室內運動場、大會堂及文娛中心、香港各公共圖書館、醫院管理局各屬下醫院及醫務所、香港青年協會屬下各青少年中心及通利琴行各分行索取。

提名表格亦可於 www.hkjc.org/toyp 網頁下載。

年貢獻社會

紀元，香港作爲亞洲
市場，要在知識經濟
力，就必須提倡青年
的精神，從而維持香
中心的地位。

年商會多年來致力鼓
極進取，貢獻社會，
傑出青年選舉來表揚
青年領袖，成績有目
工作，並期待在這次
、勇於承擔、熱心公
突出貢獻的青年才俊

委員會主席　沈聯濤

傑青選舉 激勵年輕人積極進取



十大傑出青年選舉是一項十分有意義的活動。參選者無論在個人工作或社會服務方面，都有傑出的表現。

他們很多都是不屈不撓，甚至在逆境中奮發成才。更難得的是他們並非只顧爭取個人成就，而是努力工作之餘還付出不少時間關心社群，回饋社會。他們的表現固然值得表揚，我同時希望他們的事迹能發揮激勵作用，成爲其他年輕人的典範。

評選團成員
九廣鐵路公司主席兼行政總裁　楊啓彥

提名日期：六月十日至七月三十一日
公布日期：十月十四日
網　　址：www.hkjc.org/toyp
電　　郵：toyp@hkjc.org
查詢電話：2543 8913

主辦機構

香港青年商會

2001 十大傑出青年選舉前奏

Ten Outstanding Young Persons Selection

十大傑出青年選舉

現正接 七月卅一

傑青選舉 提升青年領袖質素



二十一世紀對人才有龐大的需求，世界各地都致力培育和爭取優秀的年輕領袖，爲社會的發展和進步作出貢獻。香港需要培養更多「本土」的青年領袖人才，一方面是配合「港人治港」的需要，另方面則繼續透過優秀的人力資源，保持香港的國際地位與競爭能力。期望新一代的青年領袖不單止具備卓越的能力和工作成就，且能進一步發揮服務社會的精神，爲香港的長遠發展作出承擔。

每年一度的十大傑出青年選舉，是發掘本地年輕才俊的難得機會。我感到近年香港青年領袖的質素，正在不斷提升，我們應對本地的青年朋友，繼續給予充分的信心，鼓勵他們努力進取，再創佳績。

首席評判
香港特別行政區行政會議成員　王葛鳴議員

傑青選舉 表揚傑出青年領袖



傑出的青年領袖，往往賦有倍於常人的決心和毅力，能爲實現理想而排除萬難，在自己的專長範圍開拓新領域，做出卓越的成績。他們具有高超的識見，廣闊的視野，進取的精神，以及勇於批判的氣魄，並能藉此破舊立新，爲社會建設更完善的制度規章。他們有爲有守，不汲汲於私利，凡事以公益爲依歸，備有令人景仰的品格和風度。今日的香港，需要更多這樣的模範人物。

評選團成員
香港中文大學校長　李國章

傑青選舉 鼓勵青年貢獻社會



邁進新紀元，香港作爲亞洲首要的資本市場，要在知識經濟中保持競爭力，就必須提倡青年人終身學習的精神，從而維持香港國際金融中心的地位。

香港青年商會多年來致力鼓勵青年人積極進取，貢獻社會，並透過十大傑出青年選舉來表揚成就卓越的青年領袖，成績有目共睹。我十分榮幸能夠參與評審工作，並期待在這次選舉中選出高瞻遠矚、才識兼備、勇於承擔、熱心公益、追求公義及在有關行業作出突出貢獻的青年才俊，作爲時下青年人的楷模。

評選團成員
證券及期貨事務監察委員會主席　沈聯濤

由香港青年商會主辦的第二十九屆「十大傑出青年選舉」(傑青選舉)，現正接受提名，截止日期為七月三十一日。

本屆傑青選舉邀得特別行政區政務司司長曾蔭權太平紳士擔任大會名譽贊助人，以及安永會計師事務所作甄選顧問，並獲得上海商業銀行獨家贊助整個活動之經費。

傑青選舉的宗旨是要表揚在工作上有卓越表現及對社會作出優秀貢獻的年輕人，從而鼓勵更多年輕人積極面對人生及服務社會。

凡年齡介乎二十一至四十歲之青年，他們在工商業、公共及社會服務、專業工作與娛樂、康體、文化及藝術的其中一個界別有傑出成就及對社會有傑出的貢獻，均可接受提名。

候選人必須由一位提名人士推薦。

本屆評審團成員包括：首席評判行政會議成員王葛鳴議員、庫務局局長俞宗怡太平紳士、香港中文大學校長李國章教授、證券及期貨事務委員會主席沈聯濤太平紳士及九廣鐵路公司主席兼行政總裁楊啓彥太平紳士。

2001年傑出青年與香港傷殘青年協會會員、學

活動日期

十月十四日(星期日)　公
2
十月二十八日(星期日)　傑
「
十一月十七日(星期六)　頒
(
綫

生及義工於十月二十八創健力士世界紀錄，希帶頭關心傷殘人士的訊會籌募首個花藝工場的機會。

提名表格可於香港分行、安永會計師事務務處、九廣鐵路車站客、大會堂及文娛中心、理局各屬下醫院及醫務少年中心及通利琴行各

提名表格亦可於 ww

傑青選舉 激勵



項者務

，更取之

群，回饋社會。他們的表希望他們的事迹能發揮激的典範。

評選團成員
九廣鐵路公司

青年商會新董事局就職

明確本年度重點工作計劃 鄧慧思致辭

【本報訊】香港青年商會昨晚假尖沙咀香格里拉酒店舉行二〇〇一年度董事局成員就職儀式，並明確今年度重點工作計劃。

今年度該商會將以「培養明日領袖、開拓新紀元」為主題，重點工作計劃包括一年一度的十大傑出青年選舉、「數碼青年二十一選舉」、國際領袖商務高峰會議、「我是我主人」教育課程及一系列之領袖才能訓練課程，包括先鋒領袖訓練課程，公開演說技巧等。除主辦會員訓練課程外，該會亦為其他商業機構及非牟利團體提供培訓服務。

立法會主席范徐麗泰應邀擔任主禮嘉賓，並發表講話。她鼓勵青商會會員努力不懈，完成青商會賦予香港青年的使命和宗旨，以及致力承擔社會責任。

香港青年商會會長鄧慧思在就職時致詞，她表示將與各董事局成員竭誠履行該會的職責和使命，秉承「服務社會、訓練自己」的精神，為香港服務。

典禮上，香港青年商會屬下十八個分會的會長也同時宣誓就職，並明確各分會今年度的重點工作計劃。

二〇〇一年度青年商會就職的職員包括：會長鄧慧思，會長顧問劉敬賢，法制顧問陳國民，執行副會長徐小龍、孫美英，副會長吳佩妮、盧億瑗、關偉霖、彭偉霖、張享平、彭玉萍，財務長黃坤成，董事曾凱霞、黃小麗、周蕙珠、梁麗君、劉燕卿、魯月華、王浩然、歐陽劍偉、潘潔文。

屬下十八個分會負責人包括：維多利亞分會林健明、九龍分會劉明鳳、港島分會何紹泉、半島分會古麗芳、女青商分會李翠瓊、獅子山分會吳家華、海港分會譚藝嫣、元朗分會賴英華、太平山分會梁華、紫荊分會伍輞霜、騰龍分會劉少偉、東九龍分會劉永康、城市分會石龍基、經緯分會鍾志杰、北區分會霍慧儀、浩洋分會盧祺東、沙田分會黃子勤、昔峰分會黃麗芳。



青年商會董事局主要成員與嘉賓在儀式上。

酒店

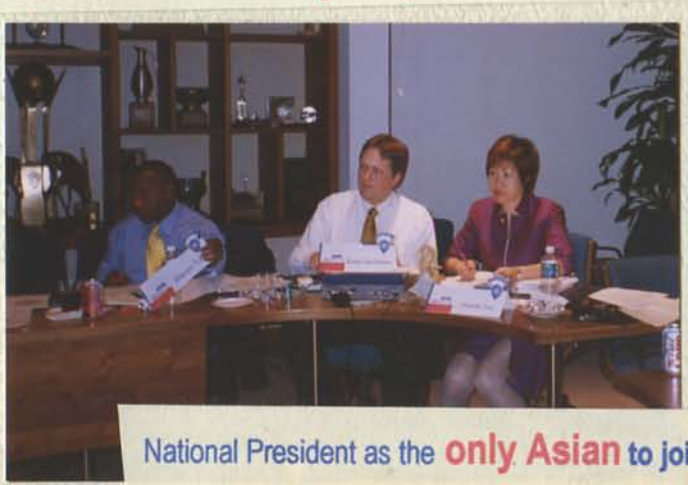
Planning and Execution

PR in ACTION
HKJC

Internal Benefits to NOM

Promote HKJC outside HK to the world. Our PR efforts not limited to HK only, we ACT GOBALLY & CARE about the WORLD.

Our 2001 NP Senator Michelle, represents Asia Pacific area to join JCI Membership Forum in Headquarter, USA to express Asian ideas. Our 2002 NP Tony Chan supported Japan JC by attending the Kyoto Conference. Besides, **HKJC builds a close relationship with other countries' NOMs by frequent visits and donations.**



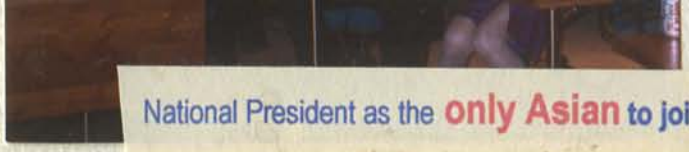


National President as the **only Asian** to join JCI Membership Strategy Forum in headquarter, US





International Ambassador with **Asian Countries**





National President as the **only Asian** to join JCI Membership Strategy Forum in headquarter, US



NP Tony attended the 2002 Koyto Conference



International Ambassador with **Asian Countries**



Receipt **India JC** in HK



With Fun in HK Night

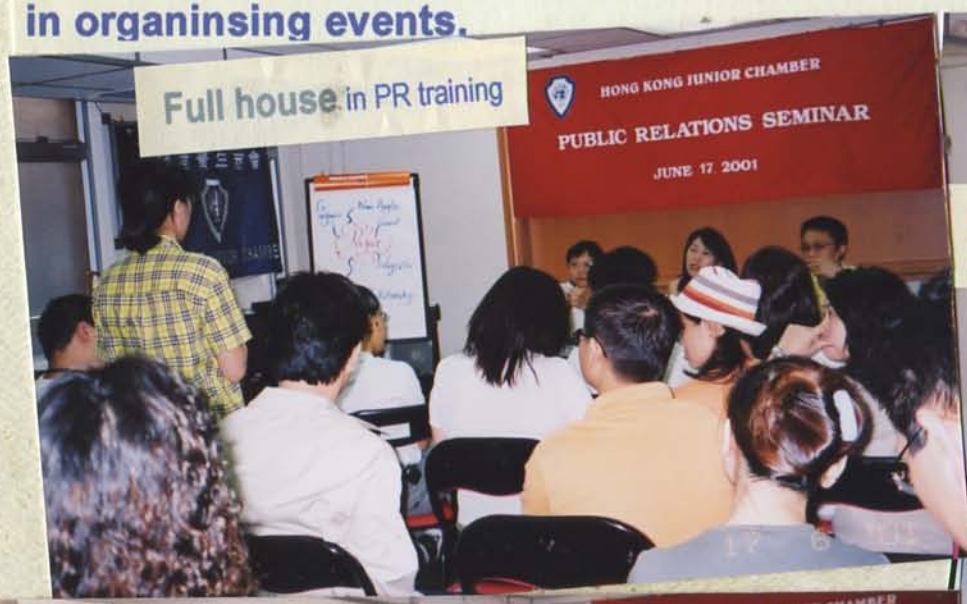
PR in ACTION
HKJC

Internal Benefits to NOM

PR in Action. To enhance HKJC image, members need to get equipped in PR skills. PR Commission takes the lead in organising a series of PR Training Seminars & Workshop.

Networking: we have invited well-known PR firm Executives & Media Directors of Radio Channell as guest speakers to help us build JC image & positioning.

Training: Professional trainers conduct workshop to extend our PR knowledge in organinsing events.



Full house in PR training



Media Director of Radio Channel be our guest



PR film Director upgrade our PR knowledge

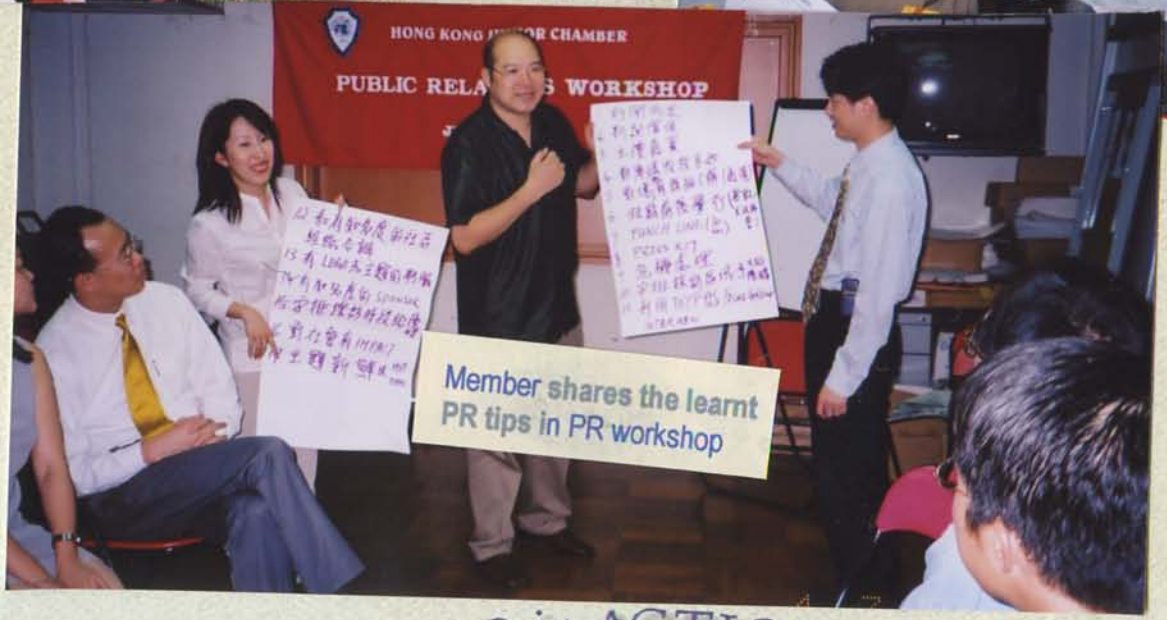

Speaker shares her PR Knowledge with NOM PR Team











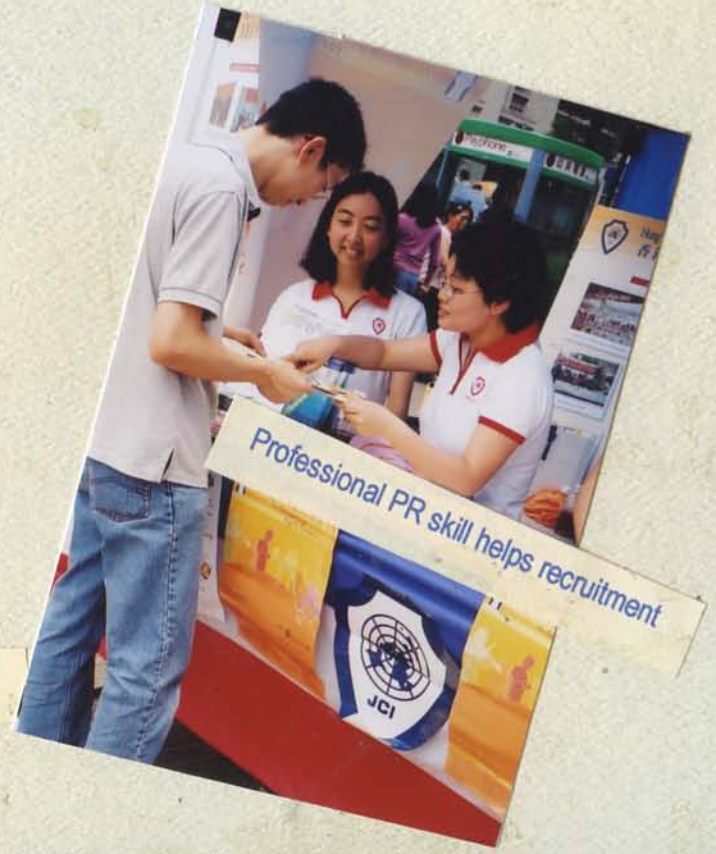
PR in ACTION
HKJC

Internal Benefits to NOM

Effective Promotion helps to recruit members and extend our network in HK Community. We have organized 6 Free of Charge Prospective Member Orientations target to public. This JC talk is very effective in recruiting a pool of members.

PAST JCI EVP, Past National Presidents & well-known JC were invited as speakers to share their success in own career & JC. By inviting their expertise to the JC helped to keep these valuable members in JC.

















Full House!



PR in ACTION
HKJC

Internal Benefits to NOM

PR activities organized by PR Commission & LOM PR Directors has drawn the attendance of Past National Presidents, Senators and Senior Members. These PR activities not only narrow the gap between all generations, but also explored the hidden-reserve of member force, which is very valuable to the organisation. These members became project chairmen, OC members, Advisors, Sponsors or Helpers.



All NOM & LOM PR Directors have FUN



Seasonal Birthday Celebration



Dinner Gathering & Have FUN



NOM & LOM Officers Kart Racing Activitiy











PR in ACTION
HKJC

External Benefits to NOM

We bring JC to China. Since 1989 HKJC has initiated annual courtesy visits to official youth organisation in China, the All China Youth Federation.

Solid relationship was established through these courtesy visits. HKJC also actively participated and organised projects in mainland China, such as China Government Anniversary, "May Fourth Movement" Banquet and Business Training for China Government Officers





















PR in ACTION
HKJC

External Benefits to NOM

As a result of a good relationship with the Hong Kong Government. HKJC's image was enhanced and our social network also remarkably extended. Government Officers could be easily invited as our Guests of Honours, Speakers and Officiating Guests. Vice versa, our National Officers and members were invited as guests to take part in various youth and policy making advisory committees.



HK Secretary of Legal, Ms Leung as our National Convention GOH





HK Chief Executive's wife, Mrs Tung as our GOH



HK Chief Legistration Councilor also joins our Paper Flower Day







HK Chief Executive's wife, Mrs Tung as our GOH

HK Chief Legistration Councilor also joins our Paper Flower Day





Secretary of Legal as our GOH again



PR in ACTION
HKJC

External Benefits to NOM

As a result of maintaining a good relationship with other organisations such as Hong Kong General Chamber of Commerce, Hong Kong Productivity Council, Lions Club, Rotary Club & Ten Outstanding Young Persons Association, HKJC frequently receive invitations from these associations to act as speakers and officiating guests.

We were also invited to jointly organise meaning & big scale projects, which helped to promote our JC image widely to HK general public.



2001 NOM Officers attended the DHL Business Award Banquet



Members celebrate Rotary Anniversary



Joint LD program with **Radio HK Channel**



Support in TOYP Awardees Association



2001 NOM Officers attended the DHL Business Award Banquet



Members celebrate Rotary Anniversary



Joint LD program with **Radio HK Channel**



Support in TOYP Awardees Association



NP Tony attended the Anti-Durgs Carnival of Lions Club International

PR in ACTION
HKJC

External Benefits to NOM

HKJC maintains a very good corporate image as a youth training organisation. Our meaningful & innovative projects have helped to establish a long term relationship with commercial organisations. This greatly helps us in securing both cash and in-kind sponsorship for different projects. Sponsors as banks, IT firms, and media were very supportive to our events.



Great sponsor list in National Convention



USD 20,000 sponsor from SC Bank



Chief Legistration Councilor as our GOH in Anniversary



HK TV Channel as Media Sponsor



Great sponsor list in National Convention





Chief Legistration Councilor as our GOH in Anniversary



HK TV Channel as Media Sponsor



Head of Universally and, CEO of corporate as guest speaker in National Convention

PR in ACTION
HKJC

Participation of LOMs

Throughout the year, the participation rate of members of NOM major activities was 100%. This high participation rate from 18 local chapters due to effective & efficient communication between NOM & LOM, however, the most important of the this driving force was credited to the internal PR implemented by the National Officers and PR Commission.

Members' Participation in NOM major activities

Project	Event Day	No. of LOMs Participated	No. of Members Participated
LD Seminar	May-01	18	140
Public Speaking Contest	May-01	18	135
Daegu ASPAC	May-01	18	145
TOYP 1st Press Conference	June-01	18	89
Prepare Dance Show	June-01	18	120
PM Orientation III, 2001	June-01	18	175
Visit to China Symposium	July-01	18	201
Entrepreneurship Symposium	Aug-01	18	173
President Academy	Aug-01	18	43
Bid book Workshop II	Aug-01	18	98
PM Orientation IV, 2001	Aug-01	18	143
Joint Directors' Meeting	Sept-01	18	175
National Convention	Sept-01	18	376
TOYP 2nd Press Conference	Oct-01	18	89
TOYP Paper Flower with the Handicapped	Oct-01	18	58
PM Orientation V, 2001	Oct-01	18	145
TOYP Award Presentation	Nov-01	18	60
Barcelona, World Congress	Nov-01	18	60
PM Orientation VI, 2001	Dec-01	18	133
Joint Directors' Meeting	Dec-01	18	172
Joint Directors' Meeting	Jan-02	18	180
Inaugural Ball	Jan-02	18	138
Basic Training	Jan-02	18	89
PM Orientation I, 2002	Feb-02	18	55
Advanced Training	Feb-02	18	90
Joint Directors' Meeting	Feb-02	18	175
Recruitment Seminar I, 2002	Mar-02	18	300
Bid Book Workshop I	Mar-02	18	79
		18	50



HK Night at Daegu ASPAC



Prepare Dance Show	June-01	18	175
PM Orientation III, 2001	July-01	18	201
Visit to China Symposium	Aug-01	18	173
Entrepreneurship Symposium	Aug-01	18	43
President Academy	Aug-01	18	98
Bid book Workshop II	Aug-01	18	143
PM Orientation IV, 2001	Sept-01	18	175
Joint Directors' Meeting	Sept-01	18	376
National Convention	Oct-01	18	89
TOYP 2nd Press Conference	Oct-01	18	58
TOYP Paper Flower with the Handicapped	Oct-01	18	145
PM Orientation V, 2001	Nov-01	18	60
TOYP Award Presentation	Nov-01	18	60
Barcelona, World Congress	Dec-01	18	133
PM Orientation VI, 2001	Dec-01	18	172
Joint Directors' Meeting	Jan-02	18	180
Joint Directors' Meeting	Jan-02	18	138
Inaugural Ball	Jan-02	18	89
Basic Training	Feb-02	18	55
PM Orientation I, 2002	Feb-02	18	90
Advanced Training	Feb-02	18	175
Joint Directors' Meeting	Mar-02	18	300
Recruitment Seminar I, 2002	Mar-02	18	79
Bid Book Workshop I	Mar-02	18	50
PRIME	Apr-02	18	177
Joint Directors' Meeting			4,063
Total Headcounts			



HK Night at Daegu ASPAC



TOYP Press Conference



All Federation of Youths Reception Banquet



PR in ACTION
HKJC

Participation of LOMs

The activities and projects of the National called for both Quality & Quantity. Members were encouraged to participate more actively in training seminars in order to improve their PR techniques, marketing knowledge and to develop a stronger sense of belonging to the organization. Most important, senior, executive and junior members were fully mobilized to be the O.C. members.



OC enjoy skills learnt from project

















PR in ACTION
HKJC

Participation of LOMs

National Convention is one of the major events of the JC organization and it also serves as a test tube of members' involvement to the NOM functions. The attendance rate of 2001 National Convention was very HIGH. This was a golden proof of full-support from different LOMs to NOM.

With New Approach, we introduce the Hosting Chapter Night, Hosting Chapter Night & Inter-Chapter Night to increase the attendance.



JC party in High Spirit



Fun Fun Interchapter night









Fun Fun Interchapter night



Members enjoy in discussing JC movement







High Spirits! In Hosting Chapter Night

PR in ACTION
HKJC

Participation of LOMs

The PR in Action program successfully generated an atmosphere of trust and harmony between NOM & LOM. Our PR Commission takes the lead in organizing inter-chapter competition – "Champion of the Champion" to arouse the cohesiveness between local chapters. This harmony link became a very powerful force for the JC movement in Hong Kong and retention between new and senior members.



Program 1: Cooking Competition



Program 2: HKJC Soccer Cup







Program 2: HKJC Soccer Cup



Program 3: Karaoke Singing Competition



Program 4: Badminton Competition



Program 5: JC Quiz

PR in ACTION
HKJC


DAEGU ASPAC
HONG KONG NIGHT